Bożenna Szulc-Golska, Irena Filipowska.

BIBLIOGRAFIA
PRZEKŁADÓW POLSKICH
Z LITERATURY FRANCUSKIEJ.

T.I.

Część 1.

Wiek 17 i 18.

P r z e d m o w a.

Od czasu wydania „Bibliografii przekładów polskich z literatury francuskiej", obejmującej przekłady wieku 19-go, minęło lat 35. Pierwotny zamiar autorki wydania także przekładów polskich z wieku 17-go i 18-go realizuje się dopiero obecnie dzięki Instytutowi Badań Literackich w Warszawie i Zakładowi Narodowemu im. Ossolińskich we Wrocławiu.

Okres od r. 1701-1800 stanowi w wydaniu obecnym część 1-szą tomu 1-ego „Bibliografii". Wiek 19 ukazuje się w reedycji jako część 2-ga tegoż tomu. Część ta zawiera oprócz pozycji dotychczasowych szereg utworów nie uwzględnionych w wydaniu z r. 1926. Są to w przeważającej ilości dzieła para-literackie treści biograficznej, filozoficznej, historycznej, politycznej i społecznej oraz libretta, pominięte w 1-ej edycji „Bibliografii". Szczególniejszą uwagę zwrócono przy tym na dzieła wielkich autorów 18-go wieku, torujących drogę postępowej myśli politycznej i społecznej. Dalszym uzupełnieniem 1-ej edycji są przekłady umieszczone w ważniejszych czasopismach 18-go i 19-go wieku, i to zarówno dzieł całych jak i fragmentów.*)

Przy opracowywaniu poszczególnych pozycji bibliograficznych zachowano tą samą metodę, jaką stosowano w 1-ej edycji „Biblio-

---

*) Tę część „Bibliografii" opracowała mgr Irena Filipowska.

grafii". Nazwiska autorów dzieł tłumaczonych uzupełniano datami ich urodzenia i śmierci, a nadto podawano tytuły oryginalne przekładów oraz rok druku 1-ego wydania oryginału. Szczegółów tych nie podawano tylko wówczas o ile nie można ich było stwierdzić na podstawie dostępnych dla autorek źródeł bibliograficznych lub literackich.

W przekładach z 17-go i 18-go wieku przeważa twórczość dramatyczna, która góruje nawet nad powieścią. Stosunek przekładów dzieł dramatycznych do przekładów powieści i nowel wyraża się w przybliżeniu cyfrą 2 : 1. Najliczniej reprezentowana jest komedia: na ogólną ilość przekładów dzieł dramatycznych, t.j. ok. 140 utworów przypada ok.90 pozycji na komedię. Pozostała ilość przekładów z literatury dramatycznej obejmuje tragedie, dramaty i libretta.

Na twórczość powieściową i nowelistyczną składa się 79 pozycji bibliograficznych, a na twórczość poetycką (dzieła dydaktyczne, epiczne, liryczne, satyryczne) przypada ok.50 przekładów. Inne rodzaje twórczości (dzieła biograficzne, filozoficzne, historyczne, polityczne i społeczne) reprezentuje ok.40 przekładów.

Spomiędzy przekładów z literatury dramatycznej w. 17-go i 18-go należy wymienić obok wielkich tragików francuskich Corneille'a Racine'a i Voltaire'a także reprezentantów rozmaitych typów komedii, jak n.p. Beaumarchais'go, Dancourt'a, Néricault-Destouches'a, Marivaux'a, Molière'a i Regnard'a. Dokoła ich grupują się liczni autorowie mniejszego znaczenia pozostający pod ich wpływem, jak n.p. Crébillon, Fenouillot de Falbaire, La Harpe, Le Clerc oraz Brueys, Du Cerceau, Palaprat i in.

W przekładach z zakresu powieści i noweli wysuwają się na pierwszy plan dzieła Baculard d'Arnaud'a, Fénelon'a, Florian'a, Marmontel'a, p.Riccoboni i wreszcie powieści filozoficzno-satyryczne Voltaire'a.

Inne rodzaje literackie reprezentują Boileau (Satires), Delille (Les Jardins), Florian (Estelle,Ruth), La Fontaine (Les Fables), Laveaux (Les Nuits champêtres), Montesquieu (Le Temple de Gnide), J.J.Rousseau (Pigmalion) i in.

Jako reprezentantów innych dziedzin twórczości należy wymienić autorów takich jak Buffon, Fontenelle, La Bruyère, La Rochefoucauld, Montesquieu, J.J.Rousseau, Thomas, Volney i Voltaire.

O ile chodzi o wartość artystyczną przekładów wieku 17-go i 18-go, trudno do nich stosować miarę dzisiejszej krytyki i estetyki literackiej. W wielu wypadkach nie są to przekłady w właściwym znaczeniu tego wyrazu, lecz przeróbki, w których autorzy rezygnują w znacznym stopniu z wierności oddania tekstu oryginału. Z pierwowzoru francuskiego zostaje nieraz tylko osnowa akcji oraz imiona bohaterów (a i te często zmienione). Zasadniczej zmianie ulega często także forma utworu literackiego, tak że mowa wiązana zostaje zastąpiona prozą. Typowym przykładem tego rodzaju tłumaczeń jest utwór „Krętolewicz", będący przeróbką komedii Molière'a „L'Etourdi". Niemniej często są wypadki dostosowania utworów francuskich do stosunków polskich.

Najliczniej reprezentowane są tłumaczenia Jana Baudouin'a de Courtenay, Wojciecha Bogusławskiego, Franciszka Bohomolca, Józefa Epifaniego Minasowicza i Franciszka Zabłockiego. Twórczość

przekładowa Baudouin'a de Courtenay obejmuje przede wszystkim komedie i libretta, przy czym autor nieraz przerabia oryginały, przystosowując je do „obyczajów krajowych". Wojciech Bogusławski, będąc sam znakomitym aktorem, wzbogaca scenę polską dobrymi przekładami z zakresu zarówno komedii jak dramatu i tragedii francuskiej. Franciszek Bohomolec dostosowuje swoje przekłady częściowo dla celów pedagogicznych - i tak n.p. w komediach Molière'a „Les Fourberies de Scapin", którą tłumaczy pod tytułem „Figlacki, polityk teraźniejszej mody" (Komedya II), Les Femmes savantes (=Mędrkowie) Précieuses ridicules (=Kawalerowie modni) zastępuje role kobiece postaciami męskimi. Niemniej przekłady jego posiadają znaczne walory estetyczne. Liczne przekłady Józefa Epifaniego Minasowicza, raczej słabe pod względem artystycznym, obejmują wszelkiego rodzaju utwory literackie, zarówno z zakresu twórczości dramatycznej, jak lirycznej i powieściowej. Najwyżej pod względem artystycznym stoją przekłady Franciszka Zabłockiego, które mają cechy twórczości oryginalnej. Jako typowy przykład tego rodzaju przekładów należy wymienić tłumaczenie komedii Jana Antoniego Romagnesi'ego „Le Petit-maître amoureux" znane w literaturze polskiej pod tytułem „Fircyk w zalotach".

Do dobrych przekładów należy zaliczyć także dzieła takich autorów polskich 17-go i 18-go wieku, jak n.p. Franciszek Karpiński, Stanisław Konarski, Jan Andrzej Morsztyn, Stanisław Morsztyn, Stanisław Staszyc, Stanisław Trembecki, Kajetan Węgierski i Józef Jędrzej Załuski.

W przekładach wieku 19-go wysuwa się na pierwszy plan powieść. Na ogólną ilość ok.1600 przekładów przypada ok.750 na

powieści i nowele, a ok.435 na twórczość dramatyczną.

Przekłady z twórczości dramatycznej obejmują przede wszystkim komedię i to ponad 219 dzieł. Łączna ilość przekładów pozostałych rodzajów dzieł dramatycznych wynosi ok.170 dzieł. W przekładach tych odzwierciedla się cały rozwój dramatu francuskiego, począwszy od tragedji klasycznej i pseudoklasycznej, poprzez dramat romantyków do dramatu realistycznego i symbolicznego. Wśród przekładów z zakresu komedii francuskiej powtarzają się - obok Musseta, Augier'a, Dumasa-syna i Scribe'a nazwiska autorów dawniejszych, a więc Molière'a, Dancourt'a, Marivaux, Nivelle de la Chaussée i in.

Twórczość poetycką (dzieła dydaktyczne, epiczne, liryczne, satyryczne) reprezentuje ponad 250 przekładów. Obok już przytaczanych przekładów autorów 17-go i 18-go wieku (Boileau-Despréaux, Delille, Demoustier, Florian, Gresset, La Fontaine, Laveaux, Montesquieu, Racine) należy wymienić tutaj wielkich romantyków francuskich: V.Hugo (L'Année terrible, Chants du crépuscule, La Légende des siècles), Lamartine'a (Harmonies poétiques et religieuses, Méditations poétiques), Musset'a (Poèmes), dalej Béranger'a (Chansons, Chansons nouvelles, Dernières chansons morales et autres), poezje Coppée'go, poemat Mistral'a „Mireio", utwory dydaktyczne n.p. G.M.Legouvé'go (Le Mérite des femmes) i wreszcie poemat epiczny Voltaire'a „La Henriade".

Na pozostałe rodzaje twórczości przypada ok.130 przekładów (t.j.dzieła treści biograficznej, filozoficznej, historycznej, politycznej i społecznej).

Pod względem artystycznym znaczna część przekładów 19-go wieku nie odpowiada także wymaganiom estetyki współczesnej.

Jednakże przeciętny ich poziom jest dosyć wysoki. Tłumaczami są przeważnie ludzie o znacznej kulturze umysłowej, jak n.p. profesorowie szkół średnich i wyższych, bibliotekarze, aktorzy, publicyści i poeci. Najsłabsze są przekłady z pierwszego trzydziestolecia wieku 19-go, których autorami są epigonowie klasycyzmu zasługujący raczej na miano wierszorobów niż poetów, jak n.p. Franciszek Kowalski, Ignacy Tański, Gerhard Maurycy Witowski i in. Bardzo liczne są przekłady zawodowych aktorów, n.p. Stanisława i Wojciecha Bogusławskich, Ludwika Dmuszewskiego i Jana Jasińskiego, których przekłady są często przeróbkami, dostosowanymi do warunków i możliwości ówczesnej sceny polskiej.

Na szczególną wzmiankę zasługują tłumaczenia Franciszka Salezego Dmochowskiego, obejmujące wszystkie niemal rodzaje literackie. Pomimo pewnych usterek można porównać jego niestrudzoną, blisko trzydziestoletnią pracę na polu przyswajania literaturze polskiej francuskich utworów literackich z działalnością Boy'a - Żeleńskiego.

Przekładom, które nie we wszystkim ostałyby się wobec krytyki dzisiejszej można przeciwstawić znaczną ilość takich, które łączą poprawną formę z wiernością do tekstu oryginałów francuskich. Do nich należą przekłady takich autorów polskich, jak n.p. W.L. Anczyc, St.Bełza, M.Biernacki, J.Bliziński, Brodziński, J.Chęciński, J.Chodźko, H.Cieszkowski, S.Duchińska, A.Feliński, A.Gruszecki, W.Kalinka, B.Kiciński, A.N.Korzeniowski, K.Majeranowski, M.Motty, J.U.Niemcewicz, L.Osiński, K.Ostrowski, W.Przyborowski, Z.Sarnecki, A.G.Siedlecki, L.Siemieński, K.Sienkiewicz, E.Słowacki, S.Staszyc, K.Sterling, W.Syrokomla i E.Żmijewska.

Arcydziełami są przekłady poetów jak F.Faleński, W.Gomulicki, J.Kasprowicz, M.Konopnicka, A.Lange i Z.Przesmycki. Przekłady ich nie ustępują w niczem oryginałom, tak że słusznie uważać je można za duchową własność obu narodów.

Jak już wspomniano, uwzględniono w nowym wydaniu „Bibliografii przekładów polskich z literatury francuskiej" materiały czasopiśmiennicze 17-go, 18-go i 19-go wieku. W pracy polegającej na bibliograficznym opracowaniu czasopism tego okresu, natrafiono na poważne trudności związane ze zdobyciem odpowiednich czasopism, w przeważnej mierze zdekompletowanych spowodu działań wojennych, lub nie zawsze znajdujących się na miejscu. W wielu wypadkach niemożliwością było dotrzeć do niektórych numerów, ponieważ ich wogóle w Polsce nie było.

Oprócz tego, jak już nadmieniono na wstępie, nie zawsze można było rozwiązać pewne trudności w opisie bibliograficznym, nie rozporządzając odpowiednim materiałem pomocniczym.

Tego rodzaju okoliczności towarzyszące tej pracy sprawiły, że stosunek pozytywnie rozwiązanych pozycji bibliograficznych, opracowanych na podstawie czasopism do pozycji bibliograficznych niekompletnych jest jak 13 : 1. Inną trudnością w rozwiązaniu poszczególnych pozycji bibliograficznych był brak dokładnych danych dotyczących tłumaczonego utworu. Tak n.p. pozycja bibliograficzna z „Bluszczu" w roku 1868 na stronie 61 brzmi następująco: „Róża" z poezji Wiktora Hugo. Jest to wyjątek z „Chants du crépuscule" pod tytułem: „La Pauvre fleur disait au papillon céleste". Bardzo często jedynie dokładna znajomość treści po-

wieści, noweli lub wiersza pozwoliła na rozwiązanie pozycji bibliograficznej. W jednym z czasopism znaleziono pozycję pod tytułem: „Kłamstwo wnuczki". Nie było przy tym podane ani nazwisko autora, ani nie zaznaczono, że jest to przekład z francuskiego. Jak się okazało jest to wyjątek z „Contes du Lundi" Daudet'a pod tytułem: „Le Siège de Berlin".

Przy porównaniu przekładów polskich z literatury francuskiej zawartych w czasopismach z przekładami jakie ukazały się w pełnych wydaniach książkowych, stwierdzić można istniejące pomiędzy nimi zasadnicze różnice: przy przekładach czasopiśmienniczych musiano ograniczyć się do ciasnych ram miesięcznika lub tygodnika, redakcja czasopisma umieszczała jedynie 1 wiersz, lub nawet urywek wiersza, a powieści lub nowele ukazywały się częściami, co tydzień lub co miesiąc, zatracając w ten sposób swoje właściwe piękno. W przekładach pełnych wydań książkowych najliczniej reprezentowaną formą literacką jest powieść, natomiast w czasopismach jest nią poezja, na drugim miejscu znajdują się nowele, opowiadania i powieści, a na trzecim utwory dramatyczne.

Faktem najbardziej ilustrującym tę różnicę jest liczba wyrażająca ilość tłumaczeń Wiktora Hugo w 1-ej edycji „Bibliografii", zawierającej tylko przekłady w wydaniach książkowych i liczba tłumaczeń Wiktora Hugo w obecnej „Bibliografii", obejmującej materiał czasopiśmienniczy. W pierwszym wypadku cyfrą tą jest 12, a w drugim - o ile uwzględni się poszczególne wyjątki - 165. Tak samo rzecz przedstawia się z poezją Lamartine'a, Musset'a, François Coppée'ego, Sully Prudhomme'a i in.

Opracowując czasopisma 19-go wieku pod kątem widzenia „Bibliografii przekładów polskich z literatury francuskiej", widzimy, że zależnie od charakteru i poziomu danego czasopisma rodzaj i poziom tłumaczeń jest różny. Tak n.p. „Biblioteka Warszawska" stojąca na bardzo wysokim poziomie literackim, umieszczała w ramach swojego pisma tłumaczenia autorów francuskich powszechnie znanych i cenionych. Same tłumaczenia posiadały wielką wartość literacką. Różnorodność umieszczanych gatunków literackich świadczy o rozpiętości zainteresowań tego czasopisma. Znajdujący się w nim dział „Kroniki Paryskiej" stanowi nietylko bardzo ciekawy i bogaty materiał romanistyczny, lecz daje nam wyobrażenie o poziomie intelektualnym tłumaczy i recenzentów, którzy zajmowali stanowiska krytyków literatury. W czasopiśmie wspomnianym umieszczano poezje, powieści, nowele, utwory dramatyczne, listy i mowy akademickie ówczesnych autorów francuskich, zaopatrując je we własne uwagi krytyczne.

Podobnie jest z „Tygodnikiem Ilustrowanym", „Mrówką Poznańską", „Astreą". Inne czasopisma drukowały utwory autorów mniej znanych, drugorzędnych. Były i takie czasopisma, które drukowały przeważnie artykuły o charakterze ściśle naukowym. Tak n.p. „Tygodnik Wielkopolski" nie tłumaczył żadnych powieści, lub poezji, a umieszczał jedynie tłumaczenia francuskich rozpraw naukowych. W „Przyjacielu Ludu" mało znajdujemy przekładów poezji, lub powieści, przede wszystkim umieszcza się artykuły o Francji, lub o wielkich mężach francuskich. „Wędrowiec" drukuje powieści i nowele, bardzo zaś mało poezji. Tematyka nowel jest o charakterze narodowym, patryjotycznym.

„Biesiada Literacka" drukuje również powieści i to autorów drugorzędnych, podając bardzo mało poezji. „Tygodnik Wileński" zamieszcza tłumaczenia autorów mniej znanych, których utwory drukowano w czasopismach francuskich, lub we francuskich czasopismach wychodzących zagranicą. „Tygodnik Mód i Powieści", „Tygodnik Romansów i Powieści" drukował jedynie powieści. Utwory te posiadały mniejszą wartość literacką, lecz tematyka ich była emocjonującą, trzymającą czytelnika w stałym napięciu.

Niezależnie od różnych poziomów jakie reprezentowały wspomniane wyżej czasopisma posiadają one wspólną cechę. Cechą tą jest krótki czasokres dzielący datę ukazania się tłumaczenia od daty ukazania się pierwszego druku. Lecz zdarzają się i takie wypadki, że data tłumaczenia była wcześniejszą od daty pierwszego druku bibliograficznie stwierdzonego. Utwór, który prawdopodobnie ukazał się najpierw w jakimś czasopiśmie francuskim, został natychmiast przetłumaczony na język polski zanim wydrukowano go we Francji w pełnym wydaniu książkowym. Fakt ten posiada swój głęboki wyraz. Wskazuje on na żywe zainteresowanie ogółu polskiego przejawami literatury francuskiej w wiekach: 17-tym, 18-tym i 19-tym.

Reasumując wyniki, autorki zdają sobie sprawę z tego, że praca ich nie jest kompletną, i to zarówno jeżeli chodzi o przekłady piśmienniczo samoistne, jak o dzieła umieszczone w czasopismach. Jednakże wyczerpanie zagadnienia wymagałoby znacznie dłuższego czasu niż okres, który mogły poświęcić na opracowanie „Bibliografii" w jej obecnej formie. Jednakże -

pomimo wszelkich braków - praca ich wykazuje, że nie było wybitniejszego autora francuskiego, którego dzieła nie były - chociaż częściowo - tłumaczone na język polski. Przekłady te spełniły w ciągu wieków dwojakie zadanie: uprzystępniły francuską twórczość literacką i przyczyniły się do wytworzenia i pogłębienia łączności kulturalnej pomiędzy oboma narodami. Należy sobie życzyć, aby skarby literatury polskiej stały się w równym stopniu dostępne dla społeczeństwa francuskiego.

Dr Bożenna Szulc-Golska
mgr. Irena Filipowska.

ALLAINVAL Léonor Jean Christine BOULAS d' ok. 1695-1753.

1.- L'E m b a r r a s des richesses. 1726.
Kłopot z bogactwy. Komedya we 3 akt., z franc. przetł. ...
Warszawa Dufour 1783.
(Teatr Polski. T.10, nr 2.)

2.- Kłopot z bogactwy. Komedya we 3 akt., z franc. przetł...
Warszawa Dufour 1784.

AMANT

3.- Amant świegotliwy . Komedya w 2 akt. z powieści francuskiey.
B. m. n. d. 1791.

ANSEAUME Louis 1721-1784.

4.- Les D e u x Chasseurs et la laitière. 1763.
Dwóch strzelców i mleczarka. Opera w 1 akc. z franc. ...
(Tłom. Jan B a u d o u i n de C o u r t e n a y.)
Warszawa Dufour 1779.

5.- Le M a r é c h a l f e r r a n t .
Kowal. Opera krotofilna we 2 akt. Z franc.(przetł. przez Jana B a u d o u i n de C o u r t e n a y).
Warszawa Dufour 1782.

ARNAUD François Thomas Marie de BACULARD d'

zob. BACULARD d'ARNAUD François Thomas Marie d'.

ARGENS de BOYER Jean Baptiste d' 1704-1771.

6.- M é m o i r e s du marquis de Vaudreville. 1736.
Niestałość w miłości czyli Awantury markiza de Vaudreville. Nap. po franc. przez ... a teraz nowo przeł. na pols. język przez Franciszka) J a x y c - M a k u l s k i e g o .
Warszawa Dufour 1793.

AU VIN

7.- Do wina. Tłum. N.(t.j. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z)
Zab. Przyj. i Poż. 1771. T. IV, cz. 1, s. 270-273.

AUDINOT Nicolas Médard 1732-1801.

8.- Le T o n n e l i e r . 1761.
Bednarz. Opera krotofilna w 1 akc. Tłum. z franc. przez Jana B a u d o u i n (de C o u r t e n a y).
Warszawa Gröll 1799.

AULNOY Marie Cathérine Jumelle de BERNEVILLE d' 1650-1705.

9.- H i p p o l y t e , comte de Douglas. 1690.
Historya angielska politica moralis Hippolita Millorta z Douglas, z Julią córką hrabi z Warwiku awantury przyjaźni opisuiąca. Z ang. jęz. na franc., z franc. na pols. przetł. ..., przez Józefa Jana Nepomucena R a c z y ń s k i e g o do druku podana.
Poznań Druk. Akad. 1743.

- 10.- Historya angielska politica moralis Hippolita Millorta z Douglas, z Julią córką hrabi z Warwiku awantury przyjaźni opisuiąca. Przetł. przez Józefa Jana Nepomucena R a c z y ń s k i e g o .
B. m. n. d. 1756.

BACULARD d'ARNAUD François Thomas Marie de 1718-1805.

11.- A d e l s o n et Salvini. 1772.
Adelson i Salvini. Historya angielska. Z franc. ... Antoni L o p u s k i tłomaczył.
Warszawa Gröll 1741.

- 12.- A n n a Bell. 1770.
Anna Bell. Powieść angielska z franc. przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1780.

- 13.- D é l a s s e m e n t s de l'homme sensible ou Anecdotes diverses. 1786.
Odpoczynki człowieka czułego. Wyjęte z dzieł franc., przez Jana N o w i c k i e g o tłumaczone. T.1.2.
Kraków Druk. Grebla 1798.

- 14.- La D u c h e s s e de Châtillon. 1780.
Xżna Szatellon. Powieść wyjęta z Wiadomości historycznych (Nouvelles historiques t. 2), z franc. wytł.
Kalisz Druk. Prymasa Arcybiskupa Gnieźn. 1785.

- 15.- F a n n i ou L'Heureux Repentir. 1764.
Fanni czyli Żal szczęśliwy. Przypadek angielski. Przekład z franc. Zofii Z a ł u s z c z y ń s k i e j).
Warszawa Gröll 1784.
Por. Bernacki "Teatr ...", t. II, s. 235.

- 16.- H,i s t o i r e de l'infortuné comte de Comminge et d Adélaïde de Lussan. 1793.
Nieszczęśliwi w kochaniu to iest Hrabia de Cominge i margrabianka de Lussan ...
Bez m. r. n. d., koniec 18-go w.
Por.: List p. Hrabiego de Cominges ok. 1790.

- 17.- L o r e z z o . 1781.
Lorezzo i Nina. Powieść sycylijska. Z franc. z dzieł pana Arnaud tłum. Jan N o w i c k i . T. 1. 2.
Kraków Druk. Gröbla 1796.

- 18.- M é m o i r e s du comte de Comminges.
Hrabia de Comminge albo Pamiętniki jego życia. Z franc. na pols. jęz. przetł. przez Imci Pana T.
Warszawa Druk. Dufoura 1786.

- 19.-N a n c y ou Les Malheurs de l'imprudence et de la jalousie. 1767.
Nancy albo Nieszczęścia z nieroztropności i zawiści pochodzące. Przekł. E. K. C. L. E. O. B. A.
Warszawa Druk. Dufoura 1778.

- 20.-O d w a g a przyjacielska. (Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą).
(Kraków Grebl 1785.)
(Czermińska : Zabawka serc czułych. XIV, s. 116-125.)

- 21.- S i d n e y et Volsan. 1770.
Sydney y Wolsan. Powieść angielska. (Tłum. Ignacy B y k o w s k i .)
Kraków Netto 1792.

- 22.- Sydney i Wolsan. Powieść angielska, przez Ignacego B y k o w s k i e g o tłumaczona.
Wilno Druk. XX. Pijarów 1799.

- 23.- Z o f i a . Tłum. Anna H e n n y n k ó w n a .
Zab. Przyj. i Poż. 1776. T. XIV, s. 288-355.

- 24.- Zofia. Tłom. Anna H e n n y n k ó w n a .
Warszawa 1777.
Odb. z Zabaw Przyjemnych i Pożytecznych, t. XIV.

BARRE Pierre Yves 1748-1832.

Les E t r e n n e s de Mercure. 1782.
zob. P i i s Auguste de -311.

BARTHE Nicolas Théodore 1734-1785.

25.- Les F a u s s e s Infidélités. 1768.
Zmyślona niewierność. Kom. w 1 akcie z franc. wytł. Tłum. W o y n a .
Warszawa Dufour 1778.

BAUDOT de JUILLY Nicolas 1678-1759.

26.- Le C o n n é t a b l e de Bourbon. 1746.
Historya sekretna Jana de Bourbon xiążęcia z Karansi. Z franc. przełożona. Cz. 1. 2.
Warszawa Druk. Grölla 1779.

BAURANS Pierre 1710-1764.

27.- La S e r v a n t e maitresse. 1754.
Sługa pani. Opera we 2 akt. z franc. przetł. ...
Warszawa Druk. Dufoura 1780.
(Przekład libretta G. B. Pergolese'go "La serva padrona")

BEAUCHAMPS Pierre François GODARD de 1689-1761.

28.- Les A m a n t s réunis. 1728.
Kochankowie zjednoczeni. Komedya we 3 akt. z franc. przetł. (przez Franciszka Z a b ł o c k i e g o).
Warszawa Druk. Dufoura 1779.
Bernacki "Zródła" ..., s. 74.

BEAUHARNAIS Marie Anne Françoise de 1783-1813.

29.- L e t t r e s de Stéphanie ou L'Héroïsme du sentiment. 1778.
Heroizm tkliwości ... Na język oyczysty przeł. Józef Kajetan S k r z e t u s k i . Cz. 1-4.
Warszawa b. n. d. 1792.

BEAUMARCHAIS Pierre Augustin CARON de 1732-99.

30.- Le B a r b i e r de Séville. 1776.
Cyrulik sewilski albo Ostrożność niepożyteczna. Komedya we 4 akt. ... z franc. przetł. y na teatrze warsz. reprezentowana. (Tłóm. Stanisław K u s z e w s k i.)
Warszawa Druk. Dufoura 1780.
B. XXXII. s. 429 podaje jako tłomacza K. W i c h l i ń s k i e g o.

- 31.- E u g é n i e . 1767.
Eugenia. Dramma w 5 akt. Prozą z franc. na polski język wyłożona.
Warszawa Druk. Dufoura 1778.

- 32.- Le M a r i a g e de Figaro ou La folle Journée. 1784.
Dzień pusty albo Wesele Figara. Komedya w 5 akt. ... po pols. przetłom. ... (Tłom. Franciszek Z a b ł o c k i i Mikołaj W o l s k i.)
Warszawa Druk. J. K. Mci 1786.
B. I Mci 365.
(Wyd. 1 oryginału ukazało się pod tyt. La folle journée ou le Mariage de Figaro.)

BEAUMONT Anne Louise MORIN-DUMESNIL ÉLIE de

zob. E l i e de B e a u m o n t Anne Louise Morin-Dumesnil

BEAUMONT Marie LEPRINCE de

zob. L e p r i n c e de B e a u m o n t Marie.

BERNEVILLE AULNOY Marie Cathérine Jumelle de

zob. A u l n o y Marie Cathérine Jumelle de Berneville.

BERQUIN Arnaud 1750-1791.

33.- L'H a b i t sans galons.
Suknia bez galonu. Dramma ...
Lwów Druk. Szlichtyna 1772.
Bernacki "Teatr ...", II. nie podaje roku tłum. Bentkowski, t. I. s. 535 podaje : po r. 1773.

- 34.- Les R e v e n a n s .
Upiory. Dramma z przysłowia : Nigdy nie można wszystkiego się ustrzec i przewidzieć.
Lwów Druk. Szlichtyna 1772.
B. IX, 407.

BLANCHET François 1707-1784.

35.- A p o l o g u e s et contes orientaux. 1784. Wyj. Nuradyn i Almamulin (Almamoulin). Tłom. z franc. przez Józefa S w i ę t o r z e c k i e g o.
Zab. Przyj. i Poż. 1776. T. XIV, s. 7-20.

- 36.- Nuradyn i Almamulin. Tłom. P. R. B. C. S.
Warszawa 1792.
Powiastki literatury polskiej czyli powieści moralne ...
Turowska-Barowa : Zab. Przyj. i Poż., s. 71.

BLIN de SAINMORE Adrien Michel Hyacinthe 1733-1807.

37.- J o a c h i m ou Le Triomphe de la piété filiale. 1776.
Joachim albo Tryumf miłości synowskiej. Dramma we 3 akt. z franc. przetł.
Warszawa Dufour 1779.

BOILEAU - DESPRÉAUX Nicolas 1636-1711.

38.- Le L u t r i n . 1683.
Organy. Poema heroi-komiczne w 6 pieśniach, przez Teodora Weichardta ... do druku podane. (Przeróbka Kajetana W ę g i e r s k i e g o.)
Warszawa b. n. d. 1784.
B. XXXII, 297.

- 39.- Xiądz Pleban Dyecezyi X R. W.
(Organy. Wyd. 2.) (Tłum. Kajetan W ę g i e r s k i .)
Brunsberg (właściwie Warszawa) b. n. d. 1788.
B. XXXII, 298.

- 40.- S a t i r e sur l'équivoque. 1711.
Satyra o mowie obojętnej dworskiej alias Ekwiwokacyi. Z franc Mikołaja Boileau paraphrastice tłom. przez weridicznego (!) skrybenta (Józefa Z a ł u s k i e g o).
Warszawa b. n. d. 1754.
B. XIII, 238-239.

41.- S a t i r e s . 1660-1705. Wybór.
Próba pióra nowego poety (t. j. Józefa Z a ł u s k i e g o) w trzech starych satyrach. 1753.
Warszawa Druk. J.K. Mości i Rzpltey Coll. S. J./
(Zawiera: 1/ Satyra na teologów, którzy dyspensują od miłości Bożej (Epitre XII. Sur l'amour de Dieu.) 2/ Satyra na całe plemię ludzkie, paraphrastica z Boileaviusza (Satire VIII A M. M ..., docteur de Sorbonne.) 3/ Satyra na złe żony. (Satire sur les femmes).
E. XIII, 238.

BOUDIER de VILLEMERT Pierre Joseph 1716- ok. 1800.

42.- L'A m i des femmes. 1758.
Przyjaciel białych głów. (Tłom. Józef Epifani M i n a s o - w i c z .)
Warszawa Druk. J. K. Mci y Rzeczyp. Coll. Scholarum Piiarum 1760.

BOUGEANT Guillaume Hyacinthe 1692-1743.

43.- La F e m m e docteur ou La Théologie tombe en quenouille. 1731.
Białogłowa doktor czyli Teologia (!) za kądzielą. Komedya z franc. na pols. język przeł. (przez ks. L a s i c k i e g o).
Wenecya b.n.d. 1781.
E. XIII, 297.

BOYER Jean-Baptiste d'ARGENS de

zob. A r g e n s de B o y e r Jean Baptiste d'.

BRET Antoine 1717-1792.

44.- La D o u b l e Extravagance. 1750.
Dwojakie głupstwo. Kom. we 3 akt. (Tłom. Franciszek Z a b ł o c k i .)
Warszawa Dufour 1780.

BRUEYS David Auguste de 1643-1723.

45.- Le G r o n d e u r . 1693.
Gdyracz. Komedya we 3 akt. Nap. ... i Jean P a l a p r a t . (Tłóm. Franciszek Z a b ł o c k i .)
Warszawa Dufour 1781.

46.- L'I m p o r t a n t de cour. 1684.
Statysta mniemany. Nap. ... i Jean P a l a p r a t . (Przerobił z franc. Franciszek B o h o m o l e c .)
(Warszawa Druk. J. K. Mci y Rzeczposp. 1772./
(Komedye ... Franciszka Bohomolca znowu przedrukowane. Tomik 4, I.)
E. XIII, 224.

BUFFON Georges Louis LECLERC 1707-1788.

47.- Les E p o q u e s de la nature. 1778.
Epoki natury. Przez p. Buffon wyd. w jęz. franc., przez ... S t a s i c a wytł. na jęz. pols. ...
Warszawa Gröll 1786.

CARLET de CHAMBLAIN de MARIVAUX Pierre

zob. M a r i v a u x Pierre Carlet de Chamblain de.

CARMONTELLE Louis CARROGIS 1717-1806.

48.- Le C h a t perdu. 1775.
Kotek zgubiony. Komedya w 1 akc. Z franc. przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o .
Lwów b.n.d. ok. 1780.
(W zbiorze "Le Théâtre de la campagne,

- 49.- Kotek zgubiony. Kom. w 1 akc. Z franc. przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o .
Warszawa Druk. Dufoura 1783.

CARON de BEAUMARCHAIS Pierre Augustin

zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de.

CARROGIS CARMONTELLE Louis

zob. C a r m o n t e l l e Louis Carrogis.

CARTON - DANCOURT Florent

zob. D a n c o u r t Florent Carton - .

CASTET 50.- Le B û c h e r o n ou Les trois Souhaits. 1763.

zob. G u i c h a r d Jean François. Supplément. 161.

CAUMONT de LA FORCE Charlotte Rose de 1650-1724.

51.- H i s t o i r e de Marguerite de Valois, reine de Navarre, soeur de François I. 1696.
Historya Małgorzaty z Walezyi, królowey Nawarry. Z franc. przeł. Cz. 1-4.
Warszawa Druk. J. K. M. i Rzeczp. Grőllowska 1781.
(W części 4-tej dod. wiersz „Do kobiet.")

CAZOTTE Jacques 1720-1792.

52.- Le D i a b l e amoureux. 1772.
Dyabeł rozkochany. Nowina hiszpańska. Nap. ... przełoż. na język polski.
Kraków b. m. n. d. 1783.
F. XIV, 105, XV, 167.

CERCU de

53.- L'A m a n t, auteur et valet. 1740.
Amant, autor i sługa. Komedya w l akc. Z franc. ... przetł. przez W(ojciecha) B(o g u s ł a w s k i e g o).
Warszawa Druk. Dufoura 1778.

-

54.- Amant, autor i sługa. Kom. w l akc., z franc. nieznajomego autora (?) przeł. (przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o).
(Warszawa Dufour 1778.)
(Bogusławski : Dzieła, t.5, s. 271-330.)

CHAMBLAIN de MARIVAUX Pierre Carlet de

zob. M a r i v a u x Pierre Carlet de Chamblain de

CHAMFORT Sébastien Roch Nicolas 1741-1795.

55.- La J e u n e Indienne. 1764.
Młoda Indianka. Kom. w l akc. (Tłom. Leon P i r o ż y ń s k i.
Warszawa Dufour 1775.
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 254.

-

56.- Le M a r c h a n d de Smyrne. 1770.
Kupiec smyrneński. Komedya w l akc. Z franc. ... przetłom. ...
Warszawa b.n.d. 1784.

CHANSIERGES de

57.- Les A v a n t u r e s de Néoptolème, fils d'Achille, propres à former les moeurs d'un jeune prince. 1718.
Przypadki Neoptolema, syna Achillesowego, na wzór Przypadków Telemaka ... Nap. po franc. ... a teraz na pols. jęz. przeł. przez Antoniego I ż y c k i e g o.
Warszawa Druk. XX. Scholarum Piarum 1773.

CHÉNIER Marie Joseph 1764-1811.

58.- H y m n do Jana Jakuba Rousseau, przy wprowadzeniu popiołów tego filozofa do Panteonu śpiewany od Francuzów dnia 11. października 1794. Pisany przez obywatela (Marie Joseph Chénier.)
Monitor Różnych Ciekawości. 1795.
Cz. 6, s. 382-384.

CHASSEBOEUF Constantin François VOLNEY

zob. V o l n e y Constantin François Chasseboeuf.

CLARIS de FLORIAN Jean Pierre

zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris de.

COLLALTO Antonio Matiuzzi + 1788.

59.- Les T r o i s Jumeaux vénitiens. 1774.
Trzej bracia bliźnięta. Kom. w 4 akt., z franc. niewiadomego autora przeł. (przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o/.
(Warszawa Dufour 1791./
(Autor : Antonio Matiuzzi Collalto./
(Bogusławski : Dzieła t. 12, s. 179-312./
Por. Quérard "La France littéraire" t. 2, s.241.

CONTANT d'ORVILLE André Guillaume 1730-1805.

60.- Le M a r i a g e du siècle ou Lettres de Mme la comtesse de Castelli à Mme la baronne de Fréville. 1766.
Nieszczęśliwa Kastelli albo Listy pani hrabiny Kastelli do panny baronówny d'(!) Fréville. Nap. od P. Konstantego (!) d'Orville. Na pols. jęz. przeł. Cz. 1.2.
Kalisz Druk. J. K. M. i Rzerzypley 1778.

CÓRKA

61.- Córka znaleziona. Dramma we 3 akt.
Warszawa Dufour 1779.
E. XXII, 183-84 podaje jako autora Marmontela.
Bernacki II 218 uważa za autora twórcę "Lorety".

CORNEILLE Pierre 1606-1684.

62.- Le C i d . 1636.

Cid albo Roderik. Komedya hiszpańska z franc. ięzyka przetł. przez Jana Andrzeja M o r s z t y n a .
B. m. r. n. d. 1689.
(W zbiorze przekładów Jana Andrzeja Morsztyna i Stanisława Morsztyna, zawierającym : Psyche z Lucyana, Apulejusza, Marina, Cid albo Roderik, ... Hippolit, jedna z tragedyj Seneki, Andromacha, tragedya z franc. przetł./
E. XXII,571 podaje także jako datę druku tego zbioru : po r. 1704.

63.- Cid albo Roderik. Komedya hiszpańska z franc. przetł. przez Jana Andrzeja M o r s z t y n a ...
Lipsk Słotwiński 1752.
(właściwie Supraśl Druk. OO. Bazylianów, 1751
(Str. 1-16 przedrukowana, reszta druku składa się z arkuszy edycji z r. 1689, powyżej podanej. E. XXII, 571./

- 64.- D o n Sanche d'Aragon. 1650.
Sankcjusz, król arragoński. Tragedya z Kornellego ... tłum. przez ... Antoniego M i k o s z e w s k i e g o .
B. m. r. n. d.
B. XVI, 410 i XX, 93.

- 65.- H é r a c l i u s , Empereur d'Orient. 1647.
Herakliusz. Tragedya, z franc. na pols. język wytłom. ... (Jako tłumacz wymieniony w dedykacji Tomasz de Witold A l e k s a n d r o w i c z .)
(Lwów/ b. n. d. 1749.
B. XIV, 410.

- 66.- O t h o n . 1665.
Otto. Tragedya.
Warszawa Druk. J. K. Mci y Rzeczyposp. Scholarum Piarum 1744.
(Wolny przekład Stanisława Konarskiego.)
B. XIV, 410.

CRÉBILLON Prosper Jolyot de 1674-1762.

67.- R h a d a m i s t e et Zénobie. 1711.
Radamist i Zenobia. Tragedya z franc. przez (Józefa/ (Epifaniusza) M i n a s o w i c z a (przełożona.
(Warszawa Druk. J. K. Mci i Rzeczyp. Collegii Scholarum Piarum. 1755.)
(Minasowicz : Zbiór rytmów polskich. Cz. I.)

CZYTANIA 68.- Czytania zabawne czyli Wybór przygod, powieści moralnych i anekdotów. Z różnych autorów wybrane, a z franc. na język pols. wyłoż.
Warszawa Druk. Dufoura 1786.

- 69.- Czytania zabawne czyli Wybór przygód, powieści moralnych i anekdotów. Z różnych aut. wybr., a z franc. na język pols. wyłoż.
Kraków b. n. d. 1794.

DANCOURT Florent CARTON 1661-1726.

70.- Les B o u r g e o i s e s à la mode. 1692.
Mieszczki modne. Komedya w 5 akt. ... (Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i .)
Warszawa Druk. Dufoura 1780.

- 71.- Mieszczanki modne. Komedia w 5 akt. z francuskiej p. Dancourt przeł. (przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g
(Warszawa Dufour 1780.)
(Bogusławski : Dzieła, t. 6, s. 77-230.)

- 72.- Le C h e v a l i e r à la mode. 1688.
Bałamut modny. Komedia w 3 akt. (Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i .)
Warszawa Dufour 1779.

DELILLE Jacques 1738-1813.

73.- Les J a r d i n s ou L'Art d'embellir les paysages. 1782.
Ogrody. Przez l'abbé (!) Delille. (Tłóm. Franciszek K a r p i ń s k i .)
(Warszawa Druk. Grölla 1783.)
(Karpiński : Zabawki wierszem i prozą. T. 3,)
B. XIX, 144.

- 74.- Ogrody. Poema przez l'abbé (!) Delille po franc. nap. a przez Franciszka K a r p i ń s k i e g o na pols. przetł.
Warszawa Druk. Grölla 1783.
Nadb. z dzieła F. Karpińskiego "Zabawki wierszem i prozą." T.3.
B. XV, 127.

- 75.- Ogrody. Poema przez l'abbé (!) Delille po franc. nap. Z franc. przetł. r. 1783 (przez Franciszka K a r p i ń s k i e g o).
(Warszawa Gröll 1790.)
(Karpiński : Zabawki wierszem i prozą. T.3, ed. 3.)
B. XIX, 127 i 145.

DELISLE de LA DREVETIERE Louis François.

zob. L i s l e de L a D r e v e t i è r e Louis François de.

DESCARTES René 1596-1650.

76.- P r i n c i p e s de philosophie. 1644. Wyj.
Na czym się zasadza duch filozoficzny.
Zabawy Przyjemne y Pożyteczne 1772.T.VI, cz.II, str. 286-316.

DESHOULIÈRES Antoinette du LIGIER de LA GARDE 1638-1694.

77.- I d y l l e s . 1675. Wyj.
a) Wierszopiska do Licydy. (Elégie). Tłum. Józef K o b l a ń s k i .
Zabawy Przyj. i Poż. 1770.T.I, s. 45.

b) Trzoda. (Les Moutons.) Tłum. Józef K o b l a ń s k i .
Tamże.1771. T. IV, cz. 1, s. 3-7.

c) Strumień. (Le Ruisseau). Sielanka. Tłum. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z .
Tamże. 1771. T. IV, cz. 1, s. 200-208.

- 78.- V e r s allégoriques de Mme Deshoulières à ses enfants. B. r. d.
Wiersz tłumaczony z francuskiego. Owdowiałey i pokrzywdzoney Matki od osierociałych dzieci pod Figurą Trzody. (Dans ces prés fleuris. Vers allégoriques.) Tłumaczył U. S.
Zabawy Przyj. i Poż. 1774.T. XIV, str. 207-210.

DESPRÉAUX Nicolas BOILEAU

zob. B o i l e a u - D e s p r é a u x Nicolas.

DESTOUCHES Philippe NERICAULT 1680-1754.

79. Le D i s s i p a t e u r ou L'Honnête friponne. 1736.
Marnotrawca. Komedia.
Warszawa Druk. J. K. Mci i Rzeczypospolitey b. r. [1766].

- 80.- Le G l o r i e u x . 1732.
Dumny. Komedya z franc. theatru pana Neryko Detusz tłum. Z niektóremi do kraiowych obyczajów odmianami ... Tłum. Adam Kazimierz C z a r t o r y s k i .
Warszawa B.n.d. 1773.

- 81.- L'I n g r a t . 1712.
Niewdzięcznik. Komedya w 5 akt. z franc. przetłom.
Warszawa Druk. Dufoura 1781.

- 82.- L'I r r é s o l u . 1713.
Sam nie wie, czego mu się chce. Komedya w 5 akt. Z franc. P. Destouches przetł. ...
Warszawa Dufour 1783.

- 83.- Le J e u n e Homme à l'épreuve. 1751.
Poprawa młodego. Kom. w 5 akt.
Warszawa Gröll 1777.

- 84.- L'O b s t a c l e imprévu ou L'Obstacle sans obstacle. 1718.
Przeszkoda nieprzewidziana. Komedya Pana Destouches ... w 5 akt. dla theatru Warszawskiego przetłom. (przez Franciszka Z a b ł o c k i e g o).
Warszawa Groell 1776.
Bernacki "Zródła" ... s. 75.

- 85.- Le P h i l o s o p h e marié ou Le Mari honteux de l'être. 1727.
Filozof żonaty. Kom. w 5 akt. p. Nericault Destouches. (Tłom. Franciszek Z a b ł o c k i .)
Warszawa Druk. Dufoura 1781.
(Zbiór Teatrów, t. 25.)

- 86.- Les P h i l o s o p h e s amoureux. 1730.
Filozofi rozkochani. Kom. p. Destouches w 5 akt. z franc. na polskie (!) przetł. (przez Fr. de S o t r o t. j. S a u t e reau
Warszawa Drukarnia Mitzlerowska 1775.
F. XXIX 90.
Por. Bernacki "Teatr ..." II, 288.

- 87.- Le T a m b o u r nocturne ou Le Mari devin. 1736.
Dobosz nocny czyli Mąż czarnoksiężnik. Komedya w 5 akt.
Warszawa Druk. Dufoura 1787.

- 88.- Le T r i p l e Mariage. 1716.
Troiste wesele. Komedya w 1 akc. nap. po franc. przez J. Pana Nericault (!) Destouches, a teraz po pols. przetłum.
Warszawa Druk. Dufoura 1778.

D'HELE Thomas ok. 1740-1780.

89.- Les F a u s s e s Apparences ou L'Amant jaloux. 1778.
Kochanek zazdrosny, czyli Fałszywe pozory. Opera w 3 akt. z franc. (Tłom. Leon P i r o ż y ń s k i .)
Warszawa Dufour 1787.
(Właściwe nazwisko autora: H a l e s . Por. Larousse "Grand Dictionnaire universel du XIX-e siècle, t. VI, s.686.)

DIDEROT Denis 1713-1784.

90.- Le P è r e de famille. 1758.
Ociec dobry. Kom. w 5 akt.
Warszawa Druk. Nadworna J.K.Mci 1780.

91.- Ociec dobry. Kom. z franc. na oyczysty ięzyk przeł (przez Franciszka Z a b ł o c k i e g o).
B.m. Warszawa b.n.d. 1781.
Por. Bernacki "Teatr ..." II, 286.
(Przekład odmienny od przekładu z r. 1780. Por. E. XV, 205)

DORAT Claude Joseph 1734-1780.

92.- Les D e u x Reines. 1770.
Dwie królowe. Dramma w 5 akt. prozą z franc. na oyczysty język przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1779.

DU BARTAS Guillaume de SALUSTE 1544-1590.

93.- J u d i t h . 1584.
Judith.
Baranów Druk. Piotrkowczyka 1620.
Toż : 1629.
E. XII, 385.

DU CERCEAU Jean Antoine 1670-1730.

94.- Les I n c o m m o d i t é s de la grandeur. 1713.
Kłopoty panów. (Tłom. Franciszek B o h o m o l è c .)
(Warszawa Druk. J.K.Mci y Przeczyp. 1775.)
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane. T.5.)
Por. Bernacki "Teatr ..." II, 224.

DUCREST de SAINT-AUBIN de GENLIS Stéphanie Félicité

zob. G e n l i s Stéphanie Félicité Ducrest de Saint-Aubin de

DU LIGIER de LA GARDE Antoinette DESHOULIÈRES

zob. D e s h o u l i è r e s Antoinette du Ligier de la Garde

ELEGIE

95.- Élégie d'une fille sur la mort de sa mère. Żal córy na śmierć matki. Przekł. z franc. p. J. H. B.m.d. [illegible], (ok. 1790).
(Po pols. i po franc.)

Y 12, d.

ELIE de BEAUMONT Anne Louise MORIN-DUMESNIL 1729-1783.

96.- L e t t r e s du marquis de Roselle. 1764. Listy Margrabiego de Rozel (!) przez Panią Elie de Beaumont zebrane. Z franc. na pols. jęz. przetłum. Cz. 1.2. Warszawa Grell 1773.

ERNEVILLE

97.- H i s t o r y a Pani Ernewil od niej samej pisana Z franc. na pols. język przełoż., dla zabawy ciekawego czytelnika do druku podana. Cz. 1.2. Lwów Piller 1783.

EXILES Antoine François PREVOST d'

zob. P r é v o s t d'E x i l e s Antoine François.

FALBAIRE Charles Georges FENOUILLOT

zob. F e n o u i l l o t de F a l b a i r e Charles Georges.

FAVART Charles Simon 1710-1792.

98.- Le B a l bourgeois. 1762. Balik gospodarski. Opera komiczna we 3 akt. (Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i .) Warszawa Grell 1780.
Por. Bernacki Ludwik : Źródła niektórych komedyi Franciszka Zabłockiego. I, s.5.

99.- La F é e Urgèle ou Ce qui plaît aux dames. 1765. Nieszczęśliwa Urzella albo To co się damom podoba. Komedya w 4 akt. przeplatana aryami. Nap. ... i Claude Henri de F u s é e V o i s e n o n . Stosownie do kraiu i teatru warsz. przez Jana B a u d o u i n (de C o u r t e n a y) wolnym wierszem z franc. nap. Warszawa Grell 1783.

FÉNELON François de SALIGNAC DE LA MOTTE 1651-1715.

100.- A v e n t u r e s de Télémaque, fils d'Ulysse.169[illegible] Historya Telemaka, syna Ulissesa, króla greckiego Itaku, który Oyca swojego z pod Troi błądzącego szukał.... W jęz. franc. mądrym konceptem, solutè (!) wypis. i druk., a zaś pols. wierszem w ksiąg dziesięć przetłum. przez Jana J a b ł o n o w s k i e g o ... Sandomierz Druk. Collegium Sandomirs. S.J. 1726.

- 101.- Przypadki Telemaka, syna Ulissesa. Przez ... Franciszka de Salignac, de La Motte Fenelona, ...po franc. nap., a teraz na pols. jęz. przeł. i koperszstychami przyozdobione.
Lipsk Druk. Salbacha 175[illegible].

- 102.- Przypadki Telemaka, syna Ulissesa. Przez ... Franciszka de Salignac, de La Motte Fénelona ... po franc. nap., a teraz na pols. jęz. przeł. i koperszstychami przyozdobione.
Lipsk Grel 1768.

- 103.- Przypadki Telemaka, syna Ulissesa. Przez ... Franciszka de Salignac, de La Motte Fenelona ... po franc. nap., a teraz na pols. jęz. przeł. i koperszstychami przyozdobione. Ed. 2.
Warszawa Grocll 1775.

- 104.- D é m o n s t r a t i o n de l'existence de Dieu. 1713.
Dowody jawne o iestności Boga. Przeł. Józef Epifani M i n a s o w i c z .
Zab. Przyj. i Poż. 1772.T.VI, s.100.- 131.

- 105.- D i a l o g u e s des morts. 1712.
Rozmowy wielkich królów y sławnych mężów w Polach Elizeyskich. Z powieściami zabawnemi dla wydoskonalenia młodego królewicza nap. przez ... Fr. D. L. M. Fenelona ... Na pols. tłomaczenie przeł. przez F. H. J. P. K. M.t.j. Franciszka P o d o s k i e g o . T. 1-2.
Warszawa Druk. Dufoura 1785-6.

- 106.- H i s t o i r e d'Alibée. 1710.
Halybeg. Historya perska, wybrana z Opowieści moralnych Franciszka de La Motte Fénelon. (Tłum. Józef Epifani M i n a s o w i c z .)
Warszawa Druk. Korpusu Kadetów 1778.
R. XXIII, Dopełn. II, XLI.

- 107.- P r z y p a d k i Pirrusa, syna Achillesowego, za dodatek do przypadków Telemaka uiść mogące. Z franc. na oyczysty jęz. przeł.
Kraków b.n.d. 1776.

- 108.- P r z y p a d k i Pirrusa, syna Achillesowego. Dzieło pośmiertne (!) ... Fenelona za dodatek do Przypadków Telemaka uyść mogące.
Warszawa b.n.d. 1782.

FENOUILLOT de FALBAIRE Charles Georges 1727-1800.

109.- Les D e u x Avares. 1770.
Dway skąpcy. Opera krotofilna w 2 akt., przer. (i tłum.) przez J(ana) B a u d o u i n de C o u r t e n a y, stosownie do narodu y muzyki oryginalney ... Pana de Grétry.
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

- 110.- Le F a b r i c a n t de Londres. 1771.
Fabrykant londyński. Drama w 5 akt., nap. po franc. przez pana de Falbaire, a przeł. na pols. język ... przez /Jana/ B a u d o u i n (de C o u r t e n a y/.
Warszawa Grell 1784.

- 111.- L'H o n n ê t e Criminel ou L'Innocence reconnue. 1767
Uczciwy winowayca. Dramma w 5 akt. z franc. P. de Falbaire przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o tłum. ...
Warszawa Dufour 1783.

FERRIÈRES de

112.- Les S o u l i e r s mordorés ou La Cordonnière allemande. 1776.
Trzewiki modrowe albo Szewcowa niemiecka. Komedya we 3 akt. z franc. ... Dla Teatru Warszaws. z niektóremi przydatkami przez /Antoniego/ M (i c h n i e w s k i e g o) nap.
Warszawa Grell 1777.

FERRIOL Antoine de PONT de VEYLE de 1697-1774.

Le S i è g e de Calais. 1739.
zob. T e n c i n Claudine Alexandrine Guérin de.— 388.

- 113.- Le S o m n a m b u l e . 1739.
Lunatyk. Komedya we 2 akt. ... z franc. przetłum.
Warszawa Druk. Dufoura 1779.
(Teatr Polski.T.8.)

FEUTRY Amé Ambroise Joseph 1720-1789.

114.- Le T e m p l e de la Mort. 1753.
Kościół śmierci. Wiersz. Tłum. Mateusz C z a r n e k.
Zab. Przyj. i Poż. 1771.T.IV,cz.I, str. 136-138 i 139-141 (bez tytułu).
Turowska - Barowa : Zab. Przyj. i Poż., s. 58.

FILOZOFKA

115.- Filozofka czyli Rozmowa damy z filozofami.
Z franc. tłom. M. A. P.
Kraków Grebl 1784.

FILUTERIA

116.- Filuteria niepożyteczna. Kom. we 3 akt., z franc. tłum....
Warszawa Dufour 1786.

FLORIAN Jean Pierre CLARIS de 1755-1794.

117.- B a t h m e n d i . 1784.
Batchmendy. Powieść perska. Z franc. J. Pana de Florian (tłom. Ignacy B y k o w s k i /.
Warszawa Dufour 1790.
(Mieści się w zbiorze nowel "Six Nouvelles".)
Por. Quérard "La France littéraire", III, 141.

- 118.- Batchmendy. Powieść perska przez Ignacego B y k o w s k i e g o do druku podana.
Mińsk druk. J.K.M. XX. Bazyliánów 1790.

- 119.- É l o g e de Louis XII, roi de France. 1785.
Pochwała Ludwika XII, króla francuskiego, zwanego ojcem ludu, i Leokadya. Nap. w sposobie de Cervantes (!) ... wyjęte z dzieł ... Floryana, a przetł. na oyczysty ięzyk przez L. M. D.
Kraków Druk. Gröbla 1790.

- 120.- E s t e l l e . 1788.
Estella, miłostki pasterskie. Z dzieł franc. pana Floryan, tłomaczenia Jana N o w i c k i e g o .
Kraków Druk. Gröbla 1796.

- 121.- N u m a Pompilius. 1786.
Numa Pompiliusz, drugi król Rzymu. Przez p. Florian w jęz. franc. przez Xiędza S t a s i c a (!) w jęz. pols. T. 1.2.
Warszawa Gröll 1788.

- 122.- Numa Pompiliusz, drugi król Rzymu. Przez p. Florian w jęz. franc. przez Xiędza S t a s i c a (!) w jęz. pols. Wd. 2. dokł. popr. T. 1. 2.
Warszawa Gröll 1788.

- 123.- Numa Pompiliusz, drugi król Rzymu. Przez p. Florian w jęz. franc., przez Xiędza S t a s i c a (!) w jęz. pols. T. 1. 2.
Berdyczów Druk. XX. Karmelitów Bosych 1799.

- 124.- R u t h . 1784.
Ruth, sielanka tchliwa (!) p. Floryana ... przekładania Antoniego O ż a r o w s k i e g o .
Wilno b.n.d. 1787.

FONTENELLE Bernard LE BOVIER 1657-1757.

125.- E n t r e t i e n s sur la pluralité des mondes. 1686.
Rozmowy o wielości światów. Przez ... po franc. nap. a z franc. na pols. ięzyk przez Eustachiego D ę b i c k i e g o przetł.
Warszawa Druk. J.K.Mći i Rzeczyposp. 1765.
B. XVI, 257.

- 126.- Rozmowy o wielości światów przez ... po franc. nap. a z franc. na pols. ięzyk przez Eustachego D ę b i c k i e g o przetł.
Warszawa Gröll 1767.

127.- H i s t o i r e des oracles. 1686.
Historyą o wyrokach Bożyszcz pogańskich. W franc. naprzód ję. przez ... Fontenelle wyd., teraz przeł. na pols.(Tłóm. Kornel M e s z c z y ń s k i .)
Kraków Drelinkiewicz 1777.
E. XVI, 257.

128.- Historye o wyroczniach pogańskich. Z franc. na pols. ięzyk przeł. przez (Andrzeja) T r z c i ń s k i e g o .
Warszawa Druk. Dufoura 1777.

129.- N o u v e a u x Dialogues des morts. 1683. Wyj.
a) Rozmowa między Augustem Cesarzem y Piotrem Aretynem. Rozmowa pierwsza z Rozmów zmarłych w starożytności ze zmarłymi w czasach nowszych o pochwałach.
Zab. Przyj. i Poż. 1772.T.VI,cz.II, str. 34-351.

b) Rozmowa między Herostratem y Demetryuszem Phalereyskim. Rozmowa wyjęta z Rozmów zmarłych w starożytności - Rozmowa I-sza - o tym, że namiętności są konieczne.
Tamże.1772.T.VII, cz. I, str. 190-195.

c) Rozmowa między Karolem Piątym Cesarzem y Krazmem Roterodamem. Rozmowa wyjęta z Rozmów zmarłych w czasach nowszych. Rozmowa II o tym,czy sława daje jaką korzyść ?
Tamże.1772.T.VII, cz.I, str. 185-189.

d) Rozmową między Milonem y Smyndiridem o uciechach. Wyjęta z Rozmów zmarłych w starożytności. Rozmowa II-ga.
Tamże.1772.T.VI, cz.II, str. 359-363.

e) Rozmowa między Apicyuszem y Galileem. Rozmowa III wyjęta z Rozmów zmarłych w starożytności ze zmarłymi w czasach nowszych. O tym, że można znaleźć nowe wiadomości, ale niemożliwem jest wynalezienie nowych rozkoszy.
Tamże.1772.T.VII, cz.I, str. 196-201.

f) Rozmowa między Sokratesem y Montaigne. Wyjęta z Rozmów zmarłych w starożytności ze zmarłymi w czasach nowożytnych. III rozmowa o tym,czy wieki starożytne więcej cnót miały, niż nasze ?
Tamże.1772.T.VI, cz.II, str. 352-358.

g) Rozmowa między Anakreontem y Arystotelesem. Rozmowa czwarta o filozofii z I-szej cz. Rozmowy zmarłych w starożytności.
Tamże.1772.T.VI, cz.II, str. 339-343.

h) Rozmowa między Homerem y Ezopem. Rozmowa V-ta z Rozmów zmarłych w starożytności. Jakie są tajemnice w dziełach Homera.
Tamże.1772.T.VI, cz.II, str. 364-368.

i) Rozmowa między Fernandem Cortez y Montezumą. Wyjęta z Rozmów zmarłych w czasach nowszych. Rozmowa VI o różnicy jaka jest między ludami barbarzyńskimi a cywilizowanymi.
Tamże.1772.T.VII, cz.I. str. 113-121.

j) Rozmowa między Bereniką y Kozmą II Medyceuszem. Rozmowa VI : Kuźma medyceusz II. Berenika. O nieśmiertelności nazwiska. Rozmowa wyjęta z Rozmów zmarłych w starożytności ze zmarłymi w czasach nowszych.
Tamże.1772.T.VII, cz.I, str. 177-182.

FRAMERY Nicolas Étienne 1745-1810.

130.- La C o l o n i e . 1775.
Osada nowa. Opera we 2 akt. z franc., stosowana do muzyki włoskiej p. Sachini ...
Warszawa Druk. Dufoura 1780.

FRADERYK II, król pruski 1712-1786.

131.- A n t i - M a c h i a v e l . 1740. Wyj.
Fryderyk II. O wolności cywilney, z Antymachiavela.
Monitor Różnych Ciekawości.1795.Cz.5, s. 257-261.

- 132.- L'É c o l e du monde. 1788.
Szkoła świata. Kom. w 3 akt. nap. przez p. S a t y r y k a pseud. Fryderyka II : S a t i r i c u s .
Kraków Dziedzicki 1789.
E. XVI, 349 i 351.
Bernacki "Teatr" II, 230.

- 133.- Komedya króla pruskiego Fryderyka II, napisana w trzech aktach pod imieniem S a t y r y k a .
Kraków b.n.d. 1791.
(Por.: Fryderyk II. Szkoła świata. 1789./
E. XVI, 349 i 351.
Bernacki "Teatr" II, 230.

- 134.- É p î t r e sur la méchanceté des hommes.
List Fryderyka II. O złości ludzkiej.
Monitor Różnych Ciekawości. 1795.T.I, s.118-128.

- 135.- É p î t r e s . 1750. Wyj.
List XIII króla pruskiego do swojej siostry de Bareith (sic!) o używaniu Fortuny (A ma soeur de Baireuth sur l'usage de la fortune.) Z franc. tłomaczenie Franciszka Z a b ł o c k i e g
Zab. Przyj. i Poż. 1794.T.IX, cz.1, s. 103-118.

FUSEE de VOISENON Claude Henri de

zob. Voisenon Claude Henri de Fusée de.

GALLAND Antoine 1646-1715.

136.- Les M i l l e et une Nuits. 1704-08.
Tysiąc nocy y iedna. awantury arabskie. T. 1-12.
Warszawa Gröll 1768.
E. XVII, 22.

- 137.- Awantury arabskie lub Tysiąc nocy y iedna. W jęz. franc. przez .. p. Galand wydane, a świeżo na język pols. przetł. ... T. 1-12.
Warszawa Gröll 1772-1774.
(Tłom. Łukasz S o k o ł o w s k i .)
E. XVII, 22-23.

- 138.- Les M i l l e et une nuits. Wyj.
Powieść moralna o Azubie y trzech synach iego.
Warszawa Gröll 1783.
E. XXV, 184.

- 139.- Powieść moralna o Bliźniętach Faryzminie i Arysie ...
Warszawa Gröll 1783.
E. XXV, 184.

- 140.- Rostropny wybór Azuba do korony czyli Powieść moralna. Z franc.
Warszawa Gröll 1782.

- 141.- Skromność nad chlubę szczęśliwsza, czyli Powieść moralna o Alidodze i Terzandrze. Z franc. na pols.język przeł..
Lwów Druk. Wd. Józ. Pillerow. 1782.
E. XXVIII, 201.

- 142.- Troje żądania czyli Powieść moralna o Lindodze. Z franc.
Warszawa Gröll 1782.
E. XV, 25, 183.

GARNIER Charles Georges Thomas 1746-1795.

143.- La S a i g n é e . 1779.
Puszczenie krwi. Powieść drammatyczna. (Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą./
(Kraków Grebl 1785./
(Czermińska : Zabawka serc czułych. XII, s. 84-104./

GENEST Charles Claude 1639-1719.

144.- J o s e p h . 1711.
Józef uznany. Tragedya duchowna z Pisma św., z franc. ... Karola Klaudiusza Genest ... przetłom. paraphrastice, przez Józefa Z a ł u s k i e g o ...
(Warszawa Druk. Grölla 1754./
(Załuski : Zebranie rytmów, t.2./
E. XVII, 91.

GENLIS Stéphanie Félicité DUCREST de SAINT AUBIN de 1746-1830.

145.- Théâtre à l'usage des jeunes personnes. 1779-1780.
Teatr dla użytku młodych, czyli Komedye pani Genlis. Tłóm. z franc. przez X.(Remigiego/ L a d o w s k i e g o . T. 1-3.
Warszawa Gröll 1787-88.
T.1. (Zawiera) : Agar na puszczy (Agar dans le désert).- Piękna i bestya (La Belle et la bête).- Flaszeczki (Les Flacons).- Wyspa szczęśliwa (L'Ile heureuse).- Dziecię zepsute (L'Enfant gâté).- Panna ciekawa (La Curieuse).- Niebezpieczeństwa świata (Les Dangers du monde).
T.2. (Zawiera) : Ślepa w Spa (L'Aveugle de Spa).- Gołąbek (La Colombe).- Nieprzyjaciółki wspaniałe (Les Ennemies généreuses).- Dobra matka (La bonne Mère).- Intrygantka (L'Intrigante).

T.3. (Zawiera) : Bal dziecinny (Le Bal d'enfants).- Wędrownik (Le Voyageur).- Watek (Vathek).- Fałszywi przyjaciele (Les Faux Amis).- Trybunał (Le Magistrat).-

146.- Théâtre de société. 1781-82.
Teatr dla społeczności czyli Komedye pani Genlis. Tłom. przez X.(Remigiego) Ł a d o w s k i e g o . T.1.2.
Warszawa Druk. Dufoura 1793.
T.1. (Zawiera) : Matka współzalotnica (La Mère rivale).- Amant bezimienny (L'Amant anonyme).- Miłość macierzyńska (La Tendresse maternalle).- Więzienie (La Cloison).
T.2. (Zawiera) : Zelia albo Szczera (Zélie ou L'Ingénue).- Zły z miny (Le Méchant par air).- Fałszywa delikatność (Les Fausses Délicatesses).

GERARD Philippe Louis 1737-1813.

147.- Le C o m t e de Valmont. 1774.
Charakter matek, czyli Historya hrabiego de Veymur. Z książki pod tyt. "Le Comte de Valmont ou Les Egaremens de la raison" wyięta. Z franc. na pols. język przetł.(przez Barbarę S a n g u s z k o w ą).
Lwów Druk. Szlichtyna 1780.

148.- Hrabia de Valmont, czyli Obłęd rozumu. Listy zebrane i wyd. przez M ..., wytł. z franc. na oyczysty ięzyk przez pewną zacną weterankę (t.j. Barbarę S a n g u s z k o w ą). T.1.2.
Warszawa b.n.d. 1788.

GERNEVALDE

149.- M o n s i e u r de Saint-Charles ou L'Homme comme il y a en a peu. 1784.
Człowiek jakich mało na świecie. Kom. w 3 akt., przez ... p. Gernewalda po franc. nap., a teraz na jęz. pols.(przeł. przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o).
Warszawa Dufour 1784.

150.- Człowiek jakich mało. Kom. w 3 akt., z francuskiej niewiadomego autora (!) przerobiona (przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o).
(Warszawa Dufour 1791.)
(Bogusławski : Dzieła t.10, s. 93-198.)
Bernacki "Teatr ...", II, 273.

GIRAUD Claude Marie 1711-1780.

151.- Epître du diable à M. de Voltaire. 1760.
List diabła do Imći Pana Woltera. Z franc. przekładanie Józefa Epifaniego M i n a s o w i c z a wierszem nierytmowym.
Warszawa Druk. Mitzlera 1761.

GODARD de BEAUCHAMPS Pierre Francois

zob. B e a u c h a m p s Pierre François Godard de.

GOMEZ Angélique POISSON de 1684-1770.

152.- Les J o u r n é e s amusantes. 1723.
Dni zabawne. Przez p. de Gomez nap., a teraz na pols. jęz. przetł. T.1-8.
Warszawa Dufour 1791.

GRAFFIGNY Françoise d'ISSEMBOURG d'HAPPONCOURT 1694-1758.

153.- Lettres d'une Péruvienne. 1747.
Listy Peruwianki. Przekładania Jacka/ P/r z y b y l s k i e g o/
Warszawa Druk. Dufoura 1784.

GRESSET Jean Baptiste Louis 1709-1777.

154.- E d o u a r d III. 1740.
Edward III, o miłości dobra pospolitego tragedya, przez /Józefa/ Z/a ł u s k i e g o/... nap. wierszem, w kwietniu r. 1752, ... częścią z franc., częścią z ang. języka tłum.
/Warszawa Grëll 1754/
(Załuski : Zebranie rytmów. T.3.)
Bernacki "Teatr" II, 230.
B. XVIII 353, podaje tytuł : Tragedya Edwarda III.

- 155.- Le L u t r i n vivant. 1735.
Pulpit żyjący. Poemma polskie, na model Gresseta, pierwszego materyi w jęz. franc. autora. (Tłom. Tadeusz M o r s k i .)
Gdańsk właśc. Warszawa Grëll 1781.

- 156.- O miłości ojczyzny. Przeł. Jan A l b e r t r a n d i
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.I, s. 219-226.

- 157.- Le S i è c l e pastoral.
Wiek pasterski. Przeł. Józef Epifani M i n a s o w i c z .
Zab. Przyj. i Poż. 1772. T.V, s. 241-250.

- 158.- Wiek złoty. Tłum. Józef Epifani M i n a s o w i c z .
Tamże. 1772. T.VI, s. 13-16.

- 159.- V e r t - V e r t . 1734.
Ver Vert czyli Szpak klasztornego chowania. Poemma z franc. na pols. jęz. przetł. (Tłom. Tadeusz M o r s k i .)
B.m.n.d. 1779.

- 160.- Ver Vert, czyli Szpak klasztornego chowania. Poemma, z franc. na pols. jęz. przetłum. (przez Tadeusza M o r s k i e g o).
B.m.n.d. 1781.
(Od str. 35-47 dodany : Manifest szpaka przeciw dudkowi (wierszem).
B. XVII, 353.

GUERIN de TENCIN Claudine Alexandrine

zob. T e n c i n Claudine Alexandrine Guérin de.

GUICHARD Jean François 1731-1811.

161.- Le B û c h e r o n ou Les Trois Souhaits. 1763.
Trzy życzenia. Opera w l akc. z franc. (Nap./... i C a s t e t.
Warszawa Dufour 1782.

GUILLEMART M

162.- A b u s e y et Thair.
Abuzej i Tair. Tłom. Ignacy K r a s i c k i .
(Warszawa Gröll 1779./
(Krasicki : Bajki i Przypowieści./
Borowy, 149.

GUYON Claude Marie 1691-1771.

163.- L ' O r a c l e des nouveaux philosophes. 1759.
Wyrocznia nowych filozofów dla dopełnienia i objaśnienia dzieł pana de Voltaire. Z franc.
Warszawa Druk. XX. Missyonarzów 1782.
K. XVII, 479.

HAPPONCOURT GRAFFIGNY Francoise d'ISSEMBOURG d'

zob. G r a f f i gn y Françoise d'Issembourg d'Happoncourt.

HAUTEROCHE Noel LE BRETON 1617-1707.

164a- C r i s p i n médecin. 1796.
Doktor lubelski. Komedia we 3 akt., z franc. przerobiona ...
(przez Franciszka Z a b ł o c k i e g o).
Warszawa Dufour 1781.
Bernacki "Źródła" ... s. 17.

HISTORIA

165.- Historya Edmunda. Tłum. z franc.
Zab. Przyj. i Poż. 1775. T.XI, s. 241-259.

- 166.- Historia Edmunda. Bayka z franc. przetłum.
Warszawa Gröll 1775.

- 167.- Historya Klotyldy z Tybulem. Przetł. z franc.
B.m.n.d. 1779.

ISSEMBOURG d'HAPPONCOURT GRAFFIGNY Françoise d'

zob. G r a f f i g n y Françoise d'Issembourg d'Happoncourt.

JUILLY Nicolas BAUDOT de

zob. BAUDOT de JUILLY Nicolas.

LA BRÈDE de MONTESQUIEU Charles SECONDAT de

zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de.

LA BRUYÈRE Jean de 1644-1696.

168.- Les C a r a c t è r e s . 1688.

Charaktery czyli Przymioty z Teofrasta z obyczajami tego wieku przez p. de la Bruyere ... przeł. i nap., a z franc. na polskie tłóm. przez X. P. I. P. K. M. C.j. Franciszka P o d o s k i e g o/. T.1.2.
Warszawa Druk. Dufoura 1787.

169.- Myśli o literaturze. Z de la Bruiere.
Monitor. 1777, s.401.

LA CHAPELLE Jean de 1655-1723.

170.- C l é o p a t r e . 1699.
Kleopatra. Trag. de La Chapelle, z franc. przeł. (tłóm. Józef Ipifani M i n a s o w i c z .)
(Warszawa Druk. J.K.Mści y Rzeczyposp. Collegii Scholarum Piarum 1755.)
(Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza.Cz.1.)

LA CHAUSSÉE Pierre Claude NIVELLE de 1692-1754.

171.- Le P r é j u g é à la mode. 1735.
Czy można swoją żonę kochać. Kom. w 5 akt.
Warszawa Dufour 1782.
B. XIV, 585 podaje jako anonim, z datą 1786.
Bernacki "Teatr ...", II, s. 292.

172.- Małżonkowie pojednani czyli Przesąd modny. Kom. w 5 akt., z franc. p. de La Chaussée wolne tłómaczenie (Franciszka Z a b ł o c k i e g o/.
(Warszawa Druk. Dufoura ok. 1782.)
(Zabłocki : Dzieła, t.4, s. 105-247.)

LA DREVETIÈRE Louis François de LISLE de

zob. L i s l e de L a D r e v e t i è r e Louis François de.

LAFONT Joseph de 1686-1725.

173.- Les T r o i s Frères rivaux. 1713.
Trzey Bracia rywale. Komedya w 1 akc. wytłom. z franc. ...
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

LA FONTAINE Jean de 1621-1695.

174.- F a b l e s . 1668-1694. Wybór. Bayki Ezopowe. Wierszem wolnym przeł. Krzysztof N i e m i r y c z. (40 bajek.)
Krosno n.Odrą Druk. Müllera 1699.

175.- Bayki Ezopa wybrane, wierszem francuskim przez de la Fontaine ułożone, a przez Wojciecha J a k u b o w s k i e g o ... polskim językiem z przydatkami wydane.
Warszawa Druk. J.K.Mści y Rzeczyposp. 1774.

176.- F a b l e s . Wyj.

a) Sakwy (La Besace). Tłum. N. (t.j. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z). Zab.Przyj. i Poż. 1771.T.IV, cz.2, s. 246-249.

b) Potyczka łasic z myszami. (Le Combat des rats et des belettes). Tłom. Kazimierz N o w i c k i .
Tamże.1777.T.XV, s. 48-50.

c) Myszy seym. (Conseil tenu par les rats). Przer. Wojciech N a r b u t t .
Tamże.1777.T.XVI, s. 59-61.

d) Kogut i lis. (Le Coq et le renard). Tłum. Tadeusz J a b ł o n o w s k i .
Tamże.1777T.XVI,s.67-69.

e) Jaskułka. Bayka. (L'Hirondelle et les petits oiseaux). Tłum. N. t.j. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z .
Tamże.1771.T.IV, cz.II, s. 252-254.

f) Wyprawa na woynę. (Le Lion s'en allant en guerre). Tłum. N. t.j. t.j. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z .
Tamże.1771.T.IV, cz.II, s. 255-257.

g) Wilk w pasterskim ubiorze. (Le Loup devenu berger.) Tłom. Antoni B a r a n o w s k i .
Tamże.1777.T.XV, s. 46-47.

h) Bayki IV. (Le Loup et l'agneau). Parafraza. Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i .
Tamże.1774.T.IX, cz.I, s. 31.

i) Przymierze baranów z wilkami. (Les Loups et les brebis.) Tłom. Wincenty L u s k i n a .
Tamże.1777.T.XV,s.413-415.

j) Rada zwierząt w powietrzu. Tłom. Józef K o b l a ń s k i .
Tamże.1770.T.I, s. 39-44.

k) Kot stary (Le Vieux chat et la jeune souris.) Tłom. Adam N a r u s z e w i c z .
Tamże.1772,s.235-240.

177.- Bayki niektóre Ezopa w guście La Fontaine'a, o ile możności tłumaczone przez Stanisława T r e m b e c k i e g o. Zab. Przyj. i Poż. 1776. T.XIII, s. 271-286.
(Zawiera :)

a) Jeleń przeglądający się. (Le Cerf se voyant dans l'eau.)

b) Źrebiec i wilk. (Le Cheval et le loup.)

c) Myszka, kot i kogut, (Le Cochet, le chat et le souriceau.)

d) Gołąbki. (Les Deux pigeons.)

e) Lew i mucha. (Le Lion et le moucheron.)

f) Wilk i baranek. (Le Loup et l'agneau.)

g) Lis kusy. (Le Renard ayant la queue coupée.)

h) Pielgrzym i osioł. (Le Vieillard et l'âne.)

178.- Bajki y przypowieści na cztery części podzielone Ignacego K r a s i c k i e g o.
Warszawa Grell 1779.
(Zawiera m.in. przekł. z „Les Fables" La Fontaine'a :)

a) Damon i Aryst. (Les Deux amis.)

b) Jowisz i żaby. (Les Grenouilles qui demandent un roi.)

c) Czapla, ryby i rak. (Le Héron.)

d) Wilk i owce. (Le Loup et les brebis.)

e) Lis i wilk. (Le Renard et le loup.)

f) Potok i rzeka. (Le Torrent et la rivière.)

g) Wilk pokutujący. (Le Loup devenu berger.)

LA FORCE Charlotte Rose de CAUMONT

zob. C a u m o n t de L a F o r c e Charlotte Rose de.

LAGARDE Antoinette DESHOULIÈRES du LIGIER de

zob. D e s h o u l i è r e s Antoinette du Ligier de La Garde.

LA HARPE Jean François 1739-1803.

179.- A b r é g é de l'histoire générale des voyages ... 1780.
Historya o podróżach. Przez ... De La Harpe ... skrócona, zawieraiąca odkrycie kreiów dawniey nieznaiomych ... Z rozkazu J.K.Mci na pols. język przeł. T. 1-5.
Warszawa Druk. Nadworna Król. 1783-1794.

T. 1. Tłom. Franciszek B o h o m o l e c .

" 2. 3. " Kazimierz K r ó b l e w s k i .

" 4. " Wincenty M a g i e r a .
F. XXI, 28.

- 180.- Le C o m t e de Warwick. 1764.
Hrabia Warwik. Tragedia ...
Warszawa Dufour 1784.

- 181.- M é l a n i e . 1770.
Melani. Dramma w 3 akt., wierszem z franc. tłum.
Warszawa Gröll 1780.

LA MOTTE FÉNELON François de SALIGNAC

zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte.

LA ROCHEFOUCAULD François de 1613-1680.

182.- M a x i m e s et réflexions morales. 1665.
Prawidła i uwagi moralne Xiążęcia de la Rochefoucauld z franc. na pols. jęz. przeł. (Tłom. Baltazar R y k a c z e w s k i .)
W druk. Jasney Góry Częstochowskiey 1788.

LA VALLE MILON de

zob. M i l o n de L a V a l l e .

LAVEAUX Jean Charles THIÉBAULT de 1749-1827.

183.- Les N u i t s champêtres. 1784.
Nocy wieyskie pana de la Veaux. Z franc. przez Stanisława S z y m a ń s k i e g o .
Warszawa Gröll 1785.

- 184.- Nocy wieyskie pana de la Veaux ... Przeł. z franc. przez Stanisława S z y m a ń s k i e g o . Ed. 2.
Warszawa Gröll 1788.

- 185.- Nocy wieyskie. Poema ... (Tłóm. Ignacy B y k o w s k i .)
Warszawa Druk. Dufoura 1788.

LE BOVIER de FONTENELLE Bernard

zob. F o n t e n e l l e Bernard Le Bovier de.

LE BRETON HAUTEROCHE Noël

zob. H a u t e r o c h e Noël Le Breton.

LE CLERC Michel 1622-1691.

186.- La V i r g i n i e romaine. 1645.
Virginia, Rzymianka. Trag. przez ... Le Clerc wierszem franc. ułoż., przez Józefa Epifaniusza M i n a s o w i c z a rytmem pols. przeł.
(Warszawa Druk. J.K.Mći i Rzeczp. Coll. Scholarum Piiarum 1755./
(Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza.Cz.2./

LEFÈVRE Pierre François Alexandre 1741-1813.

187.- Z u m a . 1777.
Zuma. Trag. w 5 akt. z franc. przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1781.

LEMIERRE Antoine Marin 1723-1793.

188.- La V e u v e du Malabar ou L'Empire des coutumes. 1770.
Lanassa czyli Wdowa Malabaru. Trag. w 5 akt., po franc. przez Lemierre nap., po niem. przez Plümicke na dramę przer. a z tej na pols. jęz. przeł. (przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o).
(Warszawa Dufour 1790./
(Bogusławski : Dzieła, t.10, s. 1-92./

LE MONNIER Guillaume Antoine 1721-1797.

189.- F a b l e s , contes et épîtres en vers. 1773. Wyj.
Dziecię poprawione. Bajeczka. Tłom. Adam W a r u s z e w i c z
B.m.r.n.d. 1779.

LEPRINCE de BEAUMONT Marie 1711-1780.

190.- L e t t r e s de Mme du Montier à la marquise de xxx sa fille, avec ses réponses. 1756.
Listy Jeymość Pani du Montier, zebrane przez Jeymość Panią Le Prince de Beaumont. Z franc. przetłom. (przez Katarzynę K u r o p a t n i c k ą). T.1.
Warszawa Gröll 1780.

191.- Listy Jeymość Pani Montier y margrafowey do xxx jey córki ... Z franc. przez ... Barbarę S o ł t y k o w n ę ...
Wilno Druk. XX. Piiarów 1760.

- 192.- Listy Jeymość Pani Montier y margrafowey de xxx jey córki ... Z franc. przez ... Barbarę S o ł ł o h o b ó w n ę.
Wilno Druk. XX. Pijarów 1762.

- 193.- Listy Jeymość Pani Montier y margrafowey de xxx jey córki ... Z franc. przez ... Barbarę S o ł ł o h o b ó w n ę.
Wilno Druk. XX. Pijarów 1779.

LE SAGE Alain René 1668-1747.

194.- Le D i a b l e boiteux. 1707.
Diabeł kulawy.
Warszawa 1777.

- 195.- Diabeł kulawy.
Warszawa 1783.

- 196.- H i s t o i r e de Gil Blas de Santillane. 1715.
Awantura Idziego Blasa z Santyllany. Pisana przez Le Sage po franc., a teraz po pols. wytł. T.1-2.
Lipsk Gröll 1769.

LE TOURNEUR Pierre Prime Félicien

197.- D i s c o u r s moraux. 1768. Wyj.
Nadgroda wierności. Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą
(Kraków Grebl 1785.)
(Czermińska : Zabawka serc czułych. V, s. 19-27.)

LEVESQUE Pierre Charles 1736-1812.

198.- Les R ê v e s d'Aristobule, philosophe grec ...
1761. Wyj.
a) Sen Arystobula, filozofa greckiego, o bogactwach. Tłóm. Jan A l b e r t r a n d i.
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.1, 120-128.

b) Sen Arystobula filozofa greckiego o uszczęśliwieniu w życiu. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i.
Tamże. 1770. T. I, 229-314

c) Sen Arystobula ... Płochopol. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i
Tamże. 1770. T.II, s. 41-48.

LISLE de LA DREVETIERE Louis François de + 1756.

199.- A r l e q u i n sauvage. 1722.
Komedya rybałtowska nowa. Z franc. tłum. pod tyt.: Arlekin dziki Amerykanin, do Europy z Leliuszem przybyły.
Warszawa Druk. Nadworna J.K.Mci 1778.

LIST

200.- List Brasta do Lucyndy. Wierszem z franc. przetł. przez Józefa Epifaniego M i n a s o w i c z a.
Monitor.1773, nr 104, s. 105.
T. XXII, 534.

201.- List P. Hrabiego de Comingues. Z franc. na pols. wiersz przetłum.
B.m.r.n.d. (ok. 1790).
(Utwór oparty na powieści Baculard d'Arnaud Francois Thomas Marie de: "Histoire de l'infortuné comte de Cominge et d'Adélaïde de Lussan.")
K. podaje ten utwór jako wierszowany romans z powieści hr Comingues "Adelaïde de Lussan."
B. XII, 327.

LISTY

202.- Listy Erasta do Lucyndy. Wierszem pols. z franc. (przełoż. Józef Epifani M i n a s o w i c z).
Warszawa druk. Mitzlerowska 1773.
B. XXII, 396.

- 203.- Listy Erasta do Lucyndy. Z franc. tłum. (przez Józefa Epifaniego M i n a s o w i c z a.) d. 2.
Monitor na r. 1774, nr 14.15.
B. XXII, 535.

LISTY 204.- Listy z Szwaycaryi od pani P. ... do pani K. ... w P. ... Z franc. rękopismu.
Monitor różnych Ciekawości 1795. Cz. 5, s. 262-288.

LORETA 205.- Loreta. Opera w 3 akt., przez tego co i "Córka znaleziona."
Warszawa Grell 1779.

LUCYLLA

206.- Lucylla. Kom. w 5 akt., z franc. na pols. język przetł. ...
Warszawa Dufour 1781.
(Teatr Polski.1.25.)
B. XXI, 495.

MARCHAND Jean Henri + ok. 1785.

207.- Les C a p r i c e s de la fortune ou Histoire du prince Mentzikoff, favori du czar Pierre I. 1772.
Igrzysko Fortuny czyli Historya o xiążęciu Mężykowie. (Map.)... i Jean Pierre N o u g a r e t.
Warszawa druk. Scholarum Piarum 1779.

- 208.- Igrzysko Fortuny czyli Historya o xiążęciu Mężykowi (Map.)... i Jean Pierre N o u g a r e t. Powtórnie przedruk.
Warszawa druk. Scholarum Piarum 1789.

MARIVAUX Pierre CARLET de CHAMBLAIN de 1688-1763.

209.- Les F a u s s e s Confidences. 1738.
Fałszywe zwierzenia się. Komedya we 3 akt. p. Marivaux z franc przetł.
Warszawa Druk. Dufoura 1784.

- 210.- L'I s l e des esclaves. 1725.
Wyspa niewolników. Komedya z franc. przetł. w 1 akc.
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

- 211.- Le J e u de l'amour et du hasard. 1730.
Miłość sympatyczna. Komedya w 3 akt.
Warszawa Druk. Dufoura ok. 1776.

- 212.- Le P r é j u g é vaincu. 1747.
Przesąd przezwyciężony. Komedya w 1 akc. z franc. ...
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

MARMONTEL Jean François 1723-1799.

213.- B é l i s a i r e . 1766.
Belizaryusz. Przez p. Marmontela ... z franc. wył. ...
Warszawa Poser 1769.

- 214.- Belizaryusz. Przez p. Marmontela ... z franc. wył... Ed. 2.
Warszawa Poser 1779.

- 215.- Belizaryusz. Przez p. Marmontela ... z franc. wył... Ed. 3.
Warszawa Druk. Dufoura 1787.

- 216.- Belizar. Tłum. Ignacy B y k o w s k i ./
Wilno [b.n.d.] 1799.
P. XXII, 183.

- 217.- C o n t e s moraux. 1771.
Powieści moralne p. Marmontela. Z franc. na pols. język wył. przez Kajetana W ę g i e r s k i e g o . T.1-3.
Warszawa Druk. Dufoura 1776-1777.

- 218.- C o n t e s moraux. Wyj.
Dwie historyjki moralne. (Wyjątki z Contes moraux.) Przez p. Marmontela nap., z franc. na pols. język przetłum.
Poznań [b.n.d.] 1771.

- 219.- Małżeństwo Samnitów. Rzecz z Powieści moralnych (Contes moraux) ... p. Marmontel wybrána, z franc. na pols. tłum.
Warszawa Druk. Mitzlera 1767.

- 220.- Szczęśliwa familia. Historyika moralna. Przez p. Marmontela ... nap., z franc. na pols. wyłoż. ...
Warszawa Poser 1769.
(Współdr.): Maxymy z filozofii moralney wyięte.

- 221.- Szczęśliwa familia. Historyika moralna. Przez p. Marmontela ... nap. ..., z franc. na pols. wyłoż. ... Bd.2. Warszawa Poser 1799.
(Współwyd. z "Belizaryuszem".)
B. XXII, 184.

- 222.- Szczęśliwa familia. Historyika moralna. Przez p. Marmontela ... nap. ..., z franc. na pols. wyłoż. ... B.m.r.n.d.
(Wyd. bez "Maksym".)

- 223.- Zła matka i dobry syn.(La Mauvaise Mère.)Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą .
(Kraków Grebl 1785.)
(Czermińska : Zabawka serc czułych. XIII, s.102-115.)

- 224.- Les D é j e u n e r s de village ou Les Aventures de l'innocence. 1772.
Sniadania wieyskie czyli Przypadki niewinności. W ięzyku franc przez p. Marmontela wyd., a na pols. przeł. przez Tomasza W o l i c k i e g o .
Kraków Druk. Maya 1794.
(W dziele : Nouveaux Contes moraux.)

- 225.- Les I n c a s ou La Destruction de l'empire du Pérou. 1777.
Inkasy czyli Zniszczenie państwa Peru. Przez Marmontela.
(Tłum. Stanisław K ł o k o w s k i .)T.1.2.
Warszawa Druk. Grölla 1781.

- 226.- Inkasy czyli Zniszczenie państwa Peru. Przez Marmontela. T.1.2.
Lwów [b.n.d.] 1784.

- 227.- L i s i s et Délie. 1753.
Lausus y Lidya.
Zab. Przyj. i Poż. 1774. T.X, s.164-185.

- 228.- N o u v e a u x Contes moraux. 1791.
Nowe powieści moralne. Przez Marmontela. T.1-3.
Warszawa Druk. Dufoura 1794.

- 229.- Z é m i r e et Azor. 1771.
Zemira y Azor. Opera w 4 akt. Z franc. na pols. ięz. przetłum. (przez Stanisława K u s z e w s k i e g o).
Warszawa Gröll 1782.

MATIUZZI COLLALTO Antonio

zob. C o l l a l t o Antonio Matiuzzi.

MÉMOIRES

230.- Mémoires d'Amourette albo Pochwały Amuretki, maleńkiey suczki. Z franc. na oyczysty ięzyk przeł.
Wschowa Druk. Hebolda 1782.

- 231.- Przypadki i pochwały prawdy, sceny bonefskiej. Z franc. na pols. i wyk przełoż. Lipsk [b.r.] [1780].

MERCIER Louis Sebastien 1740-1814.

232.- La B r o u e t t e ou le vinaigrier. 1775. Komedia obyczajowa. Komedia w 3 akt., z francuskiego Mercier przeł. (przez Wojciecha Z o g r a f a W e s k i e g o). (Warszawa Dufour 1790.) (Bogusławski : Dzieje, t.3, s.75-137.)

- 233.- La D e m a n d e imprévue. 1780. Żądanie nieprzewidziane. Kom. w 3 akt. (Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i .) Warszawa Druk. Dufour 1788.

- 234.- Le P é r e p r e u r . 1779. Zbieg. Drama w 5 akt. Warszawa [b.n.d.] [1774].

- 235.- L'I n d i g e n t . 1772. Ubogi. Komedja we 5 akt. ... Warszawa Dufour 1774.

- 236.- J e a n n e v a l ou Le Carnevalt français. 1769. Zenowali. Drama w 3 akt. Z franc. przeł. przez ... Józefa Warszawa Druk. Dufoura 1786.

- 237.- N a t a l i e . 1775. Natalia. Drama w 4 akt. z franc. ... wyd. ... Warszawa Druk. Dufour 1781.

- 238.- La S y m p a t h i e . 1788. Sympatya. Historya moralna przez Merciera. Z franc. przekładania Tomasza W o l i c k i e g o . Wrocław Druk. Aug. 1795. (Od s. 77 powieść : Izot czyli dobry gaduch. Przez Claude François Xavier M e r c i e r .) Por. T. XXII 296/297 oraz artykuł "La France littéraire" VI,63.

MILON de L. : LL.

239.- M é m o i r e s de la comtesse Lińsku. 1739. Lińska, drukiem. Powieść polska. Tłum. Józef K o s a n - k o w s k i . T.1.2. Supraśl [b.n.d.] 1795.

MOLIÈRE Jean Baptiste POQUELIN 1622-1673.

240.- Les A m a n t s magnifiques. 1670. Komedja pod tytułem : Przezyrzane nie oko. Z franc. jez. na pols. przetłumaczona. (Przeróbka komedii Moliere'a). [b.m.n.d.] 1719. B. XXVI, 130.

241.- A m p h i t r y o n . 1668.
Amfitryo. Komedya w 3 akt. z Moliera przez Franciszka Z a b ł o c k i e g o .
Warszawa Grell 1783.

242.- L ' A v a r e . 1668.
(Skąpiec. Komedya w 5 akt. z franc. na pols. jęz. przetł. przez Jana B a u d o u i n de C o u r t e n a y).
Warszawa Dufour 1778.

243.- Le B o u r g e o i s Gentilhomme. 1671.
Mieszczanin - szlachcic. Kom. w 5 akt. z franc. przetł. (przez Jana B a u d o u i n de C o u r t e n a y).
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

244.- Pan do czasu. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a .)
(Lublin Druk. J.K.Mci y Szeczyp. 1757.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane. T.2, s. 323-443.)
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 376.

245.- Pan do czasu. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a).
(Lwów Druk. Collectyna 1758.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane. T.2. s. 256-359.)

246.- Pan do czasu. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a).
(Warszawa Druk. J.K.Mci y Szeczyp. 1772.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane T.2,4.)

247.- Le D é p i t amoureux. 1663.
Ślub mojny. Kom. w 5 akt. z franc. tłum. przez autora (!) "Mieszczaż modnych". (tłum. Wojciech S o g u s t a w s k i .)
Warszawa Dufour 1781.
Też.: Kal.S.1783.
(autorem "Mieszczek modnych" jest Florent Carton Dancourt.)

248.- Przekory miłosne. Komedya w 5 akt. z francuskiej Moliera przetł. (tłum. Wojciech S o g u s t a w s k i .)
(Warszawa Dufour 1783.)
(Bogusławski y Dzieła, t.II, s.115-[illegible])

249.- Don Juan ou Le Festin de pierre. 1682.
Don Juan czyli Uczta Piotra (sic!). Komedya w 5 akt. z franc. p. Moliere przetłum.
Warszawa Druk. Dufoura 1781.

250.- E c o l e des femmes. 1663.
Szkoła Żonek. Komedya w 5 akt. p. Moliera, z franc. przerob. przez autora (!) "Ślubu mojnego". (tłom. Wojciech S o g u s t a w s k i .)
Warszawa Druk. Dufoura 1781.
T. XVII, 17.

- 251.- Szkoła kobiet. Kom. w 5 akt., z franc. Moliera przerobiona (przez Wojciecha B o g u s ł a w s k i e g o/.
(Warszawa Dufour 1781.)
(Bogusławski : Dzieła, t.7, s.109-238.)
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 229.

- 252.- L'E c o l e des maris. 1661.
Szkoła mężów. Komedya we 3 akt. z franc. ... p. Moliera przetł.
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

- 253.- L'E t o u r d i . 1663.
Nieroztropność swym zamysłom szkodząca. (Z Moliera.) (Wolny przekład Franciszka B o h o m o l c a .)
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyp. 1755.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane. T.1,3.)

- 254.- Nieroztropność swym zamysłom szkodząca. (Wolny przekład komedii Moliera "L'Etourdi" przez Franciszka B o h o m o l c a .)
(Lwów Szlichtyn 1758.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca napisane ... t.1,3.)

- 255.- Nieroztropność swym zamysłom szkodząca. Komedya przerob. z Moliera (L'E t o u r d i . Wolny przekład Franciszka B o h o m o l c a .)
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyp. 1772.
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane.T.1.)

- 256.- Krętolewicz. Kom. we 3 akt.
Warszawa Dufour 1777.
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 234.

- 257.- Les F â c h e u x . 1662.
Natrętnicy. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a
(Lublin Druk. J.K.Mści 1757.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane ... T.2,3.
R. XIII, 224.)

- 258.- Natrętnicy. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a .)
(Lwów Szlichtyn 1758.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane ... T.2,3.
R. XXII, 517.)

- 259.- Natrętnicy. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a .)
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyp. 1773.)
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane.T.2.)

- 260.- Les F e m m e s savantes. 1673.
Mędrkowie. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a
(Warszawa Druk. J.K.Mci y Rzeczyp. 1772.)
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane.T.4.)
Por. Bernacki "Teatr ...", II,376.

261.- Les f o u r b e r i e s de Scapin. 1671.
Figlacki, polityk teraźniejszej mody. Komedya II.(Przeróbka Franciszka B o h o m o l c a.)
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyp. 1775.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane. T.1, s. 85-166.)
B. XIII, 223.

262.- Figlacki, polityk teraźniejszej mody. Komedya II. (Przeróbka Franciszka B o h o m o l c a.)
(Lwów Druk. Szlichtyna 1758.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane ... T.1, s. 89-164.)
B. XIII, 224.

263.- Frantostwa Panfila. Komedya we 3 akt. Moliera ... na pols. jęz. przeł.
Warszawa Dufour 1780.

264.- G e o r g e s Dandin ou Le Mari confondu. 1669.
Mąż oszukany. Komedya we 3 akt. ...
Warszawa Druk. Dufoura 1780.

265.- Mąż zawstydzony. Komedya we 3 akt. z franc. p. Moliera przetł.
Warszawa Dufour 1779.

266.- Le M a l a d e imaginaire. 1674.
Chory z przywidzenia. Komedya we 3 akt. p. Moliera ... przez K. W(i c h l i ń s k i e g o) z franc. przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1783.

267.- Chory mniemany. Komedya we 3 akt. Jana Moliera. Wytł. wedle oryg. franc. ze wszystkiemi intermediami ...
B.m.n.d. 1793.

268.- Le M a r i a g e forcé. 1664.
Rada skuteczna. Z Moliera "Le Mariage forcé.(Wolny przekład Franciszka B o h o m o l c a.)
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyp.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane.T.3.)
Por. Bernacki "Teatr ..." II, 265.

269.- Rada skuteczna. Przerobiona z Moliera "Le Mariage forcé" (przez Franciszka B o h o m o l c a.)
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyp. 1773.)
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane. T.3.)

270.- Rada skuteczna. (Wolny przekład "Le Mariage forcé" przez Franciszka B o h o m o l c a.)
(Warszawa Druk. J.K.Mći i Rzeczyp. 1775.)
(Komedye ... przez Franciszka B o h o m o l c a ... napisane.T.

271.- Małżeństwo przymuszone. Komedya we 2 akt., z franc. p. Moliere przetł. ...
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

272.- Le M é d e c i n malgré lui. 1667.
Doktor z musu. Komedya we 3 akt. ...(Tłom. Franciszek Z a b ł o c k i.)
Warszawa Druk. Dufoura 1782.

- 273.- Le M i s a n t h r o p e . 1666. Ayj.
Z Molieura (!) Misantrop : Act. II. Sce : IV. Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i .
Zab. Przyj. i Poż. 1774. T.IX, cz.I, s. 32-38.
(Mylnie pagin. właśc.: 32-36.)

- 274.- M o n s i e u r de Pourceaugnac. 1670.
Pursoniak. Komedia.
B.m.r.n.d., (ok. 1770).

- 275.- Dziedzic chytry. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a .)
(Lublin Druk. J.K.Mci y Rzeczyp. 1757.)
(Komedya przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane. Tomik 2, s. 121-228.)
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 376.

- 276.- Dziedzic chytry. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a .)
(Lwów Druk. Szlichtyna 1758.)
(Komedye przez ... Franciszka Bohomolca ... napisane. T.2.)

- 277.- Dziedzic chytry. (Przeróbka z Moliere'a Franciszka B o h o m o l c a .)
(Warszawa Druk. J.K.Mci y Rzeczyp. 1772.)
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane. T.2.)

- 278.- ~~M o n s i e u r de Pourceaugnac~~
Prostakiewicz. Komedya we 3 akt. z franc. p. Moliere przetł. ...
Warszawa Dufour 1784.

- 279.- Les P r é c i e u s e s ridicules. 1660.
Kawalerowie modni. (Wolny przekład Franciszka B o h o m o l c a.)
(Warszawa Druk. J.K.Mci y Rzeczyp. 1775.)
(Komedye ... Franciszka Bohomolca ... znowu przedrukowane.T.5.)

- 280.- S g a n a r e l l e ou Le Mari qui se croit trompé. 1660.
Skanarel, doktor przymuszony. Komedia w 3 akt.
Grodno b.n.d. 1779.
(Tekst niemiecki i polski)

- 281.- Le T a r t u f e . 1669.
Swiętoszek zmyślony. Komedya w 5 akt., przez Jana B a u d o u i n (de C o u r t e n a y)... z Moliera przeł. ...
Warszawa Druk. Dufoura 1777.

MONTESQUIEU Charles SECONDAT de LA BRÈDE et de

282.- C o n s i d é r a t i o n s sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence. 1734.
Uwagi nad przyczynami wielkości y upadku Rzeczypospolitey Rzymskiey. Z franc. na pols. język przetł.
Warszawa Druk. J.K.Mci i Rzplitey 1762.
Tłom. rozpoczęte przez Antoniego M i ś n i e w s k i e g o dokończone przez Józefa Gliceriusza B a x t e r a .
P. XXII, 542.

283.- D i a l o g u e de Sylla et d'Eucrate. 1758.
Rozmowa między Syllą a Sukratesem. Przeł. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poż. 1770.T.II, s. 281-298.

284.- L'E s p r i t des lois. 1748.
Duch czyli Treść praw albo O stosowności, którą powinny mieć prawa ... (Tłum. Antoni Stanisław C z a r n e k ./T.1-3.
Lipsk i Drezno Grőll 1777-78.
T.3 pod.tyt.: Dzieła p. de Montesquieu. T. 3 zawierający w sobie : Jego Pamiętnik, Miniaturę, obronę księgi Ducha Praw, Listy perskie, Uwagi nad przyczynami upadku Rzymian.
Cz. 1 tegoż tomu ma tytuł : Pamiętnik o panu de Montesquieu z Miniaturą czyli rozłożeniem na części dzieła Ducha praw, tudzież Listy perskie ... Zawiera tylko : Pamiętnik, Miniaturę i Obronę ducha praw, z dodatkiem mapy Roberta de Vaugondy. Dalszy ciąg tomu III nie ukazał się.
E. XXII, 541-542.
Smoleński Władysław : Monteskiusz w Polsce wieku XVIII, s. 55-56.

285.- L'E sp r i t des lois. Streszczenie.
(Bez tytułu ogólnego; od nru LVIII, s. 472 - nru LXXVIII, s. 631 poszczególne rozdziały opatrzone są tytułami odpowiadającymi treści. Streszczenie Ignacego K r a s i c k i e g o ./
Monitor na R.P. 1768, nr LII - LXXIX, s. 439 - 645.

286.- H i s t o i r e des Troglodites. 1787. Wyj.
Dzieje narodu nieszczęśliwego przez występki a szczęśliwego przez cnoty. (Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą ./
(Kraków Grebl 1785./
(Czermińska : Zabawka serc czułych. X, s. 68-80./
(Wyj. z Lettres persanes. XI - XIV./

287.- L e t t r e s persanes. 1721.
Listy perskie. Przetłum. z franc. (Tłum. Kajetan W ę g i e r s k i ./Cz.1.2.
Drezno Grőll 1778.
Cz. 2. pod tyt.: Kontynuacya listów perskich p. de Montesquieu.
E. XXII, 542.

288.- Listy perskie. Przetłum. z franc. (Tłum. Kajetan W ę g i e r s k i ./Cz. 1.2. Ed. nowa.
Drezno Grőll 1785.
E. XXII, 542.

289.- Le T e m p l e de Gnide. 1743.
Kościół knideyski. Z franc. p. de Montesquieu na oyczysty ięzyk wyłoż. ...
Lwów Księgarnia Warszawska 1776.

290.- Świątynia Wenery w Knidos ... (Przeł. wierszem Józef S z y m a n o w s k i ./
Warszawa Druk. Dufoura 1778.

291.- T r z y pisma w różnych materyach napisane y bardzo pięknie na oyczysty ięzyk wyłożone przez tych, którzy się do nich przyznać nie chcą.
Warszawa Dufour 1784.
(Zawiera : Lizymach (Lysimaque ok.1758); Płochość ukarana, w końcu poezya tłumacza naśladowana z franc.)
E. XXII, 542.

MONTFLEURY Antoine Jacob 1640-1685.

292.- La F i l l e capitaine. 1672.
Dziewczyna kapitanem Komedya w 5 akt. p. de Montfleury z franc. ...(Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i ./
Warszawa Druk. Dufoura 1781.
Bernacki "Źródła ... " s. 73.

MOREL 293.- T i m o c l é e ou La Générosité d'Alexandre. 1658.
Tymoklia. Trayedya ...(Tłum. Franciszek P r u s z y ń s k i ./
Lublin Druk. Coll. S.J. 1751.
E. XXV, 333.
Bernacki "Teatr ..." II, 308.

MORIN - DUMESNIL Elie de BEAUMONT Anne Louise

zob. E l i e de B e a u m o n t Anne Louise Morin-Dumesnil.

MORVAND Ker

294.- Le T u t e u r dupé de lui-même. 1777.
Opiekun oszukany przez siebie. Kom. w 1 akc., z franc.przeł.
Warszawa Dufour 1780.
E. XXII, 576.
Bernacki "Teatr ...", II, 312.

MOUHY Charles 1701-1784.

295.- La P a y s a n n e parvenue. 1735-1736.
Wieśniaczka uszczęśliwiona czyli Pamiętnik margrabiny. T.1-4.
Warszawa Dufour 1779.

MUSTAFA

296.- Mustafa i Zeangir, czyli Przyjaźń dwóch braci.
Powieść turecka. Z franc. na ięz. pols. przetłom. przez J. J.
Kraków Druk. Gröbla 1795.

297.- Mustafa i Zeangir, czyli Przyjaźń dwóch braci.
Powieść turecka. Z franc. na ięz. pols. przetł. przez J.J.L.
Kraków Druk. Gröbla 1799.

NAUBERT Jean Pierre Baptiste 1742-1823.

Les C a r i c a t e s de la fortune. 1772.
zob. M a z u r e k Jean Henri. 207-208.

NÉRICAULT DESTOUCHES Philippe

zob. D e s t o u c h e s Philippe Néricault.

NIESZCZĘSLIWE

298.- Nieszczęśliwe przypadki Panfila. Komedya w 4 akt. z franc. na pols. język przełoż.
Warszawa Dufour.1783.
(Teatr Polski.T.13./

NIVELLE de LA CHAUSSÉE Pierre Claude de

zob. L a C h a u s s é e Pierre Claude Nivelle de.

NONNOT Claude François

zob. N o n n o t t e Claude François.

NONNOTTE Claude François 1711-1793.

299.- Les E r r e u r s de Voltaire. 1779.
Błędy Woltera. Wybrane z księgi francuskiej ... nap. przez X. Franciszka Nonnota ... (Tłom. Franciszek P a p r o c k i ./
Łowicz Druk. Xcia Prymasa.
E. XXIII, 171 podaje nazwisko autora mylnie : N o n n o t .

- 300.- Życie i błędy Woltera. Wybrane z księgi francuskiey ... nap. przez X. Franciszka Nonota ... (Tłom. Franciszek P a p r o c k i ./ Ed. 2.
Nieśwież Druk. Xiążęca 1781.

- 301.- Błędy Woltera. Wybrane z księgi francuskiey ... nap. przez X. Fr. Nonnotta ... (Tłom. Franciszek P a p r o c k i ./ Wyd. 3.
Sandomierz Druk.J.K.Mci y Rzeczy Posp.b.r.1781?
E. XXIII, 171.

O KAMIENIU

302.- O kamieniu i diamencie. Powiastka wschodnia. Tłum. z franc. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.II, 49-53.

O WYKRETACH

303.- W wykrętach występku albo Kuglarz. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poż. 1770, T.I, s. 315-320.

ODWAGA

304.- Odwaga dla szczęścia. Kom. w 3 akt. z franc. p. M e r c i e r (?) przeł. i do obyczajów kraju przystosowana.
Warszawa Druk. Dufoura 1785.
(Autorstwo L.S.Mercier'a bibliograficznie nie stwierdzone./
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 281.
E. XXII, 296.

- 305.- Odwaga dla szczęścia. Kom. w 3 akt. z franc. p. M e r c i e r przeł. i do obyczajów kraju przystosowana. Warszawa Dufour 1785.
(Teatr Polski.T.32.)

OMYŁKA

306.- Omyłka. Komedya we 2 akt. z franc. przetłom. Warszawa Druk. Dufoura 1778.
(Teatr Polski.T.3.)

ORVILLE André Guillaume CONTANT d'

zob. C o n t a n t d'O r v i l l e André Guillaume.

OT

307.- Ot tak po warszawsku. Komedya w 5 akt. z franc. przetłum.
Warszawa Druk. Dufoura 1780.

PALAPRAT Jean 1650-1721.

Le G r o n d e u r . 1693.- 45.
L'I m p o r t a n t de cour. 1684.- 46.

zob. B r u e y s David Auguste de.

PAŃ

308.- Pan dobry. Powieść moralna z franc. na pols. język przeł. przez J. F.
Warszawa Poser 1775.

- 309.- Pan dobry. (Domn. tłum. Józef J a b ł o n o w s k i.)
Zab. Przyj. i Poż. 1774.T.X, s. 276-316.

PIĘKNOŚĆ

310.- Piękność, rozum, cnota. Z franc. tłum. Franciszek Z a b ł o c k i.
Zab. Przyj. i Poż. 1774.T.IX, s. 29-30.

PIIS Auguste de 1755-1832.

311.- Les E t r e n n e s de Mercure ou Le Bonnet magiqu 1782.
Żułta (!) szlafmyca albo kolęda na Nowy Rok. Nap. ... i B a r r é Pierre Ives. Opera w 3 akt. (Tekst tłom. przez Franciszka Z a b ł o c k i e g o.)
Warszawa Gröll 1783.

PODRÓŻNY

312.- Podróżny. Powiastka wschodnia. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poż. 1770.T.II, s. 131-136.

POISSON de GOMEZ Angélique

zob. G o m e z Angélique Poisson de.

PONT de VEYLE de FERRIOL Antoine de

zob. F e r r i o l Antoine de Pont de Veyle de.

POULLAIN de SAINT-FOIX Germain François

zob. S a i n t - F o i x Germain François Poullain de.

POULLAIN de SAINT-FOIX Philippe Auguste

zob. S a i n t - F o i x Philippe Auguste Poullain de.

PRADON Nicolas 1632-1698.

313.- L a T r o a d e . 1679.
Trojanki. Trag. Mikołaja Pradon, przeł. z franc. (Tłom. Józef Epifani M i n a s o w i c z .)
(Warszawa Druk. J.K.Mci y Rzeczyp. Collegii Scholarum Piiarum 1755.)
(Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza. Cz.2.)

PRECHAC Jean de

314.- Le B e a u Polonois. 1681.
Kawaler polski. Z franc. przetł.
Toruń Laurer 1722.
(Paginacja pomylona. Tworzy cz. 2-gą Guarini'ego "Pastor fido". Przyp. przeróbka Stanisława D z i a ł y ń s k i e g o .)
B. XXV, 231.

- 315.- Fenix rzadki na świecie. To iest przyiaciel w różnych intrygach y awanturach stateczny. J.M.Pan Walewski, woiewodzic hełmiński (!), na pamiątkę y pochwałę kawalerów polskic wierszem polskim z franc. przez ... Antoninę N i e m i r y c z o w ą opisany ...
B.m.n.d. [1750.]
B. XXV, 230.

- 316.- Historya polska polityczno-moralna Walewskiego, kawalera polskiego, z Beraldą, córką graffa Romerszteyna, feldmarszałka woysk cesarza chrześcijańskiego, Awantury przyjaźni opisuiąca. Z franc. jęz. na pols. przetł. ...
Warszawa Druk. J.K.Mci y Rzeczy Pospolitey XX. Scholarum Piarum. 1754.
(Przekład przypisywany Stanisławowi S ł o w i ń s k i e m u .)
B. XVII, 455 : Guarini "Pastor fido".

- 317.- Kawaler polski w przyiaźni stateczny. Z franc. prozy Prechaca (Le beau Polonois) rythmem oyczystym przeł. (przez Józefa Epifaniego M i n a s o w i c z a).
(Warszawa Drzk. J.K.Mći y Rzeczyp. Coll. Scholar Piiarum. 1755.
(Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza. Cz.2.)

- 318.- Historya o kawalerze polskim Walewskim, woiewodzicu chełmińskim, z Beraldą, w intrygach stateczney miłości zostaiącym. ...(Przekł. Antoniny N i e m i r y c z o w e j)
B.m.n.d. 1783.
B. XXV, 231.

PREVOST d'EXILES Antoine François 1697-1763.

319.- H i s t o i r e du chevalier Desgrieux et de Manon Lescaut. 1753.
Historya o kawalerze Desgrye (!) i o Manonie Lesko (!).
Nap. w franc. jęz. od autora Historyi o człowieku szlachetnym etc. ... Przeł. na pols. jęz.
Lipsk, Warszawa Gröll 1769.

PYRRHYS de VARILLE 1708-1780.

320.- O d a do Fileny czyli Nowy Adam albo Niewinność cnotliwey miłości. Przez p. de Pirrys (!) nap. y na pols. jęz. przeł.
Warszawa Dufour 1787.
Por. Larousse "Grand Dictionnaire universel du XIX-e siècle, XV, 789.

RACINE Jean 1639-1699.

321.- A n d r o m a q u è . 1667.
Andromacha. Tragedya z franc. przetłum. (przez Stanisława M o r s z t y n a).
B.m.r.n.d. (1689).
(W zbiorze przekładów Jana Andrzeja Morsztyna i Stanisława Morsztyna zawierającym : Psyche z Lucyana, Apulejusza, Marina, Cid albo Roderik ... Hippolit, jedna z tragedyj Seneki, Andromacha tragedya z franc. przetł.)
B. XXII, 571 podaje także jako datę druku tego zbioru : po r. 1704.

- 322.- Andromacha. Tragedya z franc. przetł. (przez Stanisława M o r s z t y n a).
Lipsk Słotwiński (Właściwie Supraśl druk OO. Bazylianów) 1752.
(Str. 1-16 przedrukowana, reszta druku składa się z arkuszy edycji z r. 1689, powyżej podanej. B. XXII, 571.)

- 323.- Andromacha. (Tłum. Józef Epifani M i n a s o w i c z.
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyposp. Collegii Scholarum Piiarum 1755.)
(Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza.Cz.2.)

- 324.- E s t h e r . 1689.
Esther. (Tłom. Józef Epifani M i n a s o w i c z ./
(Warszawa Druk. J.K.Mći y Rzeczyposp. Collegii Scholarum Piiarum 1755./
(Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza. Cz.2./

- 325.- P h è d r e . 1677.
Fedra. Tragedya, przeł. ...
Warszawa Gröll 1787.
(Domniemany tłom. Wincenty T u r s k i , pseudonim Adama Kazimierza C z a r t o r y s k i e g o ./
B. XXVI, 7.

RACINE Louis 1692-1763.

326.- La R e l i g i o n . 1742.
Religia. Poema p. Rassyna (!), z franc. tłum. przez X.Stanisława S t a s z i c a ... z dodaniem przypisków, do których przyłączone poema p. V o l t a i r e : O zapadnięciu Lizbony.
Warszawa Druk. Nadworna J.K.Mci 1779.

- 327.- Religia. Wiersz Racina. (Tłom. Józef Epifani M i n a s o w i c z .)
(Warszawa Gröll 1782.)
(Zbiór mnieyszy poezyi polskich drobnieyszych Józefa Epifaniusza Minasowicza.)

RAMSAY Andrew Michael 1686-1743.

328.- V o y a g e s de Cyrus. 1727.
Podróże Cyrusa. Historya obyczayna z rozmową o baykach pogańskich y o ich teologii. Przez kawalera Ramsa (!) po franc. opis., ... na pols. ięzyk przetł. T. 1.2.
Warszawa Druk. J.K.Mci ... XX. Scholarum Piiarum 1770.

REGNARD Jean François 1665-1709.

329.- D é m o c r i t e amoureux. 1700.
Demokryt. Komedya w 5 akt. Tłum. Jan B a u d o u i n (de C o u r t e n a y).
Warszawa b.n.d. 1780.

- 330.- Le D i s t r a i t . 1697.
Roztargniony. Komedya w 5 akt. ...
Warszawa Dufour 1778.

- 331.- Le J o u e u r . 1700.
Gracz. Komedya w 5 akt., z franc. p. Regnard, wytł. przez ... Adama (Kazimierza) C z a r t o r y s k i e g o .
Warszawa b.n.d. 1774.

- 332.- Gracz. Kom. w 5 akt., z franc. p. Reniard wytł. (Kazimierza) Nowa edycja. (Tłum. Adam (Kazimierz) C z a r t o r y s k i .)
Warszawa Druk. Dufoura 1775.

- 333.- Gracz. Kom. w 5 akt. z franc. p. Reniard wytł. (przez Kazimierza) Adama (Kazimierza) C z a r t o r y s k i e g o).
Warszawa Dufour 1776.

- 334.- Le L é g a t a i r e universel. 1708.
Dziedzic. Komedya w 5 akt. Przetł. przez Jana B a u d o u i n (de C o u r t e n a y)...
Warszawa Druk. Dufoura 1777.

- 335.- Les M é n e c h m e s ou Les Jumeaux. 1706.
Bliźnięta. Komedya w 5 akt. przetł. z franc. p. Reniard. Tłum. Adam (C z a r t o r y s k i .
Warszawa Druk. Dufoura 1775.

- 336.- Le R e t o u r imprévu. 1700.
Powrót niespodziany. Komedya w 1 akc.
Warszawa Dufour 1779.
E. I, 311 i 411 podaje jako tłóm. M. Ż a b o k l i c k i e g o XV, 412 Jana B a u d o u i n .

R i c a r d Charles Louis

zob. R i c h a r d Charles Louis.

RICCOBONI Marie Jeanne 1714-1792.

337.- A m é l i e . 1762.
Awantura Amalii przez Henryka Fieldinga, wyjęta z dzieł J.Pani Riccoboni. T.1-3.
Supraśl Druk. O.O. Bazylianów 1787-1788.
(Przeróbka dzieła Fieldinga, por. Quérard "La France littéraire". T.8, s.17.)

- 338.- Awantura Amalii, przez Henryka Fieldinga, wyjęta z dzieł J.Pani Riccoboni.T.1-3.
Warszawa b.n.d. 1791.

- 339.- H i s t o i r e de miss Jenny Revel. 1762.
Awantura Elżbiety, pisana y posłana przez nią samą do Imć Pani de Roscomond, posłowy angielskiey na dworze Danemarku ... T.1.2.
Supraśl Druk. O.O. Bazylianów 1790.

- 340.- L e t t r e s de milady Juliette Catesby à milady Henriette Campley, son amie. 1759.
Listy milady Julyi Katesby do milady Heleny (!) Kambley, przyiaciołki swoiey. Z franc. na pols. ięzyk przetł.
Warszawa Dufour 1778.

- 341.- Listy milady Julyi Katesby do milady Heleny (!) Kambley przyiaciołki swoiey. Z franc. na pols. ięzyk przetłum. Nowa ed.
Warszawa Druk. Dufoura 1793.

- 342.- P a m é l a françoise ou La Vertu en célibat et en mariage. 1768.
Kobieta jakich mało. Powieść moralna p. Riccoboni, z franc. wyłoż. przez A.L.
Warszawa Dufour 1785.
(Tłum. przypuszczalnie Antoni Ł o p u s k i .)
E. XXVI, 299.

- 343.- Kobieta jakich mało. Powieść moralna p. Riccoboni, z franc. wyłoż. przez A.L. (Antoniego Ł o p u s k i e g o). Nowa ed.
Warszawa Dufour 1792.

RICHARD Charles Louis 1711-1794.

344.- V o l t a i r e parmi les ombres. 1775.
Wolter między nieboszczykami. Wykład z franc.
Kraków Grebl 1781.
(Smolarski : Str. 217 podaje jako nazwisko autora : R i c a r d.
Catalogue général des livres imprimés de la Bibliotheque Nationale, t.151, str. 63 podaje jako właściwą formę : Richard.)

- 345.- Wolter między nieboszczykami. Wykład z franc.
Wyd. nowe.
Kraków Grebl 1794.

ROMAGNESI Jean Antoine 1690-1742.

346.- La F i l l e arbitre. 1737.
Dziewczyna sędzią. Kom. we 3 akt. przez F(ranciszka)
Z(a b ł o c k i e g o).
Warszawa Grell 1781.

- 347.- Le P e t i t - M a î t r e amoureux. 1734.
Fircyk w zalotach. Kom. we 3 akt. Franciszka Z a b ł o c k i e g o.
Warszawa Grell 1781.

- 348.- Le R e t o u r de tendresse ou La Feinte véritable. 1729.
Miłość odnowiona. Kom. w 1 akc., z franc. przeł. ...
Warszawa Dufour 1781.

- 349.- Le S u p e r s t i t i e u x . 1740.
Zabobonnik. Kom. we 3 akt. F(ranciszka) Z a b ł o c k i e g o.
Warszawa Grell 1781.

ROUSSEAU Jean Baptiste 1671-1741.

350.- A Philomèle.
Duma do słowika. Tłum. Adam N a r u s z e w i c z.
Zab. Przyj. i Poż. 1770, T.II, 11. Stanisław

- 351.- Duma do słowika. Tłum. Adam N a r u s z e w i c z.
(Warszawa Druk. Nadworna 1778.)
(Naruszewicz : Liryki. Ks.I, oda 25.)

- 352.- Le C a f é . 1694.
Kaffa. Komedia w 1 akc.
Warszawa Dufour 1779.

- 353.- La C e i n t u r e magique. ca 1760.
Pas czarnoksięski. Komedia w 1 akc., z franc. na pols. język przetłom.
Warszawa Dufour 1781.
(Por. Quérard "La France littéraire", t.8, s. 189.)

- 354.- O d e à la fortune.
Oda do Fortuny. Tłom. Adam N a r u s z e w i c z.
Zab. Przyj. i Poż. 1771.T.3, s. 223-232.

- 355.- O d e à la paix. 1737.
Oda do pokoju. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poz. 1770. T.I, s. 227-234.

- 356.- O d e à la Postérité. B.r.d.
List do potomności. Tłum. Józef K o b l a ń s k i .
Tamże 1771. T.IV, cz.II, str : 225-237.

- 357.- O d e sur l'avenglement des hommes du siecle.
Na nędzę życia ludzkiego. Tłom. Adam N a r u s z e w i c z .
Tamże 1777. T.XV, s. 136-137.

ROUSSEAU Jean Jacques 1712-1778.

358.- C o n s i d é r a t i o n s sur le Gouvernement de Pologne. 1782.
Uwagi nad Rządem polskim oraz nad odmianą czyli reformą onego. Przez J. Jakóba Russo ... z franc. na oyczysty język przeł. 1.2
Warszawa Grell 1789.
(Tłom. Maurycy Franciszek K a r p .)
P. XXVI, 393.

- 359.- Uwagi nad Rządem polskim oraz nad odmianą czyli reformą onego. Przez ... z franc. na oyczysty język przeł. Cz. 1.2.(Tłum. Maurycy Franciszek K a r p .)
Warszawa Grell 1799.
(Wyd. tytułowe.)

- 360.- D i s c o u r s sur l origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes. 1755.
O początku i zasadach nierówności między ludźmi. Przez ... przetł. z franc. na język oyczysty.
Warszawa Druk. Dufoura 1784.

- 361.- D u Contrat social. 1762. Wyj.
O wolności człowieka. Tłom. z franc.
B.m.n.r.(ok. 1778.)
P. XXVI, 393.

- 362.- E m i l e . Wyj.
(Bez osobnego tytułu. Wyj. z rozdziału o ogrodnictwie i o geografii i astronomii.)
Monitor na r. 1765, nr XXXII, 245-251,(mylnie pagin., właściwie 243-251.)

- 363.- Urywek z "Emile'a" księgi IV. Tłom. Jan N o w i c k
(zawarty w przekładzie dzieła "Wyss planu edukacji" przez Anne Marie Dampmartin'a, t.2, s. 207-245.)
Kraków Druk. Groebla 1800.
Olszewicz : S. 476,16.

- 364.- I m i t a t i o n libre d'une chanson italienne.
Z Metastazjusza. (Tłom. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .)
(Warszawa Druk. Nalworna 1779.)
(Kniaźnin : Krótyki. Cz.1, ks. 2, s. 84-90.)
Olszewicz : S. 475,9
(Autorstwo J.J. Rousseau wątpliwe. W przypisku podają wydawcy jako domniemanego autora de Nivernois? Por. "Oeuvres completes de Jean Jacques Rousseau nakł. Furne et Cie T.3, s. 366. 1837.
x t.j. Mancini-Mazarini Louis Jules Barbon, ks. Nivernois.)

- 365.- La N o u v e l l e Héloïse. 1759. Wyj.
Urywek z Nowej Heloizy.
Monitor 1776, nr 82, s. 710-712.

- 366.- P y g m a l i o n . 1770.
Pigmalion, w posągu Galatei zakochany. Scena liryczna.
przekładania Jana J a u d o u i n (de C o u r t e n a y/.
Warszawa Druk. Dufoura b.r.

- 367.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakóba Rousseau.
Wierszem przeł. przez T. Kajetana/ K g g i e r s k i e g o .
Kraków DRUK. Gröbla 1799.

- 368.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakóba Rousseau,
wierszem przełoż. przez T/omasza/K/ajetana/ K e g g i e r s k i e g
Warszawa Grölli ok. 1778.

- 369.- La R e i n e fantasque. 1772.
Królowa dziwak. Powieść.
Lublin b.n.d. 1781.
Por. "Catalogue des livres imprimés de la Bibliothèque
Nationale . T. 157, s. 530, poz. 726.

- 370.- S t r o p h e s ajoutées à celles dont se compose
"Le Siècle pastoral" idylle de Gresset.
Wiek złoty. Z Gresseta. (Tłom. Franciszek Dionizy K n i a ź n i
Warszawa Druk. Grölla 1788./
(Kniaźnin : Poezye. T.3, s. 248-253./
Olszewicz : s. 475, 10.

- 371.- V e r s sur la femme.
Do kobiet z Roussa. (Tłom. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .)
Warszawa Druk. Nadworna 1779.
(Kniaźnin : Krotyki.Cz.2, s. 348-349./
Olszewicz : s. 475,8.

ROZMOWA

372.- Rozmowa między Platonem y Ezopem.
Tłum. I.d.O.K.C. (t.j. Józef O s e o l i ń s k i/.
Zab. Przyj. i Poż. 1771. T.IV, cz. 1, str : 17-28.

ROZMOWA

373.- Rozmowa o grze.
Monitor Różnych Ciekawości. 1795.Cz.5,s.288-296.

SAINMORE Adrien Michel Hyacinthe BLIN de

zob. B l i n de S a i n m o r e Adrien Michel Hyacinthe.

SAINT AUBIN de GENLIS Stéphanie Félicité DUCREST de

zob. G e n l i s Stéphanie Félicité Ducrest de Saint-Aubin de

SAINT-BRISSON Sidoine Charles François SÉGUIER de

zob. S é g u i e r de S a i n t - B r i s s o n Sidoine Charles François.

SAINT-FOIX Germain François POULLAIN de 1698-1776.

374.- D e u c a l i o n et Pirrha. 1741.
Deukalion i Pyrra. Komedya w 1 akc. p. Saintfoix (!) przetł. z franc. na język oyczysty przez tłumacza Kupca Smirneńskiego.
Warszawa Druk. Dufoura 1784.
(Teatr Polski, t. 30.)

SAINT-FOIX Philippe Auguste POULLAIN de + 1779.

375.- Oszczerca własną ukarany zbrodnią czyli Przypadki Asteryi i Adamaxa. Z dzieł sławnego p. de Sain (!) Foix z franc. na pols. język przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1787.

- 376.- Pałac milczenia. Powieść filozoficzna z franc. przez K a d m u s a z Miletu.
Warszawa b.n.d. 1783.

SAINT-LAMBERT Jean François 1717-1803.

377.- Le B e s o i n d'amour. 1772.
Potrzeba kochać i bydź kochanym. (Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą.)
(Kraków Grebl 1785.)
(Czermińska : Zabawka serc czułych. III, s. 13-16.)

- 378.- S a r a Th. 1769.
Sara Th. Powieść angielska, z franc. przez Jeymć p. (Petronellę) S^xxx(u c h o d o l s k ą).
Warszawa Grell 1782.

- 379.- Zbrodnia ukarana zbrodnią. (Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą.)
(Kraków Grebl 1785.)
(Czermińska : Zabawka serc czułych. IV, s. 17-18.)

- 380.- Z i m é o . 1769.
Zimeo. Powieść moralna. Przekładania J. W. S. U.
Warszawa Druk. Dufoura 1779.

SAINT-PIERRE Bernardin de 1737-1814.

381.- La C h a u m i è r e indienne. 1790.
Chatka indyyska. W jęz. franc. wyd. przez Jakuba[x] Saint-Pierre. Przekładania Tomasza W o l i c k i e g o ...
Kraków Maj 1794.
([x]Pierwsze imię autora jest Jacques.)

- 382.- P a u l et Virginie. 1787.
Paweł i Wirginia. Przez Jakuba Saint-Pierre nap. Z franc. przekładania Tomasza A. W o l i c k i e g o .
Kraków May 1795.

SALIGNAC de LA MOTTE FÉNELON François

zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte.

SALUSTE DU BARTAS Guillaume de

zob. D u B a r t a s Guillaume de Saluste.

SATIRICUS pseud.

zob. F r y d e r y k II, król pruski.

SATYRA

383.- Satyra przeciw bożnikom czyli bezbożnym Deistom. Z franc. wierszem pols. nierythmowym przez J(ózefa) K(pifaniego) M(i n a s o w i c z a) K.K.J.K.M-S. z innemi przydatkami przełożona.
Warszawa Druk. Mitzlerowska 1766.
E. XXII, 397.

- 384.- Satyra przeciw bożnikom czyli bezbożnym Deistom. Z franc. wierszem pols. nierythmowym przez J(ózefa) K(pifaniego) M(i n a s o w i c z a) K.K.J.K.M-S. z innemi przydatkami przełożona. Ed. 2.
Warszawa Gröll 1786.

SATYRYK pseud.

zob. F r y d e r y k II, król pruski.

SAURIN Bernard Joseph 1706-1781.

383.- B e v e r l e y ou Le Joueur anglais. 1768. Bewerley, czyli Gracz angielski. Trag. w 5 akt. (Przekł. proz Franciszka B a r s s a.)
Warszawa Dufour 1777.

- 386.- Bewerley, czyli gracz angielski. Trag. miejska, wierszem, w 5 akt., z franc. przetł. (przez Michała S a p i e h ę).
Warszawa Gröll 1778.

SAUTEL Pierre Just 1613-1662.

387.- L u s u s poetici allegorici, sive Elegiae oblectandis animis et moribus informandis accommodate in tres libros aut decurias tributae. 1656. Wyj.
a) Narcyz. Sielanka. Tłumaczył N. t.j. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z.
Zab. Przyj. i Poż. 1771. T.IV, cz. II, s. 273-285.
(Powyższe wiersze przetł. na jęz. franc. Coupé w "Soirées littéraires", t. XII. 1665. W r. 1725 wyd. je pod tyt.: "Jeux allégoriques" i dołączono do zbioru poezyj Madelonet a.)

b) Nadgrobek dla Narcyssa. Tłumaczył N. t.j. Adam Stanisław N a r u s z e w i c z .
Tamże 1771. T.IV, cz. II, s. 286.

- c) Przymierze śmierci z miłością. Wyj. Tłom. z franc. Adam N a r u s z e w i c z .
Tamże 1770. T.II, 223-226.

SCUDERY Madeleine 1607-1701.

388.- M o w a Liwii cesarzowy do Mecenasa o poezyi. Z franc. przez J(ózefa) E(pifaniego) M(i n a s o w i c z a) oyczystą prozą przeł.
Warszawa Druk. Mitzlera 1776.

SEDAINE Michel Jean 1719-1797.

389.- La G a g e u r e imprévue. 1768.
Zakład nieprzewidziany. Komedya w 1 akc.
Warszawa Druk. Dufoura 1778.
(Teatr Polski.T.6.)

- 390.- Le M o r t marié. 1771.
Umarł i ożenił się. Komedya w 2 akt.
Warszawa Druk. Dufoura b.r. (przed 1780).

SÉGUIER de SAINT-BRISSON Sidoine Charles François 1738-1773.

391.- A r i s t e ou Les Charmes de l'honneteté. 1764.
Aryst albo Powaby poczciwości przez S é g u i e r de Saint Brisson.
Warszawa Zawadzki 1792.

SOULAS d'ALLAINVAL Léonor-Jean Christine

zob. A l l a i n v a l Léonor-Jean Christine Soulas d'.

SPOWIEDŹ

392.- Spowiedź czyli Jawne wyznanie pana de Voltaire. Z franc. na oyczysty język przeł. ... przez A.T. (Andrzeja T r z c i ń s k i e g o)...
Lwów 1778.
(Autor oryginału nieznany)
E. XXXIII, 317.

- 393.- Jawne wyznanie J.P. de Voltaire. Z franc. przeł. ... przez Andrzeja T(r z c i ń s k i e g o). Ed.2. popr.
Kraków Grebl 1780.

STARCY

394.- Starcy chciwi. Kom. w 1 akc., z franc. przetł.
Warszawa Dufour 1781.

SUKNIA

395.- Suknia grunt. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.I, s. 139-154.

TENCIN Claudine Alexandrine GUÉRIN de 1681-1749.

396.- Le S i è g e de Calais. 1739.
Oblężenie miasta Kale. Wiadomość historyczna z franc. p. ...
i Antoine de P o n t de Veyle F e r i o l przeł.
Wilno, Warszawa Gröll 1782.

THOMAS Antoine Léonard

397.- E l o g e de Marc-Aurèle. 1778.
Pochwała Mark-Aureliusza. Przez p. Thomas w jęz. franc.,
przez X. S t a s z y c a w jęz. pols.
Warszawa Gröll 1789.
Quérard "La France littéraire" t.9, s. 441 podaje jako datę
1-go wyd. 1776.

- 398.- Obraz życia, myśli i cnot czynnych Marka Aureliusza.
Pismo tłum. z franc.
Warszawa Dufour 1790.

- 399.- E l o g e de Maximilien de Béthune, duc de Sully.
1763.
Życie i pochwała Maxymiliana z Bethune xiążęcia de Sully,
pierwszego ministra i faworyta Henryka IV., króla francuskiego.
Z franc. ... na pols. przeł. przez Stanisława T a r n o w -
s k i e g o .
Kraków Grebl 1787.

- 400.- E p î t r e au peuple. 1760.
Do gminu. Nowe z franc. p. Thomas przekładanie Adama N a r u -
s z e w i c z a .
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.II, cz.1, s. 137-152.

- 401.- E s s a i sur le caractère, les moeurs et l'esprit
des femmes dans les différents siècles. 1772.
Zdanie o charakterze, obyczajach i dowcipie niewiast w różnych
wiekach. Przez ... nap., teraz na pols. jęz. przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1777.

- 402.- Zdanie o charakterze, obyczajach i dowcipie niewiast
w różnych wiekach. Przez ... nap., teraz na pols. jęz. przeł.
Ed. 2.
Warszawa Druk. Dufoura 1792.

- 403.- O p o w i n n o ś c i człowieka w towarzystwie.
Tłum. Adam N a r u s z e w i c z .
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.II, s. 270-280.

- 404.- O d a o czasie. Tłom. Adam N a r u s z e w i c z .
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.II, s. 3-12.

UNCY

405.- C o n t e s moraux. 1762-1763.
Powieści moralne, z różnych autorów przez Jeymc Pannę Uncy na dopełnienie iakoby powieści p. Marmontela wybrane, a z francuskiego na ięzyk polski przez J.M.C.N.N. wyłożone. T. 1-4.
Warszawa Druk.Dufoura 1779-1780.

USSIEUX Louis d' 1747-1805.

406.- Le D é c a m é r o n français. 1772.
Wspaniały dowód miłości hrabiemu Milfóntowi uczyniony przez Luisę, czyli Wiadomość czkocka. Przetłom. z franc. na jęz. polski przez ... Maryannę S z c z e n i o w s k ą , z przyłożonemi wierszami na tenże język przełoż. Marmontela.
Warszawa Dufour 1786.

VARILLE Pyrrhys de

zob. P y r r h y s de Varille.

VERNET Jean Jacob 1698-1789.

407.- D i a l o g u e s socratiques ou Entretiens sur divers sujets de morale. 1746.
Rozmowy sokratyczne w różnych materyach politycznych i moralnych. Z franc. przetł. od ... Franciszka Z a b ł o c k i e g o
Warszawa Grell 1775.

408.- D i a l o g u e s socratiques. Wyj.
Rozmowa między Sokratesem a Ewagorą o powinnościach człowieka. Tłom. Jan A l b e r t r a n d i .
Zab. Przyj. i Poż. 1770. T.I, s. 203-214.

VEYLE de FERRIOL Antoine de PONT de

zob. F e r r i o l Antoine de Pont de Veyle de.

VIAUD Pierre

409.- R o z b i c i e okrętu czyli Przypadki pana Piotra Viaud. Z franc. przetłum. ...
Lublin Szlichtyn 1775.

VILLEDIEU Marie Catherine Hortense ok. 1640-1683.

410.- A m o u r s des grands hommes. 1688.
Miłostki dawnych filozofów y dawnych bohatyrów starożytnych. T.1.2.
Supraśl Druk. OO. Bazylianów. 1778.

VILLEMERT Pierre Joseph BOUDIER de

zob. B o u d i e r de V i l l e m e r t Pierre Joseph.

VOISENON Claude Henri de FUSÉE de 1708-1775.

La F é e Urgèle ou Ce qui plaît aux dames. 1765.
zob. F a v a r t Charles Simon.- 99.

VOITURE Vincent 1598-1648.

411.- H i s t o r y a Alcydala z Zelidą. Z franc. tłum.
Warszawa Grell 1770.

- 412.- Historya Alcydala z Zelidą. Z franc. tłum. Ed.2.
Warszawa Grell 1778.

VOLNEY Constantin François pseud. 1757-1820.

413.- Les R u i n e s . 1791.
Rozwaliny czyli Uwagi nad rewolucyami narodów. Przez ...(t.j. Constantin François C h a s s e b o e u f).
Warszawa Druk. Dufoura 1792.

- 414.- Rozwaliny czyli Uwagi nad rewolucyami narodów. Ed.2. Cz. 1.2.
Warszawa Druk. Dufoura 1794.

VOLTAIRE François Marie AROUET 1694-1778.

415.- A l z i r e ou Les Américains. 1736.
Alzyra. Tragedya w piąciu aktach P. de Voltaire. Z franc. na pols. język przeł.
Warszawa Dufour 1779.
Przypuszczalnie przekład zbiorowy OO. Pijarów : Augustyna O r ł o w s k i e g o (akt 1-szy), Gliceriego B a c t e r a (akt 2), Ludwika J o r d a n a (akt 3), Tadeusza N o w a c z y ń s k i e g o (akt 4) i Mikołaja S t a d n i c k i e g o (akt 5).
B. XXXIII, 308 i L.Bernacki "Teatr ..." II, 197.

- 416.- Alcyra albo Amerykanie. Tragedya z frc. p. de Voltaire przetłom. ... przez Ignacego L a c h n i c k i e g o .
Warszawa Druk. Dufoura 1780.

- 417.- Le B l a n c et le Noir. 1764.
Biały i Czarny. Z franc. Tłum. Franciszek M a k u l s k i .
B.m.wyd. i dr. 1790.

418.- B r u t u s . 1730.
Brutus. Tragedja w 5 akt. przez Franciszka de Voltaire nap. Na wiersz oyczysty przeł. przez Kaietana S k r z e t u s k i e g o ...
Warszawa Druk. J.K.Mci i Rzeczyposp. 1780.

419.- C a n d i d e ou L'Optimiste. 1759.
Kandyd Wszędobylski czyli Najlepszość.
Lipsk b.n.d. 1780.
(Miejsce druku fikcyjne./
B. XXXIII, 311.

420.-D i s c o u r s en vers sur l'homme. 1738.
Wiersz o człowieku przez Woltera. Przekładany z franc. języka.
Kraków May 1795.
(Domniemany tłómacz Jan Kanty Kalikst C h o d a n i ./
B. XXXIII, 316.
(Zawiera także m.in.: Wiersz nad nieszczęściem Lizbony. (Poème sur le désastre de Lisbonne).

D e l'égalité des conditions.
zob. V o l t a i r e : Epître à Monsieur le comte de Maurepas sur l'encouragement des arts.- 423.

421.- L'E n f a n t prodigue. 1783.
Syn marnotrawny. Komedya w 5 akt., wierszem przestosowana ... przez ... Ludwika A z a r y c z a ...
Warszawa Grell 1780.
(Tłumaczem istotnym jest Stanisław T r e m b e c k i ./
B. XXXIII, 315.

422.- E p î t r e à l'Impératrice de Russie, Catherine II. 1771.
List Woltera do Nayjaśnieyszy Katarzyny II ... w r. 1772 pisany ... Tłom. Antoni N a g ł o w s k i .
Żab. Przyj. i Poż. 1777. T.XV, s. 68-79.
(Bibliograficznie stwierdzono rok 1771./
Por. Voltaire : Oeuvres complètes.T.X, s. 435-438. 1877.

E p î t r e à Madame la marquise du Châtelet Sur la calomnie. 1736.
zob. V o l t a i r e : Epître à Monsieur le comte de Maurepas sur l'encouragement des arts.- 423.

423.- E p î t r e à Monsieur le comte de Maurepas sur l'encouragement des arts. 1740.
List do człeka łączącego smak z umiejętnością i umiejącego cenić uczonych. Zawiera nadto : 1) List o równości losu ludzkiego. (De l'égalité des conditions.) 2) List o potwarzy. (Epître à Mme la marquise du Châtelet Sur la calomnie.) 3) List do wierszopisów. Wolny przekład Kajetana E g i e r s k i e g o .
B.m.r.n.d.(Warszawa Dufour pom. r. 1770-1782./
B. XXXII, 296,297.
(Wyd. późniejsze ukazały się pod tyt.: A un ministre d'Etat sur l'encouragement des arts./

424.- E p î t r e Au Roi de Suède Gustave III. 1772.
List Woltera do króla szwedzkiego ... r. 1773.[x] Tłom. Antoni N a g ł o w s k i .
Żab. Przyj. i Poż. 1777.T.XVI, s. 145-148.
[x] Stwierdzono bibliograficznie r. 1772.
Por. Voltaire : Oeuvres complètes. T.X, s. 447-448. 1877.

- 425.- L'H i s t o i r e d'un bon bramin. 1759.
Dobry bramin czyli Niechcący być uszczęśliwionym fanatykiem. Powieść filozoficzna ... Z franc. Tłum. Jacek P r z y b y l s k i .
Lublin b.n.d. 1781.
E. XXXIII, 308 : cały nakład został skonfiskowany przez władzę duchowną.

- 426.- H i s t o i r e de Charles XII, roi de Suède. 1731.
Historya skrócona Karola XII, króla szwedzkiego. Tłom. Antoni H e r c y k .
Wilno Druk. XX. Pijarów 1755.

- 427.- Dzieje Karola XII, króla szwedzkiego. Przez ...
Po pols. wyd. przez Augustyna K a d y i .
Kraków Druk. Groebla pozost. wdowy i sukces.1800

- 428.- L'I n g é n u ou Le Huron. 1767.
Szczyrzecki. Historya prawdziwa, wyięta z rękopisma Oyca Quésnal. Z franc. przetł.
Kraków b.n.d. ok. 1795.
Por.: Smolarski Mieczysław "Studya nad Wolterem w Polsce",s.215

- 429.- J e a n n o t et Colin. 1764.
Jasio i Mikołajek. (Z franc. przez Karolinę C z e r m i ń s k ą (Kraków Grebl 1785)
(Czermińska : Zabawka serc czułych I, s. 1-8.)

- 430.- L e t t r e s sur les Anglais. 1731.
Listy Woltera o Angielczykach. Z franc. tłum. przez S.K.
B.m.n.d. 1773.
E. XXXIII, 312.
Quérard : La France littéraire. I, 277.

- 431.- Listy Woltera o Angielczykach. Z franc. tłom. przez S.K.
B.m.n.d. 1793.

- 432.- La L o i naturelle. 1756.
Ustawa natury. Przez Woltera do Fryderyka Wielkiego, króla pruskiego.
Ferney 1795.
(Miejsce druku fikcyjne, druk. w Krakowie, w drukarni Maya. Domniemany tłumacz Jacek P r z y b y l s k i .)
E. XXXIII, 316.

- 433.- O prawie przyrodzonym. Tłom. Stefan C h o m e n t o w s k i .
Kraków Grell 1798.

- 434.- M a h o m e t ou Le Fanatisme. 1742.
Mahomet Prorok. Trajedya w 5 akt. ... de Voltaire. Z franc. przeł. po pols. Jan D e b o u h r .
Wilno b.n.d. 1788.

- 435.- Mahomet Prorok. Trajedya w 5 akt. ... de Voltaire. Z franc. przeł. po pols. Jan D e b o u h r .
Wilno b.n.d. 1792.

- 436.- M a r i a m n e . 1725.
Mariamna. Trag. w 5 akt. ...
B.r.n.d.

437.- M e m n o n ou La Sagesse humaine. 1747.
Mędry Memnon. Powieść z franc. Przeł. Jacek P r z y b y l s k i .
Lublin b.n.d. 1781.
Druk uległ przypuszczalnie zniszczeniu.
B. XXXIII, 312.

438.- M é r o p e . 1743.
Meropa. Tragedya w 5 akt. p. de Voltaire. Na pols. język z franc. przeł. Augustyn O r ł o w s k i , Tadeusz N o w a c z y ń s k i i Aleksander O ż g a .
Warszawa Druk. Dufoura 1779.
Por. Smolarski "Studya nad Wolterem w Polsce", s. 214.

439.- Le M o n d e comme il va. Vision de Babouk. 1746.
Babuk albo Jak świat się obraca. Przypowieść obyczajowa z franc.
Lipsk 1785.
Lipsk jest fikcyjnym miejscem druku.
B. XXXIII, 308.

440.- La M o r t de César. 1735.
Smierć Cezara. Tragedya .
Warszawa Druk.J.K.Mości Collegium Soc.Jesu 1755
Tłumacz Wojciech M o k r o n o s k i , przekład białym wierszem, tekst skrócony.
B. XXXIII, 315.

441.- Smierć Cezara. Tłom. Józef Epifani M i n a s o w ic
Warszawa Druk.J.K.Mći y Rzeczyp. Collegii Scholarum Piiarum 1755.
Zbiór rytmów polskich Józefa Epifaniusza Minasowicza.Cz.2.

442.- N a n i n e ou Le Préjugé vaincu. 1749.
Nagroda cnoty. Komedya Woltera, wolno tłómaczona przez Augusta M o s z y ń s k i e g o .
Warszawa Kolegium Soc. Jesu 1766.
Por. Smolarski "Studya nad Wolterem w Polsce", s. 214.

443.- Nanina czyli Uprzedzenie zwyciężone. Komedya w 3 akt przez Ignacego B y k o w s k i e g o ... wierszem ułożona.
Wilno Drukarnia Dyecezalna 1799.

444.- Teressa albo Tryumf cnoty.Przeróbka Naniny przez Antoniego M i c h n i e w s k i e g o .
Warszawa Grell 1775.
Komedia Voltaire'a "Fragments de Thérese" ukazała się tylko w urywku w r. 1743. Por. Quérard "La France littéraire", t.13, str. 314.

445.- O d e sur la guerre des Russes contre les Turcs en 1768.
Oda na woynę 1771 Rossyaków z Turczynem. Tłom. Antoni N a g ł o w s k i .
Zab. Przyj. i Poż. 1775.T.XII, s. 175-179.
Por. Voltaire : Oeuvres complètes ... T.VIII, s. 489-490. 1877

446.- L'O r p h e l i n de la Chine. 1755.
Sierota chiński. Trag. przez p. de Voltaire franc. językiem nap. a na oyczysty jęz. przełoż. Tłom. B e z i m i e n n y .
Warszawa Poser 1781.

447.- P o è m e sur le désastre de Lisbonne ou Examen de cet axiome "Tout est bon". 1756.
Rymopismo nad losem zawistnym Lizbony.
Warszawa 178o.
(Na karcie tyt. podano fikcyjne miejsce druku: W Basle.)
E. XXXIII, 314.

O zapadnięciu Lizbony. Tłom. Stanisław S t a s z y c
zob. R a c i n e Louis : La Religion.- 326.
(Dzieło współwydane.)

Wiersz nad nieszczęściem Lizbony.
zob. V o l t a i r e : Discours en vers sur l'homme.- 420.

448.- La P r i n c e s s e de Babylone. 1768.
Królewna Babilońska. Druga karta tytuł.: Królewna Babilońska albo Miłość na doświadczeniu.
Lipsk (właściwie : Warszawa Grell 177?.)
E. XXXIII, 311.

449.- Miłość na doświadczeniu. Powieść indyjska. Z franc.ięz. przetłum. przez B.O.W.K.
Supraśl Druk. OO. Bazylianów 1786.

450.- Miłość na doświadczeniu. Powieść indyjska. Z franc.ięz. przetłum. przez B.O.W.K.
Mińska b.n.d. 1797.

451.- R o m e sauvée ou Catilina. 1752.
Rzym wybawiony albo Catilina. Trag. z franc. J.P. Voltaire tłom. przez Józefa Z a ł u s k i e g o .
(Warszawa b.n.d. 1754.)
(Załuski : Zebranie rytmów, t.2.)
E. XXXIII, 314.

452.- S a m s o n . 1732.
Samson. Opera w 5 akt. z franc. tłóm. wierszem przez J.W. t.j. Józefa W y b i c k i e g o .
B.m.n.d. 1781.
Por. Bernacki "Teatr ...", II, 298.

453.- S i è c l e de Louis XIV. 1752.
Wiek Ludwika XIV. Tłum. z franc. T.1.2.
Wilno Druk. J.K.Mści y Rzeczyposp. Scholarum Piarum 1793.
(Przekł. skrócony Ferdynanda S e r a f i n o w i c z a .)
E. XXXIII, 316.

454.- W i e r s z Woltera o użytku umiejętności u panujących. Tłom. Jacek P r z y b y l s k i .
Monitor Różnych Ciekawości. T.2, s. 256. 1795.
M. Smolarski : Studya nad Wolterem w Polsce, s. 215.

455.- Z a d i g ou La Destinée. 1747.
Zadyg albo Przeznaczenie. Historya wschodnia z franc. przeł.
Królewiec b.n.d. 1773.

456.- Zadyg albo Przeznaczenie. Historya wschodnia z franc. na pols. wyłoż. język.
B.m.~~wyd.~~ ~~i dr.~~ 1775.
(Domniemany tłumacz Józef S z y m a n o w s k i .)
E. XXXIII, 311.

Yn.d.

457.- Historya wschodnia o Zadigu. Z franc. na pols. wyłoż. język. (Przekład przypisywany Józefowi S z y m a n o w s k i e m u .)
Grodno Druk. J.K.M. 1776.

458.- Historya wschodnia o Zadigu. Z franc. na pols. wyłoż. język. (Domniemany tłumacz Józef S z y m a n o w s k i
Wrocław b.n.d. 1786.

459.- Historya wschodnia o Zadigu. Z franc. na pols. wył. język. (Domniem. tłum. Józef S y m a n o w s k i .)
Wrocław b.n.d. 1790.

460.- Z a ï r e . 1732.
Tragedia Zajry y Orozmana. Wprzód franc. wierszem przez Woltera pisana teraz zaś na oyczysty język przez M. S. P. W. X. L. wierszem przełożona, z przydatkiem niektórych tłumaczonego autora wierszów.
Wilno Druk. XX. Franciszkanów 1753.
(Tłumacz Michał S a p i e h a .)
B. XXXIII, 316.

461.- Zaira. Tragedya w 5 akt. wierszem z Woltera przeł.
Warszawa Druk. Dufoura 1787.
(Domniemany tłumacz Franciszek P o d o s k i .)
B. XXXIII, 317.

Część 2.

Wiek 19.

ABANCOURT François Jean VILLEMAIN d'

zob. V i l l e m a i n d'A b a n c o u r t Jean François.

ABOUT Edmond 1828-1885.

462.-L'A l b u m du régiment. 1868.
Album pułku. Powieść.
Toruń Rakowicz 1869.

- 463.-L'A s s a s s i n. 1861.
Morderca. Kom. w 1 akc. Przeł.Adolf W a l e w s k i.
Lwów Richter 1879.
(Bibl.Teatrów Amatorskich.Nr 15.)

- C o n s o l a t i o n. 1872.

zob. F e y d e a u Ernest Aimé. 1142.

- 464.-E t i e n n e. 1868.
Etinne. Opowiadania.
Toruń Rakowicz 1869.
(Odb. z Gazety Toruńskiej.)

- 465.-La F i l l e du chanoine. 1868.
Córka pastora. Powieść.
Toruń Rakowicz 1869.

- 466.-G e r m a i n e. 1857.
Księżniczka Ermancja. Powieść.
Warszawa Pajewski 1888.

- 467.-Les M a r i a g e s de province. 1868.
Małżeństwa prowincjonalne. Opowiadania.
Warszawa Orgelbrand 1869.
(Odcinek z Gazety Warszawskiej.)

- 468.-Le N e z d'un notaire.1862.
Nos notaryusza. Powiastka.
Toruń Rakowicz 1870.
(Zbiór Powieści. T.12.)

- 469.-Le T u r c o. 1866.
Turkos. Tłom. Stanisław B o j c z a.
Warszawa Orgelbrand 1867.
(Odcinek z Gazety Polskiej.)

ACHARD Amédée 1814-1875.

470.-Les F o u r c h e s caudines. 1866.
Wąwozy kaudyńskie. Opowiadanie.
Warszawa (b.n.d.) 1876.
(Dod. do "Opiekuna Domowego".)

- 471.-H i s t o i r e d'un homme.1863. Wyj.
a) Historya mężczyzny. Powieść.
Wędrowiec.1873.T.VII,389-392, 416-418;T.VIII,1o-15, 24-29.
b) Historya człowieka.Powieść filozoficzna.
Bibl.Warsz. 1875.T.II, 477-478.

- 472.- Le L i v r e à serrure. 1876.x)
Księga zamknięta. Tłom. Marya K o s t r o w i c k a.
Bluszcz. 1875, T.XI, 111-112 (dod. do nr 27), 113-116 (dod. do nr 29).
x) Data wcześniejszego wydania bibliograficznie nie stwierdzona.

- 473.- R é c i t s d'un soldat. 1871.
Wspomnienie żołnierza. Tłom. przez M.F.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących gospodarstwa domowego. 1872.

- 474.- Les R ê v e s de Gilberte. 1872.
Marzenia Gilberty. Powieść. Tłom. M.F.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących gospodarstwa domowego. 1872.

475.- S a b i n a . Powieść.
Warszawa Orgelbrand 1869.

ACHILLE pseud.

zob. A r t o i s de B o u r n o n v i l l e
Louis Charles Achille.

AGOULT Marie d'

zob. S t e r n Daniel.

AICARD Jean 1848-1921.

476.- La C h a n s o n de l'enfant. 1876. Wyj.
Pieśń o dziecięciu. Wiersz.
Bibl. Warsz. 1877, T.I, 104.

- 477.- M i e t t e et Nové. 1880. Wyj.
Miette et Nové. Poemat.
Bibl. Warsz. 1880, T.II, 145.

AIGREMONT Paul d' pseud.

478.- M è r e et martyre. 1890.
Matka i męczennica. Powieść. (Nap. ... t.j. Jeanne Thèrese R o u s s e n). T.1.2.
Warszawa 1891-1892.
(Dod. do "Kuryera Codziennego").

- 479.- La R e i n e de l'or.
Królowa złota. Powieść.
Warszawa dr. Orgelbranda 1893.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

- 480.- S a n s Mère . 1890.
Bez matki. Powieść.Przeł. Helena S z a w ł o w s k a.
T.1.2.
Warszawa Pajewski 1899.

AIMARD Gustave 1818-1883.

481.- Les A v e n t u r i e r s. 1863.
Awanturnicy. Powieść T.1.2.
Warszawa Gebethner i Wolff 1879.
(Odb. z Tygodnika Powszechnego.)

- 482.- O r y g i n a l n y koncert. Tłom. Tytus M a r e n i e c z.
Wędrowiec.1875, T.XI, 355-370-373.

- 483.- Une V e n d e t t a mexicaine. 1866.
Mściciele. Powieść. Przeł. J.B. Śl. T.1.2.
Warszawa Pajewski 1881.

484.- Wśród dzikich. Powieść historyczna.
Warszawa Biesiada Literacka (b.r.)
(Odb. z Biesiady Literackiej.)

ALPHONSE pseud.

zob. C h a v a n g e s Alphonse de.

AMBROISE L d'

485.- K a r t u z. Powieść prawdziwa z 2 połowy w.18. Tłom. Kazimierz P r z y a ł g o w s k i.
Wilno Daien 1849.

AMÉRO Constant 1832-1908.

A v e n t u r e s de trois fugitifs. 1881.

zob. T i s s o t Victor.Współaut.2221.

AMIGUES Jules

486.- M a u r i c e de Saxe. 1870. Wyj.
Marszałek Francyi. Maurycy Saski. Dramat historyczny w 5 aktach. Nap. ... i Marcelin Gilbert D e s b o u t i n
Bibl.Warsz. 1870, T.III, 124-129.

ANCELOT Jacques Arsène Polycarpe 1794-1856.

487.- C h a r l o t t e ou Un Mariage d'amour. 1833.
Karolina czyli źle dobrane małżeństwo. Dramat w 4 aktach.
Warszawa 1833. (B.n.d.)

- 488.- C h w i l e zalotności. Powieść. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa druk. Merzbach 1835.
(Gabinet powieści zebranych z najnowszych i najcelniejszych utworów. T.6.)

ANCELOT Marguerite Louise Virginée 1792-1875.

489.- C l é m e n c e ou La Fille de l'avocat.1839.
Córka adwokata.Kom.w 2 akt. Przeł. T. M i l e w s k a.
Warszawa Merzbach 1841.
(Teatra Warszawskie.Oddz. 1,nr 2.)

490.- M a r i e ou Les trois Epoques. 1836.
Marya czyli Trzy epoki. Dramat w 5 akt. Przeł.
S. K a s e y a n o w i c z.
Warszawa druk. Merzbacha 1837.
(Teatra Warszawskie. Nr 44.)

ANNA Marie pseud.
zob. H a u t e f e u i l l e Caroline d',

ANNE Théodore 1797-1869.

491.- Le M a s q u e d'acier. 1857.
Maska stalowa. T.1-5.
Warszawa Rodzyn 1857.

ANTOLOGIA

492.- Antologia poezyi francuskiej XIX wieku.
W układzie i tłom. Seweryny D u c h i ń s k i e j.
Warszawa Lewental 1898.
(Biblioteka najcelniejszych utworów literatury europejskiej. Literatura francuska.)
Zawiera przekład z dzieł

a) autorów francuskich:
1) V.Hugo. 2) F.Coppée. 3) A.Barbier. 4) E.Manuel. 5) J.Breton. 6) P.Déroulede. 7) A.Delpit. 8) J.Autran. 9) T.Banville. 10. Leconte de Lisle. 11) S.Prudhomme. 12) E.Pailleron. 13) V.Laprade. 14) T.Gautier. 15) A.Lemoine. 16) O.Delaporte. 17) J.Normand. 18) Ch.Nodier. 19) J.Aicard. 20) E.Grenier. 21) D.Girardin. 22) C.Mendès. 23. E.Guiard. 24) A.Brizeux . 25) B.Gailleron. 26) A. Deroncy. 27) K.Marmier. 28) E.Legouvé. 29) A.Dorchain. 30) J.Millien. 31) E.de Pressensé. 32) L.Siefert. 33) H.Martin.

b) z poezyi prowansalskiej:
1) V.Jasmin. 2) Roumanille. 3) Aubanel. 4) Mistral.

ANTONY pseud.
zob. B é r a u d Antoine Nicolas.

ARAGO Etienne 1802-1853.

Le C o u s i n Frédéric ou La Correspondance. 1829.

zob. R o u g e m o n t Michel Nicolas Balisson de.2002.

ARÈNE Paul

L'I l o t e. 1875.

zob. M o n s e l e t Charles. Współaut.1739.

ARLINCOURT Victor d' 1789-1856.

493.- L 'E t r a n g è r e. 1825.
Nieznajoma. Romans. T.1.2.
Warszawa Glücksberg 1826.

- 494.- Le R e n é g a t. 1822.
Renegat. Romans historyczny. T.1-2.
Wilno Druk. XX. Misjonarzy 1825.

- 495.- Le S o l i t a i r e. 1821.
Samotnik. Romans. Tłom. pols. skrócone przez Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o.
Warszawa Glücksberg 1821.

- 496.- Samotnik. Romans. Tłom. pols. skrócone przez Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o. Wyd. 2 popr. i powiększ.
Warszawa Glücksberg 1822.

- 497.- Samotnik. Romans. Tłom. pols. skróc. przez Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o. Wyd.3.
Warszawa Glücksberg 1825.

- 498.- Samotnik. Romans. Tłom. pols. skróc. przez Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o. Wyd.4.
Warszawa Glücksberg 1829.

ARNAUD François Thomas Marie B a c u l a r d d'
zob. B a c u l a r d d'A r n a u d François Thomas Marie.

ARNAUD Simone pseud. 1862-1900.

499.- Les F i l s de Jahel. 1886.
Synowie Jaheli. Dramat w 4 akt. Nap. ... (t.j.Simone D e l a g e). Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Warszawa Paprocki 1889-1890.
(Biblioteka Życia. 6.)

- 500.- M a d e m o i s e l l e du Vigean. 1883. Wyj.
Panna de Vigean. Historyczny dramat wierszem.
Bibl. Warsz. 1885, T.III, 435.

ARNAULT Antoine-Vincent 1766-1834.

501.- F a b l e s et poésies. 1826. Wyj.
Listek.(podług Arnault).(La Feuille). Tłom.Maryas z u m a n
Bluszcz. 1877, T.XIII, Nr 36, 283.

- 502.- G e r m a n i c u s. 1816.
Germanik. Trag. w 5 akt. Tłom. Wincenty K i s z k a - Z g i e r s k i.
Wilno Druk. XX Misjonarzy 1819.

- 503.- Marius à Minturnes. 1791.
Maryusz w Minturnie. Trag. w 3 akt. Wiersz. przeł. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Glücksberg 1821.

ARTOIS Armand d'

La G u e r r e de Cent ans. 1878.

zob. C o p p é e François. Współaut.

ARTOIS de BOURNONVILLE François Victor Armand d' 1788-1867.

504.- L 'H o m m e de paille. 1817.
Człowiek słomiany czyli Teatr w Sochaczewie. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Louis Charles Achille A r t o i s de B o u r n o n v i l l e. Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
Warszawa Glücksberg 1823.
(Dmuszewski:Dzieła dramatyczne. T.5.)

ARTOIS de BOURNONVILLE Louis Charles Achille d'

L'H o m m e de paille. 1817.

zob. A r t o i s de B o u r n o n v i l l e François Victor Armand. 504.

- 505.- M(o n s i e u r) François ou Chacun sa manière. 1826.
Każdy ze swej strony.Komedyo-opera w 1 akc. (Tekst napą ... i Marie Emmanuel T h é a u l o n de Lambert.) (Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.)
Warszawa Merzbach 1839.
(Jasiński: Prace dramatyczne,tłomaczone i oryginalne.T.11.)

- 506.- Les Pe r r o q u e t s de la mère Philippe. 1819.
Papugi naszej babuni. Kom. w 1 akc. Tłom. Andrzej L i s t o w s k i.
Wilno Glücksberg 1830.

- 507.- Papugi naszej babuni. Kom. w 1 akc. Tłom. Andrzej L i s t o w s k i.
Warszawa Orgelbrand 1841.

- 508.- La P r i m a D o n n a ou La Soeur de lait. 1832.
Prima donna czyli mleczna siostra. Kom. w 1 akc. Nap. A c h i l l e (t.j. ...) i J u l e s (t.j. Jules D u l on Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński: Prace dramatyczne, tłom. i oryg. T.6.)

ASSELINE Alfred + 1891.

509.- V(i c t o r) H u g o i n t i m e. Wyj.
Asseline'a wspomnienia o V.Hugo.Tłom.I.K r a s z e w s k i Tyg.Ilustr. 1885, T.VI,141- 143.

ASSOLANT Alfred 1824-1880.

510.- La B a t a i l l e de Laon. 1814-1881.
Bitwa pod Laon 1814.
Warszawa Biesiada Lit. 1883-1884.
(Wieczory powieściowe. Dod. do Biesiady Lit. T.22.)

AUBIGNY Jean Marie Théodore d' pseud.

zob. B a u d o u i n Jean Marie Théodore d'.

AUDEVAL Hippolyte 1824-1878.

511.- Les F r o n d e u r s. 1880.
Przemytnicy. Powieść.
Gródek Czaiński 1895.
(Biblioteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

AUGIER Emile 1820-1889.

512.- La C i g u ë . 1844.
Cykuta. Kom. w 2 akt. Tłom. Stanisław S t a r z y ń s k i.
Lwów Lewestam 1851.

- 513.- D i s c o u r s de réception. 1858.
Mowa Augier'a w dniu przyjęcia go do Akademii francuskiej.
Bibl.Warsz. 1858, T.II, 124-126.

- 514.- G a b r i e l l e. 1849.
Gabryela. Kom. w 5 akt. Tłom. Kazimierz K a s z e w s k i.
Bibl. Warsz. 1876, T.III, 106-117, 216-235, 449-460.

- 515.- La J e u n e s s e. 1858. Wyj.
Młodzież. Kom. w 5 akt. wierszem.
Bibl. Warsz. 1858, T.II, 128-132.

- 516.-M a d a m e Caverlet. 1876.
Pani Caverlet. Kom. w 4 akt. prozą. Tłom. Zygmunt
R o u p p e r t.
Warszawa 1876. (b.n.d.)

- 517.- P h i l i b e r t e. 1853.
Filiberta. Kom. w 3 akt. Tłom. Władysław S a b o w s k i.
Kronika. Warszawa. 1860.

- 518.- Filiberta. Kom. w 3 akt. Tłom. Kazimierz
K a s z e w s k i.
Warszawa Gebethner i Wolff 1869.

- 519.- Le P o s t - S c r i p t u m. 1869.
Post scriptum.Kom. w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski. Nr 12.)

AULNAY Louise d'

zob. G o u r a u d Julie.

AUTRAN Joseph 1813-1877.

520.- La L é g e n d e des Paladins. 1875.Wyj.
Legendy Paladynów.
Bibl.Warsz. 1875,T.II, 102-105, 461-464.

AVRECOURT Abel d'

L'Epée de mon père. 1834.

zob. Desnoyers Charles. 922.

BACULARD d'ARNAUD François Thomas Marie 1718-1805.

521.- Adelson et Salvini. 1772.
Adelson i Salvini. Historya angielska.
Warszawa 1808 (b.n.d.)

- 522.- Anna Bell. 1770.
Anna Bell. Powieść angielska.
Warszawa Druk.Wdowy Tomasza Le Brun, 1801.

- 523.- Daminville. 1778.
Daminville. Powieść wyjęta z dzieła "Doświadczone uczucia" (Les Epreuves du sentiment). Przeł. Franciszek Siarczyński.
Lwów Piller 1803.

- 524.- Lorezzo. 1781.
Lorezzo i Nina. Powieść sycylijska. Tłom. Jan Nowicki. (Wyd.2.)
Kraków 1807 (B.n.d.)

- 525.- Nancy ou Les Malheurs de l'imprudence et de la jalousie. 1767.
Nancy albo Nieszczęścia z nieroztropności i zawiści pochodzące. Przeł. E.K.L.E.O.B.G.E.Ed. nowa.
Warszawa Druk. Le Brun'a 1804.

BADON Edmond 1808-1849.

Marie de Rohan ou Un Duel sous le cardinal Richelieu. 1832.

zob. Simon Joseph Philippe.

BALISSON de ROUGEMONT Michel Nicolas

zob. Rougemont Michel Nicolas Balisson de.

BALZAC Honoré de 1799-1850.

526.- La Comédie humaine. 1842-1848.
Komedya ludzka. T.1-18.
Warszawa Lewental 1880- 1884.
(Biblioteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej).
T.1. Kobieta trzydziestoletnia (La Femme de trente ans.1831 Gobseck (Gobseck.1830) Tłom. Waleria Marrené. 1880.
T.2. Eugenia Grandet (Eugénie Grandet. 1833) Gabinet starożytności. (Le Cabinet des antiques. 1836.) Tłom. Maria Trzcińska. 1880.
T.3. Ojciec Goriot. (Le Père Goriot.1834.) Tłom. Amelja Bortnowska. 1880.
T.4, cz.1.2. Ubodzy krewni.(Les Parents pauvres. 1846-1847. Tłom. Teresa Prażmowska. 1883.

T.5. Lekarz wiejski.(Le Médecin de campagne. 1833.) Tłom. M a j o t a (t.j.Helena Janina S z o l c- R o g o z i ń s k a- P a j z d e r s k a). 1861.
T.6. Szuanie czyli Bretania w r. 1799. (Les Chouans.1829.) Tłom. Bronisław Z e w a d z k i i J.W. 1884.
T.7. Jaszczur (La Peau de chagrin. 1831.) Arcydzieło nieznane(Le Chef-d'oeuvre inconnu. 1831.) Tłom. Antoni S y g i e t y ń s k i. 1884.
T.8. Poszukiwanie bezwzględności. (La Recherche de l'absolu. 1834.) Marany. (Les Marana. 1832). 1884.

- 527.-C o r r e s p o n d a n c e. 1819-1850.1876.Wyj.
a) Publikacja listów Balzac'a.
Bibl.Warsz. 1876, T.IV, 547-548.

b) Toż. Tłum. Józef Ignacy K r a s z e w s k i.
Bluszcz. 1877, T.XIII, Nr 20, 154-155

- 528.- D e u x Rencontres en un un. 1801.
Korsarz czyli dwojakie spotkanie. Powieść.
Warszawa Druk. Komisji Oświecenia 1833.
(Wybór Najnowszych Powieści.)

- 529.- L ' E n f a n t maudit. 1831.
Dziecię przeklęte. Powieść Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1834.
(Dmochowski:Czytelnia Najnowszych Powieści Rozmaitego Rodzaju i Przedmiotu. T.7.)

- 530.- Une E p i s o d e sous la Terreur. 1830.
Zdarzenie z rewolucyi francuskiej.
(Rozmaitości. Lwów 1845.)

- 531.- E u g é n i e Grandet. 1833.
Eugenia Grandet czyli Córka łakomcy. Scena z obrazów życia. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1833.

- 532.- Le G r a n d d'Espagne. 1832.
Grand Hiszpański. Powieść.
Zbieracz Literacki i Polityczny. 1837.

- 533.- La M a i s o n du Chat- qui- pelote. 1830.
Sława i nieszczęście. Powieść Balzaka. (Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.)
Warszawa 1835.
(Dmochowski: Gabinet Powieści i Romansów. T.7.)

- 534.- La M a r â t r e. 1848.
Macocha. Dramat obyczajowy w 5 akt. Dla sceny polsk. przer. Krystyn O s t r o w s k i.
Kraków. Friedlein 1861.

- 535.- Macocha. Miarowym wierszem przer. Krystyn O s t r o w s k i.
Lwów Wild 1863.

- 536.- Macocha. Dramat w 5 akt.
Pięciomiarowym jambo-rymowym przer. Krystyn O s t r o w ski
Paryż Księg. Luxemburska. 1868.

- 537.- Le Médecin de campagne. 1835.
Lekarz obywatel. Tłom. Feliçjan T u s t a n o w s k i.
T.1.2.
Wilno Nakład tłumacza.Druk.Neumanna 1838.
(Wizerunki i rozstrząsania naukowe.Pocket nowy,tomik 24.)

- 538.- M e l m o t h réconcilié. 1835.
Pojednanie. Powieść. Przeł. Franciszek Ksawery B e ł d o w s k i.
Rozmaitości Lwów 1845.

- 539.- N i e b e z p i e c z e ń s t w o płochości.
T.1.2.
Warszawa 1833.

- 540.- La R e c h e r c h e de l'absolu. 1834.
Obłęd umiejętności. Przeł. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1835.
(Dmochowski: Gabinet Powieści i Romansów. T.3.4.)

- 541.- Scè n es de la vie parisienne. 1834. Wyj.
Po cóż chciał wiadzieć Scena z życia paryskiego. Tłom.
Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1838.

- 542.- La T o r p i l l e. 1838.
Torpilla. Powieść. Tłom. Feliks W o ł c z a r s k i.
Wilno Deien 1840.

BANVILLE Théodore de 1823-1891.

543.- Le B a i s e r. 1888.
Pocałunek. Kom. w 1 akc. Przeł. Antoni L a n g e.
Warszawa Paprocki 1889.
(Biblioteka Życia. 4.)

- 544.- C y t e r a . Poezya.Fragment.
Bibl.Warsz. 1870, T.254.

- 545.- D é i d a m i a. 1876. Wyj.
Deidamia. Kom. bohaterska.
Bibl. Warsz. 1877, T.I, 110-113.

- 546.- G r i n g o i r e. 1866.
Gringoire. Kom. w 1 akc. Tłom. Julja O t r e m b o w a.
Poznań Simon skł. gł. 1883.

- 547.- S o c r a t e et sa femme. 1885.
Sokrates i Ksantypa. Kom. w 1 akc. Przeł. Seweryna D u c h i ń s k a.
Tygod. Mód i Powieści. R.40. 1888.

- 548.- S o c r a t e et sa femme. 1885. Wyj.
Obraz dramatyczny.
Bibl. Warsz. 1886, T.I, 218.

BARBEY d'AUREVILLY Jules-Amédée 1808-1889.

549.- Les B a s bleus. 1877. Wyj.
Błękitne pończochy.
Bibl.Warsz. 1878.T.I, 412-413.

BARBIER Auguste 1805-1822.

550.- I a m b e s et poèmes. 1831. Wyj.

a) Smiech (Le Rire). Naśladowanie z francuskiego. Tłum. Antoni C z a j k o w s k i.
Bibl. Warsz. 1856, T.II, 307-308.

b) Jamb.
Tamże. 1872, T.III, 127; 1873, t.IV. 120-121.

- 551.- L a z a r e. 1833. Wyj.
Lazare.
Bibl. Warsz. 1870, T.III, 118-122.

- 552.- R o l a. Poezya. Tłom. Marya z Majkowskich I l n i c k a.
Bibl. Warsz. 1866, T.II, 198.

BARBIER Jules 1825-1904.

553.- Les A m o u r e u x de Catherine. 1876. Wyj.
Kochankowie Kasi. Libretto jednoaktowej operetki.
Bibl. Warsz. 1876, T.III, 154.

- Le B e r c e a u. 1856.
zob. C a r r é Michel. 713.

- 554.- La G e r b e. 1883. Wyj.
Widzenie. Tłom. M.I. t.j. Marya I l n i c k a.
Bluszcz. 1889, T.XXV, nr 40, 313.

- 555.- J e a n n e d'Arc. 1873. Wyj.
Joanna d'Arc. Dramat.
Bibl. Warsz. 1874, T.I, 486-494.

- 556.- Polyeucte. 1878. Wyj.
Poliewkt. Libretto opery Gounoda. Nap. ... i Michel C a r r é.
Bibl. Warsz. 1879, T.I, 134-136.

BAREILLE Jean François

557.- E m i l i a Paula. 1854.
Emilia Paula. Pow. hist. z czasów pierwszych chrześcian. Tom 1.2.
Kraków Wielogłowski 1861.

BARTAS GUILLAUME de SALUSTE du

zob. Du B a r t a s Guillaume de Saluste.

BARTHÉLÉMY Jean Jacques 1716-1795.

558.- A m o u r s de Caritè et de Polydore. 176o.
Karita i Polidor. Tłom. Łukasz G o ł ę b i o w s k i.
Warszawa 1804 (B.n.d.)

- 559.- V o y a g e du jeune Anacharsis en Grèce. 1788.
Podróż młodego Anacharsysa do Grecyi około połowy IV. wieku przed erą chrześcijańską. Podł. 4 wyd. parysk. przeł. Łukasz G o ł ę b i o w s k i. Z atlasem. T.1-7.
Wilno Zawadzki 1819-1825.

BARTHÉLÉMY Jean Jacques

560.- Podróż młodego Anacharsysa do Grecyi około połowy IV. wieku przed erą chrześciańską. Podł. 4.wyd. parys. przeł. Łukasz G o ł ę b i o w s k i. Z atlasem. T.1-4. Nowe wyd. (tytuł.).
Wilno Daiey 1841.

BAST Louis Amédée de 1795-1864.

561.- B a n k o l o czyli Jałmużna artysty. Zbieracz Umysłowych Rozrywek. 1839.

BASSET Alexandre 1822-1869.

Le C o u s i n Frédéric ou La Correspondance. 1829.

zob. R o u g e m o n t Michel Nicolas Balisson de.- 2002

BASTE Eugène Pierre 1810-1887.

562.- B r o u i l l é s depuis Wagram. 1861.
Było to pod Wagram. Kom. w 1 akc. z muzyką i śpiewem. Nap. Eugène G r a n g é (t.j. ...) i Lambert T h i b o u s t.
Poznań Cybulski 1898.
(Naród sobie. 10.)

BASTIDE Jenny 1792-1854.

563.- S t e n i a. 1838.
Stenia. Romans. Nap. Camille Bodin (t.j. Jenny Bastide). Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.1-4.
Warszawa Dmochowski 1841.

BAUDOUIN Jean Marie Théodore

564.- Les P e t i t s Protecteurs ou L'Escalier dérobé. 1816.
Mali protektorowie czyli Boczne schody. Kom. w 1 akc. Nap. Jean Marie Théodore d'A u b i g n y (t.j. Jean Marie Théodore Baudouin). Tłom. Alojzy Ż ó ł k o w s k i.
Warszawa Druk. X.X. Pijarów 1817.

BAWR Alexandrine Sophie de CHAMPGRAND 1773-1860.

565.- E w e l i n a. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Dmochowski: Czytania Przyjemne. T.2.)

566.- F r é d é r i q u e Brown. 1835.
Fryderyka Brown. Kom. w 1 akc. Tłom. Ignacy M i ł a d o w s k (t.j. Józef T y m o w s k i).
Warszawa Druk. Warszawskich Teatrów 1837.

BAYARD Jean François Alfred 1796-1853.

Le G a r d i e n. 1833.

zob. S c r i b e Eugène. -2122.

- 567.- La L e c t r i c e ou Une Folie de jeune homme. 1834.
Lektorka czyli pustota młodzika. Kom. w 2 akt.
Warszawa ~~1835~~ b.n.d. ~ 1835.

- Ma Place et ma femme. 1830.
zob. W a i l l y Gabriel Gustave. - ~ 3067.

- 568.- P a s de fumée sans feu. 1849.
Nic bez przyczyny. Kom. w 1 akc. ze śpiewkami.
Poznań Cybulski 1897.
(Naród sobie. 6.)

- 569.- La V i e i l l e Fille. 1834.
-- Rozstrzelić. Podstarzała panna. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Jules Chabot de Bouin. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1839.

BAYEUX Adolphe Auguste 1829-1882.

570.- N o s Aïeux. 1874. Wyj.
Nasi praojcowie. Dramat.
Bibl. Warsz. 1875, T.I, 134-139.

BAZIN René 1853-

571.- A u x Petites Soeurs.
U sióstr miłosierdzia. Nowela.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1891.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

- 572.- O d t r ą c o n y. Powieść.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1890.
(Dod. do "Bluszczu".)

BEAUJOINT Jules

573.- M ę c z e n n i c y paryscy. Powieść. Cz.1.2.
Gródek Czaiński 1895.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

BEAUMARCHAIS Pierre Augustin CARON de 1732-1799.

574.- Le B a r b i e r de Séville. 1776.
Cyrulik sewilski. Kom. w 4 akt. Tłom. W ą g r o w s k i.
Warszawa 1810.

- 575.- La M è r e coupable ou l'Autre Tartuffe. 1792.
Matka występna czyli Domowe troski familii Almaviva. Dramat w 5 akt.
Wilno Druk. Manesa 1825.

576.- T a r a r e. 1787.
Axur, król Ormus. Opera w 5 akt. (Tekst nap. ..., tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.)
(Warszawa Glücksberg 1823).
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłomaczone. T.9.)

BEISSIER Fernand 1858-

577.- Le T r e i n nr.12. 1889.
Pociąg nr.12. Kom. w 1 akc.
Lwów Altenberg 1896.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 78.)

BELLEMARE Gabriel de 1846-

578.- S k a r b Sonory. Opowiadanie z życia młodzieży. Nap. Gabriel F e r r y (syn) (t.j. Gabriel de Bellemare.) T.1-6.
Łódź Fiszer 1899.

BELLEMARE Louis de 1809-1852.

579.- Le C o u r e u r des bois. 1850.
Wędrowiec leśny. Powieść. Nap. Gabriel F e r r y (ojciec) (t.j. Louis de Bellemare). T.1-6.
Warszawa Unger 1856.

580.- Z d a r z e n i a emigranta w Stanach Zjednoczonych Kalifornii. Powieść. Nap. Gabriel F e r r y (ojciec) (t.j. ...).
Przegląd Dwóch Światów. 1849-1850.

BELLOY Pierre Laurent BUYRETTE de 1727-1775.

581.- G a b r i e l l e de Vergy. 1777.
Gabryela de Vergis. Trag. w 5 akt. Tłom. Ludwik O s i ń s k i.
Warszawa (b.n.d.) 1861.

BELOT Adolphe 1829-1890.

582.- Al p h o n s i n e. 1887.
Alfonsyna. Powieść. Przeł. Helena W i l c z y ń s k a.
Lwów Pordes 1889.

583.- L'A r t i c l e 47. 1870.
Artykuł 47. Powieść.
Warszawa Kaufman 1879.

584.- C o ich rozdzieliło. Powieść.
Warszawa 1873.

- 585.- La F e m m e de feu. 1872.
Straszna kobieta. Powieść.
Lwów 1874. (b.n.d.)

- 586.- La H a u t e Police. 1870.
Nadzór policyjny. Wolny przekł. z franc.
Warszawa 1874. (b.n.d.)

- 587.- Ł u c y a. Powieść. Przeł. Bronisława K .
Warszawa Druk. Orgelbranda 1881.

- 588.- M a d e m o i s e l l e Giraud, ma femme. 1870.

Panna Giraud, moja żona. Romans.
Warszawa Druk. Cotty'ego 1871.

- 589.- M é l i n i t e . 1888.
Ofiary hypnotyzmu. Powieść.
Warszawa Nakł. "Wędrowca" 1888.

- 590.- R e i n e de beauté. 1883.
Królowa piękności. Powieść.
Gródek Czaiński 1900.

BÉRANGER Pierre Jean de 1780-1857.

591.- Oe u v r e s complètes. 1833. Wyj.

a) Dziewica ludu (La fille du peuple)
Tłum. Julian S .
Bibl. Warsz. 1859, T.IV, 447-448.

b) Szaleńcy.(Les Fous.) (Tłum. Wincenty K o r o t y ń s k i.)
Tamże. 1857, T.IV, 647-648.

c) Wesołość (Ma Gaîté) Poezya. Tłum. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Tamże. 1858, T.IV, 678-680.

d) Tęsknota za rodzinną wioską.(La Nostalgie ou la maladie du pays.) Tłom. Józef Ł e b k o w s k i .
Tamże. 1858, T.IV, 682-683.

e) Biedna kobieta.(La Pauvre Femme.) Poezya. Tłom. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Tamże. 1858, T.IV, 677-678.

f) Cztery wieki dziejowe. (Les Quatre âges historiques). Poezya. Tłom. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Tamże. 1858. T.IV, 681-682.

- 592.- C h a n s o n s . 1825.
Piosenki. Przekład Władysława S y r o k o m l i (t.j. Ludwika K o n d r a t o w i c z a) i Wincentego K o r o t y ń s k i e g o. Z portr. i życiorysem aut.
Wilno Asz 1857.

- 593.- Piosnki. Wolno przeł. R o d o ć (t.j. Mikołaj B i e r n a c k i).
Kraków Kurowski 1876.

- 594.- Piosnki. Wolno przeł. R o d o ć (t.j. Mikołaj B i e r n a c k i). Wyd.2.
Lwów Księg.Polska. 1882.

- 595.- Przekłady Piosnek Bérangera. Tłom. Ludwik K o z ł o w s k i. Zbiorek 1.
Kraków Bartoszewicz 1884.

- 596.- Les C h a n s o n s. Wyj.

a) Początek podróży (śpiewka nad kolebką nowo narodzonego dziecięcia).(Le Commencement du voyage, chanson chantée sur le berceau d'un enfant nouveau-né.)
Bibl.Warsz. 1858,T.II , 314-315.

b) Gwiazdy spadające.(Les Étoiles qui filent). Piosenka.
Tamże. 1858, T.II, 315-316.

c) Me Powołanie.(Ma Vocation). Piosenka. Tłom. Julian S .
Tamże. 1859, T.IV, 443-444.

d) Moja suknia. (Mon Habit.) Tłom. Julian S .
Tamże. 1859, T.IV, 445-446.

e) Ptaki. (Les Oiseaux). Tłom. Julian S .
Tamże. 1859, T.IV, 444-445.

f) Stary grajek. (Le Vieux ménétrier). Piosenka.
Tamże. 1858, T.II, 313.

g) Stare odzieże,stare galony-listopad 1814. (Vieux habits! Vieux galons! ou réflexions morales et politiques d'un marchand de la capitale. I ère Restauration 1814.)
Tłom. Ludwik K o n d r a t o w i c z (Władysław Syrokomla).
Tyg.Ilustr. 1867, T.X, 167.

- 597.- C h a n s o n s nouvelles. 1825. Wyj.
Krawiec i wieszczka. (Le Tailleur et la fée). Tłom. Julian S .
Bibl. Warsz. 1859, T.IV, 446-447.

- 598.- C h a n s o n s nouvelles et dernières dédiées à Lucien Bonaparte. 1833. Wyj.
Pieśń o biednym Kubie.
Bibl. Warsz. 1894, T.II, 296.

- 599.- D e r n i è r e s chansons. 1858. Wyj.

a) Utwór przedśmiertny (Adieu). Poezya. Tłom. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Bibl. Warsz. 1858,T.IV, 680.

b) Lekcya (Leçon de lecture). Poezya. Tłom. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Tamże. 1858, T.IV, 675.

c) Krzew róży. (z rękopisów pośmiertnych). (Le Rosier).
Tłom. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Tamże. 1859, T.II, 464.

- 600.- Les S o u v e n i r s du peuple. 1827. Wyj.
Wspomnienia ludu. ~~Wyj.~~ Pieśni oryginalne i osobiste.
Bibl. Warsz. 1894, T.II, 295.

BÉRAUD Antoine Nicolas 1792-1860.

601.- La D u c h e s s e et le page. 1828.
Księżna i paź. Kom. w 1 akc. Nap. A n t o i n e (t.j. ...) i C h a r l e s (t.j. Charles Puysaye). Tłom. Leontyna H a l p e r t o w a.
Warszawa Merzbach 1834.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 2, nr 4.)

BERCHOUX Joseph 1765-1838 ~~st~~ lub 1839.

602.- La G a s t r o n o m i e ou L'Homme des champs à table. 1801. Wyj.
Kawa, wyjątek z poematu La Gastronomie. Tłom. B.... P....
(t.j. Benedykt P a s z k i e w i c z.)
Tygodnik Wileński. 1816, T.II, 226-227.

BERENGER Emma 1836-1881.

603.- L'Au t o mn e d'une femme. 1879.
W jesieni życia. Powieść. Nap. Claire de C h a n d e n e u x (t.j. Emma Bérenger). Tłom. K.P.
Dodatek z powieściami do Tyg. Mód 1880, 309-311, 321-324, 333-336, 345-348, 357-360, 369-372, 381-384, 394-396, 405-407.

BERGERAT Emile 1845-1923.

604.- P l u s que reine. 1899. Wyj.
Więcej niż królowa. Dramat obejmujący 16 lat pożycia Napoleona z Józefiną.
Bibl. Warsz. 1899, T.II, 267-270.

BERGERET Gaston 1840-

605.- W Chwili gniewu. Nowela.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1891.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

BERNARD Charles

zob. D u G r a i l d e L a V i l l e t t e Charles Bernard.

BERNARD d'HÉRY Piérre 1756-1833.

606.- B i t w a pod Parmą. Wiersze. Tłom. Platon S o s n o w s k i.
Tyg. Wil. 1817, T.III, 92-93.

BERNIS François Joachim de PIERRES de 1715-1794.

607.- Le P a l a i s des heures ou Les Quatre points du jour. 1760. Wyj.
Opisanie poranku. Naśladowanie. Tłom. Józef T r u s z k o w s k i.
Tyg. Wil. 1817, T.III, 11-15.

BERNY Pierre Jean Paul

608.- T a j e m n i c z y strzał. Powieść.
Warszawa Pajewski 1891.

BERQUIN Arnaud 1749-1791.

609.- L'A m i des enfants. 1784.
Teatr dziecinny. Tłom. Sykst L e w k o w i c z.
Wilno 1802. (b.n.d.)

BERTAL Georges Albert 1856-1897.

610.- La F i n d'un rêve. 1894. Wyj.
Sen skończony.
Bibl. Warsz. 1894, T.III, 331-336.

BERTHET Elie Bertrand 1815-1891.

611.- C z ł o w i e k ze świata podziemnego.
Romans. T.1-4.
Warszawa Unger 1855.

- 612.- Le D e r n i e r Irlandais. 1852.
Ostatni z prawowitej dynastyi. Powieść hist.
Warszawa Druk. Ungera 1881.
(Wieczory Powieściowe. Dod. do Biesiady Literackiej.T.6.)

- 613.- La F i l l e des Pyrénées. 1851.
Dziewczyna z Pyrenejów. Tłom. T(ytus) M a r e n i c z.
Warszawa Druk.Ungera 1875.
(Dod. do"Tyg. Illustr." T.15,ser.2.)

- 614.- La M i n e d'or. 1849.
Kopalnia złota. Powieść. Tłom. F.S. (Franciszek
S z y m e n o w s k i?) T.1.2.
Warszawa 1856.(Bn n.d.).

BERTHOUD Eugène 1828-1872.

615.- Le B a i s e r mortel. 1861.
Śmiertelny pocałunek. Powieść.
Tyg. Romansów i Powieści. 1869.

- 616.- S e c r e t de femme. 1862.
Poświęcenie kobiety. Powieść.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1870.
(Bibljoteka Powieści i Romansów. T.7.)

BERTHOUD Samuel Henri 1804-1891.

617.- D w i e ciernlowe korony.Powieść. Tłom.
Lucyan S i e m i e ń s k i.
Rozmaitości. Lwów 1835.

BERTON Pierre 1843-1912.

618.- C i ę ż k a Próba. Kom. w 1 akc. Przeł.
Juljan M i ł k o w s k i.
Warszawa Szleifstein 1868.

- 619.- C i ę ż k a próba. Drobnostka sceniczna w 1 akc.
Lwów Altenberg 1900.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich. Nr 68.)

- 620.- D i d i e r. 1868.
Didier. Dramat w 3 akt. Tłom. Zygmunt S a r n e c k i.
Kłosy. T.VII, 1868.

BESSOT de LAMOTHE Alexandre

zob. L a m o t h e Alexandre Bessot de.

BEYLE Henri

zob. S t e n d h a l.

BIART Lucien 1828-1897.

621.- C e que femme peut. 1873.
Do czego zdolna jest kobieta. Ustęp z życia meksykańskiego. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Dod. z powieściami do Tyg. Mód. 1873, nr 28, 11-12; nr 29, 9-12; nr 30, 9-12.

- 622.- L'E a u dormante. 1875.
a) Stojąca woda. Obrazek z życia meksykańskiego.
Dod. z powieściami do Tyg. Mód. 1873, nr 42, 9-12; nr 43, 9-12.

b) Cicha woda. Sceny z życia meksykańskiego. Tłom. Ł. K a c z y ń s k a.
Wędrowiec. 1875, T.XI, 148-150, 163-166, 182-184, 195-198, 212-215.

- 623.- E x t r a i t s des Mémoires du docteur Bernagius. 1875.
Donha Evorina. Sceny z życia meksykańskiego. Wyjątek z notatek doktora Bernagiusa. Tłom. Z. R a c z y ń s k a.
Wędrowiec, 1877, T.II, 252-254, 263-266, 280-282, 299-301, 309-311.

BIBLIOPHILE Jacob pseud.

zob. L a c r o i x Paul.

BIGOT Mary 1843-

624.- N a t c h n i e n i e i miłość. Powieść.
Warszawa Glücksberg 1884.
(Dod. do "Bluszczu".)

- 625.- O b o w i ą z e k . Powieść.
Piotrków Druk. Gubiernskaja Tipografia 1877.
(Dod. do "Tygodnia".)

626.- P o c z c i w i e c Duval. Powieść.
Nap. Jeanne M a i r e t (t.j. Mary Bigot.)
Warszawa Druk. Orgelbranda 1892.
(Dod. do "Bluszczu.)

BILHAUD Paul 1854-

627.- N i e z d e c y d o w a n y.
Warszawa Rajchman i Frendler 1891.
(Komedye i Monologi oryginalne i tłomaczone. Ser.1.)

BLANC Martial pseud.
zob. S a l m o n Louis.

BLEUNARD A

628.- C o r a z mniejsi. Opr. podł. oryg. franc.
Helena R o s. ...
Warszawa Przegląd Tygodniowy 1894.
(Powieści Fantastyczne.1.)

BLONDEL Auguste

629.- M o d l i t w a dziecka. Opowiadanie.
Biesiada Literacka 1892, T.XXXIV, nr 29, s.39.

BODIN Camille pseud.
zob. B a s t i d e Jenny.

BOESWILLWALD Charles
zob. V a l d è s André.

BOEX Joseph Henri 1856-1940.
zob. R o s n y J-H.

BOEX Séraphin Justin 1859-
zob. R o s n y J-H.

BOILEAU-DESPRÉAUX Nicolas 1636-1711.

630.- L'A r t poétique. 1674.
Sztuka rymotwórcza. Tłom. M a c i u ń s k i.
Warszawa 1826. (b.n.d.) 1816.

631.- E p î t r e s. 1695.
Listy N.Boalo, J.D e l i l l e i inne przekładane i własne
Jana G o r c z y c z e w s k i e g o.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1818.
(Gorczyczewski: Poezye przekładane i własne. T.1. Listy.)

632.- Les S a t i r e s. 1666.
Satyry. Wierszem. polsk. przeł. z franc. z zastosowaniem do polskich rzeczy Jan Kanty G o r c z y c z e w s k i. Cz.1-2.
Warszawa 1805.(b.n.d.).

633.- Satyry. W ponownym wydaniu popr. tudzież 12 Listów (Epîtres) togoż autora i kilka innych innej ręki (t.j. Jacques D e l i l l e'a). Przeł. Jan Kanty G o r c z y c z e w s k i. Cz.1.2.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1818.

634.- Satyry. Tłom. Marceli M o t t y.
(Program Gimnazjalny Marji Magdaleny-Poznań. 1857.)

BOIRIE Jean Bernard Eugène CANTIRAN de 1783-1837.

635.- O b l ę ż e n i e Warszawy. Dramat w 3 akt.
(Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.)
Wrocław B.Korn 1821.
(L.A. Dmuszewski: Dzieła dramatyczne. T.4.)

636.- S t a n i s l a s Leszczyński ou Le Siège de Dantzick. 1811.
Oblężenie Gdańska. Nap. ... i Jean Guillaume Antoine C u v e l i e r de T r i e. Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
Wrocław Korn 1821.
(Dmuszewski: Dzieła dramatyczne. T.4.)

BOISGOBEY Fortuné Du
zob. D u b o i s g o b e y Fortuné .

BOISMARTIN Pierre Ange.
zob. V i e i l l a r d Pierre Ange.

BOIS-MELLY Charles Du
zob. D u B o i s - M e l l y Charles.

BOISSIEU Arthur de 1835-1873.

637.- P o é s i e s d'un passant. 1870. Wyj.
W dzień zaduszny.
Bibl. Warsz. 1873,T.II, 556-557.

BOISTEL-EXAUVILLEZ Philippe Irénée 1786-1864.

638.- Le B o n Paysan ou Thomas converti. 1828.
Dobry wieśniak czyli Tomasz nawrócony. Przeł. Stanisław S n a r s k i.
Wilno Druk. Neumanna 1836.

- 639.- E d o u a r d ou Le Respect humain. 1834.
Edward czyli Wzgląd ludzki pokonany. Tłom. Stanisław S n a r s k i.
Wilno Druk. Neumanna 1841.

- 640.- Le P a r f a i t Domestique. 1829.
Piotr Jasmin albo Wzór doskonałego sługi. Tłom. z 2 wyd. Stanisław S n a r s k i.
Wilno Druk. Neumanna 1841.

- 641.- U l r i c h ou Le Triomphe de la conscience. 1834.
Ulryk czyli Tryumf nad zgryzotą sumienia. Powieść. Przeł. Kandyd M a r c i n k i e w i c z.
Wilno Druk. Neumanna 1838.

BONIFACE Joseph Xavier 1798-1865.

642.- C i o t k a mojej babki czyli Dwie kochanki. Powieść. Nap. Xavier S a i n t e (t.j. Joseph Xavier B o n i f a c e). Tłom. Anna W o l f ó w n a.
Warszawa 1846.

BONNEFOY Marc 1840-1896.

643.- K r y t y k a współczesnych prądów literackich. Wiersz. Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy. 1890, T.L, nr 1298, 320.

BORNIER Henri de 1825-1901.

644.- L'A p ô t r e. 1881. Wyj.
Apostoł. Trzyaktowy dramat.
Bibl. Warsz. 1881, T.IV, 288-293.

- 645.- La F i l l e de Roland. 1875. Wyj.
Córka Rolanda. Dramat wierszem.
Bibl. Warsz. 1875, T.II, 94-101.

- 646.- Le F i l s de l'Aretin. 1895. Wyj.
Syn Aretina. Dramat.
Bibl.Warsz. 1896, T.I, 287-290.

- 647.- F r a n c e ... d'abord. 1899. Wyj.
Francya przedewszystkim. Czteroaktowy dramat.
Bibl. Warsz. 1900, T.I, 512-515.

- 648.- M a h o m e t. 1890. Wyj.
Mahomet. Dramat.
Bibl. Warsz. 1890, T.II, 434-437.

- 649.- Les N o c e s d'Attila. 1880. Wyj.
Weselne gody Attyli. Dramat.
Bibl.Warsz. 1880, T.II, 499-507.

BOTENS-MONTOLIEU Pauline Isabelle Polier de

zob. M o n t o l i e u Pauline Isabelle Polier de Botens.

BOUARD S. de

650.- O m y ł k a. Powieść.
Warszawa Druk.Skiwskiego 1897.

- 651.- T r ę d o w a t y. Z dziejów nieszczęścia. Nowelka.
Biesiada Literacka. 1892, T.XXXIII, nr 25, 394; nr 26, 407; T.XXXIV, nr 27, 10-12.

BOUBÉE Simon 1846-1901.

652.- N i e w i n n i e rozstrzelany. Powieść.
Gródek Czaiński 1900.

BOUCHER de CRÈVECOEUR de PERTHES Jacques

zob. B o u c h e r de P e r t h e s Jacques.

BOUCHER de PERTHES Jacques 1788-1868.

653.- Z j a w i s k o. Powieść. Nap. Jacques (de C r è v e c o e u r) Boucher de Perthes.
Rozmaitości Lwów. 1833.)

BOUFFLERS Catherine Stanislas Jean 1739-1815.

654.- G a s k o ń c z y k. Powieść z Bufflera.
Tłom. X. Au ... S.N.
Tyg.Wil. 1819, T.VII, 343-344.

BOUILLY Jean Nicolas 1763-1842.

655.- L'A b b é de l'Epée. 1800.
L'Abbé de l'épée, instruktor głuchych i niemych.
Kom. hist. w 5 akt. Tłom. Jakób A d a m c z e w s k i.
Warszawa 1802. (b.n.d.)

- 656.- C o n t e s à ma fille. 1824.
Powieści dla mojej córki. Naślad. z franc. przez Joannę W i d u l i ń s k ą. Ed. 2. T.1.2.
Warszawa Druk. Gazety Korespondenta Warszawskiego i Zagranicznego. 1827.

- 657.- Les D e u x Journées. 1798.
Dwa dni trwogi czyli Woziwoda paryski. Opera w 3 akt.
(Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i)
(Warszawa .Glücksberg 1820.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłomaczone. T.2.)

- 658.- F a n c h o n la Veilleuse. 1803.
Fanszetka czyli Sabaudzka dziewczyna. Komedjo-opera w 3 akt. Nap. ... i(Marie-Joseph P a i n). Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Druk. Glücksberga 1821.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłomaczone. T.8.)

- 659.- Les F r a n ç a i s dans le Tyrol. 1805.
Francuzi w Tyrolu. Zdarzenie hist.- wojenne w r. 1805.
Dzieło teatralne. Tłom. Justyn B i e s i e k i e r s k i.
Wilno Zawadzki 1808.

- 660.- P i e l g r z y m o w a n i e Lemiera albo
Pierwszy dzień miesiąca. Powieść. Tłom. Ignacy Felix B ...
Tyg.Wil. 1818, T.V, 305-320.

- 661.- Suczka Floryana. Tłom. J ... F ... B ...
Tamże . . 1818, T.V, 177-197.

- 662.- W ą z i ę k głosu. Powieść. Tłom. a ... a ...
Rozmaitości.Lwów 1823.
(Przedr. z "Kuryera Warszawskiego".)

BOUIN Jules CHABOT de

zob. C h a b o t de B o u i n Jules.

BOULÉ Louis 1799-1865.

R i t a L'Espagnole. 1837.

zob. D e s n o y e r s Charles.-923.

BOURDE Paul 1851-

663.- Le F i n du vieux temps. 1892.
Koniec starych czasów. Powieść. Tłom. Z. W i t k o w s k a.
Warszawa Gebethner i Wolff 1893.
(Dod. do "Tyg. Illustrowanego".)

BOURGEOIS Auguste Anicet

P o u r q u o i? 1843.

zob. S i m o n Joseph Philippe. Współaut. - 2158.

BOURGEOIS Auguste Anicet

T h é r è s a. 1832.

zob. D u m a s Alexandre ojciec. Współaut.-1034.

BOURGET Paul. 1852-1935.

664.- Un C o e u r de femme. 1890.
Serce kobiece. Powieść. Tłom. M.Dz.
Warszawa Przegląd Tygodniowy 1891.

- 665.- C o m p l i c a t i o n s sentimentales.
1898. Wyj..
Parawan. Z cyklu "Complications sentimentales". Tłom.
Zygmunt K ł o ś n i k .
Lwów Druk. Manieckiego 1900.
(Biblioteka Najcelniejszych Powieści i Nowel.)

666.- C o s m o p o l i s. 1892.
Kosmopolis. Powieść. Tłom. W.P.
Warszawa 1893. (b.n.d.)

667.- C o s m o p o l i s. Wyj.
Cosmopolis. Powieść.
Bibl. Warsz. 1893, T.I, 304-312.

668.- Un C r i m e d'amour. 1886.
Zbrodnia miłości. Romans paryski.
Warszawa Przegląd Tygodniowy 1886.

669.- D i s c o u r s de réception. 1895. Wyj.
Mowa akademicka.
Bibl. Warsz. 1895, T.III, 241-243.

670.- La D u c h e s s e bleue. 1898.
Księżna błękitna. Powieść. Tłom. O.J.
Łódź Zonner 1898.
(Bibljoteka Nowości. T.6.)

671.- D w a jeziora. Wiersz. Tłom. Teresa P r z a ż-
m o w s k a.
Kłosy. 1889, T.XLIX, nr 1255, 36.

672.- E t u d e s et Portraits. 1886. Wyj.
Rozprawa o Lamartinie.
Bibl. Warsz. 1893, T.IV, 266-267.

673.- L i s t do nieba. Opowieści z dziejów rodzinnyc
Bies. Lit. 1890, T. XXIX, nr 5, 71-75.

674.- M e n s o n g e s. 1887.
Kłamstwa. Powieść.
Warszawa Wiślicki 1888.

675.- N o u v e a ux Pastels. 1891. Wyj.
Nad brzegami Arno, z cyklu "Nowe pastele".
Lwów Druk.Maniackiego 1900.
(Bibljoteka Najcelniejszych Powieści i Nowel. Nr 20.)

676.- O u t r e - M e r. 1895. Wyj.
Wrażenia z podróży do Ameryki.
Bibl. Warsz. 1894, T.IV, 310-312.

677.- P r o f i l e s perdus. 1884.
Z profilów.
Warszawa Druk. Lewentala 1886.
(Dod. do "Świtu".)

678.- P y t a n i a bez odpowiedzi. Wiersz.
Tłom. Teresa P r z a ż m o w s k a.
Kłosy 1889, T. XLIX, nr 1255, 35-36.

679.- Un S a i n t. 1894.
Święty.
Petersbourg Rumowicz 1894.

680.- La T e r r e promise. 1892.
Ziemia obiecana. Romans.
Warszawa "Romans i Powieść". 1893.

- 681.- U w i ę d ł e róże. Tłom. Teresa P r a ź- m o w s k a.
Tyg. Illustr. 1870, T.I, 91.

- 682.- W i e r s z nakreślony pod sławnym "Ecce Homo" pędzla Andrea del Sarto.
Bibl. Warsz. 1895, T.III, 244.

BOURNONVILLE d'ARTOIS de

zob. A r t o i s de nB o u r n o n v i l l e d'.

BOUVIER Alexis 1836-1892.

683.- Le D o m i n o rose. 1876.
Różowe Domino. Powieść. Wolny przekł. Antala L a s z l o.
Lwów Pordes 1886.

BRADA pseud.

zob. P u l i g a Henriette Consuelo de.

BRAHAIN DUCANGE Victor Henri Joseph

zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph Brahain.

BRAZIER Nicolas 1783-1838.

684.- C a t h e r i n e ou La Croix d'or. 1835.
Krzyżyk złoty. Kom. w 2 akt. przez ... i Anne Honoré Joseph D u v e y r i e r. (Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.)
(Warszawa Merzbach 1838).
(Jasiński: Prace dramatyczne, tłom. i oryg. T.3.)

BRETON Jules Louis 1827- 1906.

685.- Les C h a m p s et la mer. 1875. Wyj.
Pola i morza. Zbiór poetycznych utworów.
Bibl. Warsz. 1875, T.III, 127-128, 453-459.

- 686.- J e a n n e. 1880. Wyj.
Jeanne. Poemat ludowy.
Bibl. Warsz. 1880, T.IV, 434-437.

- 687.- Un P e i n t r e- paysan. 1895. Wyj.
Malarz-wieśniak. Rodzaj autobiografii.
Bibl.Warsz. 1896, T.II, 257-264.

- 688.- S a v a r e t t e. 1898.
Artysta.
Warszawa (Gazeta Polska) 1899.
(Dod. do Gazety Polskiej.)

- 689.- S a v a r e t t e. Wyj.
Savarette.
Bibl.Warsz. 1898. T.III, 286-289.

- 690.- La V i e d'un artiste. 1890. Wyj.
Życie artysty. Autobiografia Juliusza Bretona.
Bibl.Warsz. 1890, T.III, 261-270.

BRISAY Henry de 1862-

691.- Le Sec r e t de l'abbé Fauvel. 1891.
Tajemnica księdza Fauvel. Powieść. Nap. ... i Daniel Laumonier. Tłom. Eugenja Ż m i j e w s k a.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1894.
(Dod. do "Słowa".)

BRISEBARRE Edouard 1818-1871.

692.- P a s c a l et Chambord. 1839.
Pawnucy i Narcyz. Nap. ... i .. Mare Michel ...
Kom. w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1900.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich. Nr 62.)

- 693.- Les P a u v r e s de Paris. 1856. Wyj.
Les Pauvres de Paris, sześcioaktowy dramat z prologiem.
Bibl.Warsz. 1856, T.IV, 322-328.

BRIZEUX Auguste 1803-1858.

694.- Les B r e t o n s. 1845. Wyj.
Bretony. Zbiór oryginalnych poematów.
Bibl. Warsz. 1888, T.IV, 403-410.

- 695.- L'E l é g i e de la Bretagne. 1857. Wyj.
Elegia Bretońska.
Bibl. Warsz. 1888. T.IV, 411.

- 696.- H i s t o i r e s poétiques. 1855. Wyj.
Historye poetyczne.
Bibl. Warsz. 1888, T.IV, 411.

- 697.- T é l e n Arvor. 1874. Wyj.
Harfa armorycka. Zbiorek pieśni w miejscowym języku celtyckim.
Bibl. Warsz. 1888, T.IV, 412.

BRUCKER Raymond 1800-1875.

698.- D w a tygodnie z życia Piotra Kornela.
Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Dmochowski: Czytania przyjemne. T.3.)

- 699.- O p o w i a d a n i a mojej matki.
Nap. Michał R a y m o n d (t.j. Raymond B r u c k er).
Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Dmochowski:Czytania Przyjemne. T.3.)

BUET Charles 1846-1897.

700.- S c è n e s de la vie cléricale. 1882.
Z życia wiejskiego proboszcza. Przeł. Alina C z e c z o t t
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.

BUFFON Georges Louis Leclerc 1707-1788.

701.- Les E p o q u e s de la nature. 1778.
Epoki natury. Przez ... wyd. w jęz. franc. przez X.S.
S t a s z i c a wytł. na jęz. pols. ... Ed.2. pomn.
nowemi uwagami nad ziemią polską.
Kraków Druk. Maja 1803.

702.- Epoki natury. Tłom. z franc. przez Stanisława
S t a s z i c a w r. 1784, przedruk. w Krakowie w r.1803,
a teraz na nowo w r. 1816.
Warszawa Druk. Rządowa 1816.

BUISSON Paul Ulric Du
zob. D u B u i s s o n Paul Ulric.

~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~
~~xxx. x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x~~

BURY Joseph Désiré Fulgence de
zob. F u l g e n c e de B u r y Joseph Désiré.

BUYRETTE de BELLOY Pierre Laurent
zob. B e l l o y Pierre Laurent Buyrette de.

CADOL Edouard 1831-1898.

703.- Les I n u t i l e s. 1868.
Nieużyteczni. Kom. w 4 akt. Przeł. Joanna B e l e-
j o w s k a.
(Tyg. Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego.
1870.

CAIGNIEZ Louis Charles 1782-1842.

704.- Les A m a n t s en poste. 1804.
Kochankowie extrapocztą. Kom. w 1 akc. Tłom. Ludwik Adam
D m u s z e w s k i.
Warszawa Glücksberg 1822.
(Dmuszewski: Dzieła dramatyczne. T.5.)

CAILHAVA d'ESTENDOUX Jean François 1731-1813.

705.- Le C a b r i o l e t volant ou Arlequin-Mahomet. 1770.
Arlekin czyli Taradajka latająca. Dramat w 4 akt. Tłom. Franciszek Z a b ł o c k i
Warszawa 1830. (b.n.d.)

CALMON Joséphine

706.- T a m t a . Nowela. Przeł. Teresa P r a ż m o w s k a.
Warszawa Druk. Lewentala 1889.
(Dod. do "Kłosów".)

CALONNE Bertha Galeron de

zob. G a l e r o n de C a l o n n e Bertha.

CALONNE Ernest 1822-

707.- L'A m o u r et l'argent. 1877. Wyj.
Miłość i pieniądze.
Bibl. Warsz. 1877, T.IV, 279-280.

CAMP Maxime Du

zob. D u C a m p Maxime.

CANTIRAN de BOIRIE Jean Bernard Eugène

zob. B o i r i e Jean Bernard Eugène Cantiran de.

CAPENDU Ernest 1826-1868.

708.-M ś c i c i e l zbrodni. Powieść z czasów Ludwika XV. Przeł. Jan Kazimierz A r w i n -Z i e l i ń s k i.
Kraków Krzyżanowski 1884-1885.

CARMOUCHE Pierre François Adolphe 1797-1868.

709.- La C h a m b r e de Suzon. 1825.
Pokoik Zuzi. Krotofila ze śpiewami. Tłom. Franciszek S z y m a n o w s k i.
Warszawa Merzbach 1834.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 1.nr 2.)

- Les D u e l s ou La Famille Darcourt.1834.

zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph. 1077.

- T r i l b y ou Le Lutin d'Argail. 1823.

zob. S c r i b e Eugène.

CARNOT Lazaire Nicéphore Marguerite 1753-1823.

710.- D o n Quichotte. 1820.
Don Kiszot. Poema heroiczno-komiczne w 6 pieśń. Tłom. Jan Nepomucen Z g l i n i c k i.
Warszawa Druk. Glücksberga 1822.

CARO Elme Marie 1826-1887.

711.- Les J o u r s d'épreuve (1870-1871). 1872.Wyj
Czasy naszych prób. (Ostani rozdział: Koniec Cyganii. La Fin de la Bohème.)
Bibl. Warsz. 1873.T.III, 283-284.

CARO Pauline CASSIN 1835-1901.

712.- B e z b o ż n i k. Powieść.
Biesiada Literacka. 1892, T.XXXIV, nr.29, s.44, nr 30, s. 60-62, nr 31, s.76-78, nr 32, s.90-94, nr 33, s.107-109, nr 34, s. 124-126, nr 35, s. 140-142, nr 37, s. 171-173, nr 38, s. 188-190, nr 39, s. 204-206, nr 40, s. 220-222, nr 41, s. 235-237, nr 42, s. 251-253, nr 43, s. 268-269, nr 45, s. 300-302, nr 46, s. 316-317, nr 47, s. 332-334, nr 48, s. 347.

CARON de BEAUMARCHAIS Pierre Augustin

zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de

CARRÉ Michel 1819-1872.

713.- Le B e r c e a u. 1856.
Kołyska. Komedja w 1 kac. Nap. ... i Jules B a r b i e r. Tłom. Bronisław P r z y r e m b e l.
Warszawa Druk. Burzyński i Czerniejewski 1874

CARRÉ Michel L a r a. 1864.

zob. C o r m o n Pierre Etienne Piestre. -814.

P o l y e u c t e. 1878.

- zob. B a r b i e r Jules. - 556.

CASSIN CARO Pauline.

zob. C a r o Pauline Cassin.

CASTILLE Fortuné

zob. D u B o i s g o b e y Fortuné.

CAUSSE Charles 1862-1905.

zob. M a i l Pierre.

CAUVAIN Henri 1847-1899.

714.- La M a i n sanglante. 1885.
Krwawe ślady. Powieść. Tłom. Marja K o s t r o w i c k a.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1887.
(Dod. do "Słowa".)

- 715.- Lewa ręka. Romans kryminalny w 3 cz.
Gródek Czaiński 1900.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

CAZALIS Henry 1840-1909.

716.- W ę z e ł gordyjski. Kom. w 5 akt. Nap. Jean L a h o r (t.j. Henri Cazalis.)
Kraków Gebethner i Sp. 1893.

CÉROU de

717.- L'A m a n t , auteur et valet. 1740.
Amant, aktor i sługa. Kom. w 1 akc. (z franc. nieznajomego autora) (!). (Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1821.)
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłumaczone. T.5.)

CÉSAR de GRENOBLE pseud.
zob. S t e n d h a l.

CHABOT de BOUIN Jules 1805-1857.

La M a r r i n e. 1827.
Matka chrzestna. Kom. w 1 akc.
Warszawa 1834.
zob. S c r i b e Eugène. Współaut. -2133.

- R i t a l'Espagnole. 1837.
zob. D e s n o y e r s Charles. -923.

- La V i e i l l e Fille. 1834.
zob. B a y a r d Jean François Alfred. -569.

CHAMBLAIN MARIVAUX Pierre Carlet de.
zob. M a r i v a u x Pierre Carlet de Chamblain.

CHAMFORD Sébastian Roch Nicolas 1740-1794.

718.- La G r a n d e u r de l'homme. 1767.
O wielkości człowieka. Oda.
Rozmaitości. Lwów. 1823.

CHAMPGRAND BAWR Alexandrine Sophie de

zob. B a w r Alexandrine Sophie de Champgrand.

CHAMPION de NIÇON Charles François 1724-1794.

719.- H i s t o i r e s et paraboles. 1786.
Powieści. Przeł. Stanisław S n a r s k i.
Wilno ~~1839~~. (b.n.d.) 1839.

CHAMP-RION Guillaume Denis Thomas LEVRIER

zob. L e v r i e r C h a m p - R i o n Guillaume Denis.

CHANDENEUX Claire de pseud.

zob. B é r e n g e r Emma.

CHANDEZON Léopold

Les M a c h a b é e s ou La Prise de Jérusalem. 1817.
~~Machabeusze czyli Wzięcie Jerozolimy. Drama w 2 akt.~~

zob. D u v e l i e r de T r i e Jean Guillaume Antoine.- 835.

CHANTEPLEURE GUY de pseud.

zob. V i o l e t Jeanne.

CHAPEAU Armand

720.- S y n narzeczona. Kom. w 1 akc. Nap. D e s v e r g e r s (t.j. ...) i Victor V a r i n (t.j. Charles V o i r i n). Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński! Prace dramatyczne, tłom. i oryg. T.4.)

721.- Le V i e u x Général. 1828.
Stary komendant w kłopotach. Kom. w 1 akc. Nap. Lucien D e s v e r g e r s (t.j. Armand Chapeau), i Victor V a r i n (t.j. Charles V o i r i n).
Warszawa Zawadzki 1828.

CHAPELLE Paul Aimé 1866-1890.

La M a j e u r e Demoiselle. 1838.

zob. V a r i n Victor. Współaut. 2231.

M a r c i a. 1834.

zob. F o u c h e r Paul. Współaut. -1175.

CHARLES pseud.

zob. P u y s a y e Charles.

CHARTIER Charles

722.- B a n d y t a salonowy. Powieść. Nap. Pierre M é r o u v e l (t.j. Charles Chartier).
Warszawa Pajewski 1896.

- 723.- R i c h e s et pauvres. 1895.
Bogaci i biedni. Powieść.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1897.

CHATEAUBRIAND François de 1768-1848.

724.- A t a l a ou les Amours de deux sauvages dans le désert. 1800.
Atala albo Miłość dwojga dzikich w pustyni. Tłom. Paweł C z a j k o w s k i.
Kraków Druk. Gröbla 1817.

- 725.- Atala. Przeł. Hipolit S k i m b o r o w i c z.
Warszawa Merzbach 1853.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

- 726.- Les A v e n t u r e s du dernier Abencerage. 182
Przygody ostatniego Abenceraża. Powieść. Tłom. S.S.
Warszawa Druk. Banku Polskiego 1828.

- 727.- Ostatni z Abencerażów. Przeł. Walenty Z a k r z e w s k i. Illustr. Edwarda Cappin.
Warszawa Merzbach 1853.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

- 728.- Le G é n i e du christianisme. 1802.
Duch wiary chrześcijańskiej czyli jej piękności i zalety. Wyd. skróc. do użytku młodzieży. Przez ... Przeł. z franc. przez Xawerego G i ż y c k i e g o i G a B. T.1-2.
Wrocław Korn 1816.

- 729.- L'I t i n é r a i r e de Paris à Jérusalem. 1811.
Podróż z Paryża do Jerozolimy. Przekł. (Franciszka) S(alezego) D m o c h o w s k i e g o ... Cz.1.2.
Warszawa Merzbach 1853.

- 730.- M é m o i r e s d'Outre-Tombe. 1849-1850.
Pamiętniki pogrobowe. Tłom. Leon R o g a l s k i. T.1-9.
Warszawa Glücksberg 1849-1851.

- 731.- Pamiętniki pośmiertne. Przeł. O(skar) S t a n i s ł a w s k i. T.1-11.
Warszawa Orgelbrand 1849-1852.

- 732.- M é m o i r e s d'Outre-Tombe. 1849.
Pamiętniki pogrobowe.
Bibl. Warsz. 1898. T.IV, 285-287.

- 733.- R e n é . 1805.
René. Tłom. Walenty Z a k r z e w s k i.
Warszawa Merzbach 1853.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

734.- S o u v e n i r s d'Italie, d'Angleterre et d'Amérique. 1815.
Wspomnienia z Włoch, Anglii i Ameryki. Z dzieł .., Przekł. W(andy) M a l e c k i e j.
Warszawa Fuksata 1827.

CHATRIAN Alexandre 1826-1890.

Les A m o u r e u x de Catherine. 1863. 1087.
Le P a s t i. 1882.-1088.
Le B l o c u s. 1867.-1089.
H i s t o i r e d'un conscrit de 1813. 1864.-1090
L'I n v a s i o n ou Le fou Yégof. 1862.-1091.
Le J o u e u r de clarinette. 1863.-1092.
M a d a m e Thérèse. 1863.-1093-1094.
M a î t r e Daniel Rock. 1861.-1095.
R o m a n s nationaux. 1807.-1096.
T a j e m n i c z y obraz. 1867.-1097.
Les V i e u x de la Vieille. 1881.-1098.
W a t e r l o o. 1865.-1099.
zob. E r c k m a n n - Chatrian, ~~współaut.~~

CHAVANGES Alphonse de

Une C h a u m i è r e et son Coeur. 1835. 2114.
E t r e aimé ou mourir. 1835.- 2120.
zob. S c r i b e Eugène, ~~współaut.~~

CHAVETTE Eugène pseud.

zob. V a c h e t t e Eugène.

CHÉNIER Marie Joseph 1754-1811.

735.- F é n e l o n ou Les Religieuses de Cambrai. 1793.
Fenelon czyli Zakonnice Kambrezyjskie. Trag. w 5 akt. Tłom. Józef O z y ż o w s k i.
Warszawa 1803. (b.n.d.)

736.- Fenelon. Trag. w 5 akt. Tłom. Ludwik O s i ń s k
Warszawa 1861.(b.n.d.)

CHENEVIÈRE Adolphe 1855-

737.- H o n n e u r de femme. 1893.
Honor kobiety.
Piotrków Red."Tygodnia" 1899.
(Dod. do "Tygodnia".)

CHERBONNEL Alice pseud.

zob. La B r è t e Jean de.

CHERBULIEZ Victor 1829-1899.

738.- D y p l o m a t a. Powieść.
Lwów Maniecki (ok.1895.)
(Odb. z "Wiązanki Powieści i Nowelli" wyd. przez Wojciecha Manieckiego.)

- 739.- La F e r m e du Choquard. 1883.
Pod Cietrzewiem. Powieść. T.1.2.
Lwów Druk. Narodowa 1884.
(Świat Powieściowy. T.4.)

- 740.- M é t a Holdenis. 1873.
Meta Heldonis. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1873.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 741.- N i e b e z p i e c z n a gra.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1878.

- 742.- Le R o m a n d'une honnête femme. 1864.
Romans uczciwej kobiety. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1864.

- 743.- Romans uczciwej kobiety. Pułkownik (Le colonel Evrard) przez Juliusza S a n d e a u . Tłom. Tomasz Lucjan R y c h a r s k i.
Kraków Himmelblau 1866.

- 744.- W i l c z e gniazdo. Powieść. T.1.2.
Gródek Czaiński 1893.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

CHERFILS Christian

745.- P a n t o u m s. 1888.
Pantum poświęcony matce poety (Saint Jean de Luz.) Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy 1889, T.XLIX, nr 1256, s.64.

CHERVILLE Gaspar Georges de 1819-1898.

746.- L e t t r e s de mon jardin. 1879.
Listy z mojego ogrodu.
Warszawa Paprocki 1882.
(Wieczory Powieściowe. Dod. do Biesiady Literackiej.T.15.)

- 747.- S e r c e i honor. Szkic z wojny prusko-francuskiej 1870-1871. Tłom. Bolesław L o n d y ń s k i.
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

CHŁOPIEC

748.- Chłopiec okrętowy. Powieść z franc.
Warszawa 1835.
(Gabinet Powieści i Romansów. T.5.)

CHOISEUL-GOUFFIER Sophie 1790-1878.

749.-Le P o l o n a i s à Saint Domingue. 1818.
Polak na wyspie San Domingo czyli Młoda mulatka. Tłom. Joanna W i d u l i ń s k a.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1819.

- H Kurz

750.- V l a d i s l a s Jagellon et Hedvige ou la Réunion de la Lithuanie à la Pologne. 1823.
Władysław Jagiełło i Jadwiga czyli Połączenie Litwy z Polską. Romans hist. Tłom. Joanna Widulińska. T.1.2.
Warszawa 1824.

Glücksberg

CHOJECKI Karol Edmund 1822-1899.

751.- L'A i e u l e. 1834.
Margrabina de Montbazon. Dramat w 5 akt. i 6 obrazach.
Przez Karola Chojeckiego i Adolfa Filipa d'E n n e r y.
Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1873, nr 43, ∧ 3-5, nr 44, ∧ 2-5, nr 45, ∧ 1-3, nr 46, ∧ 2-4, nr 47, ∧ 3-4, nr 48, ∧ 3-4, nr 49, ∧ 2-4, nr 50, ∧ 3-5, nr 51, ∧ 2-4.

- 752.- La B â c h e r o n n e. 1883.
Drwalówka. Powieść. Nap. C h a r l e s Edmond (t.j. Karol Edmund C h o j e c k i.) Przeł. T.Z.
Warszawa Lewental 1884.
(Dod. do Kłosów.)

- 753.- J e a n Dhasp. 1891.
Jan Dhasp. Powieść.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Dod. do Tygodnika Ilustrowanego.)

CHOLER Adolphe 1824-1889.

Les M e l i- M e l o de la rue Meslay. 1859.

zob. M i c h e l Marc.-1686.

CISTERNES de COURTIRAS de SAINT MARS Anne Gabrielle

zob. S a i n t- M a r s Anne Gabrielle de Cisternes de Courtiras.

CLARETIE Jules 1840-1913.

754.- L'A c c u s a t e u r. 1897.
Oskarżyciel. Powieść. Tłom. Aleksandra C a l l i e r o w a
Warszawa Gebethner i Woff. 1898.

- 755.- Le B e a u Solignac. 1876.
Piękny Solignac. Powieść z czasów pierwszego Cesarstwa.
T.1-4.
Warszawa Glücksberg 1877.

- 756.- La Maîtresse. 1880.
Kochanka .Powieść. Tłom. Kassylda Kulikowska.
Kłosy. 1881, T. XXXIII, Dod.41, 5,9-12, 13-16, 17-20, 23-24, 27-28, 31-32, 35-36, 39-40, 43-44, 47-48, 50-52, 55-56, 59-60, 63-64, 67-68, 71-72, 73-76, 77-79, 81-84, 85-88, 89-91, 93-95.

- 757.- Le Million. 1882.
Miljon. Romans paryski.
Warszawa Orgelbrand 1884.
(Dod. do Tygodnika Powszechnego.)

- 758.- Nieprzejednani. Nowella.
Bies. Liter. 1886, T.XXI, 235-237, 252-254.

- 759.- Noris. Moeurs du jour. 1883.
Noris. Romans współczesny. Tłom. Bolesław Londyński.
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 760.- Puyjoli. 1890.
Puyjoli. Powieść z czasów pierwszej rewolucji francuskiej.
Warszawa Paprocki 1891.
(Dod. do "Słowa".)

CLARIS FLORIAN Jean Pierre
zob. Florian Jean Pierre Claris.

CLAUDET RICHOMME Fanny
zob. Richomme Fanny Claudet.

CLÉRON d'HAUSSOVILLE Joseph Othenin Bernard de
zob. Haussonville Joseph Othenin Bernard de Cléron d'.

COLET Louise 1810-1876.

761.- Le Poème de la femme. 1856.
Wieśniaczka i sługa. Obrazy poetyczne.(Cz.1.:La Paysanne; Cz.5.: La Servante.)
Bibl.Warsz. 1856.T. IV, 1140.

COLLIN d'HARLEVILLE Jean François 1755-1806.

762.- Les Châteaux en Espagne. 1789.
Zamki na lodzie albo Słodkie marzenia. Kom. w 4 akt.
Przestosował Józef Lipiński.
Warszawa ~~1816.~~ [b.n.d.] 1846

- 763.- L'Inconstant. 1786.
Niestały. Kom. w 3 akt. Wolny przekł. Dominika Lisieckiego.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1821.

- 764.- L'O p t i m i s t e ou l'Homme content de tout. 1788.
Dobrogost czyli Człowiek rad wszystkiemu. Kom. w 3 akt. Przeł. wierszem Ignacy T a ń s k i.
Warszawa Druk. Pijarów 1808.
(Tański Pisma. T.1.)

COLOMB Joséphine Blanche 1833- 1892.

765.- D l a szczęścia rodziny. Powieść dla młodzieży. Nap. C.(Joséphine Blanche) Colomb. Przeł. Marya B .
Warszawa Daprocki 1896.

COLOMB Théodore pseud.
zob. P e r n o t de C o l o m b e y Théodore.

COMBEROUSSE Alexis de
zob. D e c o m b e r o u s s e Alexis.

COMBES Paul 1856-1909.

765.- K r ó l o w a złotych pól. Przeł. Helena H i s c h ó w n a.
Piotrków Nakł. "Tygodnia" 1886.
(Dod. do "Tygodnia".)

CONSUELO de PULIGA Henriette
zob. P u l i g a Henriette Consuelo de.

COPPÉE François 1842-1908.

767.- L'A b a n d o n n é e. 1871.
Opuszczona. Dramat w 2 akt. Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg.Illustr. 1874, T.XIV, 249-251, 266-267, 278-279, 290-291.

- 768.- La B a t a i l l e d'Hernani. 1880. Wyj.
La Bataille d'Hernani.
Bibl. Warsz. 1880, T.II, 131-132.

- 769.- Les B i j o u x de la délivrance. 1872.
Klejnoty wyzwolenia. Tłom. Wacław S z y m a n o w s k i.
Wieniec. 1872.

- 770.- Les B i j o u x de la délivrance. Wyj.
a) Klejnoty. Scena wierszem.
Bibl. Warsz. 1872, T.II, 315-318.
b) Klejnoty.Monolog. Tłom. Seweryna z Żochowskich D u c h i ń s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 410.

- 771.- La B o n n e Souffrance. 1898.
Dobre cierpienie. Nowele.
Kraków Spółka Wydawn. 1900.

772.- Le C a h i e r Rouge. 1874. Wyj.
Stary trzewik. (Le Vieux soulier.) Tłom. T. P r a ż m o w s k - W o ł o w s k a.
Tyg. Ill. 1891, T.III, 102.

773.- Contes en vers et poésies diverses. 1881.
a)Wiersz na cześć Petoefiego.(A. Petoefi).
Bibl.Warsz. 1885, T.IV, 111-112.

b)Apoteoza starości. (L'Anniversaire. Wyj.)
Tamże. 1882. T.I, 127-128.

774.- La C o u p a b l e. 1896.
Przestępca. Powieść.
Warszawa Lewental 1897.

775.- D e u x Douleurs. 1870.
Dwie boleści. Dramat w 1 akc. Tłom. Feliks S c h o b e r.
Warszawa Noskowski 1876.

776.- D e u x Douleurs. Wyj.
a) Dwie boleści.Dedykacja.Dramat.
Bibl.Warsz. 1870.T.II, 439, 443-448.

b) Dwie boleści. Tłom. Seweryna z Żochowskich D u c h i ń s k a
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 386.

777.- D i s c o u r s de réception. 1885.Wyj.
Mowa akademicka.
Bibl. Warsz. 1885, T.I, 267-271.

778.- L'E x i l é e. 1877. Wyj.
Trzy zlecenia(podług Coppée'go) .(Les Trois Oiseaux).
Bluszcz 1877, T.XIII, nr 40,4315.

779.- F a i s ce que dois. 1871.
Czyń coś powinien. Dramat w 1 akc.
Bibl. Warsz. 1872, T.III, 437-444.

780.- La G r è v e des forgerons. 1869.
Bezrobocie Kowali. Poezya. Przeł. Wacław S z y m a n o w s k i.
Tyg. Ill. 1869, T.IV, 295-296.

781.- Bezrobocie Kowali. Tłom. Seweryna D u c h i ń s k a.
Lwów Altenberg 1890.
(Monologi. Zesz. 3.)
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 50.)

782.- La G r è v e des forgerons. Wyj.
Grewa kowali. Wiersz.
Bibl.Warsz. 1870, T.I, 120-122.

783.- La G u e r r e de Cent ans. Wyj.
Wojna Stuletnia. Dramat wierszem. (Nap.) ... i Armand d'A r t o i s.
Bibl.Warsz. 1878, T.II, 275-281.

784.- H e n r i e t t e. 1889.
Henryka. Tłom. Kasylda K u l i k o w s k a.
Warszawa Druk. Lewentala 1889.
(Dod. do "Kłosów.")

785.- Piołki Henryki. Powieść.
Warszawa Nakł. tygodn."ROmans i Powieść"1890.

786.- Les H u m b l e s . 1872.
Maluczcy. Dworek na przedmieściu. (Petits Bourgeois).
(Rodzajowe obrazki poetyczne.)
Bibl. Warsz. 1872, T.II, 313-315.

787.- I n t i m i t é . 1868. Wyj.
Z Coppée'go. Poezya.(Intimité nr XIII.) Tłom. Wacław
S z y m a n o w s k i.
Bluszcz 1876, T.XII, nr 39, s. 153.

788.- Les J a c o b i t e s. 1885.
Jakobici. Dramat w 5 akt. Tłom. Seweryna D u c h ń s k a.
Bibl. Warsz. 1886, T.III, 374-410; T.IV, 70-114.

789.- Les J a c o b i t e s. Wyj.
Jakobici. Dramat.
Bibl. Warsz. 1886, T.I, 228-232.

790.- L e t t r e d'un mobile breton. 1871.
List ochotnika bretońskiego. Wiersz.
Bibl. Warsz. 1871, T.II, 303-305.

791.- L e t t r e d'un mobile breton. Wyj.
List ochotnika bretońskiego. Wiersz. ~~Wyj.~~ Tłom. Seweryna
z Żochowskich D u c h i ń s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 410.

792.- Le L u t h i e r de Crémone. 1876. Wyj.
a) Lutnista z Kremony. Dramacik.
Bibl. Warsz. 1876, T.III, 149-152.

b) Lutnista z Kremony. Dwuaktowy dramacik. Tłom. Seweryna
z Żochowskich D u c h i ń s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 409-410.

793.- M a d a m e de Maintenon. 1881. Wyj.
Pani de Maintenon. Dramat w 5 akt.
Bibl. Warsz. 1881, T.II, 449-455.

794.- M o n Franc-parler. 1893. Wyj.
Moje szczere słowo. Zbiór dorywczych wspomnień i licz-
nych rozprawek o rozmaitych przedmiotach.
Bibl. Warsz. 1894, T.I, 283-284.

795.- L e N a u f r a g é . 1878.
Rozbitek (Wiersz.)
Bibl. Warsz. 1878, T. II, 138-142.

796.- O l i v i e r. 1875. Wyj.
a) Olivier. Poemat.
Bibl. Warsz. 1876, T.III, 508-511.

b) Portret śpiewaka wymarzonego w fantazyi poety. Tłom.
Seweryna z Żochowskich D u c h ń s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 369.

797.- Le P a s s a n t. 1869.
Przechodzień. Nokturn sceniczny w 1 akc. Przeł. Kazimierz
K a s z e w s k i.
Warszawa ~~1869~~ [b.n.d.] 1869

798.- Le P a t e r. 1889.
Ojcze Nasz. Przeł. wierszem Jerzy D e m b i c k i.
Kraków Anczyc 1890.

799.- Ojcze Nasz. Dramat w 1 akc. Przeł. M: B a r a b a s z.
Detroit Druk. Seminarium Polskiego 1891.

800.- Le P a t e r. Wyj.
Ojcze Nasz. Jednoaktowy dramat wierszem.
Bibl. Warsz. 1890, T.I, 272-278.

801.- P l u s de sang. 1871.
Dość już krwi. Pieśń.
Bibl. Warsz. 1871, T.III, 425-427.

802.- P o è m e s modernes. 1869. Wyj.
Poezye nowoczesne: Ławka. (Le Banc.)
Bibl. Warsz. 1870, T.II, 440-442.

803.- P o é s i e s. 1887.
Poezye.
Warszawa Nasierowski 1894.

804.- P o u r la couronne. 1895. Wyj.
Dla Korony. Dramat wierszem.
Bibl. Warsz. 1895, T.II, 269-277.

805.- P r o m e n a d e s et intériers. 1875. Wyj.[x)]
I, XVIII, XX, XXIII, XXV, XXIX, XXX, XXXIII, XXXVII, XXXVI, XXXIX.
Przechadzki moje I-XI.
Bibl. Warsz. 1871, T.III, 427-430.
x)(Data wcześniejszego wydania bibliogr. nie stwierdzona.)

806.- Les R é c i t s et les Elégies. 1878. Wyj.
a) Les Récits et les Élégies.
Bibl. Warsz. 1879, T.I, 131-132.

b) Senacheryb. Obrazek poetyczny wysnuty z dziejów assyryjskich (Sennachérib). Tłom. Seweryna z Żochowskich D u c h i ń s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 381.

807.- Le R e l i q u a i r e. 1866. Wyj.
Szynkownia.(Le Cabaret.) Tłom. Ludwik B r z o z o w s k i.
Tyg. Ill. 1873, T.XII, 155.

808.- Le R e n d e z- v o us. 1872.
Odwiedziny w pracowni malarza. Dramacik w 1 akc.
Bibl. Warsz. 1873, T.I, 310-322.

809.- Le R e n d e z- v o u s. Wyj.
Rendez-vous. Dramacik. Tłom. Seweryna z Żochowskich D u c h i ń s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1879, 397-398.

810.- S e v e r o Torelli. 1883. Wyj.
Severo Torelli. Dramat.
Bibl. Warsz. 1884, T.I, 105-107.

811.- T o u t e une jeunesse. 1890. Wyj.
Cała młodość.
Tyg. Ill. 1890, T.I, 271-287.

- 812.- V i n g t Contes nouveaux. 1883.
Nowele. Tłom. Feliks M i e r z e j e w s k i.
Warszawa Przegląd Tygodn. 1884.

- 813.- V i n g t Contes nouveaux. Wyj.
Kawałek chleba. Nowella.(Le Morceau de pain.) Tłom.
Marya K . t.j. Marya K o s t r o w i c k a.
Bluszcz. 1883, T.XIX, nr 32, s.255-256.

CORMON Pierre Etienne PIESTRE 1811-1909.

814.- L a r a . 1864.
Lara. Opera w 3 akt. (Tekst nap. ... i Michel C a r r é .)
Słowa polskie Leopolda M a t u s z y ń s k i e g o.
Warszawa Sennewald (ok. 1868.)

- Le V a g a b o n d. 1831.

zob. M a l l i a n Julien de. - 1589.

CORNEILLE Pierre 1606-1684.

815.- Le C i d . 1636.
Cyd. Trag.w 5 akt. wierszem. Tłom. Ludwik O s i ń s k i.
Lwów Księg. Polska 1885.
(Bibljoteka Mrówki 218.)

- 816.- Le C i d. Wyj.
Z Cyda Kornela. Tłom. Ludwik O s i ń s k i.
Tygodnik Polski . 1818.

- 817.- C i n n a ou la Clémence d'Auguste. 1640.
Cynna albo Łaskawość Augusta. Tłom. Franciszek
G o d l e w s k i.
Warszawa Zawadzki 1807.

- 818.- Cynna czyli Łaskawość Augusta. Trag. w 5 akt.
Tłom. Ludwik O s i ń s k i.
Warszawa ~~1861.~~ (b.n.d.) 1861

- 819.- H o r a c e. 1640.
Horacyusze. Trag. Tłom. Ludwik O s i ń s k i.
Warszawa ~~1802.~~ (b.n.d.) 1802.

- 8120.- Horacyusze. Trag. Tłom. Ludwik O s i ń s k i.
Warszawa ~~1861.~~ (b.n.d.) 1861.

- 821.- Le M o r t de Pompée. 1643. Wyj.
Śmierć Pompejusza. Trag. Piotra Kornela (Corneille). Ułomek
z przekładu. Akt I-szy. Scena I-sza. Tłom. Ant. K r z y ...
Mrówka Pozn. 1822, 148-149.

- 822.- P o l y e u c t e. 1643.
Pollieukt, męczennik. Trag. chrześciańska w 5 akt. Tłom.
Stanisław L a s k o w i c z .
Wilno Marcinowski 1836.

RNEILLE Thomas 625-1709.

823.- Le B e r g e r extravagant. 1653.
Pasterz szalony. Komedia pasterska w 5 akt. Wolne przełożenie z Tomasza Kornela. (Tłom. Franciszek Z a b ł o c k i).
Warszawa 1830 Gröll
(Zabłocki: Dzieła. T.5.)

CORTAMBERT Richard 1836-1884.

824.- Un D r a m e au fond de la mer. 1876.
Dramat w głębiach oceanu.
Warszawa Kaufmann 1876.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

COTTIN Joséphine de 1770- 1807.

825.- A m é l i e Mansfield. 1803.
Amelia Mansfield. Tłom. Wanda M a l e c k a. Tom 1-4.
Warszawa Druk. Jabłońskiego 1827.
(Wybór Romansów.)

- 826.- E l i s a b e t h ou Les Exilés de Sibérie. 1806.
Elżbieta czyli łaska imperatora. Przeł. na język ojczysty.
Wrocław Korn 1821.

- 827.- Elżbieta czyli Łaska imperatora. Przeł. na język ojczysty. Nowe wyd., pomnożone wiadomością o życiu autorki.
Wrocław Korn 1834.

- 828.- J u l j a . Z 3. wyd. przeł. K. B a r a ń s k i.
Warszawa Druk. Dąbrowskiego 1814.

- 829.- M a t h i l d e. 1805.
Matylda. Romans hist. z czasów wojen krzyżowych. Tłom. J.S. (Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i?) T.1-4.
Warszawa Orgelbrand 1831.

COUAILHAC Jean Joseph Louis 1810-1885.
Une F i l l e du régent. 1845.
zob. D u m a s Alexandre, ojciec. - 1013.

COURTELINE Georges pseud.
zob. M o i n e a u x Georges.

COURTIRAS SAINT-MARS Cisternes de
zob. S a i n t- M a r s Anne Gabrielle de Cisternes de Courtiras.

COUSIN Victor 1792-1867.

830.- M a d a m e de Hautefort. 1856. Wyj.
Madame de Hautefort. Zakończenie.
Czas, dodatek miesięczny. 1856, T.IV, 232-235.

CRAVEN Pauline 1820- 1891.

831.- F l e u r a n g e. 1871.
Fiorangela. Powieść. Tłom. J.Z.
Warszawa Unger 1873.
(Dod. do "Tygodnika Illustrowanego". T.11,ser.2.)

CRÉMIEUX Hector 1828-1892.

832.- O r p h é e aux enfers. 1858.
Orfeusz w piekle. Opera buffa w 4 obrazach. Tłom. z franc. przez L(eopolda) M (a t u s z y ń s k i e g o).
Warszawa Unger 1861.

CREUZÉ de LESSER Auguste 1771-1839.

La R e v a n c h e. 1809.

zob. R o g e r Jean François,-1986.

CRÉVECVEUR de PERTHES Jacques BOUCHER de

zob. B o u c h e r de P e r t h e s Jacques.

CROS Charles 1842-1888.

833.- S m y c z e k. Ballada.(Tłum.) Marceli S t r z e m i e ń c z y K.
Bluszcz 1896-1897, nr 42, 333-334.

CUVELIER de TRIE Jean Guillaume Antoine 1766-1824.

834.- G r a f Olhoruski. Kom. w 3 akt. Tłom. Antoni Michał B o ń c z a T o m a s z e w s k i.
Janów 1809.

- 835.- Les M a c h a b é e s ou La Prise de Jérusalem. 1817.
Machabeusze czyli Wzięcie Jerozolimy. Drama w 2 akt. Nap. ... i Léopold C h a n d e z o n. Przer. Bonawentura K u d l i c z.
Warszawa Glücksberg 1820.

- S t a n i s ł a s Leszczyński ou Le Siège de Dantzick. 1811.

zob. B o i r i e Jean Bernard Eugène Cantiran de .-696.

DALSÈME Achille 1840-1904.

836.- P r z y s i ę g a Eleonory. Przeł. Felicja K r z y w i c k a.
Piotrków Nakł. "Tygodnia" 1888.

DAMA 837.- Dama szara, albo Historja domu Boszampów. Wyd. w Paryżu 1816.
Wilno Zółkowski 1824.

DANCOURT Florent Carton 1661-1725.

838.- Les B p u r g e o i s e s à la mode. 1692.
Mieszczki modne. Kom. w 5 akt. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Glücksberg 1821.
(Bogusławski: Bibljoteka Dzieł Dramatyczn. Oryg. i Tłom. T.6.)

DANCOURT Louis Antoine Ernest ~~Dancourt~~ Grenet-

zob. G r e n e t - D a n c o u r t Louis Antoine Ernest.

DANDRÉ Paul pseud.

zob. M i c h e l Marc.

DARC Daniel pseud.

zob. R e g n i e r Marie.

DARTOIS de BOURNONVILLE

zob. A r t o i s de B o u r n o n v i l l e d'.

DASH pseud.

zob. S a i n t - M a r s Anne Gabrielle de Cisternes de Courtiras.

DAUDET Alphonse 1840-1897.

839.- Les A m o u r e u s e s. 1858. Wyj.
Trzy dni winobrania. (Z cyklu "Les Amoureuses".) Tłom. Wł(adysław) N a w r o c k i.
Tyg. Ill. 1898, T. 39, 94.

- 840.- La B e l l e Nivernaise. Histoire d'un vieux bâteau et de son équipage. 1886.
Historja starego okrętu i jego załogi. Z franc. przer. St. K.
Warszawa Biesiada Literacka 1889.

- 841.- C o n t e s du lundi. 1873. Wyj.

a) Prom. (Le Bac.)
Wędrowiec. 1878, T.III, 395-398.

b) Mały szpieg. (L'Enfant espion.)
Tamże. 1878, T.III, 328-331.

c) Zły żuaw. (Le Mauvais Zouave.)
Tamże. 1878, T.III, 362-363.

d) Matki.(Les Mères.) Wspomnienie z czasów oblężenia Paryża.
Tamże. 1878, T.IV, 5-7, T.III, 250-252.

e) Paszteciki. (Les Petits pâtés .)
Tamże. 1878. T.III, 315-318.

f) Podczas wojny i po wojnie.Obrazki Alfonsa Daudet.
I. Chorągiew.(Le Porte-drapeau.)
Tamże. 1877. T.II, 186-188.

g) Kłamstwo wnuczki. Obrazek z francuskiego.(Le siège de Berlin
Bies. Lit. 1892, T.XXXIV, nr 30, 5-58.

h) Turkos Komuny paryskiej. (Le Turco de la Commune.) Wędrowiec. 1878, T.III, 271-275.

842.- C o n t e s militaires. 1892.
Nowele z czasów oblężenia Paryża.
Kraków Druk. Uniw. Jag. 1898.

843.- L'E v a n g é l i s t e . 1883.
Ewangelistka. Romans paryski. Tłom. Feliks M i e r z e j ew s k i.
Warszawa Przegląd Tygodn. 1883.

844.- L'I m m o r t e l. 1888.
Nieśmiertelny. Powieść.
Warszawa Przegląd Tygodn. 1888.

845.- J a c k. 1876.
Jack. Powieść. T.1-3.
Warszawa Przegląd Tygodn. 1878.

846.- Les L e t t r e s de mon moulin. 1869. Wyj.
Poczciwi staruszkowie. (Les Vieux). Obrazek obyczajowy.
Wędrowiec. 1878, T.III-IV, 74-75, 91-92.

847.- La L u t t e pour la vie. 1888. Wyj.
Walka o byt. Dramat.
Bibl. Warsz. 1889, T. 439-441.

848.- N a zgubnej drodze. Powieść.
Warszawa Gebethner 1879.

849.- Le N a b a b. 1877.
Nabob. Powieść z życia paryskiego.
Lwów Łukaszewicz 1887-1888.

850.- L'O b s t a c l e. 1890. Wyj.
Przeszkoda.
Bibl. Warsz. 1891, T.I, 288-290.

851.- Le P e t i t Chose. 1868.
Bez sił. Tłom. Władysław J ... ski.
Bies. Lit. 1878, T.V, ~~Nr 114~~, 154-157, 170-173, 187-189, 203-205, 218-221, 234-237, 251-253, 263-269, 283-285, 299-301, 314-317, 330-333, 344-349, 362-365, 379-381, 394-397, 410-414.

852.- Ten mały. Tłom. Wincenta L i m a n o w s k a.
Lwów Księg Polska 1880.

853.- Les R o i s en exil. 1879.
Królowie na wygnaniu. Powieść. T.1-2.
Lwów Księg Polska 1880.

854.- Królowa Fryderyka. Powieść. Tłom. Bolesław C z e r w i ń s k i. T.1-2.
Lwów Księg. Polska 1880.

855.- Les R o i s en exil. Wyj.
Les Rois en exil.
Bibl. Warsz. 1880, T.I, 299-300.

856.- R o s e et Ninette. 1892.
Róża i Ninetka. Powieść współczesna. Tłom. Natalja B o g o w o l s k a.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.

- 857.- Róża i Nina. Studjum obyczajowe. Przeł. C.N.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Dod. do "Tygodnika Illustrowanego".)

- 858.- S a l v e l l e t t e i Bernadon. Nowelka.
Wędrowiec. 1878, T.IV, 40-43.

- 859.- S a p h o. 1884.
Safo. Powieść osnuta na tle obyczajów paryskich.
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 860.- Safo. Powieść osnuta na tle obyczajów paryskich.
Warszawa Przegląd Tygodniowy 1884.

- 860.- Safo.
Warszawa Przegląd Tygodniowy 1893.
(Wydawnictwo Dzieł Tanich Adama Wiślickiego. 97-100.)

- 862.- Le S e c r e t de maître Cornille. 1869. x)
Tajemnica majstra Cornille.
Lwów (Druk.) Drukarnia Narodowa 1884.
(Świat Powieściowy. T.4.)
x) W zbiorze nowel "Lettres de mon moulin".

- 863.- Ś l i w k i. Wierz. Tłom. Władysław N a w r o c k i.
Bluszcz. 1898, T. XXXIV, nr 5, s.37.

- 864.- Le S o u t i e n de famille. 1898.
Podpora rodziny. Powieść. Przeł. Helena S z a w ł o w s k a.
Warszawa Pajewski 1898.

- 865.- T r e n t e Ans de Paris. 1888. Wyj.
Ze wspomnień Daudeta. Tłom. Edward L u b o w s k i.
Tyg. Ill. 1888, T. XI, 70-71, 87-90.

DAUDET Ernest 1837-1921.

866.-A v e u x de femme. 1894.
Zwierzenia kobiety. Powieść.
Gródek Czaiński 1895.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

- 867.- La B a r o n n e Mirоël. 1877.
Baronowa Miroël. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1879.

- 868.- H e n r i e t t e. 1876.
Henryka. Fragmenty z dziennika markiza de Boisguerny. Przeł. Adela B u r z y ń s k a.
Lwów Burzyńska 1878.

- 869.- Un M a r t y r d'amour. 1878.
Męczennik miłości. Przeł. Stefan B u s z c z y ń s k i.
Lwów Łukaszewicz 1880.
(Bibljoteka Nowości. T.1.)

870.- Le R o m a n d'une jeune fille. 1869.
Miłość dziewicy. Opowiadanie z wypadków prawdziwych zaszłych między rokiem 1770 a 1794. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego.
1872.

DAUDET Rosalie Céleste Julie 1847-1940.

871.- E n f a n t s et mères. 1889. Wyj.
Dzieci i matki. Dziecię ludu. Przez Alfonsową Daudet. Tłom. A d a.
Bluszcz. 1889, T. XXV, nr 34, s. 271-272.

872.- J o u r n é e s de femme. Alinéas. 1898. Wyj.
Obraz Paryżanki odtworzony w najdrobniejszych odcieniach.
Bibl. Warsz. 1898, T.IV, 302-305.

DECOMBEROUSSE Alexis 1893-1862.

La F i l l e mal élevée. 1835.

zob. E p a g n y Jean Baptiste Bonaventure Violet d'. 1086.

DECOURCELLE Pierre 1856-1929.

873.- Les D e u x Gosses. 1896.
Malcy. Powieść.
Warszawa Kuryer Polski 1898.

DELACOUR Charles pseud.

zob. L a r t i g u e Alfred.

DELAGE Simone

zob. A r n a u d Simone.

DELAIR Paul 1842-

874.- L'E l o g e d'Alexandre Dumas. 1872. Wyj.
Hołd Dumasowi. Obrazek dramatyczny wierszowany.
Bibl. Warsz. 1871, T.I, 269-270.

DELAVERGNE Alexandre de

zob. L a v e r g n e Alexandre de.

DELAVIGNE Casimir 1794-1843.

875.- Les M e s s é n i e n n e s. 1818. Wyj.
Do Napoleona. (A Napoléon.) Jedna z "Messéniennes". Przeł. Wincenty N i e m o j e w s k i.
Warszawa 1830.

- 876.- Le P a r i a. 1821. Wyj.
Paria. Tragedya wierszem, w 5 akt. z chórami przetworzona z Kazimierza Delavigne'a przez Wacława S z y m a n o w s k i e g o.
Tyg. Ill. 1866, T.XIII, 33-36, 45-48, 57-60.

- 877.- La V a r s o v i e n n e. 1831.
Warszawianka. Przeł. Karol S i e n k i e w i c z. (Nuty z tekstem.)
Paryż Księgarnia Pols. 1863.

- 878.- Les V ê p r e s siciliennes. 1819.
Nieszpory sycylijskie. Trag. w 5 akt. Przeł. Dominik L i s i e c k i.
Warszawa "Tygodnik Polski" 1820.

- 879.- Nieszpory sycylijskie. Tłom. Konstanty M a j e r a n o w s k i.
Kraków 1822.
(Odbitka z "Muzy Nadwiślańskiej", dalszego ciągu "Pszczółki Krakowskiej".)

- 880.- Nieszpory sycylijskie. Tłom. Konstanty M a j e r a n o w s k i.
Pszczółka Krakowska · 1820-1822.

DELAVIGNE Germain 1789-1868.

Le D i p l o m a t e. 1827. -2116.
La M u e t t e de Portici. 1828.- 2136.
R o b e r t - le- Diable. 1831.-2141.
La V i e i l l e. 1826. - 2149.

zob. S c r i b e Eugène, Współaut.

DELESTRE M. pseud.

zob. P o i r s o n Charles Gaspard.

DELILLE Jacques 1738-1813.

881.- D e l'imagination. 1806. Wyj.
O imaginacji. Pieśń 5.
Rozmaitości. Lwów 1823.

- 882.- D i t h y r a m b e sur l'immortalité de l'âme. 1802.
Wiersz o nieśmiertelności duszy. Naślad. z ... przez Klemensa M a ł e c k i e g o.
Warszawa ~~1818~~.(b.n.d.)/1818.

- 883.- Dityramb Delilla o nieśmiertelności duszy. Przekł. Jana G o r c z y c z e w s k i e g o.
(Warszawa Zawadzki i Węcki 1818.)
(Gorczyczewski: Poezye przekładane i własne. T.2.)

- 884.- E p î t r e sur les voyages. 1765.
List Delilla o pielgrzymce, czyli zwiedzaniu cudzych kraiów. Przekł. Jana G o r c z y c z e w s k i e g o.
(Warszawa Zawadzki i Węcki 1818.)
(Gorczyczewski: Poezye przekładane i własne. T.2.)

- 885.- L' H o m m e des champs ou Les Géorgiques françaises. 1802.
Ziemianin czyli Ziemiaństwo francuskie. Tłom. Alojzy F e l i ń s k i.
Kraków Druk, Mateckiego 1811.

- 886.- Człowiek wiejski albo Georgiki francuskie. Tłom. Franciszek Xawery C h o m i ń s k i.
Wilno Antoni Chomiński 1817.

- 887.- Człowiek wiejski. Przył. są Ody tegoż tłomacza, Franciszka Xawerego C h o m i ń s k i e g o.
Wilno Druk. X.X. Misjonarzy 1818.

- 888.- Człowiek wiejski. Inne wyd.
Wilno Druk. X.X. Misjonarzy 1819.

- 889.- Ziemianin czyli Ziemiaństwo francuskie. Tłom. Alojzy F e l i ń s k i. Ed.2.
Kraków Druk. Mateckiego 1823.

- 890.- Ziemianin czyli Ziemiaństwo francuskie. Tłom. Alojzy F e l i ń s k i.
(Wrocław Schletter 1840.)
(Feliński. Dzieła. Wyd. nowe. T.1.)

- 891.- L' H o m m e des champs. Wyj.
Ziemianin czyli Ziemiaństwo francuskie. Tłom. Alojzy F e l i ń s k i.
Pamiętnik Warszawski · 1809, nr 6.

- 892.- L i s t Delilla o zbytku. Przekł. Jana G o r c z y c z e w s k i e g o.
(Warszawa Zawadzki i Węcki 1818.)
Gorczyczewski: Poezye przekładane i własne. T.2.

- Porstrzelić!
a) 893.- Oda do dobroczynności. Tłom. Teodor N a r b u t t
Tyg. Wil. 1817, T.IV, 218-222.

b) Dobroczynność. Oda. Tłom. Walenty S z a c f a i e r.
Tamże. 1821, T.I, 156-160.

- 894.- Les T r o i s Règnes de la nature. 1808.Wyj.
Trzy królestwa natury. Ustęp z poematu Delila przez Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o.
(Warszawa Autor 1827.)
(Dmochowski: Pisma wierszem. Cz. 1.)

DELMAS Louis René 1830-1904.

895.- P a n i Rejentowa. Powieść. Nap. René de Pont-Jest (t.j. Louis René Delmas). Tłom. Emilja D o b r z a ń s k a.
Piotrków Druk. Pańskiego 1891.
(Pod. do "Tygodnia".)

DELPIT Albert 1849-1893.

896.- C o m m e dans la vie. 1890.
Jak w życiu. Powieść. Tłom. Arkadjusz K l e c z e w s k i.
Lwów "Bibljoteka Ilustr. Romansów i Powieści" 1890.

- 897.- D a l e j idź sam! Powieść.
Warszawa 1889.

- 898.- J e a n-N u- P i e d s. 1875.
Jan-Bosy. Dramat w 4 akt. Wolny przekł. wierszem. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1878, 437-544, 549-554, 560-567, 573--579, 585-591, 597-603.

- 899.- J e a n -N u - P i e d s. Wyj.
Jan Bosy. Dramat historyczny.
Bibl. Warsz. 1875, T.IV, 135.

- 900.- M a d e m o i s e l l e de Bressier. 1888.
Panna de Bressier. Powieść.
Warszawa "Kuryer Codzienny" 1888.

- 901.- La M a r q u i s e. 1882.
Margrabina.
Warszawa "Kuryer Codzienny" 1884.

- 902.- Le P è r e de Martial. 1881.
Ojciec Marcyala. Powieść.
Warszawa Kuryer Codzienny 1884.

- 903.- S o l a n g e de Croix Saint Luc. 1885.
O dziecko. Powieść.
Warszawa Orgelbrand 1886.

- 904.- W i e r s z Alberta Delpit na cześć George Sand w dniu jej pogrzebu.
Bibl. Warsz. 1876, T.III, 308-309.

DELPIT Edouard 1844-1900.

905.- Les R é p r é s a i l l e s de la vie. 1883.
Za grzechy życia.
Warszawa Gebethner i Wolff 1890.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

DELPOT P

906.- S t r a s z n a tajemnica. Powieść osnuta na tle najnowszych spekulacyi bankierskich. Tłom. przez hr z C.A.M. Cz.1.
Poznań Simon w Kom. 1879.

DEMESSE Henri 1854-

907.- La J e u n e Veuve. 1897-1898.
Młoda wdowa. Romans. T.1-3.
Gródek Czaiński 1900.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

DEMOUSTIER Charles Albert 1760-1801.

908.- Les F e mm e s . 1795.
Kobiety. Kom. w 3 akt. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Druk. Glücksberga 1821.
(Bogusławski:Dzieła dramatyczne oryg. i tłóm. T.2.)

- 909.- L e t t r e s à Emilie sur la mythologie. 1786. Zalety rymów. Dwa listy do Emilii o mitologii. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Autor 1827.
(Dmochowski: Pisma wierszem.)

- 910.- M i ł o ś ć w wiekach rycerskich. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Druk. Węckiego 1827.
(Dmochowski: Pisma wierszem.)

DENAYROUZE Louis 1848-

R e g i n a Sarpi. 1876.

zob. O h n e t Georges.- 1845.

DÉROULÈDE Paul 1846-1914.

911.- C h a n t s du paysan. 1894. Wyj. Pieśni wieśniaka.
Bibl. Warsz. 1894, T.II, 315-317.

- 912.- D w i e Boginie. Poemat.
Bibl. Warsz. 1881, T.I, 99-102.

- 913.- M e s s i r e du Guesclin. 1895. Messire Duguesclin. Dramat.
Bibl. Warsz. 1896, T. I, 285.

- 914.- N o u v e a u x Chants du soldat. 1875. Wyj. Pieśni żołnierza.
Bibl. Warsz. 1875, T.II, 259-260.

DESARBRES Nérée 1822-1872.

D e u x Hommes pour un placard. 1860.

zob. D u f l o t Joachim.- 951.

DESBOULINS Marcelin Gilbert 1823-1902.

M a u r i c e de Saxe. 1870.

zob. A m i g u e s Jules.- 486.

DESCHERELLE J

915.- D u c h opiekuńczy. Tłom. Marceli B o g o r j a S k o t n i c k i.
Warszawa ~~1845~~ [b.n.d.] f. 8 48

DESFORGES PARNY Evariste Désiré

zob. P a r n y Evariste Désiré Desforges.

DESLANDES Paulin

916.- P a t a u d. 1863.
Małe ladaco, czyli Sierotka. Komedyo-opera w 1 akc.
Poznań Cybulski 1900.
(Naród Sobie.7.)

DESLYS Charles 1820-1885.

917.- Les B u t t i e s Chaumont. 1874.
Wzgórza Chaumont. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1874.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 918.- Les D i x- s e p t Ans de Marthe. 1877.
Siedemnasta wiosna Marty. Tłom. Marja G r a b o w s k a.
Piotrków Druk. Chodźki 1879.
(Dod. do "Tygodnia".)

- 919.-La F i l l e à Jacques. 1878.
Córka szarlatana. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1882.

- 920.- La J a r r e t i è r e rose. 1858.
Dla serca i sumienia albo Różowa podwiązka. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1880.

- 920a.-La M a j o r i t é de Mlle Bridet. 1865.
Pełnoletność Panny Bridet. Tłom. K.P.
Dodatek z powieściami do Tyg. Mód. 1881, 177-180, 189-192, 201-204, 213-216, 225-228, 239-240.

- 921.- Le R a c h a t du passé. 1867.
Przebaczenie. Powieść.
Piotrków Nakł. "Tygodnia" 1883.

DESNOYERS Charles 1806-1858.

922.- L'E p é e de mon père. 1834.
Szpada mojego ojca. Dramat w 1 akc. Nap. ... i ... Abel d'A v r e c o u r t. Tłom. Antoni R i e d e l.
Warszawa Merzbach 1838.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 3, nr 3.)

- 923.- R i t a l'Espagnole. 1837.
Rita Hiszpanka. Dramat w 4 akt. Nap. ..., Louis B o u l é i Jules C h a b o t de B o u i n. Tłom. Marceli P a w ł o w s k i.
Warszawa Merzbach 1840.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 3, nr 8.)

DESORGUES Joseph Théodore 1767-1808.

924.- Le P o u v o i r de la poésie. 1793.
Władza Poezyi. Oda. Tłom. Ignacy S z y d ł o w s k i.
Tyg. Wil. 1821, T.I, 94-102.

DESPRÉAUX Nicolas BOILEAU

zob. B o i l e a u-D e s p r é a u x Nicolas.

DESTOUCHES Philippe NERICAULT 1680-1754.

925.- P o w r ó t nieboszczyka. Kom. w 5 akt.
Lwów Wild 1874.

926.- P o w r ó t nieboszczyka. Kom. w 5 akt.
Tarnopol Hołubowicz 1874.
(Zbiór Utworów Dramatycznych dla Młodzieży. Zesz. 3.)

DESVERGERS Lucien pseud.

zob. C h a p e a u Armand.

DES VIVETIÈRES BENOÎT Joseph MARSOLLIER

zob. M a r s o l l i e r des V i v e t i è r e s
Benoît Joseph.

DIDEROT Denis 1713-1784.

927.- Le P è r e de famille. 1759.
Ojciec familii. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1820.)
(Bogusławski:Dzieła dramatyczne cryg. i tłom. T.2.)

DIEULAFOY Jane 1851-1916.

928.- P a u l a. Powieść.historyczna.
Warszawa "Biesiada Literacka" 1893.

DIEULAFOY Michel 1762-1823.

929.- D é f i a n c e et malice ou Le Prêté rendu.
1801.
Mały odwet czyli Niedowierzanie i przekora. Kom. w 1 akc.
Wierszem na jęz. pols. wytł. Hilary Z a l e s k i.
Warszawa Glücksberg 1823.
(Zawiera w dodatku:Sceny i monologi z dzieł Voltaire'a
"Zairy", "Mahometa" i "Tancreda".)
(Smolarski. S. 216.)

DINAUX Prosper pseud.

zob. G o u b a u x Prosper Parfait.

DOBRA

930.- Dobra córka. Powieść.
Wilno Druk. Manesa i Zymela 1829.

DOMBRE Roger pseud. 1859-1914.

931.- D o c t o r e s s e. 1891.
Doktorka. Powieść. Nap. Roger Dombre (t.j. pani S i s s o n)
Tłom. Eugenja Ż m i j e w s k a.
Warszawa Paprocki 1894.
(Dod. do "Słowa".)

DORAT Claude Joseph 1734-1780.

932.- A b a i l a r d à Héloïse. 1774.
Odpowiedź Abellarda z klasztoru. Wolne tłom. z p ... Wyjątek, tłom. M.T.Z. Upominek na r.1825.
Warszawa (b.n.d.) 1825.

DORCHAIN Auguste 1857-

933.- A l e x a n d r e Dumas. 1883. Wyj.
Poemat o Dumasie.
Bibl. Warsz. 1884, T.I, 100-102.

DOUBLE Henriette Marie Adelaïde 1848-1897.

934.- L'I r r é s i s t i b l e. 1893.
Nieskalana. Powieść. Nap. E t i e n n e l l e (t.j. Henriette Adelaïde Double). Tłom. Eugenia Ż m i j e w s k a.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1893.
(Dod. do "Bluszczu".)

- 935.- S y l v a n e t t e. 1898.
Sylvanette. Nowela. Tłom. Z.S.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1899.
(Dod. do "Bluszczu".)

DREYFUS Abraham 1847-

936.- Un C r â n e sous une tempête. 1876.
Histeryczka.
Warszawa Rajchman i Frendler 1891.
(Komedje i Monologi Oryg. i Tłom. Ser.1.)

- 937.- Le K l e p h t e. 1881.
Kleft. Komedya w 1 akc. Tłom. Marya K o s t r o w i c k a.
Bluszcz. 1882, T. XVIII, nr 30, s. 235-237, nr 31, s. 245-248, nr 32, s. 252-254, nr 33, s. 260-263, nr 34, s. 271-272, nr 35, s. 279-280.

DROZ Gustave 1812-1895.

938.- B a b o l a i n. 1872.
Babolain. Powieść. Przeł. St. O r ł o w s k i.
Warszawa Glücksberg 1874.

- 939.- Le C a h i e r bleu de M-lle Cibot. 1868.
Notatki Adeli, spisane z pozostałego po niej błękitnego kajetu. Wolny przekł. J.P l ... e j.
Warszawa Gebethner i Wolff 1874.

- 940.- M o n s i e u r, Madame et Bébé. 1866.
Przeł. Mieczysław D z i k o w s k i. i J.R. T.1.2.
Warszawa Druk. Jaworskiego 1870.
(Dod. do "Przeglądu Tygodniowego".)

- 941.- T r i s t e s s e s et sourires. 1884.
Nowele. Przeł. M. K ł o s.
Rzeszów Pelar 1888.

DUBARRY Armand 1836-

942.- Les C l e f s de Paris. 1895.
Klucze Paryża. Powieść.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1896.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

DU BARTAS Guillaume de SALUSTE 1544-1590.

943.- J u d i t h . 1584.
Judith. Przeł. wierszem Rafał L e s z c z y ń s k i.
Wyd. Wep. Bobrowicz.
Lipsk Breitkopf i Härtel 1841.

DU BOISGOBEY Fortuné pseud. 1821-1891.

944.- A c q u i t t é e. 1892.
Uniewinniona. Powieść. Napisał Fortuné Du Boisgobey (t.j. Fortuné C a s t i l l e).
Kraków Zwoliński 1893.
(Bibljoteka Domowa.)

- 945.- L'A f f a i r e Matapan. 1881.
Sprawa Matapana. Przeł. Karolina S z a n i a w s k a.
Warszawa Pajewski 1883.

- 946.- B o u c h e cousue. 1883.
Zamknięte usta. Romans. Cz.1.2.
Warszawa Paprocki 1890.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 947.- Le C h a l e t des Pervenches. 1888.
Wila pod Barwinkiem. Powieść. Przeł. S. Ba b i c k a.
Piotrków. Nakł. "Tygodnia". 1890.

- 948.- Le C h ê n e - Capitaine. 1890.
Król-Dąb. Powieść.
Warszawa Paprocki 1891.
(Dod. do "Słowa".)

- 949.- C i e p ł a ciotunia.
Gródek Czaiński 1895.

- 950.- La C i t e r n e aux rubis. 1882.
Rubinowa cysterna. Przeł. T(ytus) M a r e n i c z. T.1-2.
Warszawa Lesmann i Świszczowski. 1884.

- 951.- C z e r w o n a kamelja. Powieść. Tłom. Józef Ś l i w o w s k i. T.1.2.
Warszawa Pajewski 1887.

- 952.- D é c a p i t é e. 1889.
Pozbawiona głowy. Powieść.
Warszawa Pajewski 1890.

- 953.- Le F o r ç a t - Colonel. 1871.
Pułkownik-galernik. Romans kryminalny, nap. wedle sądowych akt.
Warszawa Breslauer 1876.

954.- L'H é r i t a g e de Jean Tournioł. 1880.
Cztery miljony spadku. Romans.
Warszawa Kleinsinger 1888.

955.- Le P a v é de Paris. 1881.
Życie paryskie. Powieść. Przeł. A.M.
Warszawa Paprocki 1887.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

956.- La P e a u d'un autre. 1877.
W obcej skórze. Romans hist. Wolny przekł. Heleny W i l c z y ń s k i e j. T.1.2.
Lwów Pordes 1890.

957.- P r z e p a d ł bez wieści. Romans kryminalny.
Warszawa Breslauer 1875.

958.- Le S e c r e t de Berthe. 1884.
Tajemnica Berty. Powieść.
Warszawa Druk. Lewentala 1885.
(Dod. do "Słowa".)

DU BOIS MELLY Charles 1821-1905.

959.- O p o w i a d a n i e wypalacza wapna. Przeł.L.
Warszawa Wiślicki 1885.
(Wydawnictwo Dzieł Tanich pod. Wiślickiego. Nr 71.)

DU BOYS Jean 1836-

960.- Le M a r c h a n d malgré lui. 1858.
Sztuka i handel. Komedya w 3 akt. z prologiem. (Nap. ... i Amédée R o l l a n d.) Z treści francuskiej przerobiona przez Kazimierza K a s z e w s k i e g o.
Bibl. Warsz. 1861, T.II, 559-601; T.III, 52-92.

961.- S z t u k a i handel. Kom. w 3 akt. z prologiem Nap. ... i ... Amédée R o l l a n d. Z franc. przeł. Kazimierz K a s z e w s k i.
Warszawa Gebethner i Wolff skł.gł. 1861.
(Odb. z "Biblioteki Warszawskiej".)

DU BUISSON Paul Ulric 1746-1794.

962.- N a d i r ou Thamas Koulikan. 1780.
Nadyr czyli Thamas Kouli-Khan. Trag. w 5 akt. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1820.)
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.6.)

963.- Nadyr czyli Thamas Kouli-Kan. Trag. w 5 akt. Tłom. Ignacy B a d e n i.
Warszawa Nakł. Tłomacza 1851.

Camp Maxime 1822-1894

964.- C h a n t s modernes. 1855. Wyj.
Nowoczesne pieśni.
Bibl. Warsz. 1855, T.III, 347-348, 349-, T.IV, 138-139.

- 965.- Le C r é p u s c u l e. 1893. Wyj.
Zmierzch. Rodzaj testamentu literacko-filozoficznego.
Bibl. Warsz. 1893, T.II, 316-318.

~~DU CHATEL Hadama 1828-1894.~~

— 966.- D i s c o u r s de réception. 1885. Wyj.
Mowa akademicka.
Bibl. Warsz. 1881, T.I, 274-275.

- 967.- Le M a n t e a u déchiré . 1891.
Stary płaszcz. Legenda Bożego Narodzenia. Tłom. Józefa R e j o w a.
Kraków Druk. Anczyca 1898.
(Bibljoteka Świata.)

DUCANGE Victor Henri Joseph Brahain 1783-1833.

968.- L'A r t i s t e et le soldat ou Les Fils de maître Jacques. 1827.
Artysta i żołnierz. Romans. T.1-3.
Warszawa Merzbach 1834.

- 969.- Le C o u v e n t de Tonington ou La Pensionnaire . 1830.
Wychowanka z Tonington. Melodrama w 3 akt.
Warszawa ~~1831.~~ [b.n.d.] 1831.

- 970.- La F i a n c é e de Lammermoor. 1828.
Oblubienica z Lammermooru. Melodrama heroiczne w 3 akt. naśl. z romansu Waltera Scott'a. Tłom. Teresa P a l c z e w s k a.
Warszawa Druk. Gałęzowskiego 1832.

- 971.- H a l k a i Jadwisia czyli Testament Mikołaja. Powieść. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1835.
(Dmochowski: Gabinet Powieści i Romansów. T.4.)

- 972.- I l y a seize ans. 1831.
Jest temu lat szesnaście. Melodrama w 3 akt. Przeł. Witalis O l e c h o w s k i. Z muzyką Damsego.
Warszawa Glücksberg 1833.

- 973.- L é o n i d a ou la Vieille de Surène. 1823.
Leonida czyli Stara z Sureny. Romans. Przeł. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.1-4.
Warszawa Nakł. Tłomacza 1830.

- 974.- Le M é d e c i n confesseur ou La Jeune Emigrée 1825.
Doktor spowiednikiem czyli Młodą emigrantka. Romans. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.1-5.
Warszawa Nakł. tłomacza 1830.

- 975.- Le P r i n c e de Norvège ou La Bague de fer. 1818.
Pierścień. Drama w 3 akt. Tłom. Wojciech S z y m a n o w s k i.
Warszawa Orgelbrand 1837.

- 976.- T r e n t e Ans de la vie d'un joueur. 1827.
Trzydzieści lat z życia szulera. Melodrama w 5 porach.
Nap. ... i Prosper D i n a u x (t.j. Prosper Parfait
G o u b a u x). Tłom. Oskar M i l e w s k i.
Warszawa Huquez i Kermen 1828.

- 977.- Les T r o i s Filles de la veuve. 1826.
Trzy córki wdowy. Romans. Tłom. Franciszek Salezy D m o-
c h o w s k i. T.1-5.
Warszawa Merzbach 1833.

- 978.- Z o f j a czyli Posag dobrej córki. Powieść.
Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1835.
(Dmochowski: Gabinet Powieści i Romansów. T.5.)

DUCIS Jean François 1733-1816.

979.- A b u f a r ou La Famille arabe. 1795.
Abufar. Trag. w 5 akt. Tłom. Kazimierz B r o d z i ń s k i.
Warszawa Glücksberg 1821.
(Brodziński: Dzieła. T.2.)

DUCREST de SAINT AUBIN GENLIS Stéphanie Félicie

zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin.

DUCROS Octave 1819-1883.

980.- Les C h a n t s du Droit et de l'Epée. 1873. Wyj.
Pieśni prawa i miecza.
Bibl. Warsz. 1874, T.II, 492.

DUDEVANT Aurore

zob. S a n d George.

DUFFUS HARDY

Le S a c r i f i c e de Paul Wynter. 1870.

zob. J o u v e a u x Emile.- 1376.

DUFLOT Joachim

981.- D e u x Hommes pour un placard. 1860.
Portrety kochanka i męża. Komedjo-opera w 1 akc. Nap. ... i
Nérée D e s a r b r e s.
Warszawa Gebethner i Wolff 1897.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich. Nr 47.)

DUFRESNY Charles Rivière 1648-1724.

982.- L'E s p r i t de contradiction. 1700.
Duch sprzeciwieństwa. Komedja w 1 akc. Tłom. Wojciech
B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Glücksberg 1820.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.7.)

DU GRAIL de La VILLETTE Charles Bernard 1804-1850.

983.- La C h a s s e aux amants. 1841.
Polowanie na kochanków. Powieść. Nap. Charles B e r n a r d (Du Grail de La Villette). T.1.2.
Warszawa Orgelbrand 1842.

- 984.- La C i n q u a n t a i n e. 1861.
Pięćdziesiąt lat. Powieść.
Warszawa Unger 1866.

- 985.- La F e m m e de quarante ans. 1861.
Kobieta czterdziestoletnia. Powieść. Tłom. L.S.
Warszawa Orgelbrand 1866.

986.- G e r f a u t. 1838.
Zamek Bergenheim (Gerfaut). Powieść.T. 1-3.
Warszawa Merzbach 1850.

- 987.- La L o i du talion. 1850.
Prawo odwetu. Powieść. Tłom. Felicja K r z y w i c k a.
Piotrków Druk. Bełchatowskiego 1882.
(Dod. do "Tygodnia").

- 988.- La P e a u du lion. 1841.
Lwia skóra. Powieść.
Warszawa Friedlein 1844.

- 989.- La R o s e jaune. 1839.
Żółta róża. Powieść.
Rozmaitości Lwow. 1838.

DULONG Jules.

La P r i m a D o n n a ou La Soeur de lait. 1832.

zob. A r t o i s de B o u r n o n v i l l e Louis Charles Achille. -508.

DUMANOIR Philippe François PINEL 1806-1865.

Ê t r e aimé ou mourir. 1835.

zob. S c r i b e Eugène.- 2120.

- 990.- Les V i e u x Péchés. 1831.
Dawne grzechy. Kom-op. w 1 akc. Nap. ... i Anne Honoré Joseph D u v e y r i e r. Przeł. S. K a s s y a n o w i c z.
Warszawa Merzbach 1834.
(Teatra Warszawskie . Oddz. 1, t.2.)

DUMAS Alexandre ojciec 1803-1870.

991.- (Dzieła, zbiór częściowy.)
Wybór powieści. T.1.2.
Warszawa Biblioteka Romansów i Powieści. 1879.
1.2. Hrabia de Monte Christo. (Le Comte de Monte Christo. 1844-1845.)

992.- (Dzieła, zbiór częściowy.)
Wybór najcelniejszych powieści. Ser. 1-3.
Warszawa Śliwowski 1890-1896.

Ser.1. Pamiętniki lekarza (Mémoires d'un médecin. 1846-1863.)

1. Józef Balsamo. T.1-9. (Joseph Balsamo.)
2. Naszyjnik królowej. T.1-6. (Le Collier de la reine. 1849-1850.)
3. Anioł Pitou. T.1-5. (Ange Pitou. 1852.)
4. Hrabina Charny. T.1-10. (La Comtesse de Charny. 1853-1855.)
5. Kawaler de Maison Rouge. T.1-3. (Le Chevalier de Maison Rouge. 1845.)

Ser.2. Trzej muszkieterowie.

1. Trzej muszkieterowie. T.1-5. (Les Trois Mousquetaires. 1844.)
2. W dwadzieścia lat później. (Vingt Ans après. 1845).
3. Wicehrabia de Bragelonne. T.1-17. (Le Vicomte de Bragelonne. 1848-1850.)

Ser.3.

1. Hrabia de Monte Christo. T.1-12. (Le Comte de Monte-Christo. 1844-1845.)
2. Królowa Margot. T.1-5. (La Reine Margot. 1845.)
3. Pani de Monsoreau. T.1-6. (La Dame de Monsoreau. 1846.)
4. Czterdziestu pięciu. T.1-6. (Les Quarante-Cinq. 1848
5. Wojna kobieca. T.1-4. (La Guerre des femmes. 1848.)
6. Kawaler d'Harmental. T.1-4. (Le Chevalier d'Harmenthal. 1843.)
7. Benvenuto Cellini. T.1-3.
8. La San Felice. T.1-14. (La San Felice. 1865.)
9. Dwie Dyany. T.1-6. (Les Deux Diane. 1846-1847.)
10. Mohikanowie paryscy. T.1-8. (Les Mohicans de Paris. 1854-1855.)
11. Wielcy ludzie u siebie. T.1-5. (Les Grands Hommes en robe de chambre. 1847.)
12. Paulina. T.1. (Pauline. 1844.)

993.- A c t é . 1839.
Aktea. Romans z dziejów starożytności. Przeł. Ludwik P a p r o c k i. T.1.2.
Warszawa Korwell 1846.

994.- Neron. Romans historyczny. 2 wyd. powieści Aktea, a właściwie nowy tyt. do dawnej edycyi.
Warszawa ~~1851~~. (b.n.d.) 1851

995.- A m a u r y. 1844.
Amaury de Léonville. T.1-3.
Warszawa 1848.

996.- Le B â t a r d de Mauléon. 1846.
Nieprawy syn de Mauléon. Tłom. Karol Adolf de S(e s t i er
T.1-4.
Warszawa 1849.

997.- B e n v e n u t o Cellini. Przeł. z franc.
J.B. T.1-5.
Warszawa Merzbach 1851.

998.- C a l i g u l a. 1837. (Wyj.)
Kaligula. Wstęp. (Introduction.)
Bibl. Warsz. 1872, T.II, 469-470.

999.- Le C a p i t a i n e Pamphile. 1840.
Odwet czyli Kapitan Pamphil. Powieść.
Rozmaitości. Lwów 1846.

1000.-Le C a p i t a i n e Paul. 1838.
Kapitan Paweł. Tłom. A(ntoni) F. T.1-2.
Warszawa Orgelbrand 1842.

1001.-C a t h e r i n e Howard. 1834.
Katarzyna Howard. Dramat w 5 akt. Tłom. Marcelli
B o g o r y a S k o t n o c k i.
Warszawa ~~1840~~ (b.n.d.) 1840.

1002.-C h a r l e s le Téméraire. 1859.
Karol Śmiały. Powieść hist. T.1-3.
Gródek Czaiński 1900.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

1003.-Le C h e v a l i e r d'Harmenthal. 1843.
Kawaler d'Harmenthal. Przeł. Jan Nepomucen C z a r-
n o w s k i. T.1-5.
Warszawa Breslauer 1851.

1004.-Le C h e v a l i e r de la Maison Rouge. 1846.
Wspólnik grabarza czyli Kawaler de Maison Rouge. Tłom.
Seweryn P(o r a j s k i). T.1-4.
Warszawa Druk. Dobrzańskiego w Płocku 1847.

1005.-Wspólnik grabarza czyli Kawaler de Maison
Rouge. Powieść. Wyd. nowe. T.1-4.
Gródek Czaiński 1886.

1006.-Le C o l l i e r de la reine. 1849-1850.
Naszyjnik królowej. Tłom. Leon R o g a l s k i. T.1-6.
Warszawa Glücksberg 1849-1850.
(Dumas: Pamiętniki lekarza. Oddz.2.)

1007.-Le C o m t e de Monte-Christo. 1844-1845.
Hrabia de Monte-Christo. Tłom. Karol W i t t e. T.1-7.
Warszawa Glücksberg 1846.

1008.-Hrabia Monte-Christo. Wyd.2. popr. T.1-7.
Lwów Łukaszewicz 1883.

1009.- Hrabia Monte-Christo. Wyj. Rozmaitości. Lwów 1846.

1010.- Le C o m t e s s e de Salisbury. 1840. Hrabina Salsbury i Edward III. Romans hist. Tłom. Jan Bogdan W (a g n e r). T.1-4.
Warszawa ~~1855~~. (b.n.d.) 1855.

1111.- La D a m e de Monsoreau. 1846. Pani de Monsoreau. T.1-7.
Warszawa Lesman 1846.

1012.- Les D e u x Diane. 1846-1847. Dwie Dyany. Przeł. Laura z K. T r i p p l i n o w a. T. 1-6.
Warszawa Kaczanowski 1850.

1013.- Une F i l l e du régent. 1845. Córka rejenta. Powieść. Nap. ... i Jean Joseph Henri C o u a i l h a c. T. 1-3.
Warszawa Kaczanowski 1850.

1014.- Les F r è r e s corses. 1845. Rodzina Korsykańska.
Warszawa Friedlein 1845.

1015.- Les G r a n d s Hommes en robe de chambre. 1847. Wielcy ludzie w szlafrokach. T. 1-5.
Gródek Czaiński 1895.

1016.- La G u e r r e des femmes. 1848. Kobieca wojna. Romans hist. Wyd. Władysław S w i e s z e w s k i. T.1-5.
Warszawa Świszewski 1850.

1017.- Wojna kobieca. Romans hist. T.1-2.
Warszawa Kleinsinger 1888.

1018.- H e n r i IV. 1855. Henryk IV. Powieść hist. T.1-2.
Gródek Czaiński (ca 1900).
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

1019.- H i s t o i r e d'un casse-noisette. 1844. Historya dziadka do orzechów.
Lipsk Bobrowicz 1846.
(Bibljoteczka Malownicza Najzabawniejszych Powieści dla Dzieci. Po pols. i po franc. T. 1-2.)

1020.- K e a n. 1835. Wyj. Ustępy z dramatu Kean.
Rozmaitości. Lwów 1837.

1021.- M a î t r e Adam, le Calabrais. 1840. Mistrz Adam. Przeł. Józef B l i z i ń s k i.
Warszawa Krethlow 1850.

1022.- Le M a r i de la veuve. 1832. Mąż wdowy. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński: Prace dramatyczne, tłomaczone i oryginalne. T.5

1023.- M é m o i r e s d'un médecin. 1846.
Pamiętniki lekarza. Tłom. Leon R o g a l s k i. T.1-10.
Warszawa Glücksberg 1846.

1024.- Les M o h i c a n s de Paris. 1854-1855.
Mohikanowie Paryscy. Powieść.
Tyg. Romansów i Powieści. 1873, T.X, 9-30, 41-62, 73-94, 95-126, 137-158, 171-190, 203-222, 233-254, 267-286, 297-316, 331-350, 361-382, 395-414, 425-444, 457-478, 489-510, 523-542, 545-572, 577-606, 619-638, 651-668, 683-702 715-730, 747-764, 779-798, 810-826; R. 1874, T.XI, 19-30, 53-62, 75-84, 107-126, 139-148, 169-180, 201-212, 235-246, 267-278, 299-310, R. 1875, T.XIII, 13-30, 45-62, 77-91, 109-126, 137-158, 173-190, 203-222, 235-254, 269-281, 2999-318, 331-348, 363-382, 397-411, 429-449, 457-478, 491-510, 519-542, 557-574, 589-606, 619-638, 647-668, 679-702, 711-734, 737-756.

1025.- P a u l i n e. 1844.
Paulina. Powieść. Przeł. Felicya K r z y w i c k a.
Piotrków Druk. Bełchatowskiego 1882.
(Dod. do "Tygodnia".)

1026.- Paulina. Wyd. nowe.
Gródek Czaiński 1895.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

1027.- Les Q u a r a n t e- c i n q. 1848.
Czterdziestu pięciu. (Ciąg dalszy "Reine Margot" i "La Dame de Monsoreau.") Tłom. Seweryn P o r a j s k i. T.1-7.
Warszawa Lessmann 1850.

1028.- La R e i n e Margot. 1845.
Królowa Margot. Powieść hist. Przeł. A.C. T. 1-6.
Warszawa 1848.

1029.- La S a n- F e l i c e. 1865.
San Felice. Romans. T.1-10.
Warszawa "Przegląd Tyg." 1877.

1030.- La San Felice. T.1-14.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1896.

1031.- S o u v e n i r s d'Antony. 1835.
Pamiętniki Antoniy. Tłom. Feliks W o ł ł c z a r s k i.
T.1-2.
Wilno Druk. Daiena 1840.

1032.- Les S t u a r t s. 1840.
Stuartowie. Powieść. T.1-3.
Warszawa Merzbach 1844.

1033.- S y l v a n d y r e. 1844.
Silvandira. Romans. Przeł. J.B. T.1-3.
Warszawa Orgelbrand 1852.

1034.- T h é r é s a. 1832.
Teresa. Dramat w 5 akt. Nap. ... i Auguste Anicet-B o u r g e o i s. Tłom. T. G o ł a s k i e w i c z.
Warszawa Orgelbrand 1846.

- 1035.- Les T r o i s Mousquetaires. 1844.
Trzech muszkieterów. T.1-3.
Warszawa Orgelbrand 1846.

- 1036.- Trzech muszkieterów. Romans hist. Nowy przekł. T.1-6.
Lwów Łukaszewicz 1884.

- 1037.- Trzech muszkieterów.
Kraków "Polska Partia Socjalistyczna" 1890.
(Bibljoteczka Robotnicza. Grupa 2-3.)

- 1038.- La T u l i p e noire. 1850.
Czarny tulipan. Powieść hist. z 17 w. T.1-2.
Warszawa 1852.

- 1039.- Le V i c o m t e de Bragellone. 1848-1850.
Vicehrabia Bragellone. T.1-18.
Warszawa Orgelbrand 1849-1851.

- 1040.- Wicehrabia de Bragellone czyli W dziesięć lat lat później. Ciąg dalszy Trzech muszkieterów. Romans hist. Tłom. Z. M a d a ł k i e w i c z. T.1-18.
Lwów Łukaszewicz 1885-1886.

- 1041.- V i n g t Ans après. 1845.
Muszkieterowie we 20 lat później. Romans hist. z czasów Frondy. Przeł. Leon S y g i e t y ń s k i. T.1-7.
Warszawa Krethlow 1846.

- 1042.- W dwadzieścia lat później. Ciąg dalszy Trzech muszkieterów. Romans hist. Tłom. K.M. T.1-8.
Lwów Łukaszewicz 1884.

-

DUMAS Alexandre syn 1824-1895.

1043.- L'A m i des femmes. 1864. Wyj.
Przedmowa(Préface) do komedyi: Przyjaciel kobiet. Tłom. J.M.
Bibl. Warsz. 1870, T.II, 309-310.

- 1044.- A n t o n i n e. 1849.
Antonina. Powieść. Tłom. Stanisław B (e ł z a).
Warszawa ~~1871~~. [b.n.d.] 1871.

- 1045.- La D a m e aux camélias. 1848.
Kameljowa dama. Romans. Przeł. Walery P(r z y b o r o w s k i).
Warszawa Gebethner i Wolff 1870.
(Dod. do "Przeglądu Tygodniowego".)

- 1046.- Kameljowa dama. Romans.
Warszawa 1883. "Przegląd Tygodn."
(Wydawnictwo Ad. Wiślickiego. 55-57.)

- 1047.- Kameljowa dama. Wyd.3.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy 1896.

- 1048.- La D a m e aux perles. 1853.
Dama w perłach.
Warszawa Kaufmann 1872.
(Bibljoteka Romansów i Powieści. T.1.)

- 1049.- Le D e m i - M o n d e. 1855.
Półświatek. Kom. w 5 akt. Tłom. Aleksander P r z e ź d z i e c k i. Warszawa ~~1867~~. (b.n.d.) 1869.

- 1050.- D i s c o u r s de réception. 1875. Wyj.
a) Przyjęcie Alexandra Dumasa do Akademii Francuskiej-mowa akademicka.
Bibl. Warsz. 1875, T.I, 453-457.

b) Odpowiedź Aleksandra Dumasa. (Réponse à Leconte de Lisle.)
(Tamże. 1887, T.II, 272-279.)

- 1051.- Le D o c t e u r Servans. 1849.
Doktor Servans. Powieść. Tłom. Józef P r a c k i.
Kłosy, 1872, T.XV, nr 385, s.327-330, nr 386, s.346-347, nr 387, s.3555-359, nr 388, s.382-283, nr 389, s.398-399, nr 390, s.414-416; R.1873, T.XVI, nr 392, s.18-19, nr 393, s.33-34, nr 394, s.50-51, nr 395, s.65-67, nr 396, s.75-78, nr 397, s.97-99, nr 398, s.113-115, nr 450, s.142-144.

- 1052.- L'E t r a n g è r e. 1876. Wyj.
Cudzoziemka. Dramat.
Bibl. Warsz. 1876, T.II, 182-185.

- 1053.- Le F i l s naturel. 1858. Wyj.
Syn naturalny. Wstęp. (Préface.) Wyj. Tłom. T.T. Jeż (t.j. Zygmunt M i ł k o w s k i).
Tyg. Ill. 1868, T. II, 117.

- 1054.- F r a n c i l l o n. 1887.
Francillon. Sztuka w 3 akt. Tłom. Zygmunt S a r n e c k i.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1887.
(Dod. do "Słowa".)

- 1055.- L' H o m m e- femme. 1872. Wyj.
Mąż-żona. (Broszura w formie listu do redaktora dziennika Soir w celu udowodnienia konieczności rozwodu.)
Bibl. Warsz. 1872, T.IV, 107-115.

- 1056.- Les I d é e s de M-me Aubray. 1867.
Pojęcia pani Aubray. Kom. w 4 akt. Przeł. Wł. U m i a s t o w s k i.
Warszawa Druk. "Gazety Polskiej" 1867.

- 1057.- J o s e p h Balsamo. 1878. Wyj.
Balsamo. Dramat.
Bibl. Warsz. 1878, T.II, 196-199.

- 1058.- T h é â t r e complet. 1868. Wyj.
Przedmowa Dumasa syna do jego Dzieł Zupełnych.
Bibl. Warsz. 1868, T.III, 466-471, 472, 473, 474.

- 1059.- T r o i s Hommes forts. 1851.
Trzech silnych ludzi. T.1-2.
Warszawa Neuding 1852.

DUMERSAN Théophile Marion 1780-1849.

1060.- C a d e t - Roussel, beau père. 1810.
Mój chrzestny ojciec. Kom. w 1 akc.
Warszawa Rajchman i Frendler 1891.
(Komedye i Monologi Oryginalne i Tłomaczone. Ser.1.)

Dwie litery

DUPATY Charles-Marguerite Jean Baptiste Mercier 1746-1788.

1061.- L e t t r e s sur l'Italie, en 1785. 1788. Wyj.

a) List LXXIV z Rzymu . Do Cyntyi.
Tyg. Wil. 1817, T.IV, 193-196.

b) List LXXV z Tywoli. Owoż treść naśladowania elegii Tybułlusa, pod tytułem: Rada dla kochanków.
Tamże. 1817, T.IV, 197-207.

c) Listy: LXXVI, LXXVII, LXXVIII, LXXIX, LXXX i LXXXI: Uwagi o Państwie Kościelnem i mieszkańcach Rzymu.
Tamże. 1817, T.IV, 257-272, 294-303.

d) Ułamek z podróży do Włoch. Herculanum. Tłum. S ...
Tamże. 1821. T.I, 117-118.

DUPEUTY Charles Désiré 1798-1865.

La C r o i x d'or. 1835.

zob. R o u g e m o n t Michel Nicolas Balisson de.-2003.

1062.- L é o n i d e ou La Vieille de Suresne. 1834.
Leonida czyli Stara z Sureny. Kom. w 3 akt. Nap. [illegible] i [illegible]
Théodore Ferdinand V a l l o n de V i l l e n e u v e.
(podług powieści V.H.J. Brahain Ducange'a.) Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński: Prace dramatyczne tłom. i oryg. T.4.)

DUPONT Pierre 1821-1870.

1063.- P i e ś n i ludowe.

a) Moje woły. (Les Boeufs).
Bibl. Warsz. 1899, T.III, 314-317.

b) Stara Marta.
Tamże. 1899, T.III, 314-317.

DU PONTAVICE de HEUSSEY Robert Yves Marie 1812-1876.

1064.- B a l z a c en Bretagne. 1885. Wyj.
Balzak w początkach literackiego zawodu.
Bibl. Warsz. 1885, T.IV, 406-408.

DUPRÉ de SAINT MAUR Jean Pierre Emile 1772-1854.

1065.- L'H e r m i t e en Russie. 1829.
Dwie zbrodnie. Powieść rosyjska. Przeł. F.C.
Wilno 1836.

DURAND Alice

zob. G r é v i l l e Henry.

DURAND Pierre pseud.

zob. G u i n o t Eugène.

DURAS Claire LECHAL de KERSAINT 1779-1828.

1066.- E d o u a r d. 1826.
Edward. Tłom. Salomea B o r z ę c k a. T.1-2.
Warszawa Glücksberg 1824.

- 1064.- O u r i k a. 1824.
Uryka. Tłom. Salomea B o r z ę c k a.
Warszawa Glücksberg 1824.

- 1068.- Uryka. Powieść. Tłom. Stanisław J a s z o w s k i.
Rozmaitości. Lwów 1824.

DURTY Georges 1853-

1069.- N i Dieu ni maître. 1890. Wyj.
Bez Boga i bez Pana. Dramat psychiczny.
Bibl. Warsz. 1890, T.IV, 442-443.

- 1070.- N i n a. Powieść. Tłom. H(elena) J(anina) B o g u s k a.
Warszawa Orgelbrand 1886.

DU TERRAIL Pierre Alexis PONSON

zob. P o n s o n du T e r r a i l Pierre Alexis.

DUVAL Alexandre Vincent PINEUX 1767-1842.

1071.- J o s e p h. 1807.
Józef w Egipcie. Opera w 3 akt. (Tekst przez ...) Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1820.)
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.1.)

- 1072.- M a i s o n à vendre. 1801.
Dom do sprzedania. Kom. w 1 akc. Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
Warszawa Glücksberg 1823.
(Dmuszewski: Dzieła Dramatyczne. T.9.)

- 1073.- La M a n i e des Grandeurs. 1817.
Chciwosław czyli Urzędomania. Kom. w 5 akt. przer. z franc.
Warszawa Glücksberg 1821.

- 1074.- W e t za wet. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa 1832.
(Teatr Rozmaitości. Nr 3.)

- 1075.- W e t za wet. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1839.
(Jasiński : Prace dramatyczne oryg. i tłom. T.11.)

DUVERT Félix Auguste 1795-1876.

La S o e u r de Jocrisse. 1841.
zob. V a r n e r Antoine François, współaut. - 2233.

DUVEYRIER Anne Honoré Joseph 1787-1865.

C a m i l l e ou La Soeur et le Frère. 1833.
zob. S c r i b e Eugène. - 2111.

- C a t h e r i n e ou La Croix d'or. 1835.
zob. B r a z i e r Nicolas. - 684.

- La C h a t t e métamorphosée en femme. 1827.
zob. S c r i b e Eugène. - 2113.

- 1076.- Le C o u c h e r du soleil. 1833.
Zachód słońca. Kom. w 1 akc. Nap. ... i ... Hippolyte L e r o u x. Tłom. Franciszek S z y m a n o w s k i.
Warszawa Druk. Węckiego 1837.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 1, nr 1.)

- 1077.- Les D u e l s ou La Famille Darcourt. 1834.
Dwa pojedynki. Kom. w 2 akt. Nap. ... i [illegible] Pierre François Adolphe C a r m o u c h e. Tłom. L. Ż ą b ł o c k a.
Warszawa Druk. Chmielewskiego 1838.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 3, nr 2.)

- Le L a c des fées. 1839. - 2128.

L o u i s e ou La Réparation. 1829. - 2129.

M é m o i r e s d'un colonel de hussards. 1822. - 2134.

Le M e n t e u r véridique. 1823. - 2135.
zob. S c r i b e Eugène, współaut.

- 1078.- L'O n c l e rival. 1811.
Wujaszek z Ukrainy. Kom. w 1 akc. Przer. z franc. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa [illegible]. (b.n.d.) 1830.

- 1079.- Le S o n g e ou La Chapelle de Glenthorn. 181
Kaplica w Czarnych Skałach czyli Sen okropny. Drama w 3 ak Nap. Anne Honoré Joseph M é l e s v i l l e (t.j. A.H.J. Duveyrier) i M. D e l ê s t r e (t.j. Charles Gaspard P o i r s o n). Naśl. z franc. Antoni C h o m i ń s k i.
Wilno Nachimowicz 1826.

- Les V i e u x Péchés. 1831.

zob. D u m a n o i r Philippe François Pinel.- 990.

- Z o é ou L'Amant prêté . 1830.

zob. S c r i b e Eugène.

DYS Paul pseud.

1080.- P o w ó d ź. Opowiadanie.
Biesz Lit. 1886, T. XXI, 348-350, 364-366, 380-381.

- 1081.- T a h a r. Nowela. Przeł. Bronisława K,o w a l s k a.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1899.

EDMOND Charles pseud.

zob. C h o j e c k i Karol Edmund.

ENAULT Etienne 1816-1883.

1082.- La P i e r r e de touche. 1856.*)
Kamień próbierczy. Komedya opowiedziana. Tłum. K.G.
Tyg. Mód i Powieści, 1878, s. 369-375, 389-391.
*)W zbiorze nowel, z których pierwsza ma tytuł „Les quatre fauvettes".

ENAULT Louis 1824-1900.

1083.- La D e s t i n é e. 1872.
Przeznaczenie. Powieść.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt, 1872. 33
(Bibljoteka Najciekawszych Powieści i Romansów, T. ~~XXXIII~~)

- 1084.- H i s t o i r e d'une femme. 1872.
Historya kobiety. Powieść.
Wędrowiec. 1873, T.VII, 2-4, 23-28, 35-39, 52-54, 68-72, 82-87, 99-102, 118-122, 131-134, 154-158, 165-168, 180-186, 196-200, 211-215, 229-232, 252-256, 268-272, 278-284, 300-303, 313-317, 334-335, 345-350, 358-360.

- 1085.- Le S a c r i f i c e. 1890.
Złamane życie. Powieść. Tłom. J(an) L (o r e n t o w i c
Warszawa Druk. „Wieku" 1891.
(Bibljoteka Wieku, 22.).

ENNEMOND MAZERES Edouard Joseph

zob. M a z è r e s Edouard Joseph Ennemond.

ENNERY Adolphe-Philippe 1811-1899.

L' A f f e u l e. 1834.
zob. C h o j e c k i Karol Edmund. - 751.

EPAGNY Jean Baptiste Bonaventure VIOLET d' 1787-1868.

1086.- La F i l l e mal élevée. 1835.
Złe wychowanie. Kom. w 2 akt. Nap...i Alexis D e c o m b e r o u s s e.
Warszawa ~~1837.~~ (b.n.d.) 1837.

ERCKMANN Emile 1822-1899.

zob. E r c k m a n n - C h a t r i a n.

ERCKMANN - CHATRIAN

1087.- Les A m o u r e u x de Catherine. 1865.
Konkurencі młynarki. Powiastka wiejska przez Erckmanna-Chatriana. (Przekł.z franc.).
(Poznań Chocieszyński 1894.)
(Bibljoteka Powieści, Roczn. 4, nr 51.).

- 1088.- Le B a n n i. 1882.
Wygnaniec. Powieść. Tłóm. J.M.
Warszawa Glücksberg 1883.

- 1089.- Le B l o c u s. 1867.
Oblężenie, ustęp z wojny 1814 r. Przeł. Wincenty K o r o t y ń s k i.
Warszawa Druk. „Przeglądu Tygodniowego" 1891.
(Wydawnictwo A.Wiślickiego, 87-92.)

- 1090.- H i s t o i r e d'un conscrit de 1813. 1864.
Historya rekruta z r. 1813.
Warszawa druk. „Przeglądu Tygodniowego" 1881.
(Wydawnictwa A.Wiślickiego, 38-40.)

- 1091.- L' I n v a s i o n ou Le fou Yégof. 1862.
Najazd. Powieść.
Warszawa Druk. „Przeglądu Tygodniowego" 1884.
(Wydawnictwa A.Wiślickiego, 59-62.)

- 1092.- Le J o u e u r de clarinette. 1863.
Wspomnienia klarnecisty. Powieść. Przeł. Jan C h o e i ń s k i.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego.1870.

- 1093.- M a d a m e Thérèse. 1863.
Teresa. Powieść z r. 1789-1818.
Warszawa Druk. Cotty'ego 1869.

- 1094.- Pani Teresa.
Warszawa Druk. „Przeglądu Tygodniowego" 1880.
(Wydawnictwa A.Wiślickiego, 26-27.)

- 1095.- M a i t r e Daniel Roch. 1861.
Daniel Roch.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego.1869.

- 1096.- R o m a n s nationaux. 1867.
Romanse, powieści i opowiadania dziejowe od r.1789-1818. T.1.
Warszawa 1867.
1. Teresa. (Madame Thérèse.) 1867. (Odb.z „Gazety Warszawskiej.).

- 1097.- T a j e m n i c z y obraz. Powiastka. Warszawa Jaworski 1867.

- 1098.- Les V i e u x de la Vieille. 1861. Wiarusy ateroj gwardyi. Opowiadanie. Warszawa Druk. Przeglądu Tygodniowego 1861. (Wieczory Powieściowe. Dod. do „Biesiady Literackiej. T. X.).

- 1099.- W a t e r l o o. 1865. Waterloo. Powieść hist. Warszawa Druk. Ungera 1883. (Wieczory Powieściowe. Dod. do „Biesiady Literackiej." T. XIII.).

ESTENDOUX Jean Frangois CAILHAVA de

zob. C a i l h a v a d' E s t e n d o u x.

ETIENNE Charles Guillaume 1777-1845.

1100.- Les D e u x Gendres. 1810. Dwaj zięciowie. Komedya wierszem w 5 akt. Tłom. Gerhard Maurycy W i t o w s k i. Warszawa Druk. Zawadzkiego i Węckiego. 1818.

- 1101.- Une H e u r e de mariage. 1804. Jedna godzina małżeństwa. Kom. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i. Warszawa Druk. Glücksberga 1822. (Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T. VIII.).

- 1102.- Jedna godzina małżeństwa. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i. Warszawa Merzbach 1838. (Jasiński: Prace dramatyczne tłom. i oryg. T. IV.).

ETIENNE de JOUY Victor Joseph

zob. J o u y Victor Joseph Etienne de.

ETINCELLE pseud.

zob. D o u b l e Henriette Marie Adelaïde.

EXAUVILLEZ Philippe Irénée BOISTEL

zob. B o i s t e l - E x a u v i l l e z Philippe Irénée.

EXILES Antoine François PREVOST d'

zob. P r é v o s t d' E x i l e s
Antoine François.

EYRAUD Achille

1103.- M a d e m o i s e l l e Pivert. 1878.
Panna Pivert. Kom. w 3 akt.
Lwów Richter 1879.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. Nr 10.)

FABIÉ François 1846-1928.

1104.- A m e n d e honorable à la terre. 1888.
Wyj.
a) Wiersz o ziemi.
Biblioteka Warszawska. 1888, T.II, 454.

b) Apostrofa do ziemi. Tłum. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy. 1889, T.XLIX, nr 1256, s. 64.

FALBAIRE Charles Georges FENOUILLOT de

zob. F e n o u i l l o t d e F a l b a i r e
Charles Georges.

FÈBVRE Frédéric 1835-1916.

1105.- Biada zwyciężcom, wspomnienia. Pogromca serc, nowela.
Lwów Druk. Narodowa 1900.
(Bibljoteka Najnowszych Powieści i Nowel.)

FÉNELON François de SALIGNAC de LA MOTTE 1654-1715.

1106.- A v e n t u r e s de Télémaque, fils d'Ulysse. 1699.
Podróże i przypadki Telemaka, syna Ulissesowego. Przeł. Ignacy Franciszek S t a w i a r s k i. T.1-2.
Warszawa Zawadzka 1805-06.

1107.- Podróże i przypadki Telemaka, syna Ulissesowego. Przeł. Ignacy Franciszek S t a w i a r s k i. Wyd.2. T.1-2.
Wrocław Korn 1810.

1108.- Podróże i przypadki Telemaka, syna Ulissesowego. Przeł. Ignacy Franciszek S t a w i a r s k i. Wyd.3. T.1-2.
Wrocław Korn 1810.

1109.- Mały Telemak czyli Krótki zbiór przypadków Telemaka, syna Ulissessa. Przeł. Tadeusz Jakób W a g n e r. Z 10 ryc.
Warszawa [1847]. [b.n.d.] 1847.

- 1110.- Tłomaczenie dosłowne Telemaka, zastosowane do systemu uczenia się nowy mowy. Ułoż. Marjan C h y l i ń s k i. Zesz.p.1
Kraków Wywiałkowski 1861.

- 1111.- L'E d u c a t i o n des filles. 1687.
O edukacji kobiet. Tłum. Michał O l s z e w s k i.
Tyg.Wil. 1821,T.I,274-278; 1821,T.II,54-58, 65-76.

FENOUILLOT de FALBAIRE Charles Georges 1727-1800.

1112.- L' H o n n ê t e Criminel ou l'Innocence reconnue. 1767.
Uczciwy winowajca. Dramat w 5 akt. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1821.) 5.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg.i tłom.T.1.)

FÉRÉ Octave pseud.

zob. M o g é t a Charles Octave.

FERRIER Paul 1843-

1113.- La R e v a n c h e d'Iris. 1868.
Zemsta bogini. Kom. w 1 akc. wierszem. Tłom. Bronisław P r z y r e m b e l.
Warszawa b.n.d. [illegible] 1892.

FERRY Gabriel (ojciec) pseud. 1809-1852.

zob. B e l l e m a r e Louis de.

FERRY Gabriel (syn) pseud. 1846-

zob. B e l l e m a r e Gabriel de.

FEUILLET Octave 1821-1891.

1114.- L' A c r o b a t e. 1873.
Akrobata. Komedja w 1 akcie. Tłum. Joanna B e l e j o w s k a.
Tyg. Mód i Powieści.1873; nr 36, s 6-7, nr 37, s 5-8.

- 1115.- B e l l a h. 1852.
Bellah. Romans. Przeł. Marja O ' l ę d z k a.
Warszawa Pajewski 1887.

1116.- Le C h e v e u blanc. 1860.
Siwy włos. Kom. w 1 akc. Pustelnia (L'Ermitage).
Kom. w 1 akc. Nap. Octave F e u i l l e t.
Wilno Kirkor 1861.

1117.- Włos siwy - kom. w 1 akc.
Bibl. Warsz. 1862, T.I, 556-572.

1118.- La C l e f d'or. 1855.*)
Złoty klucz. Powieść. Tłom. J (oanna) B (e l e-
j o w s k a).
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa
Domowego. 1872.
(*) W Scènes et comédies.1855.)

1119.- La C r i s e. 1854.
Przesilenie. Komedya w 4 akt. Tłum. Franciszka
M a j e w s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1878, 297-302, 309-316, 325-326,
340-342, 351-353.

L' E r m i t a g e. 1860.

zob. F e u i l l e t: Le Cheveu blanc. 1860.-1116.

1120.- H i s t o i r e d'une Parisienne. 1881.
Historya Paryżanki. Powieść.
Lwów „Druk. Narodowa". 1881.
(Świat Powieściowy. T.1.)

1121.- Historya pewnej Paryżanki. Tłum. Joanna
B e l e j o w s k a.
Dodatek z powieściami do Tygodnika Mód. 1881, s 237-239,
249-252, 261-264, 273-276, 285-288, 297.

1122.- Historya Paryżanki. Powieść. Tłom. J.W.
Lwów Gubrynowicz 1882.
(Bibljoteka Powieści, Pamiętników i Podróży.)

1123.- Historya jednej Paryżanki. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1882.

1124.- J u l i a de Trécoeur. 1872.
Julia Trécoeur. Nowella. Tłom. L i t w i n.
Poznań Merzbach 1872.

1125.- Julia de Trécoeur. Powieść.
Warszawa Unger 1872. 10
(Dod. do „Tygodnika Illustrowanego". T.I, ser.2.)

1126.- J u l i e. 1869.
Julia. Dramat. Tłom. Władysław Ś w i e s z e w s k i.
Warszawa Druk. Jaworskiego 1870.
(Czytelnia Domowa. T.VI.)
3

- 1127.- M o n s i e u r de Camors. 1867.
Hrabia de Camors. Romans.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1869. 2.
(Bibljoteka Najciekawszych Romansów i Powieści. T.[illegible].)

- 1128.- M o n s i e u r de Camors. (Skróc.)
Hrabia de Camors. Tłom. Joanna B o l e j o w s k a.
Tygodnik Mód i Powieści. 1870.

- 1129.- La M o r t e. 1886.
Po Śmierci. Powieść. Przeł. J.S.H.
Kraków Żupański 1890.
(Bibljoteka Nowa Rodzinna.)

- 1130.- La P e t i t e Comtesse. 1857.
Pani de Palme. Powieść. Tłom. Karolina S z a n i a w-
s k a.
Warszawa Pajewski 1876.

- 1131.- Le R o m a n d'un jeune homme pauvre. 1858.
Miłość ubogiego młodzieńca. Tłom. Rozalia B o c z a r-
s k a.
Warszawa Glücksberg 1859.

- 1132.- Un R o m a n parisien. 1883. Wyj.
Romans paryski. Dramat.
Bibl.Warsz. 1883, T. ~~[illegible]~~ 118.

- 1133.- La V e u v e. 1884.
Wdowa. Powieść. Wolny przekład Heleny W i l c z y ń-
s k i e j.
Lwów „Druk.Narodowa" ~~[illegible]~~ 1884.
(Świat Powieściowy.T. [illegible].)

- 1134.- Le V i l l a g e. 1851.
Wioska. Dialog dramatyczny (proverbe). Tłom.
J a r o s z a (t.j. Seweryna D u c h i n s k a
P r u s z a k o w a.).
Bibl.Warsz.1854.T.I,46-81.

- 1135.- ~~[illegible]~~ 1851.
~~Domowa zagroda.~~ Kom. w 1 akc. Tłom. Julian
H o r a i n.
Wilno ~~[illegible]~~. [illegible]b.n.d. [illegible]1859.

- 1136.- Le V o y a g e u r. 1884.
Podróżnik. Obrazek sceniczny w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1900.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.76.)

FÉVAL Paul 1817-1887.

1137.- Les B e l l e s de nuit. 1850.
Dziewice nocy albo Anioły rodziny. Nap. Francis
T r o l o p p (t.j. Paul Féval). T.1-4.5.
Warszawa Breslauer 1850.

- 1137 a.- Le B o s s u. 1863.
Garbusek. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1874.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.) 1 tom

- 1137 b.- La C h a s s e au roi. 1849.
Łowy królewskie. Tłom. Józef B l i z i ń s k i,
(t.z.S.A.C h o d e c k i). T. ~~I-III~~ 1-3.
Warszawa Krethlow 1851-1854.

- 1137 c.- Les C o u t e a u x d'or. 1856.
Złote noże. Powieść. Tłom. Felicja K r z y w i c k a.
Piotrków Nakł. „Tygodnia" 1885.

- 1137 d.- Le F i l s du diable ou Les Trois Hommes rouges. 1846.
Syn szatana. Powieść. Tłom. Marceli B o g o r j a - S k o t n i c k i.
Warszawa Zweier 1847.

- 1137 e.- Les H a b i t s noirs. 1863.
Czarne suknie. Powieść. Przeł. Zygmunt R o u p p e r t.
T. ~~I-III~~ 1. 2.
Warszawa Pajewski 1877.

- 1137 f.- Le M e n d i a n t noir. 1847.
Żebrak murzyn. Powieść.
Warszawa Druk. Rafałowicza 1852.

- 1138.- Les M y s t è r e s de Londres. 1844.
Tajemnice Londynu. Przeł. Seweryn P o r a j s k i.
T. ~~I-IX~~ 1-9.
Warszawa Merzbach 1845.

- 1139.- R o d z i n a Maillepré. Powieść.
Tygodnik Romansów i Powieści. 1871.

- 1140.- Le T h é â t r e moral. 1874. Wyj.
Konferencja p. Féval w celu podniesienia teatru francuskiego. ~~Wyj.~~
Bibl. Warsz. 1874. T. III, 300-302.

FEYDEAU Ernest Aimé 1821-1873.

1141.- La C o m t e s s e de Chalis. 1867.
Hrabina Chalis. Powieść. Tłom. Włodzimierz G ó r s k i.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1872.

- 1142.- C o n s o l a t i o n. 1872.
Pociecha. Nap...i Edmond A b o u t. Przeł. K. St.
Warszawa Red. „Opiekuna Domowego" 1873.

FIEVÉE Joseph 1767-1839.

1143.- L a D o t de Suzette ou Histoire de M-me de Senneterre. 1798.
Wiejski posażek, szacowna wdzięczność. Tłom. Wincenty C i e c h a n o w s k i.
Wilno ~~1822~~ (b.n.d.) 1822.

FLAMERAND pseud.

1144.- V i c t o r ou Le bon frere. 1824.
Mateusz i Wiktor. Powieści moralne. Przeł. Stanisław S n a r s k i.
Wilno ~~1837~~ (b.n.d.) 1837.

FLAMMARION Camille 1842-1925.

1145.- Les Ter r e s du Ciel. 1877. Wyj.
Ziemie nieba. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Tyg. Mód i Powieści. 1878, s 7-8, 18-19, 42-43, 55-56.

- 1146.- U r a n i e. 1889.
Urania. Tłom. Stanisław K r a m s z t y k.
Kłosy.1890,T.L,s.78-79, 84-87, 103-106, 118-119, 204-205, 217-218, 236-238, 252-254, 268-269, 329-330, 348-350, 364-366, 380-382, 396-397.

FLAUBERT Gustave 1821-1880.

1147.- L e t t r e s à George Sand, avec étude par Maupassant. 1884. Wyj.
Listy Gustawa Flauberta do G.Sand ze wstępem p.Guy de Maupassant.
Tyg.Il.1884,T.III,283-284.

- 1148.- M a d a m e Bovary. 1857.
Pani Bovary. Przeł. L. K a c z (y ń s k a).
Warszawa Przegląd Tygodn. 1878.

- 1149.- S a l a m m b ô. 1862.
Córka Hamilkara. Przeł. Natalia D y g a s i ń s k a.
Kraków A.Dygasiński 1876.

FLERY Louis

S u j e t I, livre III.

zob. J u i n Charles.- 1380.

FLORIAN Jean Pierre CLARIS 1755-1794.

1150.- O e u v r e s. 1784.
Dzieła. Przez Krzysztofa K o r z e n i o w s k i e g o wytł. po pols. T.~~I.II.~~1.2.
Mitawa Steffenhugen 1802.

- 1151.- C a m é r é, nouvelle américaine. 1792.
Kamire. Powieść amerykańska.
Wilno Druk.Neumanna 1827.

- 1152.- E l i e z e r et Nephtali. 1802.
Eliezer i Neftali. Poema hebrajskie. Dzieło pośmiertne. Przeł. Edward Dominik K r z y w o s z e w s k i.
Wilno Zawadzki 1807.

- 1153.- Eliezer i Neftali. Tłóm. Roman R u t k o w s k i.
Kraków Druk. Maja 1808.

- 1154.- E s t e l l e. 1788.
Estella, miłostki pasterskie. Tłom. Jan N o w i c k i. Ed. nowa popr.
Kraków 1806.

- 1155.- F a b l e s. Wyj. 1792.
Dwóch łysych. (Les deux chauves.).
Tyg.Wil.1821,T.II,16.

- 1156.- Bajki: Zamek z kart (Le Château de cartes), Król i dwaj pasterze.(Le Roi et les deux bergers.)
Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Druk.Węckiego 1827.
(Dmochowski: Pisma wierszem.).

- 1157.- G a l a t é e. 1783.
Galatea. Powieść pasterska. Ed. nowa.
Warszawa Druk.wdowy Tomasza Lebrun 1801.

- 1158.- Galatea. Powieść pasterska. Wyd.3.
Warszawa Druk.wdowy Tomasza Lebrun 1805.

- 1159.- G o n z a l v e de Cordoue ou Grenade reconquise. 1791.
Gonzalw z Korduby czyli Odzyskanie Granady.Przeł. L. G i n e t t. T.~~I-III~~.1-3.
Wilno ~~1803~~. (b.n.d.).1803.

- 1160.- Gonzalw z Korduby czyli Odzyskanie Grenady. Z opisaniem hist. Maurów przeł. Jan N o w i c k i. T.~~I-II~~.1.2.
Kraków Druk.wdowy A.Gróbla 1804.

- 1161.- G u i l l a u m e Tell. 1802.
Wilhelm Tell czyli Helwecja wolna. Dzieło pośm. Tłom. Tomasz R u d n i c k i.
Warszawa Druk.Zawadzkiej 1804.

- 1162.- H é r o et Léandre. 1786.
Hero i Leander. Scena liryczna z Floriana. Tłom. proza.
Tyg.Wil. 1817,T.III,69-78.

- 1163.- N o u v e l l e s. 1784. Nouvelles.
N o u v e l l e s. 1792.
Powieści. T.~~I-II~~ 1.2.
Warszawa Druk.Dąbrowskiego 1816.

- 1164.- N u m a Pompilius. 1786.
Numa Pompiliusz, drugi król Rzymu. Przeł. Stanisław S t a s z y c. Ed. 3. popr. i przer. T.~~I-II~~ 1.2.
Wilno ~~1801~~ (b.n.d.) 1801.

- 1165.- Numa Pompiliusz, drugi król Rzymu. Przeł. Stanisław S t a s z y c. T.~~I-II~~ 1.2.
Warszawa 1808.

- 1166.- Numa Pompili, drugi król Rzymu. Przeł. Stanisław S t a s z y c. Ed. 4, przyłączona do „Religia", poema Ludwika Racina.
Warszawa Druk.Rządowa 1816.
(Staszyc: Dzieła. T.V.)

- 1167.- R u t h. 1784.
Ruth. Tłom. N-a.
Przyjaciel Ludu 1842. Rok 9. T.I, 135-136.

- 1168.- Rut. Sielanka tkliwa. Przeł. Antoni O ż a r o w s k i.
(B.n.d.) 1806.

- 1169.- Rut. Sielanka tkliwa. Przeł. Antoni O ż a r o w s k i.
(B.m.n.d.) 1808.

- 1170.- S é l i c o. Nouvelle africaine.*)
Seliko. Powieść afrykańska.
Tyg.Wil. 1818,T.V,94-111.
*) Data I-szego wydania bibliograficznie niestwierdzona.

- 1171.- Seliko. Powieść.
Wilno Neumann 1825.
(Zbiór Opowieści Różnych Autorów.)

FOA Eugénie de 1799-1853.

1172.- C o n t e s historiques. 1840.
Powieści historyczne. Z pism pośm. tłom. Emilja L e j o w a.
Warszawa Burzyński 1881.

- 1173.- Le P e t i t Robinson de Paris ou Le Triomphe de l'industrie. 1840.
Młody Robinzon paryski. Powieść dla dzieci. Przeł. Teofil N o w o s i e l s k i.
Warszawa Rafalski 1858.

FONTENELLE Bernard LE BOVIER de 1657-1757.

1174.- D u Bonheur. 1806. Wyj.
O szczęściu. Tłom. X.Jan G o r c z y c z e w s k i.
Mrówka Poznańska.1822, marzec, 193-220.

FOUCHER Paul 1810-1870.

1175.- M a r c i a. 1834.
Marya mulatka. Kom. w 1 akc. Nap...i L a u r e n c i n (t.j.Paul Aimé C h a p e l l e). Tłóm. Leon S y g i e t y ń s k i.
Warszawa Druk.„Gazety Teatralnej" 1842.
(Biblioteka Teatrów. Nr 5.).

FOURNIER Narcisse 1803-1880.

1176.- Une L o i anglaise. 1836.
Prawo angielskie. Drama w 2 akt. Nap...i Thomas T e r r i e r.
Warszawa 1839 (b.n.d.). 1839.

- 1177.- La P a r t i e de piquet. 1865.
Partia pikiety. Kom. w 1 akc. Nap...i Henri M e y e r.
Kraków Gebethner i Sp. 1891.
(Teatry Amatorskie J.Blizińskiego.).

- 1178.- Un R o m a n intime. 1834.
Wypadki domowego pożycia. Kom. w 1 akc. Tłom. Leontyna H a l p e r t o w a.
Warszawa 1843 (b.n.d.). 1843.
(Bibljoteka Teatralna.).

FRANCE Anatole Jacques Anatole THIBAULT 1844-1924.

1179.- Le C r i m e de Sylvestre Bonnard. 1881.Wyj.
„Historya zbrodni pana Sylwestra Bonnarda, członka Instytutu". Tłom. W.Chodzkiewicz.
Tyg.Il.1881, T.XI, 366.

FRANCE Jules

1180.- Lili, baśń czarodziejska.
Warszawa Centnerszwer 1896.
(France: Serja księżycowa.)

FRÉHEL Jacques pseud.

1181.- Un A m o u r au Soudan. 1890.
W Sudanie. Nowela. Tłom. T (eresa) P (r a ż m o w s k a).
Warszawa Druk.Lewentala 1898.
(Dod.do „Kłosów”.)

FRÉMY Arnould 1809-

1182.- Les C o n f e s s i o n s d'un Bohémien.
1856. Wyj.
Spowiedź Cygana. Powieść.
Bibl.Warsz. 1857,T.I,445,446.

FULGENCE de BURY Joseph Désiré

1183.- Un M o m e n t d'imprudence. 1819.
Chwila płochości. Kom. w 3 akt. Nap...i Alexis Jacques Marie W a f f l a r e l. Tłom. Stanisław J a s z o w s k i.
Lwów ~~1886~~ (b.n.d.) 1826

GABORIAU Emile 1835-1873.

1184.- L'A f f a i r e Lerouge. 1866.
Gdzie winowajca ? Powieść. T.~~I.II.~~ w jednym.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1870. 8-9.
(Bibljoteka Najciekawszych Romansów i Powieści.T.~~VIII-IX.~~

1185.- L'A r g e n t des autres. 1874.
Cudze pieniądze. Powieść. T.~~I.II.~~ 2.
Warszawa Kaufmann 1874.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

1186.- Le C a p i t a i n e Coutanceau. 1878.
Kapitan Coutanceau. Powieść. Przeł.E. K a r c z e w s k a.
Piotrków Druk.Chodźki 1880.
(Dod.do „Tygodnia”.)

1187.- La C l i q u e dorée. 1871.
Złota szajka. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1872.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

1145

- 1188.- La C o r d e au cou. 1873.
Nad przepaścią. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1873.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1189.- La D é g r i n g o l a d e. 1873.
Upadek. Powieść. T.~~I-VI~~ 6.
Warszawa Kaufmann 1873.

- 1190.- Upadek. Romans. T.~~I-VI~~ 6.
Warszawa Sikorski 1900.

- 1191.- Le D o s s i e r no. 113. 1867.
Akta kryminalne pod l. 113. Powieść.
Lwów Druk. Pillera 1872. 25.
(Bibljoteka Najciekawszych Powieści i Romansów. T. ~~XXV.~~ 26. ~~XXVI.~~)

- 1192.- Les G e n s de bureau. 1862.
Biuraliści. Utwór humorystyczny. Przeł. St. O (r ł o w s k i ?)
Warszawa Czarnowski 1873.

- 1193.- M o n s i e u r Lecoq. 1869.
Ajent policyjny. Powieść. T.~~I.II.~~ 2. 1870.
Lwów ~~1870.~~ (b.n.d.)

- 1194.- Pan Lecoq. Powieść.
Tygodnik Romansów i Powieści. 1870-1871.

- 1195.- Tajemnicza intryga. Przeł. Włodzimierz G ó r s k i. T.~~I.II.~~ 2.
Lwów 1874.

- 1196.- La V i e infernale. 1870.
Życie piekielne. Powieść. Tłom. Filip S u l i m i e r s k i.
Wędrowiec 1870, T.I, 3-8, 27-31, 36-40, 61-64, 67-71, 87-93, 104-107, 122-126, 139-143, 149-155, 171-174, 186-190, 200-206, 221-224, 237-239, 250-254, 267-271, 283-287, 296-302, 311-318, 325-331, 346-349, 362-366, 386-395, 406-408; T.II, 7-12, 22-24, 34-37, 71-74, 100-102, 115-117, 134-136, 150-154, 160-168, 186-192, 136-202, 220-224, 226-230, 244-247, 286-288, 301-304, 317-320, 330-332, 338-348, 355-362, 370-374, 392-398, 407-411.

- Rozstrzelić
- 1197.- Zabójstwo fryzjera. Powieść.
Warszawa Nakład tygodnika „Romans i Powieść". 1882.

GACHET-PORADOWSKA Marie

1198.- D e m o i s e l l e Micia. 1889.
Panna Micia. Obrazek galicyjski.
Chicago Druk. „Zgody" 1889.

GALLERON de COLONNE Bertha

1199.- D a n s ma nuit. 1890. Wyj.

a) Wsród nocy mojej. Zbiór ulotnych poemacików.
Bibl.Warsz.1891,T.I,279; 1898,T.IV,304 i 305.

b) Wsród mojej nocy. Wiersz poświęcony mężowi. Tłom.
Seweryny D u c h i ń s k a.
Bluszcz.1898.T.XXXIV,nr 15,114.

- 1200.- Wiek siwego włosa. Tłom. M.I. t.j. Marya
I l n i c k a.
Bluszcz.1890.T.XXVII,nr 47,373.

GALLET Louis 1835-1898.

1201.- L'A t t a q u e du moulin. 1893. Wyj.
Libretto opery Alfreda Bruneau.
Bibl.Warsz. 1894.T.I,298-300.

- 1202.- A v e n t u r e s de Cyrano de Bergerac.
Le capitaine Satan. 1898.
Kapitan Czart. Przygody Cyrana de Bergerac. Tłom.
Wiktor G o m u l i c k i.
Warszawa Sikorski 1898.
(Bibljoteka Dzieł Wyborowych.63-65.)

- 1203.- C i n q - M a r s. 1877. Wyj.
Cinq-Mars. Libretto lirycznego dramatu.
Bibl.Warsz. 1877.T.II,490-492.

GASTINE Louis Jules 1858-1918.

1204.- Człowiek nocy. Powieść.
Toledo, Ohio Antykwariat Paryski
1899.

GAUDICHOT MASSON Auguste Michel Benoît

zob. M a s s o n Auguste Michel Benoit Gaudichot.

GAUTIER Théophile 1811-1872.

1205.- N a t i v i t é. Ode sur la naissance du
Prince Impérial. 1856.
Narodzenie. Tłum. T (eodor) T (omasz) J e ż (t.j.
Zygmunt M i ł k o w s k i).
Kłosy.1873.T.XVI,nr 335,62.

- 1206.- Le R o m a n de la momie. 1858.
Romans mumii. Powieść.
Dodatek z powieściami do Tyg.Mód 1873, nr 3,§10-12; nr 4,§9-12; nr 5,§9-12; nr 6,§9-12; nr 7,§9-12; nr 8,§9-12; nr 9,§9-12; nr 10,§9-12; nr 11,§10-12.

- 1207.- Żałobna wróżka. Tłom. Edward C h ł o p i c k i.
Kłosy.1890.T.L, nr 1295,§267.

GAY Sophie 1776-1852.

1208.- A n a t o l e. 1815.
Anatolka. Powieść. Tłom. Wincenty C i e c h a n o w s k i.
T.I.II.
Wilno Moritz 1821.

GEBHART Emile 1839-1904.

1209.- A u t o u r d'une Tiare. 1893.
Pod tyarą papieża.1075-85. Romans.
Warszawa Nakł.tyg.„Romans i Powieść", 1894.

GENLIS Stéphanie Félicie DUCREST de SAINT AUBIN 1746-1830.

1210.- B é l i s a i r e. 1808.
Nowy Belizar. Powieść. Tłom. Michał K o n a r s k i.
T.I.II.
Wilno Zawadzki 1809.

- 1211.- Nowy Belizar. Powieść. Tłóm. Michał K o n a r s k i. Wyd. 2,T.I.II.
Wilno Zawadzki 1818.

- 1212.- Les F l e u r s ou Les Artistes. 1811.
Kwiaty albo Artyści. Powieść.
Warszawa Dąbrowski 1829.

- 1213.- H e n r i le Grand. 1815.
Henryk VI. Powieść historyczna. Przeł. Ignacy Franciszek S t a w i a r s k i.
Warszawa Druk.Dąbrowskiego 1815.

- 1214.- I n e z de Castro. 1817.
Inez de Kastro. Romans hist. Przeł. A.W.
Warszawa Puksata 1823.

- 1215.- M a d e m o i s e l l e de Clermont. 1802.
Panna de Clairmont. Powieść hist. Przeł. W.L.
Wilno Druk.Nochimowicza 1826.

- 1216.- Les M è r e s rivales ou La Calomnie. 1800. Matki rywalki czyli Dwie matki jednego dziecięcia. Przeł. Jakób A d a m c z e w s k i. T.I-III3. Warszawa 1805.

- 1217.- Matki rywalki czyli Dwie matki jednego dziecięcia. Przeł. Jakób A d a m c z e w s k i. Wyd.2. Lublin Druk.Szczepańskiego 1819.

- 1218.- S a i n c l a i r ou La Victime des sciences et des arts. 1808. Władysław Bliński czyli Fałszywy zapał do sztuk i umiejętności. Naśladow. z franc. przez Z b o r o w s k i e g o. Wrocław Korn 1808.

- 1219.- Le S a p h i r merveilleux ou Le Talisman du bonheur. 1802-1803. Cudowny szafir czyli Talizman szczęścia. Tłom. Anna M o s t o w s k a. Wilno Zawadzki 1806.

- 1220.- Le S i è g e de La Rochelle. 1808. Oblężenie Roszeli czyli Sumienie czyste pociechą jest w nieszczęściu. Tłom. Józef Kalasanty G i r t l e r. T.1.N.2. Kraków 1815. (b.n.d.) 1815.

- 1221.- Oblężenie Roszeli czyli Sumienie czyste pociechą jest w nieszczęściu. Tłóm. Józef Kalasanty G i r t l e r. Wyd. 2.T.1.N.2. Kraków 1825 (b.n.d.) 1823.

- 1222.- S o u v e n i r s de Félicie L. 1804. Wspomnienia Felicyi. Wrocław Korn 1808.

Rozstrzelić!

- 1223.- Szlachetna wdowa. Powieść prawdziwa. Tłom. J. Tyg.Wil. 1821.T.II,77-91.

Rozstrzelić!

- 1224.- Wyspa dziecinna. Historja prawdziwa. Kraków Maj 1808.

- Z é n e i d e. 1817.

zob. G e n l i s: Zuma.-1225.

- 1225.- Z u m a ou La Découverte du quinquina. 1817. Odkrycie kory Chiny. Powieść. Rozmaitości. Lwów 1819.

- 1226.- Zuma albo Wynalezienie Chiny. Powieść. (Rozmaitości Warszawskie. Pismo dodatkowe do „Gazety Korespondenta Warszawskiego”.1819.)

- 1227.- Zuma czyli Chiny oraz Zeneida (Zénetde). Tłom. B. C z d ł o w s k i.
Wilno Druk.Zyma 1827.

GENNEVRAYE A. pseud.

zob. J a n v i e r de L a M o t t e Adele.

GÉRARD Cécile Jules Basile 1817-1864.

1228.- L e C h a s s e au Lion. 1855.
M é m o i r e s d'un tueur de lions. 1858.
Lew paralityk. (Opowiadanie Juliusza Gérard'a umieszczone w jednej z powyżej wymienionych książek.)
Bibl.Warsz. 1858, T.IV, 416-432.

GÉRARD de NERVAL 1808-1855.

1229.- S o u v e n i r s d'antan. 1883. Wyj.
(ru) Listy, poezye i myśli Gérard de Nerval (t.j.Gérard L a b r u n i e).
Bibl.Warsz.1865,T.IV,436-437.

GERSIN N

1230.- P a p i r i u s ou Les Femmes comme elles étaient. 1801.
Papirius czyli Ciekawość kobiet. Kom.w 1 akc.
Nap...i Pierre Ange V i e i l l a r d (t.j.Pierre Ange de B o i s m a r t i n).Tłom. Jakób A d a m-
(ru) z e w s k i.
Warszawa 1811.

GILBERT Nicolas Joseph Laurent 1751-1780.

1231.- A d i e u x d'un poète à la vie. 1780.
Pożegnanie życia. Elegia. Tłom. M i r o n (t.j. Alexander M i c h a u d).
(ru) Bibl.Warsz.1866,T.IV,383-384.

- 1232.- M o n Apologie. 1778.
Moja ekskuza. (Naślad.Kajetana W ę g i e r s k i e g o.
(Lipsk Breitkopf i Härtel 1835.)
(Węgierski: Poezye.)

GIRARDIN Delphine 1804-1855.

1233.- C' e s t la faute du mari. 1851. Wyj.
To wina męża. Jednoaktowy dramatyczny obrazek.
Bibl.Warsz.1875,T.IV,265.

- 1234.- C l é o p a t r e. 1847. Wyj.
Kleopatra.
Bibl.Warsz.1875,T.IV,264.

- 1235.- J u d i t h. 1843. Wyj.
Judyta. Dramat.
Bibl.Warsz.1875,T.IV,263.

GIRARDIN Jules 1832-1888.

1236.- Q u a n d j'étais petit garçon. 1884.
Nygus. Ze wspomnień jedynaka. Przeł. C.N.
Warszawa Gebethner i Wolff 1894.

GIRAUDEAU Bonaventure 1701-1774.

1237.- H i s t o i r e s et paraboles. 1766.
Powieści. Przeł. Stanisław S n a r s k i. T.1.N2.
Wilno 1836.

- 1238.- Historye i przypowieści...i niektórych innych pisarzy. Przeł. Paweł R z e w u s k i.
Warszawa Druk.XX.Misyonarzy 1851.

GLOUVET Jules de 1837 (8 ?) -1923. pseud.

1239.- Le P è r e. 1886.
Ojciec. Powieść. (Nap...t.j.Jules Quesnay de B e a u r e p a i r e.)
Biesiada Literacka 1886,T.XXII,44-46, 60-62, 76-78, 92-94, 107-109, 124-125, 135-141, 156-157, 172-173, 188-189, 204-205, 218-220.

GONCOURT Edmond de 1822-1896.

1240.- S o e u r Philomène. 1861. Wyj.
Siostra Filomena. Powieść. Nap...i Jules de G o n c o u r t.
Bibl.Warsz.1861,T.IV,159-160.

GONCOURT Jules de 1830-1870.

S o e u r Philomène. 1861. Wyj.

zob. G o n c o u r t Edmond de.-1240.

GONDINET Edmond 1829-1888.

1241.- L' A l o u e t t e. 1881.
Skowronek. Kom. w 1 akc. Nap...i Albert W o l f f.
Lwów Altenberg 1884.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich,Nr 27.)

- 1242.- Mgła.
Warszawa Rajchman & Frendler 1891.
(Komedye i Monologi Oryginalne i Tłómaczone.)

- 1243.- Tyran z miłości. Kom. w 1 akc.
Lwów Altenberg 1890.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. Nr 48.)

GOSSELIN Rosine

1244.- E d g a r, nouvelle polonaise. 1827.
Edgar, hrabia Gordon. Powieść narodowa.
Warszawa Druk.Węckiego 1828.

GOSSELIN LENÔTRE Louis Léon Théodore

zob. L e n ô t r e Louis Léon Théodore Gosselin.

GOUBAUX Prosper Parfait 1795-1859.

T r e n t e ans de la vie d'un joueur. 1827.

zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph Brahain.-976.

GOUFFIER Sophie CHOISEUL

zob. C h o i s e u l - G o u f f i e r Sophie.

GOURAUD Julie pseud.

1245.- M a r i a n n e d'Aubry. 1840.
Maryanna Aubry. Powieść dla ludu. Nap. Julie Gouraud
(t.j.Louise d'A u l n a y). Tłom. H.W.
Poznań Leitgeber 1858.

- 1246.- M é m o i r e s d'un caniche. 1865.
Pamiętniki pudla. Tłom. J.K.
Poznań Żupański 1868.

GOURMONT Rémy de 1858-1915.

1247.- M e r l e t t e. 1886.
Jaskółka. Powieść. Przeł. Marya K ó s t r o w i c k a.
Warszawa Glücksberg 1886.
(Dod. do „Bluszczu".)

GOZLAN Léon 1803-1866.

1248.- B a l z a c en pantoufles. 1856. Wyj.
Balzac w pantoflach: Przedmowa. (Préface.)
Bibl.Warsz.1856,T.III,150-151.

- 1249.- H i s t o i r e d'un diamant. 1862.
Historya pewnego dyamentu.
Warszawa Unger 1875. 14
(Dod.do „Tygodnika Illustrowanego".T.~~XIV~~, ser.2.)

- 1250.- H i s t o i r e de cent trente femmes. 1852.
Prozerpina czyli Historya o stu trzydziestu kobietach.
Tłom. Wacław S z y m a n o w s k i.
Warszawa Blumenthal 1853.
(Oddruk powieści „Niagara" z „Dziennika Warszawskiego".)

- 1251.- Niagara, powieść o stu trzydziestu kobietach.
Kraków Bartoszewicz 1887.
(Odbitka z „Kurjera Krakowskiego".)

- 1252.- Ludzkie sądy.
Lwów Maniecki (b.r.d.)
(Odb. z „Wiązanki Powieści i Nowelli" wyd. przez Wojciecha Manieckiego.)

- 1253.- Les N u i t s du Père Lachaise. 1846.
Nocy na cmentarzu. Przeł. J.P. T.I-III.
Warszawa Druk.Tomaszewskiego 1857.

- 1254.- La P l u i e et le beau temps. 1861.
Deszcz i pogoda. Kom.w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.23.)

- 1255.- Une S o i r é e dans l'autre monde. 1860.
Spotkanie w gwiazdach. Kom. w 1 akc. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego. 1872.

- 1256.- Une S o i r é e dans l'autre monde. Wyj.*)
Wieczór na tamtym świecie. Powiastka.
Bibl.Warsz. 1859,T.III,115-127.
*) Data wcześniejszego wydania nie stwierdzona bibliograficznie.

GRANGÉ Eugène [illegible]seud.

zob. B a s t e Eugène Pierre.

GRAS Napoléon

zob. M a r t e l Tancrède.

GRÉMONT Henti

zob. H é r o d i a d e. 1884.

zob. M i l l i e t Paul.-1894.

GRENET-DANCOURT Louis Antoine Ernest 1859-1913.

1257.- La S c è n e à faire. 1890.
Co ja mu zrobię. Fraszka.
Bieszada Lit.1890,T.XXX,nr 42,246-250.

NJ

GRENIER Edouard 1819-1901.

1358.- A m i c i s. 1868. Wyj.
Amicis. Zbiorek poezyi.
Bibl.Warsz. 1870 T.II,287-290, 292-300.

GRESSET Jean Baptiste 1709-1777.

1359.- L e L u t r i n vivant. 1735.
Pulpit żyjący. Poema przez Ferdynanda C h o t o m s k i e g o naśladowane.
Warszawa 1817.

- 1360.- V e r t - Vert. 1734.
Vert-Vert, czyli Szpak klasztornego wychowania. Poemat żartobliwy w 5 pieśniach.
Złoczów Zukerkandel 1896.
(Bibljoteka Powszechna. Nr 132.)

Rozstrzelić

- 1361.- Wiersz o osobności. Z franc. przestosowany przez Józefa Konstantego B o g u s ł a w s k i e g o.
Wilno Druk.XX.Pijarów 1802.

GRÉVILLE Henry 1842-1902.

1362.- C i t é Ménard. 1880.
Dzielnica pracy, Cité Ménard. Powieść. Nap...(t.j. Alice D u r a n d).
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1363.- C l a i r e f o n t a i n e. 1885.
Clairefontaine. Powieść. Tłom. Marya K o s t r o w i c k a.
Warszawa Druk.Lewentala 1886.
(Dod.do „Słowa".)

- 1364.- D o s i a. 1876.
Dora. Powieść.
Warszawa Druk.Orgelbranda 1896.
(Dod.do „Bluszczu".)

- 1365.- F r a n k l e y. 1887.
Frankley. Powieść. Tłom. Emilja D o b r z a ń s k a.
Piotrków Red.„Tygodnia" 1889.

Rozstrzelić

- 1366.- Książęce gniazdo. Powieść. Przeł. J.M.
Warszawa Glücksberg 1883.
(Dod. do „Bluszczu".)

- 1367.- L o u i s Breuil. 1883.
Ludwik Breuil. Tłom. Emilja Ś l i w i ń s k a.
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1368.- M a d a m e de Dreux. 1881.
Pani de Dreux. Powieść. Tłom. B.L.
Warszawa Pajewski 1882.

Rozstrzelić!

1269.- Nemezys, Powieść. Tłom. E (milja) D (o b r z a ń s k a).
Piotrków Druk.Tipografija Gubiernskaja 1896.
(Dod.do „Tygodnia".)

Rozstrzelić!

1270.- Pan Romanet. Powieść.
Warszawa Druk. „Kuryera Codziennego" 1884.

1271.- P e r d u e. 1881.
Zgubiona. Powieść. Wolny przekł. W.Z.
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

1272.- P e t i t e Princesse. 1891.
Mała księżniczka. Powieść. Tłom. Z e J o t. (Z.J.)
T.1.IX.
Lwów Drukarnia Nar. (b.r.)
(Bibljoteka Najnowszych Powieści i Nowel.)

Rozstrzelić!

1273.- Rozstrzepana. Tłóm. Franciszek B a r a ń s k i.
Lwów Altenberg 1889.
(Monologi.Zesz.2.)
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.47.)

GRIMM Paul

1274.- Les M y s t è r e s du palais des czars sous l'empereur Nicolas I. 1870.
Tajemnice pałaców carskich za panowania Mikołaja I.
Przeł. z franc. A. W.
Lwów Łukasiewicz 1881.
(Bibljoteka Nowości. T.XIV.)

1275.- Tajemnice pałaców carskich za panowania Mikołaja I. Przeł. z franc. A.W. Wyd. nowe.
Gródek Czaiński 1898.

GRISON Geórges

J a c q u e s l'Honneur. 1886.

zob. S a z i e Léon 2107.

GUÉRIN Henri

Rozstrzelić!

1276.- Pallas Atene. Poemat. Tłom. Teresa P r a z m o w s k a.
Kłosy 1889. T.XLIX, nr 1256, 264.

GUERRIER de HAUPT Marie

1277.- M a r t h e. 1872.
Sierota. Powieść. Tłom. K.P.
Dodatek z powieściami do Tyg. Mód.1873, nr 19,19-12; nr 20,19-12; nr 21,19-12; nr 22,19-12; nr 23,19-12; nr 24,11-12

GUINOT Eugène 1812-1861.

1278.- Cierpienia i rozkosze olbrzyma. Rozmaitości. Lwów 1839.

1279.- P h y s i o l o g i e du provincial à Paris. 1841.
Fizyologia prowincjonalisty. Przez Piotra D u r a n d (t.j.Eugène Guinot).
Warszawa Merzbach 1843.

GUIROULT Constantin 1816-1862.

1280.- Wieszczka domowa. Obrazek flamandzki. Tłom. Zofja D.
Warszawa Druk.Ungera 1882.
(Dod.do „Tygodnika Illustrowanego".)

GUIZOT François Pierre Guillaume 1787-1874.

1281.- M é m o i r e s pour servir à l'histoire de mon temps. 1858. Wyj.
Pamiętniki byłego ministra. Portret Chateaubrianda.
Czas, dodatek miesięczny.1858.T.X,441-443.

GUYOT de MERVILLE Michel 1696-1755.

1282.- Le C o n s e n t e m e n t forcé. 1738.
Wymuszone zezwolenie. Komedya. Tłom.Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Glücksberg 1822.
(Bogusławski:Dzieła dramatyczne, oryg. i tłom. T.XI.)

GYP pseud. 1850-1932.

1283.- A u t o u r du mariage. 1883.
Tajemnice małżeństwa. Nap. Gyp (t.j.Gabrielle M a r t e l de J a n v i l l e). Przekł. K.T.
Warszawa Pajewski 1886.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

1284.- J o i e s d'amour. 1897.
Rozkosze miłości. Powieść.
Łódź Zonner 1898.
(Bibljoteka Nowości.T.VI.)

HALÉVY Ludovic 1834-1908.

La B e l l e Hélène. 1864.

zob. M e i l h a c Henri. - 1649.

- 1285.- C r i q u e t t e. 1883.
Aktorka. Tłom. J.Ł.
Petersburg Księg.Polska 1893.

- 1286.- D i s c o u r s de réception. 1886. Wyj.
Mowa akademicka.
Bibl.Warsz. 1886.T.I,60.

- 1287.- L' I n v a s i o n, souvenirs et récits.1872.
Najazd, wspomnienia i opowiadania.
Warszawa Paprocki 1882.
(Wieczory Powieściowe.Dod.do „Biesiady Literackiej".T.XI

Rozstrzelić

- 1288.- La Plus B e l l e. 1888.
Najpiękniejsza.
Warszawa Druk.Lewentala 1889.
(Dod.do „Kłosów".)

- 1289.- Un M a r i a g e d'amour. 1881.
Małżeństwa z miłości. Tłom. Kasylda K u l i k o w s k a.
Warszawa Lewental 1882.
(Dod.do „Kłosów".)

Rozstrzelić

- 1290.- Nowele. Przeł. Zofja G r a b o w s k a.
Warszawa Druk.„Przeglądu Tygodniowego" 1883.
(Wydawnictwo Tanie Ad. Wiślickiego.54.)

- Le P a s s a g e de Vénus. 1875.

Le P e t i t Hotel. 1879.

zob. M e i l h a c Henri, współaut. - 1652. 1653

HARDY DUFFUS

zob. D u f f u s - H a r d y.

HARLEVILLE Jean François COLLIN d'

zob. C o l l i n d'H a r l e v i l l e
Jean François.

HASDEN Julie 1869-1888.

Rozstrzelić

- 1291.- Śmierć. Wiersz. Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1880.T.L, nr 1297, 304.

1292.- Zagadki bytu. Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1890.T.L, nr 1298,4319.

HAUPT Marie GUERRIER de

zob. G u e r r i e r de H a u p t Marie.

HAUTEFEUILLE Caroline d' 1788-1865.

1293.- Kawalerzysta. Powieść z początku 19 wieku. Przez A n n ę Marję (t.j.Caroline d'Hautefeuille). Przeł. J. D e s z t r u n g.
Wilno 1845.

HENNEBERT Eugène 1826-1896.

1294.- Une A v e n t u r e à Tombouctou. 1888. Gwiazda Sudanu. Przygody podróżników w Afryce środkowej. Nap. Eugene P r é v o s t - D u c l o s (t.j. Eugène Hennebert). Z franc. naśladowała Maria Julia Z a l e s k a.
Kraków Gebethner i Sp. 1890.

HERPIN Luce 1845-

1295.- La V i e intime de Voltaire aux Délices et à Ferney. 1885. Wyj.
Wolter w Délices i Ferney. Opowieść ułożona z listów i dokumentów, odnosząca się do ostatnich dwudziestu lat życia Woltera. Przez Lucien P e r e y (t.j.Luce Herpin) i Gaston M a u g r a s.
Bibl.Warsz.1885.T.III, 295-296.

HERVIEU Paul 1857-1915.

1296.- Les T e n a i l l e s. 1895.
Pęta. Sztuka dram. w 3 aktach. Tłom.L.W.
Warszawa Centnerszwer 1897.

HERVILLY Ernest d' 1839-1911.

1297.- A v e n t u r e s d'un petit garçon préhistorique en France. 1887.
Przygody chłopczyka przedhistorycznego. Dzieło uwieńcz. przez Akad. Franc. Przerobił Antoni L a n g e.
Warszawa Arct 1896.

HÉRY Pierre BERNARD d'

zob. B e r n a r d d' H é r y Pierre.

HETZEL Pierre Jules 1814-1886.

1298.- T h é o r i e de l'amour et de la jalousie, betes et gens. 1853. Wyj.
Miłość.
Biuszcz.1883.T.XIX,nr 2,15-16.

HOUSSAYE Arsene 1815-1896.

1299.- La B e l l e Rafaella.
Miłość zabijająca czyli Rafaella. Tłom. Tadeusz C. Warszawa Kaufmann 1867.
(Bibljoteka Kieszonkowa Romansów i Powieści.T.VI.)

- 1300.- Le R o i Voltaire. 1858. Wyj.
Król Voltair: Śmierć Voltaira. (La Mort de Voltaire.) Wyj.
Bibl.Warsz.1858,T.III,391-395.

- 1301.- V o y a g e s humoristiques. 1856.
Podróże humorystyczne. Amsterdam, Paryż, Wenecja.
Przeł. Jerzy L a s k a r y s.
Wilno Zawadzki 1860.
(Bibljoteka Podróży i Malowniczo-historycznych Opisów Krajów.T.VIII.)

HUGO Victor 1802-1885.

1302.- (Dzieła, wyj.)
Wybór poezyj pomniejszych. Przeł. Bruno K i c i ń s k i.
Warszawa Orgelbrand 1840.

- 1303.- A c t e s et paroles. 1872. Wyj.
a) Avant l'Exil. (1841-1851.) Mowy literackie, polityczne z dziesięciu lat publicznego zawodu.
Bibl.Warsz.1875,T.IV,248-254.

b) Wiersz napisany z okoliczności ustąpienia Niemców z Nancy, Verdun i Belfort. Wyj.(La L i b é r a t i o n du territoire.)
Tamże.1873,T.IV,477-478.

- 1304.- L' Â n e. 1880. Wyj.
Osioł. (Tristesse finale) Wyj.
Bibl.Warsz.1881,T.I,283.

- 1305.- A n g e l o. 1835.
Angelo. Dramat w 5 akt. Tłom. Jakób W o l a ń s k i.
Gniezno 1863.

- 1306.- Angelo. Dramat. Tłom. Władysław D o b r k i e w i c z (właściwie Emilia K o z ł o w s k a).
Warszawa Druk.Ginsa 1867.
E.II,155.

- 1307.- Angelo. Dramat w 4 akt. Tłom. S.K. Warszawa 1867.

- 1308.- L'Année terrible. 1872. Wyj.

a) Wiersz poświęcony hrabiemu Chambord. (A Henri V.) Bibl.Warsz.1873,T.IV,377-78.

b) Rok straszny: Wiersz do dwuletniej wnuczki Joalki, chorej podczas oblężenia Paryża. (A l'Enfant malade pendant le siège.) Tamże.1872,T.II,466-467.

c) Wołanie poety. (A la France.Wyj.). Tamże.1872,T.III,265.

d) Do Joalki. (A petite Jeanne.) Tamże.1872,T.III,271-272.

e) Kto winien ? (A qui la faute ?). Tamże.1873,T.III,275-276.

f) A qui la faute ? Tłom.J.T. Hodi (t.j.Józef T o k a r z e w i c z). Kłosy.1872,nr 359,T.XIV,338.

g) Kto winien ? (Juin:A qui la faute ?) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i. Tyg.Ill.1873,T.XI,126.

h) Rok straszny. (A qui la victoire définitive ?) Bibl.Warsz.1872,T.III,267.

i) Odezwa do działa V.H. (Au Canon de V.H.Wyj.) Tamże.1872,T.III,266.

j) Do działa W.H. (Décembre.IV.Au canon de V.H.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i. Tyg.Ill.1872,T.X,299-300.

k) Przed zawarciem pokoju. (Avant la conclusion du traité). Tłom.Klemens P o d w y s o c k i. Tamże.1873,T.XI,7.

l) Kapitulacja Paryża. (Capitulation.Wyj.) Bibl.Warsz.1872,T.III,272.

ł) Wrzesień I. Wybór między dwoma narodami. Do Niemiec. (Choix entre deux nations.A l'Allemagne.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i. Tyg.Ill.1872,T.X,202.

m) Wykrzyk. (Un Cri.Wyj.) Bibl.Warsz.1871,T.III,424. Toż. pod tyt.:Krzyk. Tamże.1872,T.III,272-273. Toż. pod tyt.:Krzyk. Tłum.Klemens P o d w y s o c k i. Tyg.Ill.1873,T.XI,59.

n) Oburzenie poety na widok niszczenia łuku tryumfalnego i kolumny Vendome. (Les Deux Trophés. Wyj.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 273-274.
Toż. pod tyt.: Dwa pomniki sławy. Tłum. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg. Ill. 1873, T. XI, 83.

o) O trupach nieprzyjacielskich znalezionych w Sekwanie. (En voyant flotter sur la Seine des cadavres prussiens.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 266.

p) Pogrzeb. (L'Enterrement.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg. Ill. 1873, T. XI, 31.

q) Ustęp o krwawym odwecie zwycięzców. (Est-il jour ? Est-il nuit ? Horreur crépusculaire. Wyj.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 275.

r) Październik. (Octobre: I. J'étais le vieux sauvage de la mer. Wyj.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg. Ill. 1872, T. X, 217-218.

s) Listopad VII. (Novembre: Je ne sais si je vais sembler étrange à ceux...) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tamże. 1872, T. X, 267.

t) List do pani posłany balonem 10 stycznia 1871r. (Lettre à une Femme. (Par ballon monté, 10 juin.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 268-270.

u) Wyrzut pełen goryczy spowodu manifestacji Ameryki dla zwycięzców. (Le Message de Grant. Wyj.)
Tamże. 1872, T. III, 266.

v) Umarli. (Nos Morts.)
Tamże. 1872, T. III, 415.

w) Noc w Brukseli. (Une Nuit à Bruxelles. Wyj.)
Tyg. Ill. 1871, T. IX, 312.

x) Pożar Paryża. (Paris incendié. Wyj.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 274-275.

y) Gołąb. (Le Pigeon.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg. Ill. 1872, T. X, 318.

z) Wierszyk na dzień Nowego Roku. (I^{er} Janvier.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 270.

aa) Prolog. (Prologue. Wyj.)
Tamże. 1872, T. III, 264.

bb) Sierpień, 1870. Sedan. (Sedan) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg. Ill. 1872, T. X, 178-179.

cc) Czerwiec XI. (Juin. Sur une barricade au milieu des pavés.)
Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tamże. 1873, T. XI, 126.

dd) Rok straszny. (Temps affreux ! ma pensée est, dans ce morne espace.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 263-264.

ee) Czerwiec X. (Juin X. Une femme m'a dit ceci: J'ai pris la fuite.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg. Ill. 1873, T. XI, 126.

ff) Poemat o dawnej przeszłości, której Gallowie i Germanowie łączyli siły własne. (Vision sombre ! Un peuple en assassine un autre.)
Bibl. Warsz. 1872, T. III, 267-268.

- 1309.- L' A r t d'être grand-père. 1877. Wyj.

a) Epos Lwa. Wyj. (L'épopée du lion: L'Aurore.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Kłosy. 1884, T. XXXVIII, nr 985, 286.

b) Epos Lwa. Wyj. (La Chasse et la nuit.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tamże. 1884, T. XXXVIII, nr 983, 286.

c) Epos Lwa. (Le Paladin.) Wyj.
Tamże. 1884, T. XXXVIII, nr 987, 339.

- 1310.- Le B e a u Pécopin et la belle Baldour. 1855
Pecopin piękny i piękna Baldour. Tłom. F. S t o p e l l e.
Warszawa Unger i Banarski 1876.

- 1311.- B u g - Jargal. 1826.
Bug-Jargal albo Powstanie w San Domingo. Powieść hist.
Tłom. Katarzyna L e w o c k a.
Warszawa Druk. Gałęzowskiego 1829.

- 1312.- Bug-Jargal. Powieść. Przeł. W. L.
Warszawa Kleinsinger 1887.

- 1313.- Les B u r g r a v e s. 1843.
Burgrafowie. Dramat w trzech częściach. Przeł. Kazimierz K a s z e w s k i.
Bibl. Warsz. 1860, T. II, 318-354, 640-679.

- 1314.- Burgrafowie. Dramat w 3 część. Tłom. Kazimierz K a s z e w s k i.
Warszawa Druk. Kowalewskiego 1861.
(Odbitka z „Bibljoteki Warszawskiej".)

- 1315.- Les C h a n s o n s des Rues et des Bois. 1865. Wyj.

a) Wstęp. (Introduction.)
Bibl. Warsz. 1865, T. IV, 430-431.

b) Piosneczki ulic i lasów: Do konia. (Au cheval.)
Tamże.1865,T.IV,432-433.

c) Śpiewki z ulic i gajów: Wstęp: Koń. (Le Chéval.)
Tłom. Apollo N a ł ę c z = K (o r z e n i o w s k i.)
Tyg.Ill.1866,T.XIII,245-246.

d) Śpiewki z ulic i gajów: Zakończenie. Do Konia.
Tłom. Apollo N a ł ę c z = K (o r z e n i o w s k i.)
Tamże.1866,T.XIII,257-258.

- 1316.- Les C h a n t s du crépuscule. 1835. Wyj.
a) Do Kolumny. Oda. Wyj. (A la Colonne.)
Bibl.Warsz.1871,T.III,417-418.

b) Piosnka. (Chanson.) Tłom. B (runo) K i c i ń s k i.
„Przegląd Warsz." 1860.

c) Róża. (XXVII: La Pauvre fleur disait au papillon céleste.) Tłom. Marya I l n i c k a.
Bluszcz 1868, 61.
Toż. Tłom. Kazimierz G l i ń s k i.
Tamże.1883,T.XIX, nr 2, 19.

- 1317.- Les C h a t i m e n t s. 1853. Wyj.
Z Wiktora Hugo. Wiersz. (Sonnez, sonnez toujours clairons de la pensée.) Tłom. K u t y ł o w s k i Bohdan.
Tyg.Ill.1885,T.V,351.

- 1318.- C h o s e s vues. 1887.
Rzeczy widziane 1848-1849. Z niewyd. rękop. w przekładzie i z przedm. Juliusza O e h o r o w i c z a.
Warszawa Druk.Biblioteki Dzieł Wybor. 1900.
(Bibljoteka Dzieł Wyborowych.115.)

1319.- C h o s e s vues. Wyj.
a) Rzeczy widziane. Rodzaj pamiętnika, spisywanego z dnia na dzień bez systemu.
Bibl.Warsz.1899,T.IV,455-458.

b) Rzeczy widziane. Wspomnienia z lat około czterdziestu 1838-1875.
Tamże.1887,T.IV,81-85.

c) Pamiętnik Wiktora Hugo'na. Tłom. Edward L u b o w s k i.
Tyg.Ill.1887,T.X,124-125.

- 1320.- C l a u d e Gueux. 1834.
Claude Gueux. Historja kryminalna.
Rozmaitości.Lwów 1834.

- 1321.- Les C o n t e m p l a t i o n s. 1856. Wyj.
a) Pieśń Wiktora Hugo na cześć zmarłej poetki p.Girardin. (A Madame D.G. de G.)
Bibl.Warsz.1875,T.IV,265-266.

b) Oda do złotnika. (A.M.Froment Meurice. Wyj.)
Tamże.1855,T.II,536-537.

c) Pieśń nad grobem córki Wiktora Hugo. (A Villequier.)
Przeł. Ignacy B a d e n i.
Tamże.1856,T.III,56-60.

d) Wiersz Hugo poświęcony Dumasowi za przypisaną komedyę.
(Aujourd'hui: A Alexandre D.)
Tamże.1872,T.I,271.

e) Most. (Le Pont.) Wiersz. Przeł. Ludwik N i e m o j e w s
Tamże.1858,T.II,93.

f) Przedmowa Kontemplacyi. (Préface.)
Czas,Dodatek miesięczny.1856,T.II,544.

- 1322.- D i e u. 1886. Wyj.
Bóg.
Bibl.Warsz.1891,T.III,300-301.

- 1323.- Bon voyage. 1890 Wyj.
a) W podróży: Alpy i Pireneje. Wrażenia z podróży. (Alpes et Pyrénées. Wyj.)
Bibl.Warsz.1890,T.IV,107-111.

b) Francja i Belgia. (France et Belgique. Wyj.) Zbiór listów pisanych między rokiem 1834 a 1836.
Tamże.1892,T.III,327-330.

- 1324.- Les F e u i l l e s d'automne. 1831. Wyj.
a) Liście jesienne. Pierwsza karta. (Ce siecle avait deux ans.)
Bibl.Warsz.1863,T.III,284.

b) Dziecię. (Lorsque l'enfant paraît...) Tłom.O.Z.
Bluszcz 1873,T.IX. nr 19, 145.
Toż. pod tyt.: Dom bez dzieci.
Bibl.Warsz.1874,T.II, 164-166.

c) Wezwanie do modlitwy. (La Prière pour tous.) (Z poezji Wiktora Hugo) Przeł. Karol W i t t e.
Bibl.Warsz.1850,T.II,505-508.
Toż.pod tyt.: Modlitwa za wszystkich. Tłum. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg.Ill.1870,T.V, 278-279.

- 1325.- La F i n de Satan. 1886. Wyj.
a) Koniec Szatana. (Et nox facta est.Wyj.)
Bibl.Warsz.1886,T.III,75.

b) (Ténèbres. Wyj.)
Tamże.1866.T.III,75.

- 1326.- Geniusze i ludy. Przekł.z franc.
Warszawa Czarnowski 1872.

- 1327.- H a n d'Islande. 1823. 1-3
Han z Islandyi. Powieść. Przeł. Jan T a ń s k i. T.~~I-III~~
Kalisz Druk.Hindemitha 1871.
(Odb.z „Kaliszanina".)

- 1328.- H e r n a n i. 1829.
Hernani czyli Honor kastylijski. Dramat. Tłom. Feliks B e r n a t o w i c z.
Puławy ~~1830.~~ (b.n.d.) 1830.

- 1329.- Ernani. Dramat w 5 akt. Tłom. B e z i m i e n n y.
Warszawa ~~1830.~~ (b.n.d.) 1830.

- 1330.- Hernani. Dramat w 5 akt. Przeł.Apollo N a ł ę c z - K o r z e n i o w s k i.
Bibl.Warsz.1861,T.IV,321-355, 526-585.

- 1331.- Hernani. Dramat. Przeł. Apollo N a ł ę c z - K o r z e n i o w s k i.
Warszawa Druk.„Gazety Polskiej" 1862.
(Odb.z „Bibljoteki Warszawskiej".~~x~~ 1861.)

- 1332.- Ernani. Dramat w 5 akt. Wolny przekład wierszem przez Ignacego B a r a n k i e w i c z a.
Warszawa Lewicki 1862.

- 1333.- H i s t o i r e d'un crime. 1877. Wyj. Historya zbrodni. Wyjątki z T.I-go i II-go. Tłom. Edward L u b o w s k i.
Bluszcz 1877,T.XIII, nr 44,§349-350, 357-358; nr 46, §365-366; nr 47,§374-375; nr 48,§382-383; nr 49,§389-390; nr 50, 398-399; nr 51, 405-407; nr 52, 414-415.
~~Tenże~~. 1878,T.XIV, nr 14,§108-109; nr 15,§119-120; nr 16 §127-128; nr 17,§136; nr 18,§143-144; nr 19,§152; nr 20, §159-160; nr 21,§167-168; nr 22,§276; nr 23,§183-184; nr 24,§192; nr 25,§199-200; nr 26,§207-208; nr 27,§216; nr 28,§223-224; nr 29,§231-232; nr 30,§239-240; nr 31, §247-248.

- 1334.- Historya zbrodni. Zeznanie świadka. Przeł. Józef Ś l i w o w s k i. T.~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Kaufmann 1878.

- 1335.- L'H o m m e qui rit. 1869.
Człowiek śmiechu. Powieść. Przeł. Felicjan F a l e ń s k i. T.I-IV.
Warszawa Glücksberg 1869.

- 1336.- Jutro. Wiersz. Tłom. Marya I l n i c k a.
Bluszcz,1868,T.V, nr 16,§113.

- 1337.- La L é g e n d e des siècles. 1859. Wyj. Legenda wieków. Tłom. Adam P ł u g (t.j.Antoni P i e t k i e w i c z) i Apollo N a ł ę c z - K o r z e n i o w s k i. Zesz.1.
Żytomierz Korzeniowski 1859.
(Tłomaczenie to obejmuje tylko część 1.,cz.2-3 nie tłom.)

- 1338.- Legenda wieków. Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Warszawa 1871 (b.n.d.) 1871.
(Tylko część 1.)

- 1339.- La L é g e n d e des siècles. Wyj.

a) Pomoc dana Marżorynowi. (Aide offerte à Majorien, Prétendant à l'Empire.)
Bibl.Warsz.1877,T.II,313-315.

b) Po bitwie. (Apres la bataille.) Tłom. Adam P ł u g.
Bluszcz 1876,T.XII,nr 23,189.

c) Aymerillot. (Aymerillot) Z legend Wiktora Hugo.
Bibl.Warsz.1860,T.I,126-132; 1888,T.II,461-463.

d) Bivar. (Bivar.) Rapsod o Cydzie.
Tamże.1860,T.I,620-621.

e) Kasandra. (Cassandre.)
Bibl.Warsz.1877,T.II,311-312.
Tamże.

f) Cedr. (Le Cèdre.) Tłom. Deotyma (t.j.Jadwiga Ł u s z c z e w s k a.)
Bluszcz 1868,T.V,nr 24,157.

g) Cyd wygnańcem. (Le Cid est le Cid. Wyj.)
Bibl.Warsz.1877,T.II,316.

h) Cyd wygnańcem. (Le Cid exilé. Wyj.)
Tamże.1877,T.II,316.

i) Bitwa na cmentarzu w Eylau. (Le cimetière d'Eylau. Wyj.)
Tamże.1877,T.II,319.

j) Toż, pod tyt.:
Cmentarz pod Eylau. Z nowej księgi „Legendy Wieków" Wiktora Hugo. (Le Cimetière d'Eylau.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Bluszcz 1877,T.XIII,nr 22, 169-171.

k) Powieść o rycerzu Fabrycjuszu: (La Confiance du Marquis Fabrice: Aïeul maternel. Wyj.) Przeł. Władysław C h o m ę t o w s k i.
Bibl.Warsz.1860,T.II,224.

l) Ojciec i matka. (Le Père et la mère.) Przeł. Władysław C h o m ę t o w s k i.
Tamże.1860,T.II,224-229.

ł) Sumienie z Legendy wieków Wiktora Hugo. (La Conscience.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg.Ill.1871,T.VII,207.

m) Żaba. (Le Crapaud.) Przeł. Władysław C h o m ę - t o w s k i.
Bibl.Warsz.1860,T.II,228.

n) Cieśnina Eurypa.(Le Détroit de l'Euripe.Wyj.)
Tamże.1877,T.II,311.

o) Epopea robaka. (L'Epopée du vers.Wyj.)
Tamże.1877,T.II,320.

p) Eviradnus. (Eviradnus.)
Tamże.1860,T.II,79-83.

q) Nieco pieśni: Ewiradnus,XI. (Eviradnus-Un Peu de musique
Tłom.Felicyan F a l e ń s k i.
Bluszcz.1875,T.XI,49.

r) Lwy w jaskini.(Les Lions.)
Bibl.Warsz.1860,T.I,611-615.
Toż. pod tyt.:Lwy. Z Legendy Wieków. Tłom. Klemens
P o d w y s o c k i.
Bluszcz.1871,T.VII,nr 20,s.153-154.

s) Ojcobójca.(Le Parricide.) Rapsod.
Bibl.Warsz.1860,T.I,616-619.
Toż. pod tyt.: Legenda o Kanucie. Przeł. Władysław
C h o m ę t o w s k i.
Tamże.1860,T.II,220-221.

t) Ojcowstwo. (La Paternité.Wyj.)
Tamże.1877,T.II,317-318.
Toż.Tłum.Klemens P o d w y s o c k i.
Bluszcz.1877.T.XIII, nr 19,s.145-147.

u) Biedni ludzie. (Les Pauvres gens.)
Bibl.Warsz.1860.T.II,90-96.

w) Maleńki Pawełek. (Petit Paul.Wyj.)
Tamże.1877.T.II,322.

v) Mały król Galicyi. (Le Petit Roi de Galicie:Le Crucifix.
Tamże.1860.T.II,75-76.

x) Poeta. (Le Poète au ver de terre.)
Tamże.1877.T.II,320-321.

y) Znaczenie poety. (Un Poète est un monde enfermé dans
un homme.)
Tamże.1877.T.II,321-322.

z) Głos robaka. (Les Pyramides.Wyj.)
Tamże.1877.T.II,320.

aa) Od Ewy do Jezusa. (Le Sacre de la femme.)
Tamże.1860.T.I,610.
Toż.pod tyt.: Poświęcenie kobiety. (Wyj.) Przeł.
Władysław C h o m ę t o w s k i.
Tamże.1860.T.II,218.

bb) Świątynia. (Temple.)
Bluszcz.1868.T.V, nr 26,s.166.

cc) Tytan. (Le Titan.Wyj.pod tyt.L'Effort.)
Bibl.Warsz.1877.T.II,308-309.
Toż.Wyj.pod tyt.: La Découverte du Titan.
Tamże.1877.T.II,309.

dd) Trzystu. (Les Trois cents.Wyj.)
Tamże.1877.T.II,309-311.

ee) Zakończenie pieśni wstępnej. (La Vision d'où est sorti ce livre.)
Tamże.1877.T.II,307.

ff) Zim-Zizimi. (Zim-Zizimi.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tamże.1885.T.IV,1-10.

- 1340.- L e t t r e à Jules Janin - auteur de l'Histoire de la littérature dramatique. 1853.
List do Janin Jules - autora Historyi literatury dramatycznej.
Bibl.Warsz.1855.T.II,530.

- 1341.- M a r i e Tudor.1833.
Marya Tudor. Dramat w 3 akt. Tłóm. J.G u r e w i c z.
Wilno ~~1846~~ (b.n.d.) 1846.

- 1342.- Marya Tudor. Dramat. Tłom. F e l i c y a n (F a l e ń s k i).
Bibl.Warsz.1864.T.III,1-27; 217-263.

- 1343.- Marya Tudor. Dramat w 3 dobach. Przeł. Felicyan F a l e ń s k i.
Warszawa Nakł.autora 1864.
(Odb.z Bibljoteki Warszawskiej.)

- 1344.- M a r i o n Delorme. 1829.
Marya Delorme. Dramat w 5 akt. Tłom. Apollon K o ż e n i o w s k i.
Bibl.Warsz.1863.T.III,491-520, T.IV,39-66 i 203-249.

- 1345.- Marya Delorme. Drama w 5 akt. Tłom. Apollo N a ł ę c z K o r z e n i o w s k i.
Warszawa ~~1863~~ (b.n.d.) 1863.
(Odb. z „Bibljoteki Warszawskiej".)

- 1346.- M a r i o n Delorme. Wyj.
Marion Delorme. Akt IV-ty. Tłom. Wacław S z y m a n o w s k i.
Bluszcz.1873,T.IX, nr 7,52-56.

- 1347.- M e s Fils. 1874. Wyj.
Moi synowie - poemacik.
Bibl.Warsz.1875.T.I,131-133.

- 1348.- Les M i s é r a b l e s. 1862. 5. 6.
Nędznicy. Tłom. Edward S u l i c k i. (T.V i VI: Felicjan F a l e ń s k i.) T.I-X.
Warszawa Gebethner i Wolff 1862.
1.2. Cozetta. (Cosette.)
3.4. Fantina. (Fantine.)
5.6. Maryusz. (Marius.)
7.8. Sielanka przy ulicy Plumet i Epos św. Dyonizego. (L'idylle Rue Plumet et l'épopée Rue Saint-Denis.)
9.10. Jean Valjean. (Jean Valjean.)

1348a Nędznicy. Tłom. Wincenta L i m a n o w s k a. T.I-X.
Lwów Księgarnia Polska 1881-1882.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści.)

1348b Nędznicy. Wydanie nowe. T.~~I-X~~. 1-10.
Gródek Czaiński 1894.

1348c Nędznicy. T.~~I-X~~. 1-10.
Warszawa Bukowiecki 1900.

1348d Nędzarze. T.~~I-X~~. 1-10.
Warszawa Sikorski 1900.

- 1349.- Nędznicy. Cz.1.
Warszawa Wołowski 1890-91.
1. Fantina.1.2.

- 1350.- N o t r e D a m e de Paris. 1830.
Kościół P.Maryi w Paryżu. Tłom. Marceli B o g o r j a S k o t n i c k i. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Lenmann 1846.

- 1351.- Katedra Najświętszej Panny Paryskiej. Tłom. J.T. H o d i (t.j.Józef T o k a r z e w i c z.)
Warszawa Lewental 1876.
(Bibljoteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej.)

- 1352.- Kościół Panny Maryi w Paryżu. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Bukowiecki 1900.

- 1353.- O d e s et Ballades. 1826. Wyj.
a) Do dziewicy. (A une jeune fille.) Przeł. (Stanisław) J a s z o w s k i.
Rozmaitości. Lwów 1832.

b) Oda Wiktora Hugo. (Un Chant de fete de Néron. Wyj.)
Bibl.Warsz.1878.T.III,123-124.

c) Smutek. (Regret.) Tłom. E w a n g e l i n a.
Bluszcz.1868.T.V. nr 37,233.

- 1354.- Les O r i e n t a l e s. 1829. Wyj.
a) Dunaj w gniewie. (Le Danube en colère.) Przekład D. M a g n u s z e w s k i e g o.
Bibl.Warsz.1841.T.II,660-663.

b) Derwisz. (Le Derviche.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Tyg.Ill.1870.T.VI,71.

c) On. (Lui.) Przeł. (Hipolit) S k i m b o r o w i c z.
Przegląd Warsz.1840.

d) Mazepa. (Mazeppa.) Wolny przekład z poezji Wiktora Hugo.
Tłom. F.S. D m ó c h o w s k i.
Bibl.Warsz.1854.T.IV,501-504.

e) Duma o Mazepie. Tłom. Wiktor B a w o r o w s k i.
Tarnopol Gileczek 1889.

f) Zdobyte Miasto. (La Ville prise.) Tłom. (Stanisław J a s z o w s k i.
Rozmaitości Lwów 1839.

1355.- La P i t i é supreme. 1879. Wyj.

a) Najwyższa litość. (J'ai tout pesé, j'ai vu le fond, j'ai fait la somme. Wyj.)
Bibl.Warsz.1879,T.II,263.

b) Les Profondeurs étaient nocturnes et funèbres. Wyj.
Tamże.1879.T.II,262.

c) Ludwik XV i dworak Villeroy. (Regardez cet enfant de cinq ans; la feuillée.)
Tamże.1879.T.II,263.

1356.- Ponieważ. Wiersz. Tłom. Edward L u b o w s k i.
Bluszcz.1868.T.V. nr 11,494.

1357.- Les Q u a t r e Vents de l'Esprit. 1881. Wyj.

a) Ojciec do córki. (A ma fille Adèle.)
Bluszcz.1882.T.XVIII. nr 48,1377.

b) Wicher epiczny. Rewolucya. (L'Arrivée.)
Tamże.1881.T.III,284-285.

c) Pieśni liryczne: Smętna piosenka. (Chanson.)
Bibl.Warsz.1881.T.II,282-283.

d) Zaćmienie. (Eclipse. Wyj.) Tłom. M.I. (t.j. Marya I l n i c k a.
Bluszcz.1886.T.XXII. nr 6,541.

e) Porankiem. (En marchant le matin.) Tłom. M.I. (t.j. Marja I l n i c k a.
Bluszcz.1882.T.XVIII. nr 5,433.

f) Część II-ga dramat. (Esca. Wyj.)
Bibl.Warsz.1881.T.III,280.

g) Pieśni liryczne. (Exil.)
Tamże.1881.T.III,283-284.

h) Inde irae. (Inde irae.)
Bluszcz.1882.T.XVIII. nr 24,♣185.

i) Cztery wiatry umysłu ludzkiego. Fragment prologu. (Je vis les quatre vents passer. Wyj.)
Bibl.Warsz.1881.T.III,279.

j) Z Wiktora Hugo. (Lorsque j'étais encore un tout jeune homme pâle.) Tłom.Klemens P o d w y s o c k i.
Kłosy.1886.T.XLII, 206.

k) Cierpieć. (Pati.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Bluszcz.1885.R.XX.nr 32,♣249-250.

l) Dobro i zło. (Quand le bien et le mal, couple qui nous obsède.) Tłom. Klemens P o d w y s o c k i.
Bluszcz.1885.R.XX. nr 23,♣177.

ł) Szczyt góry. (Le Sommet est désert, noir, lugubre, inclément.) Tłom. M.I. (t.j.) Marya I l n i c k a.
Bluszcz.1886.T.XXII. nr 2,♣9.

12 m) Pod Ziemią. (Sous terre.) Tłom. Henryk K w i a t k o w s k i.
Tamże.1883.T.XIX. nr 38,♣298.

n) Wicher epiczny: Rewolucya. (Les Statues.)
Bibl.Warsz.1881.T.III,284.

- 1358.- Q u a t r e - v i n g t - t r e i z e. 1774. Rok dziewięćdziesiąty trzeci. Pierwsze opowiadanie. Wojna domowa. T. ~~I-III.~~ 1-3
Warszawa ~~1874~~ (b.n.d.) 1874.

- 1359.- Rok dziewięćdziesiąty trzeci. Z przedm. J (uliana) A (dolfa) Ś w i ę c i c k i e g o. T. ~~I-III~~ 1-3.
Warszawa Druk.Granowskiego i Sikorskiego 1898.
(Bibljoteka Dzieł Wyborowych.40-42.)

- 1360.- Q u a t r e - v i n g t - t r e i z e. Wyj. Rok dziewięćdziesiąty trzeci.
Bibl.Warsz.1874.T.II,135-159.

- 1361.- Les R a y o n s et les Ombres. 1840. Wyj. Rzut oka na poddasze. (Regard jeté dans la mansarde.)
Bibl.Warsz.1878.T.IV,81-82.

- 1362.- Le R o i s'amuse. 1832.
Król się bawi. Dramat w 5 akt. Przeł. Władysław S a b o w s k i.
Lwów Wild 1865.

- 1363.- Le T h é a t r e en liberté. 1884. Wyj. Wolny teatr.
Bibl.Warsz.1886.T.III,77-78.

- 1364.- T o u t e la lyre. 1888. Wyj.
a) Struna śpiżowa. (La Corde d'airain: Alsace et Lorraine.) Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy. 1888. T. XLVII, nr 1209, 142.

b) Metz i Strasburg. (La Libération du territoire. Wiersz.)
Bibl. Warsz. 1888. T. III, 251-252.

c) Zbiór poezyi. Obowiązek. (Le Devoir. Wiersz.)
Tamże. 1888. T. III, 250.

d) Praca-pociecha. (Je travaille. Wiersz.) Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy. 1888. T. XLVII. nr 1209, 142.

e) Wezwanie rzucone wszystkim czarom i potęgom przyrody. (Me voici ! C'est moi ! Rochers, plages. Wiersz.) Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Tamże. 1888. XLVII, nr 1209, 141.

f) Dziecko-usposobienie niewinności i wdzięku. (Quand l'enfant nous regarde, on sent Dieu nous sonder. Wiersz.)
Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Tamże. 1888. T. XLVII, nr 1209, 142.

g) Zbiór poezyi. Wiersz. (Le soir calme et profond se répand dans la plaine.) Wiersz.
Bibl. Warsz. 1888. T. III, 249.

- 1365.- Les T r a v a i l l e u r s de la mer. 1866.
Pracownicy morza. Przeł. Felicyan F a l e ń s k i i Edward L u b o w s k i. T. ~~I-III~~. 1-3.
Warszawa ~~1866~~ (b.n.d.) 1866.

- 1366.- Pracownicy morza. Powieść. Tłom. Edward S u l i c k i i Włodzimierz G ó r s k i.
Warszawa Druk. „Gazety Polskiej" 1866.
(Odb. z „Gazety Polskiej".)

konstrukcji

- 1367.- Zwaliska Paryża. Wiersz.
Bluszcz. 1871. T. VII, nr 13, 98.

HULEWICZ Kazimierz

1368.- S u p r ê m e Folie. 1891.
Obłęd zwątpienia. Poemat. Tłom. Czesław S k r z y ż e w s k i.
Warszawa Paprocki 1892.

HUREL Auguste

1369.- F l a v i a. 1876.
Flawia. Obrazy z życia chrześcian w 4. wieku. Przeł. A.B.
Warszawa Orgelbrand 1877.

HUSSON Thérèse Adèle

1370.- L' O r p h e l i n e de distinction. 1826.
Panna znakomitego rodzaju sierota. Powieść. Przeł. Stanisław S n a r s k i.
Wilno ~~1838~~ (b.n.d.) 1836.

IMBERT de SAINT-AMAND Arthur Léon 1834-1900.

1371.- M a d a m e de Girardin. 1874. Wyj.

Pani Delfina Girardin jako publicystka i poetka.
Bibl.Warsz.1875.T.IV, 258-266.

JANIN Jules 1804-1874.

1372.- H i s t o i r e de la littérature dramatique. 1853. Wyj.
Historia literatury dramatycznej. T.III. Paragraf o Wiktorze Hugo i o Lamartinie. (Avis sur Hugo et Lamartine.)
Bibl.Warsz.1855.T.II, 533.

1373.- O r a i s o n funèbre de Janin sur la tombe de Mme de Girardin. 1855.
Mowa pogrzebowa Janin nad grobem Pani de Girardin.
Bibl.Warsz.1855.T.III, 532-534.

JANVIER de LA MOTTE Adèle

1374.- Ulicznik. Powieść dla młodzieży. Przez p. G e n n e v r a y e (t.j.Adele Janvier de La Motte).
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.

JANVILLE Gabrielle MARTEL de

zob. M a r t e l de Janville Gabrielle.

JASKINIA

1375.- Jaskinia Strozzi.
Wilno Druk.Zymla 1825.

JAY Antoine 1770-1856.

Więzienie z New York. 1824.

zob. J o u y Victor Joseph Etienne. -1379.

JOUVEAUX Emile

1376.- L e S a c r i f i c e de Paul Wynter. 1870. Poświęcenie Pawła Wynter. Nap...i D u f f u s - H a r d y. Tłom. P.K.
Dodatek z Powieściami do Tyg.Mód.1873. nr 31,49-12, nr 32,49-12, nr 33,49-12, nr 34,49-12, nr 35,49-12, nr 36, 49-12, nr 37,49-12, nr 38,49-12, nr 39,49-12, nr 40,49-12, nr 41,49-11.

JOUY Victor Joseph Etienne de 1764-1846.

1377.- B é l i s a i r e. Wyj. Belizaryusz. Trag. w 5 akt. „Tygodnik Polski". 1820.

- 1378.- La V e s t a l e. 1807. Westalka. Trag. w 3 akt. Przeł. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1823.)
(Dmuszewski: Dzieła dramatyczne.T.[illegible].)

- 1379.- Więzienie z New York. Powieść prawdziwa. Nap...z Antoine J a y. Przetłom. M (ichał) R (o d c z a - s z y ń s k i.)
Warszawa Zawadzki i Węcki 1824.

JUIN Charles

1380.- S u j e t I, livre III. Księga III, rozdział I. Kom. w 1 akc. Nap...i Louis F l e r x. Przeł. Paweł P a u l i.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1881.

JULES pseud.

zob. D u l o n g Jules.

JUSSIEU Laurent Pierre 1729-1866.

1381.- A n t o i n e et Maurice. 1821. Antoni i Maurycy. Pismo uwieńczone nagrodą przez Towarzystwo Królewskie we Francyi do ulepszenia więzień. Przeł. Wincenty K a r c z e w s k i.
Wilno ~~1821~~ (b.n.d.) 1821.

- 382.- Anzelm i Łukasz czyli Przygody dwóch więźniów. Przeł. Alojzy T y l m a n.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1830.

- 1383.- O e u v r e s posthumes de Simon de Nantua. 1818.
Pisma pozgonne ś.p.Szymona. Dzieło...przez Akad.Fre. nagr. 6000 frank. z funduszu Montyona zaszczycone. Na pols. wolnie tłóm. Edward R o m e r.
Wilno Zawadzki 1834.

- 1384.- S i m o n de Nantua ou Le Marchand forain. 1818.
Pan Maciej z Jędrychowa, drelicharz jarmarkowy. Dziełko przeznaczone do czytania dla ludu miejskiego i wiejskiego. Przeł. z zastosowaniem z dzieła franc.... Fr. S k o w r o ń s k i.
Warszawa Glücksberg 1819.

- 1385.- Pan Maciej z Jędrychowa, drelicharz jarmarkowy. Dziełko przezn. do czytania dla ludu miejskiego i wiejskiego. Przeł. z zastosowaniem z dzieła franc.... Fr. S k o w r o ń s k i. Wyd. 2 powiększ.
Warszawa Glücksberg 1822.

KAHN Gustave 1859-1936.

- Konstwelia! 1386.- Wiersz. Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a. Kłosy.1890.T.L. nr 1299,1336.

KAROLINA

1387.- Karolina czyli Nowa Pamela. Powieść. Tłom. J.G. T. ~~I-III.~~ 1-3.
Kraków Groebel 1809.

KARR Alphonze 1808-1890.

1388.- B o u r d o n n e m e n t s. 1880. Wyj.
Satyra na łajczarzy. (Histoire morale du serin de Canarie.)
Czas, dodatek miesięczny. 1856.T.IV, 234-235.

- 1389.- H é l è n e. 1890. Wyj.
Helena. Powieść.
Bibl.Warsz.1890.T.IV, 444.

- 1390.- R ó s e s noires et roses blanches. 1859.Wyj.
Niebieskie i czarne róże.
Bibl.Warsz.1859.T.II, 368-369.

KERSAINT-DURAS Claire LECHAL de

zob. D u r a s Claire Lechal de Kersaint.

KOCK Charles Paul de 1793-1871.

1391.- (Dzieła.)
Powieści.
Warszawa Pajewski 1876.
1. Zuch kobieta. (Une Gaillarde.) 1876.

- 1392.- (Dzieła.)
Powieści. Wyd. nowe i całkowite. Zesz. 1-5.
Warszawa Pajewski 1878.

-It 1393.- L' A m o u r e u x / fransi. 1843.
Nieśmiały kochanek. Romans obyczajowy. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i. T.I-IV.
Warszawa Orgelbrand 1844.

- 1394.- A n d r é le Savoyard. 1825.
Sabaudczyk czyli Miłość i wdzięczność. Romans obyczajowy. Przeł. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa 1835. (b.n.d.)

- 1395.- Le B a r b i e r de Paris. 1826.
Cyrulik paryzki. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Merzbach 1834.

- 1396.- C e Monsieur. 1842.
Zawsze ten człowiek. Romans. Tłom. Wanda M a l e c k a.
T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Orgelbrand 1844.

- 1397.- La D e m o i s e l l e du cinquième. 1857.
Panna z piątego piętra. Obrazek rodzajowy paryzki. Z oryg. przekopiował Z.H. (t.j. Władysław S a b o w s k i).
Kraków Dod. arkuszowy do „Coś". 1871-1872.

- 1398.- L' E n f a n t de ma femme. 1812.
Dziecię mojej żony. Romans obyczajowy. T.~~I-II~~. 1. 2.
Warszawa Merzbach 1832.

- 1399.- La F a m i l l e Gogo. 1844.
Rodzina Gogo. Romans obyczajowy. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Druk. Wyszomirskiego 1845.

- 1400.- La F e m m e, le mari et l'amant. 1829.
Żona, mąż i kochanek. Romans obyczajowy. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Glücksberg 1836.

- 1401.- La F i l l e aux trois jupons. 1863.
Dziewczyna o trzech spódniczkach. Romans. Przeł. K.F.
Warszawa Breslauer 1871.

- 1402.- F r è r e Jacques. 1822.
Brat Jakób. Powieść. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Wilno Glücksberg 1833.

- 1403.- Un H o m m e à marier. 1843.
Kawaler do wzięcia. Powieść obyczajowa. Z dołączeniem dwóch pomniejszych powieści tegoż autora tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.~~I-II~~. 1-2.
Warszawa ~~1847~~ (b.n.d.) 1847.

- 1404.- L' H o m m e aux trois (cilottes ou La République, la Restauration et l'Empire. 1840
Trojakie przebranie czyli Francja podczas Rewolucyi, Cesarstwa i Restauracyi. Romans. Tłom. Seweryn P o r a j s k i. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Orgelbrand 1844.

- 1405.- L' H o m m e de la nature et l'homme policé. 1830.
Wychowaniec natury i ukształcony człowiek. Romans obyczajowy. T.~~I-III~~. 1-3.
Warszawa Merzbach 1841.

--- Rozstrzelić!

- 1406.- Jedynak czyli Uczeń miłości. Romans obyczajowy. Przez Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1835.

- 1407.- Un J e u n e Homme charmant. 1839.
Co za powabny młodzieniec. Romans obyczajowy. Tłom. Wanda M a l e c k a.
Warszawa Merzbach 1841.

- 1408.- La J o l i e Fille du faubourg. 1840.
Piękna dziewczyna z przedmieścia. Romans. T.~~I-IV~~. 1-4.
Warszawa Orgelbrand 1843.

-- Rozstrzelić!

- 1409.- Kupiec paryski. Romans obyczajowy. T.~~I-III~~. 1-3.
Warszawa 1844.

- 1410.- La L a i t i è r e de Montfermeil. 1827.
Mleczarka czyli Pustota, dobroć i niewinność. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.~~I-III~~. 1-3.
Warszawa 1836.

- 1411.- M a d a m e Tapin. 1868.
Pani Tapin. Powieść.
15 Warszawa Pajewski 1878.
(Kock: Powieści. T.~~XV~~.)

- 1412.- M a d e l e i n e. 1832.
Magdalena. Romans obyczajowy. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1836.

- 1413.- La M a i s o n blanche. 1828.
Dom biały. Powieść. Tłom. Józef Ignacy K r a s z e w s k i. T.~~I-V~~. 1-5.
Wilno Glücksberg 1833.

- 1414.- M é m o i r e s. 1873. Wyj.
Pamiętniki Paul de Kocka.
Bibl.Warsz.1873.T.IV, 461-462, 464, 467-469, 472-473. 423.

- 1415.- M o e u r s parisiennes. 1837-1839.
Paryż i jego obyczaje. T.~~I-II.~~ 1.2.
Warszawa ~~1843~~ (b.n.d.) 1843.

- 1416.- M o u s t a c h e. 1838.
Mustasz. Romans obyczajowy.
Warszawa Rosenthal 1843.

- 1417.- P a p a Beau-père. 1869.
Papa teść. Powieść.
18
Warszawa Kaufmann 1872.

- 1418.- P a u l et son chien. 1858.
Paweł i jego pies. T.I-II.
Warszawa Pajewski 1878.
(Kock:Powieści T.~~XIII.~~ 13.)

- 1419.- P h y s i o l o g i e de l'homme marié. 1841.
Historya mężów. Przekł. X.X. (t.j.Konstanty
M a j e r a n o w s k i).
Kraków Czech 1842.

--- Rozstrzelić!

- 1420.- Poczciwy koleżka czyli Skutki słabości charakteru. Romans obyczajowy. Tłom. Kajetan
N i e z a b i t o w s k i. T.~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Glücksberg 1834.

--- Rozstrzelić!

- 1421.- Podejrzenie. Powieść. Tłóm. J (oanna)
W o d n i c k a.
Warszawa Red. „Gazety Codziennej" 1847.

- 1422.- La P u c e l l e de Belleville. 1834.
Dziewica z Belleville. Romans obyczajowy. T.~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Lessmann 1845.

- 1423.- S o e u r Anne. 1825.
Siostra Anna. Romans obyczajowy. Przeł. Witalis
O l e c h o w s k i. T.~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Orgelbrand 1835.

- 1424.- T a q u i n e t, le bossu. 1848.
Garbusek. T.1.
Warszawa Pajewski 1877.
(Kock:Powieści.T.~~XI.~~ 11.)

- 1425.- Un T o u r l o u r o u. 1837.
Rekrut. Romans obyczajowy. Tłom. K.R. R u s i e c k i.
T.~~I-III.~~ 1-3.
Warszawa ~~1837~~ (b.n.d.) 1837.

--- Rozstrzelić!

- 1426.- Władysław i jego kuzynka. Romans. Przepolszczył Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
T.~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Merzbach 1837.

- 1427.- Z i z i n e. 1836.
Zuzia. Romans obyczajowy. Przeł. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T. ~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Merzbach 1839.

LABICHE Eugène 1815-1888.

L'A r t i c l e 960 ou La Donation. 1857.

zob. M i c h e l Marc, współaut.- 1685.

Rozstrzelić!

- 1428.- Bańki mydlane. Kom. w 2 akt. Nap...i Edouard M a r t i n. Przeł. Mieczysław C h r z a n o w s k i.
Lwów Richter 1879.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. Nr 16.)

- Les D e u x Timides. 1860.

zob. M i c h e l Marc, 1685 a.

- 1429.- D i s c o u r s de réception. 1881. Wyj. Mowa akademicka.
Bibl.Warsz.1881.T.I, 272-274.

Rozstrzelić!

- 1430.- Doktor fuszer. Kom. w 2 akt. Nap...i Edouard M a r t i n. Tłom. Tomasz L e B r u n.
Warszawa ~~1868~~ (b.n.d.) 1868.

- 1431.- E m b r a s s o n s- nous, Folleville ! 1850. Uściskajmy się. Kom. w 1 akc. Nap...i Auguste L e f r a n c. Tłom. Leontyna H a l p e r t o w a.
Warszawa Łoś 1900.

- 1432.- La G r a m m a i r e. 1887.
Gramatyka czyli Kandydaci do Rady powiatowej. Krotochwila w 1 akc. Przeł. z franc. Stanisław K o ź m i a n.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski.7.)

- 1433.- Un J e u n e Homme pressé. 1848.
Nie mam czasu. Kom. w 1 akc.
Lwów Altenberg 1895.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.74.)

- 1434.- J' i n v i t e le colonel. 1860.
Zapraszam pułkownika. Komedja w 1 akc.
Lwów Altenberg 1894.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.Nr 69.)

- 1435.- La L e t t r e chargée, 1876.
List rekomendowany. Komedya w 1 akc. Tłom. M.R.
Warszawa Gebethner i Wolff 1895.
(Teatr Amatorski.140.)

Rozstrzelać!

- 1436.- Moja córeczka. Kom. w 1 akc. Przeł. Adolf W a l e w s k i.
Lwów Altenberg 1883.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.Nr 25.)

- 1437.- Moja córeczka. Kom. w 1 akc. Przeł. Adolf W a l e w s k i. Wyd. 2.
Lwów Altenberg 1890.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich.Nr 25.)

- Un M o n s i e u r qui prend la mouche. 1852.

zob. M i c h e l Marc.- 1687.

- 1438.- Les N o c e s de Bouchencoeur. 1854.
Zaślubiny z przeszkodami. Kom. w 1 akc. Przeł. Adolf W a l e w s k i.
Lwów Altenberg 1885.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.35.)

- 1439.- Zaślubiny z przeszkodami. Kom. w 1 akc. Przeł. Adolf W a l e w s k i. Wyd. 2.
Lwów Altenberg 1892.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.35.)

- 1440.- P e r m e t t e z, madame. 1863.
Za pozwoleniem, łaskawa pani. Kom. w 1 akc. Nap...i Alfred L a r t i g u e.
Kraków Gebethner i Sp.1891.
(Teatry Amatorskie,wyd.przez J.Blizińskiego.2.)

- 1441.- Les P e t i t s Oiseaux. 1862.
Wróble. Kom. w 3 akt. Nap...i Charles D e l a c o u r (t.j.Alfred Lartigue).
Lwów Richter 1879.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich.Nr 13.)

- 1442.- Le V o y a g e de Monsieur Perrichon. 1860.
Podróż pana Perichon. Kom. w 4 akt. Nap...i Edouard M a r t i n.
Lwów Richter 1878.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.9.)

LABOULAYE Edouard René LEFÉBURE 1811-1883.

1443.- A b d a l l a h. 1859.
Abdallah czyli Czterolistna koniczyna. Powieść arabska. Przeł. J.B.
Warszawa „Bibl.Warsz."1869.

Rozstrzelać!

- 1444.- Ospa. Opowiadanie.
Wędrowiec 1870.T.I, 179-183.

- 1445.- Le P a l a i s de la vie. 1857.
Pałac życia.
Warszawa Gebethner i Wolff 1869.
(Bibljoteka dla Młodocianego Wieku. Ser. 1. T. 1.)

- 1446.- P a r i s en Amérique. 1863.
Paryż w Ameryce. Przeł. W.C.K.
Lwów Winiarz 1867.

LA BRÈDE MONTESQUIEU Charles SECONDAT de

zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de la Brède.

LA BRÈTE Jean de pseud. 1858-

1447.- M o n Oncle et mon curé. 1889.
Mój wuj i mój proboszcz. Powieść. Nap. Jean de La Brète (t.j. A. de C h a r b o n n e l.)
Warszawa Nakł. „Bibljoteki Wieku" 1892.
(Bibljoteka Wieku. 25.)

- 1448.- Mój wuj i mój proboszcz. Powieść. Przeł. Aleksandra C a l l i e r o w a. Z przedm. Juljana M o h o r t a (t.j. Juljana O c h o r o w i c z a).
Warszawa Sikorski 1899.
(Bibljoteka Dzieł Wyborowych. 112.)

- 1449.- Le R o m a n d'une croyante. 1892.
Wyswatana. Powieść.
Biesiada Lit. 1894. T. XXXVI, nr 1, str. 12-14; nr 3, str. 44-46; nr 4, str. 60-62; nr 5, str. 76-78; nr 6, str. 91-93; nr 7, str. 107-109; nr 8, str. 124-125; nr 9, str. 139-141; nr 10, str. 156-157; nr 11, str. 172-174; nr 12, str. 188-190; nr 13, str. 204-205.

LABRUNIE Gérard

zob. G é r a r d de N e r v a l.

LA CHAUSSÉE Pierre Claude NIVELLE de 1692-1754.

1450.- Le P r é j u g é à la mode. 1735.
Małżonkowie pojednani czyli Przesąd modny. Kom. w 5 akt.
(Tłum. Franciszek Z a b ł o c k i.)
W rszawa 1830.
Bernacki „Źródła"..., 74.

LA CROIX Jean François de

1451.- A n e c d o t e s arabes et musulmanes. 1772.
Tysiąc nocy i jedna. Powieści perskie. Tłom. Jakób A d a m c z e w s k i. T. ~~I-III.~~ 1-3.
Warszawa 1805.

LACROIX Paul 1806-1884.

1452.- Le B a n q u e r o u t i e r. 1777.
Bankrut. Powieść. Nap. J a k ó b Bibliofil (t.j. Paul Lacroix),
Rozmaitości Lwowskie, 1834.

- 1453.- Un D u e l sans témoins. 1843.
Pojedynek bez świadków. Nap. Jakób Bibliofil (Le B i b l i o p h i l e Jacob t.j. Paul Lacroix).
Przeł. Wanda M a l e c k a. T. I-II.
Warszawa Kaczanowski 1845.

- 1454.- Le F i l s du notaire. 1844.
Syn notaryusza.
Warszawa Spiess 1846.

LAFON Jean Bernard

zob. M a r y L a f o n Jean Bernard.

LA FONT Joseph de 1686-1725.

1455.- Les T r o i s Frères rivaux. 1713.
Trzej bracia rywale. Kom. w 1 akc. Tłom. Augustyn Ż d ż a r s k i.
Płock Druk. Kuliga 1823.
(Żdżarski: Pisma rozmaite. T. I.)

LA FONTAINE Jean de 1621-1695.

1456.- Les F a b l e s. 1668-1679.
Bajki. Z rysunk. Gustawa Doré. 86 wielkich i 500 mniejszych ilustr.
Warszawa Noskowski 1876.

- 1457.- F a b l e s. Wyj.
a) Bajka: Konik i mrówka. (La Cigale et la Fourmi.) Tłom. Ignacy L e g a t o w i c z.
Tyg. Wil. 1816. 26-27.

b) Konik Polny i Mrówka. (z Lafontena.) (La Cigale et la Fourmi.)
Astrea. 1822. Nr 1, 36-37.

c) Sekret. (Les Femmes et le secret.) Tłom. Franciszek M o r a w s k i.
Czas, Dodatek miesięczny. 1856. T. IV, 362-363.

d) Żołądź i dynia. Bayka. (Le Gland et la Citrouille.)
Tłom. Felicyan F r e y e n d.
Tyg. Wil. 1818. T. V, 302-303.

e) Góra w połogu. (La Montagne qui accouche.)
Tyg. Wil. 1817. T. III, 364-365.

f) Strumień i rzeka. Bayka. (Le Torrent et la Rivière.) Tłom. Antoni Edward O d y n i e c.
Tyg.Wil.1821.T.II, 293-294.

g) Żółw i dwie kaczki. Bayka. (La Tortue et les deux canards.) Tłom. F...F...
Tyg.Wil.1818.T.V, 365-366.

- 1458.- Les F a b l e s. Wyj.
100 bajek ze 100 obrazkami przez J.J.Grandville, zebr. z różnych tłómaczeń Jan Nepomucen B o b r o w i c z.
Lipsk Breitkopf 1838.

- 1459.- 100 bajek ze 100 obrazkami przez J.J. Grandville. Zebr. z różnych tłómaczeń Jan Nepomucen B o b r o w i c z. Wyd. 2 z oryg. paryskimi drzeworyt.
Lipsk Breitkopf 1838.

LA HARPE Jean François de 1739-1803.

1460.- C a t o n à César et Annibal à Flaminius, héroides. 1760. Wyj.
Heroida. Annibal do Flaminiusza. Naśladowana z La Harpa przez Xawerego G o d e b s k i e g o.
Astrea.1821.T.I. nr 2, 78-81.

- 1461.- D u Fanatisme dans la langue révolutionnaire...1796.
Wolter między prorokami...(Tłóm.Karol S u r o w i e c k i.) T.I.II. 1, 2.
Warszawa 1816 (b.n.d.) 1816.

- 1462.- M o n t é z u m e à Cortez. 1764.
Montezum do Korteza. Poezya. Naśladowanie z La Harpa.
Tłom. Xawery G o d e b s k i.
Astrea.1821.T.I, nr 4, 243-247.

LAHOR Jean pseud.

zob. C a z a l i s Henri.

LALOUE Ferdinand +1850.

1463.- Le V a l e t en bonne fortune ou Les Années de pension. 1825.
Lokaj w zalotach. Komedya-opera w 1 akc. Nap...i Jean Baptiste S i m o n n i n. Przer. z franc. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
(Warszawa Merzbach 1839.)
(Jasiński:Prace dramatyczne tłom.i oryg.T.XV.)
15.

LAMARTINE Alphonse Marie PRAT de 1790-1869.

1464.- (Dzieła wyj.)
Nieśmiertelność. ([1] L'Immortalité). Poeta umierający. ([2] Le Poète mourant). Krzak róży. ([3] La Rose fanée). Dumania. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Druk.Węckiego 1827.
(Dmochowski:Pisma wierszem.)
([1] Wyj. z „Méditations poétiques" 1820.)
([2] Wyj. z „Nouvelles Méditations poétiques" 1823.)
([3] Wyj. z „Recueillements poétiques". 1827.)

- 1465.- C o n f i d e n c e s. 1849.
Poufne wyznania. Przeł. Oskar S t a n i s ł a w s k i.
T. ~~I-II.~~ 1, 2.
Warszawa Glücksberg 1849.

- 1466.- Zwierzenia się albo Pamiętniki. Tłóm. Leon R o g a l s k i. T.I.II.
Warszawa Orgelbrand 1849.

- 1467.- C o r r e s p o n d a n c e. 1872. Wyj.
Korespondencja Lamartina. (Wyjątki z dwóch tomów listów obejmujących okres od 1804 do 1820.)
Bibl.Warsz.1873.T.III, 275-278.

- 1468.- C o u r s familier de littérature. 1856. Wyj.
a) Przedmowa do kursu literatury. (Préface.)
Bibl.Warsz.1856.T.II, 582-585.

b) Kurs literatury.
Tamże.1857.T.III, 395-399. (Wyd.

c) Życie i dzieła pani Staël. (Entretiens.152-154.)
Tamże.1872.T.II, 100-104.

d) Szczera explikacya. Odezwa do prenumeratorów. (Explication franche.)
Tamże.1859.T.I, 713-714.

- 1469.- D e s Devoirs civils du curé. 1831. Wyj.
Powinności plebana. Tłumaczenie z Lamartina. Tłum. S.P...r. (t.j.Stanisław P l a t e r).
Przyjaciel Ludu.1838.T.I. 71-72.

- 1470.- E p î t r e s et poésies diverses. 1830.Wyj.
Księga życia. (Vers sur un album.) Tłom. Józefa K a m o c k a.
Tyg.Mód i Powieści.1873. nr 37,42.

- 1471.- H a r m o n i e s poétiques et religieuses. 1830. Wyj.
Hymn dziecka do Boga. (Hymne de l'enfant à son réveil.)
Tłom. Juljusz J e d l i ń s k i.
Paryż Martinet 1851.

- 1472.- J o c e l y n. 1836.
Jocelyn. Dziennik wiejskiego plebana. Przeł. A (dam) M - s k i (t.j.Aleksander M a ń k o w s k i).
Kraków Nakł. „Świata" 1891.

- 1473.- L e c t u r e s pour tous. 1854. Wyj.
Przedmowa. (Préface.)
Bibl.Warsz.1854.T.III, 56-58.

- 1474.- M é d i t a t i o n s poétiques. 1820.
Dumania poety. Wolny przekład Dominika L i s i e c k i e g o.
Warszawa Druk.Glücksberga 1822.

- 1475.- M é d i t a t i o n s poétiques. ~~1820~~. Wyj.
a) Osamotnienie. (L'Isolement.) Tłom. E w a n g e l i n a.
Bluszcz.1868.T.V. nr 32, 197.

b) Oda. (Ode.) Przeł. Józef W e l e ż y ń s k i.
Warszawa ~~1830~~ (b.n.d.) 1830.

c) Poeta umierający. Duma z Lamartina. (Le Poète mourant.) Tłom. K a m i ń s k i.
Tyg.Lit.1839, nr 23, 177-178; nr 24, 182.

d) Motylek (podług Lamartine'a). (Le Papillon.) Tłom. Marya S z u m a n.
Bluszcz.1877.T.XIII, nr 25, 193.

- 1476.- M é m o i r e s inédits. (1790-1815) 1870. Wyj.
Pamiętniki Lamartine'a (Lata dzieciństwa i pierwszej młodości poety.)
Bibl.Warsz.1871.T.IV, 108-113.

- 1477.- N o u v e l l e s Confidences. 1851.
Nowe pamiętniki. Przeł.Józef Ignacy K r a s z e w s k i.
Wilno ~~1851~~ (b.n.d.) 1851.

- 1478.- R a p h a ë l. 1849.
Rafael, czyli Karty pisane w dwudziestym roku życia.
Przeł. Seweryn P o r a j s k i.
Warszawa Orgelbrand 1850.

- 1479.- S e c o n d e s Harmonies Poétiques et Religieuses. 1840-1866. Wyj.
Z Harmonij Poetyckich: Pierwszy żal. (Le Premier Regret.) Tłom. M i r i a m (t.j.Zenon P r z e s m y c k
Tyg.Ill.1890.T.II, 246.

- 1480.- S o u v e n i r s, impressions, pensées et paysages pendant un voyage en Orient 1832-1833 ou Notes d'un voyageur. 1835. Wyj.
Getsemani albo Śmierć Julii. (Elegia z Lamartina.) (Gethsemani ou La Mort de Julia.) Tłom. F.N.E.
Przyjaciel Ludu.1841.Rok 8.T.I-XXVI, 3-6.

LAMBERT Marie Emmanuel THÉAULON de

zob. T h é a u l o n de L a m b e r t Marie Emmanuel.

LAMENNAIS Hughes Félicité Robert de 1782-1854.

1481.- D e la Religion. 1841. Wyj.
De la Religion p.Lamennais. Tłom. Władysław K o s i ń s k i.
Tyg.Lit.1842, nr 7, 49-52; nr 8, 57-58.

- 1482.- H y m n e à la Pologne. 1832.
Hymn do Polski.
Lwów Nakł.tłom.1880.

- 1483.- L e t t r e s inédites. 1862. Wyj.
Listy Lamennais wydane przez p.Blaize.
Bibl.Warsz.1867.T.I, 88-93.

- 1484.- Le L i v r e du peuple. 1837.
Księgi ludu. (Tłom.Henryk K a ł u s s o w s k i.)
Bruksela ~~1838~~ (b.n.d.) 1838.

LAMORVONNAIS Hippolyte Michel de 1802-1853.

Rastrelli!

1485.- Mizantropiczna apostrofa do rodzinnej Bretanii.
Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1890.T.L, nr 1298, 320.

LAMOTHE Alexandre BESSOT de 1823-1891.

1486.- Les F a u c h e u r s de la mort. 1868.
Kosynierzy. Powieść z r. 1863. Tłom. F.K. T.~~I-II~~. 1.2.
Chicago Spółka Wydawnictwa Polskiego w Ameryce 1890.

- 1487.- Kosynierzy. Powieść z roku 1863.
Lwów Pordes 1892.

- 1488.- Le R o i de la nuit. 1873.
Król nocy. Powieść irlandzka. T.I.
Chicago Spółka Wydawnictwa Polskiego w Ameryce 1890.

LA MOTTE Adele JANVIER de

zob. J a n v i e r de L a M o t t e Adele.

LA MOTTE FÉNELON François de SALIGNAC de

zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte.

LAMUSSE

--- Rostworelić!

1489.- Pod Sedanem. Opowiadanie.
Warszawa „Biesiada Literacka" (1892).

LAPRADE Pierre Marin Victor RICHARD de 1812-1883.

1490.- A la Terre de France. 1873.
Wiersz do Francji.
Bibl.Warsz.1873.T.III,456.

- 1491.- D i s c o u r s de réception. 1859. Wyj.
Przemowa w dniu przyjęcia Victora de Laprade de Akademii Francuskiej.
Bibl.Warsz.1859.T.II, 360-363.

- 1492.- Le L i v r e d'un père. 1877. Wyj.
Księga ojca.
Bibl.Warsz.1885.T.I, 268-269.

- 1493.- P e r n e t t e. 1868. Wyj.
Pernetka. Poemat. Dowolny przekład.
Bibl.Warsz.1871.T.III, 259-272.

- 1494.- Les S y m p h o n i e s. 1855.*)
Symfonia potoku. Starzec i poeta. Poemat. Tłom. J a r o s z a. (t.j.) Seweryna D u c h i ń s k a - P r u s z a k o w a.
Bibl.Warsz.1854.T.I, 35-43.
*) Data wcześniejszego wydania nie stwierdzona bibliograficznie.

- 1495.- T r i b u n s et courtisans. 1876. Wyj.
Trybunowie i dworacy. Zbiór poetycznych utworów.
Bibl.Warsz.1876.T.III, 148-149.

- Rostworelić!

1496.- Wiersz na cześć pieśni.
Bibl.Warsz.1882.T.II, 449-450.

LA ROCHEFOUCAULD François de 1613-1680.

1497.- M a x i m e s et réflections morales. 1665.
Maksymy i uwagi moralne. Przeł. Stanisław B a l i ń s k i.
Wilno Zawadzki 1812.

- 1498.- Maxymy i myśli moralne. Na podstawie ostatniego wyd. spolszczył J.J.F i n k e l h a u s.
Warszawa Wiślicki 1880.
(Wydawnictwo Dzieł Tanich Ad.Wiślickiego.17.)

- 1499.- M a x i m e s et réflexions morales. Wyj.
Myśli. (Réflexions morales:nr 201.)
Bluszcz.1897.T.XXXII, nr 9,272.

LARTIGUE Alfred 1828-1885.

P e r m e t t e z, madame. 1863.-1440.

Les P e t i t s Oiseaux. 1862.-1441.

zob. L a b i c h e Eugene.

- 1500.- La S o r t i e de bal. 1876.
Zarzutka balowa. Kom. w 1 akc. Nap. Charles D e l a - c o u r (t.j.Alfred Lartigue) i Paul R o g e r.
Lwów Altenberg 1878.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich.8.)

- 1501.- La V e u v e au camélia. 1857.
Wdówka. Kom. w 1 akc. Nap...i Lambert T h i b o u s t.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Biblioteka Teatrów Amatorskich.17.)

LA SALLE Adrien Nicolas de 1734-1818.

1502.- L' O n c l e et les tantes. 1786.
Stryjowie i stryjenki. Tłom. Ludwik Adam D m u - s z e w s k i.
Wrocław Kocn 1821.
(Dmuszewski:Dzieła dramatyczne.T.~~III.~~ 3.)

LATOUR de SAINT-YBARS Isidore 1810-1891.

1503.- L' A f f r a n c h i. 1870. Wyj.
Wyzwolenie. Pięcioaktowy dramat wierszem.
Bibl.Warsz.1870.T.I, 461-462.

LAUMONIER Daniel 1863-

Le S e c r e t de l'abbé Fauvel. 1891.

zob. B r i s a y Henry de. 691.

LAUNAY Alphonse de 1822-1891.

1504.- R e l i q u e s d'amour. 1879.
Pierwsza miłość. Kom. w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff (ca 1900).
(Teatr Amatorski.77.)

LAURENCIN pseud.

zob. C h a p e l l e Paul Aimé.

LAVEAUX Jean Charles THIEBAULT de 1749-1827.

1505.- Les N u i t s champetres. 1784.
Noce wiejskie. Tłom. S.S z y m a ń s k i.
Lipsk Gleditsch (właść.Kraków) 1808.

LAVEDAU Henri 1859-

1505.- C a t h e r i n e. Wyj.
Katarzyna. Czteroaktowa komedya.
Bibl.Warsz.1898.T.II, 231-232.

LAVERGNE Alexandre de 1808-1879.

1507.- La C i r c a s s i e n n e. 1847.
Czerkaska. Powieść. T.~~I.~~II. 1. 2.
Warszawa 1848.

LAVILLE de MIRMONT Alexandre Jean Joseph de 1794-1845.

1508.- A l e x a n d r e et Apelle. 1820.
Aleksander i Apelles. Kom. w 1 akc. Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
(Wrocław Korn 1821.)
(Dmuszewski:Dzieła dramatyczne.T.~~I~~III.) 3.

LA VILLETTE Charles Bernard DU GRAIL

zob. D u G r a i l de L a V i l l e t t e Charles Bernard.

LEBRUN Guillaume Antoine Charles PIGAULT

zob. P i g a u l t - L e b r u n Guillaume Antoine Charles.

LEBRUN Pierre Antoine 1785-1873.

1509.- Le V o y a g e en Grèce. 1828. Wyj.
Bibl.Warsz.1873.T.III, 129.
Wędrówka po Grecyi. (Poemat.)

LECHAL de KERSAINT DURAS Claire

zob. D u r a s Claire Lechal de Kersaint.

LECONTE de LISLE Charles 1818-1894.

1510.- Bhagavat. Poemat. Tłom. A.L. (t.j.Antoni L a n g e f.).
Bluszcz.1887.T.XXIII.nr 36,s.281-282; nr 37,s.290-292; nr 38,s.298-299.

- 1511.- Le C h e m i n de la Croix. 1859. Wyj. Droga Krzyżowa. Poemat poświęcony matce poety.
Bibl.Warsz.1894.T.IV, 302.

- 1512.- D i s c o u r s de réception. 1887. Wyj. Mowa akademicka.
Bibl.Warsz.1887.T.II, 271-272.

- 1513.- Les E r i n n y e s. 1873.
Erynnie. Tragedja starożytna w 2 cz. wierszem. Przeł. M i r i a m (t.j.Zenon P r z e s m y c k i).
Kraków Nakł. „Świata" 1891.

- 1514.- Les E r i n n y e s. Wyj.
Erynny. Tłom. M i r i a m (t.j.Zenon P r z e - s m y c k i). (Wyjątek z rozprawy Kazimierza Kaszewskiego pod tytułem:Erynny.)
Bibl.Warsz.1892.T.IV, 30-52.

- 1515.- P o è m e s barbares. 1862. Wyj. Bernika. (Le Bernica.)
Bibl.Warsz.1870.T.I, 459-460.

1516.- Źródło (Z pieśni Leconte de Lisle'a) Tłom. Adam M...ski (t.j.Aleksander M a ń k o w s k i).
Tyg.Ill. 1885.T.V, 238-239.

LE FAURE Georges 1856-

1517.- La M a f f i a. 1892.
Maffia. Powieść.
Warszawa Druk. „Wieku" 1895.
(Bibljoteka „Wieku".35.)

LEFÉBURE LABOULAYE Edouard René

zob. L a b o u l a y e Edouard René Lefébure.

LEFRANC Auguste 1814-1878.

E m b r a s s o n s - nous, Folleville ! 1850.

zob. L a b i c h e Eugène,-1431.

LE FRANC de POMPIGNAN Jean Jacques 1709-1784.

Rozstrzelić! 1518.- Szczęście narodu pod dobrym monarchą. Wiersz. Tłom. Benedykt P a s z k i e w i c ł.
Tyg.Wil.1816.T.II, 45-47.

LEGENDRE Louis 1851-1908.

1519.- C y n t h i a. 1885. Wyj.
Cynthia. Jednoaktowa sztuka wierszem.
Bibl.Warsz.1885.T.IV, 408-410.

LEGOUVÉ Ernest 1807-1903.

A d r i e n n e Lecouvreur. 1848.

zob. S c r i b e Eugène.-2108.

- 1520.- L' A m o u r africain. 1875. Wyj.
Miłość afrykańska. Dwuaktowa sztuka.
Bibl.Warsz.1875.T.III, 254.

- 1521.- A p r o p o s d'une dot, scène d'intérieur. 1873.
A propos posagu. Scena z domowego życia.
Bibl.Warsz.1873.T.IV, 484-492.

- 1522.- Un C o n s e i l l e r dramatique. 1879. Wyj.
Doradzca dramatyczny. Studyum.
Tyg.Ill.1879.T.VIII, 309.

- 1523.- D e r n i e r travail, Derniers souvenirs. 1898. Wyj.
Ostatnie prace. Ostatnie wspomnienia. (Okres obejmujący pobyt autora w Ecole Normale w Sèvres.)
Bibl.Warsz.1898.T.III, 280-286.

- 1524.- Les D e u x Reines de France. 1865.
Dwie królowe. Dramat z chórami w 4 akt. Przeł. Antoni K ł o b u k o w s k i.
Kraków „Czas" 1865.

- 1525.- Les D e u x Reines de France. Wyj.
Dwie królowe - dramat.
Bibl.Warsz.1873.T.I, 135-149.

- 1526.- D i s c o u r s de réception. 1855. Wyj.
Przyjęcie p.Legouvé do Akademii.
Bibl.Warsz.1856.T.II, 338-343.

- Les D o i g t s de fée. 1858.

zob. S c r i b e Engène.-2118.

- 1527.- N o s Filles et nos fils. 1878. Wyj.
Nasze córki i nasi synowie. Dramacik domowy, przybrany w formę dzienniczka młodej matki.
Bibl.Warsz.1879.T.I, 128-130; ~~1880~~ 461.

- 1528.- F l e u r s d'hiver. 1890. Wyj.
Kwiatki zimowe. Wspomnienia Ernesta Legouvé.
Bibl.Warsz.1890.T.I, 286-292.

- 1529.- L e c t u r e s à l'Académie. 1862. Wyj.
Lectures à l'Académie. Zbiór wszystkich wierszy ulotnych i rymowanych utworów scenicznych.
Bibl.Warsz.1862.T.II, 115-117.

- 1530.- M é d é e. 1854.
Medea. Trag. w 3 akt.
Warszawa Druk.Ungra 1858.

- 1531.- M é d é e. Wyj.
Medea. Dramat.
Bibl.Warsz.1855.T.I, 355-357.

- 1532.- M i s s Suzanne. 1867.
Miss Zuzanna. Kom. w 4 akt.
Gazeta Polska.1869.

- 1533.- S o i x a n t e Ans de souvenirs. 1886. Wyj.
a) Wspomnienia z lat sześćdziesięciu.
Bibl.Warsz.1886.T.II, 63-68.

b) Sześćdziesiąt lat wspomnień. Część pierwsza zawierająca młodość autora. Wzmianki o Szopenie i o Eugeniuszu Sue'm. ~~1887.~~ Tłom. J (ózef) I (gnacy) K r a s z e w s k i.
Tyg.Ill.1887.T.IX, 7-10.

LEGOUVÉ Gabriel Marie Jean Baptiste 1764-1812.

1534.- La M é l a n c h o l i e. 1802.
Melancholia. Poema. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
(Warszawa Druk.Węckiego 1827.)
(Dmochowski:Pisma wierszem.)

- 1535.- Le M é r i t e des femmes. 1800.
Zalety kobiet. Poema. Przeł. Józef K o s s a k o w s k i.
Warszawa 1803.

- 1536.- Zalety kobiet. Poema. Przeł. Józef K o s s a k o w s k i. Wyd. nowe.
Warszawa ~~1803~~ (b.n.d.) 1803.

- 1537.- Zalety kobiet. Wyd. 3 pomnożone wierszem p. de St.Vincent. Tłom. Józef K o s s a k o w s k i.
Kraków Druk.Gröbla 1813.

- 1538.- Zalety kobiet. Pomnoż. wierszem p. de St. Vincent. Tłóm. Józef K o s s a k o w s k i.
Kraków Druk.Gröbla 1814.

- 1539.- Zalety kobiet. Pomnoż. wierszem p. de St. Vincent. Tłóm. Józef K o s s a k o w s k i.
Kraków Druk.Gröbla 1823.

- 1540.- Les S o u v e n i r s. 1802-1803.
Wspomnienia. Poema. Z franc. naślad. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
(Warszawa Druk.Węckiego 1827.)
(Dmochowski:Pisma wierszem.)

LEMAÎTRE Jules 1853-1914.

1541.- Les R o i s. 1893.
Królowie. Powieść.
Kraków Druk.Związkowa 1893.
(Odb.z „Reformy".)

LEMIERRE Antoine Martin 1723-1793.

1542.- La V e u v e du Malabar ou l'Empire des coutumes. 1770.
Lanassa czyli Wdowa Malabaru. Tragedya. Według przerobienia Plümeckego, tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1822.)
(Bogusławski:Dzieła dramatyczne oryg.i tłom.T.X.)

LE MONNIER Camille 1844-1913.

1543.- S e d a n. 1871.
Sedan. Tłum. Filip S u l i m i e r s k i.
Warszawa ~~1871~~ (b.n.d.) 1871.

LE MONNOYER

- Pomnelé! 1544.- Nagrobek. Tłom. Placyda P o t a ń s k a.
Tyg.Wil.1822.T.III, 93.

LEMONTEY Pierre Edouard 1762-1826.

1545.- I r o n s-nous à Paris ? ou La Famille du Jura. 1805.
Czy pojedziemy do Paryża ? czyli Familia z góry Jura. Romans pełen prawdy nap. r. XIII-1804.
Wilno Zawadzki 1810.
(Dzieło okolicznościowe napisane z okazji koronacji Napoleona I.)

LEMOYNE Camille André 1822-1907.

1546.- Une I d y l l e normande. 1881.
Idyla normandzka. Przeł. Alina G i e d r o y ć.
Warszawa Druk.Ungra 1883.
(Dodatek do „Tygodnika Illustrowanego".)

1547.- P o é s i e s. 1871. Wyj.
Poezje.
Bibl.Warsz.1872.T.IV, 288-291.

LENÔTRE Louis Léon Théodore GOSSELIN 1855-

1548.- R é d e m p t i o n. (b.r.)
Odkupienie. Powieść z czasów Cesarstwa.
Warszawa (b.n.d.)

LÉONARD Nicolas Germain 1744-1793.

1549.- I d y l l e s morales. 1766. Wyj.
Ptaszek. Naśladowanie. Naśladował Dominik O r l i c k i.
Tyg.Wil.1821.T.II, 91-94.

LEPELLETIER Edouard 1846-1913.

1550.- Les T r a h i s o n s de Marie Louise.
1895-1896.
Zdrada Maryi Ludwiki. Powieść. Przeł. M.Dz.
Warszawa Gebethner i Wolff 1896.
(Dodatek do „Tygodnika Illustrowanego".)

LE PRINCE F.

1551.- La M a i n du défunt. 1853-1854.
Martwa ręka. T.I-IV. 1-4.
Lwów Łukaszewicz 1864.
(Jest to dalszy ciąg powieści Dumasa „Le Comte de Monte Christo".)

LEROUX Hippolyte 1801-1860.

Le C o u c h e r du soleil. 1833.

zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph.-1076.

LEROY Pierre Joseph Jean Baptiste Onésime 1788-1875.

1552.- Książę de Turenne, bohater Francji. Drama hist. Przeł. L.R.K.
Wilno Druk.XX.Misjonarzy 1808.

LESAGE Alain René 1668-1747.

1553.- Le D i a b l e boiteux. 1707.
Djabeł kulawy. Przeł. Anna N a r b u t t o w a. T.I.
Warszawa 1804.

- 1554.- Djabeł kulawy. Przeł. Anna Narbuttowa. Ed. 2.
T. ~~I-II.~~ 1.2.
Warszawa Koch 1804.

- 1555.- Djabeł kulawy. Przeł. Teodor Teutold
T r i p p l i n. Cz. ~~I.II.~~ 1.2.
Warszawa Merzbach 1854.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

- 1556.- H i s t o i r e de Gil Blas de Santillane.
1715.
Historya Idziego Blasa z Santyllany. T. ~~I-IV.~~ 1-4.
Warszawa Zawadzki 1811.

- 1557.- Historya Idziego Blasa z Santyllany. T. ~~I-IV.~~ 1-4.
Wilno Zawadzki 1818.

- 1558.- Historya Idziego Blasa z Santyllany. Wyd.
nowe. T. ~~I-IV.~~ 1-4.
Wilno Daien 1841.

- 1559.- Gil Blas z Santillany. Przeł. Tomasz
D z i e k o ń s k i. Cz. 1-3.
Warszawa Merzbach 1853.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

LESGUILLON Jean Pierre François 1799-1873.

1560.- E c h o du ciel. 1847.
Echo niebios. Wiersz. Przeł. Ksawery G o d e b s k i.
Paryż Maulde i Renou 1847.

LESSER Auguste CREUZET de

zob. C r e u z e t de L e s s e r Auguste.

LEVRIER CHAMP-RION Guillaume Denis Thomas 1749-1825.

1561.- Le D i a b l e couleur de rose ou
Le Bonhomme Misère. 1804.
Asmodeuszek. Komedyo-opera w 1 akc. Przeł. Alojzy
Ż ó ł k o w s k i.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1815.

LÉVY Jules 1857-

Le C o m m i s s a i r e est bon enfant. 1900.

zob. M o i n e a u x Georges, ~~pseudon.~~ 1701.

LIÉGEARD Stéphan 1830-1925.

1562.- Les A b e i l l e s d'or. 1859. Wyj.
a) Wiersz Liégeard'a. Portret turysty Anglika.
Bibl.Warsz.1871.T.I, 133.

b) Wiersz poświęcony kolumnie Napoleona I na Placu Vendôme.
Bibl.Warsz.1871.T.I, 133.

LOCKROY pseud.

zob. S i m o n Joseph Philippe.

LOCKROY Stéphanie

1563.- Bogactwo obowiązujące.
Warszawa Gebethner i Wolff 1869.
(Bibljoteka dla młodocianego wieku.Ser.1,T.I.)

1564.- Les F é e s de la famille. 1862.
Miłość matki.
Warszawa Gebethner i Wolff 1869.
(Bibljoteka dla Młodocianego Wieku.Ser.1,T.I.)

LOMON Charles 1852-1923.

1565.- J e a n Dacier. 1877. Wyj.
Jan Dacier. Dramat wierszem.
Bibl.Warsz.1877.T.III, 115-123.

LOSTIN Pierre

Bransoletka komedyanta. 1894.

zob. P a g è s Adolphe.-1849.

LOTI Pierre 1856-1923.

1566.- A u Maroc. 1890. Wyj.
Au Maroc. (Nap...t.j.Julien Viaud.) Tłom. Jadwiga C h r z a n o w s k a W a r s z a w s k a.
Bibl.Warsz.1900.T.I, 282.

1567.- Le D é s e r t. 1894. Wyj.
Le Désert. Wyjątek z przedmowy. Tłom. Jadwiga C h r z a n o w s k a W a r s z a w s k a.
Bibl.Warsz.1900.T.II, 282.

1568.- J a p o n e r i e s d'automne. 1889.
Wrażenia jesienne z Japonii. Święte miasto Kioto. (Kioto,la ville sainte.A Edmond de Goncourt.) Streszczenie. (Nap...t.j.Julien Viaud.)
Bluszcz.1895.T.XXXI, nr 24,s.190-191; nr 26,s.207-; nr 27, s.215-216; nr 28,s.222-223; nr 29,s.231; nr 30,s.239-240.

- 1569.- Le L i v r e de la pitié et de la mort. 1891. Wyj.
a) Wróbel galernika (Chagrin d'un vieux forçat.) Biesiada Lit.1892.T.XXXIV. nr 28,&29.

b) Zgryzota galernika.
Warszawa 1896.
(Dod.do „Słowa".)

c) Le Livre de la pitié et de la mort. Wyjątek z przedmowy. (Préface.) Tłom. Jadwiga C h r z a n o w s k a W a r s z a w s k a.
Bibl.Warsz.1900.T.II, 282.

d) Sen. (Rêve.)
Wędrowiec.1894,156.

- 157C.- Le M a t e l o t. 1893.
Marynarz. Powieść. Nap. Pierre Loti (t.j.Julien V i a u d.)
Warszawa Paprocki 1894.

- Powstrzelić!
1571.- Nowele i szkice. Przeł. z upow. aut. Wila Z y n d r a m - K o ś c i a ł k o w s k a.
Lwów Księgarnia Polska (ok.1890/).
(Bibljoteka Mrówki.Nr 357-358.)

- 1572.- L' O e u v r e de Pen-Bron, près de Le Croisic (Loire-Inférieure). 1891.
W imię Jezuska.
Bies.Lit.1891.T.XXXII. nr 51,&393-394.

- 1573.- P ê c h e u r d'Islande. 1886.
Rybak islandzki.
Warszawa Noskowski 1887.
(Dod.do „Słowa".)

- 1574.- Rybak islandzki. Powieść. Z upoważnieniem autora przeł. Wila Z y n d r a m - K o ś c i a ł - k o w s k a.
Warszawa Paprocki 1888.
(Bibljoteka Życia.Wybór powieści obcych.3.)

- 1575.- R e f l e t s sur la route sombre. 1899. Wyj.
Odbłyski na ciemnej drodze: Starowina.
Bibl.Warsz.1899.T.IV, 458-461.

LURINE Louis 1816-1860.

1576.- H é r o et Léandre.
Hero i Leander. Powieść.
Rozmaitości, Lwów 1832.

E

MAEL Pierre

1577.- A u P a y s du mystère. 1897.
W Kraju tajemniczym. Powieść dla młodzieży. Tłom. Bronisława K o w a l s k a.
Warszawa Arct 1899.
(Pseud. zbiorowy, używany przez autorów: Charles C a u s s e 1862-1904. i Charles V i n c e n t 1851-1920.)

- 1578.- F e m m e d'artiste. 1894.
Żona artysty. Powieść.
Warszawa Nakł. Tygodnika "Romans i Powieść" 1894.

- 1579.- M a t k a czy żona? Powieść.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1894.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

- 1580.- P a s de Dot. 1899.
Bez posagu. Powieść. Nap. Pierre Mael. Tłom. Zygmunt K ł o ś n i k. Cz.1.2.
Lwów 1900 Druk. Manieckiego.
(Bibljoteka Najnowszych Romansów i Nowel. 4-5.)
(Pseud. zbiorowy, używany przez dwóch autorów: Charles Causse 1862 i Charles Vincent 1851-1920.)

MAETERLINCK Maurice 1862-

1581.- (Dzieła, zbiór część.)
Wybór pism dramatycznych. Przeł. z upoważn. aut. i wstępem krytycznym poprzedził Zenon P r z e s m y c k i . (M i r i a m).
Warszawa Lewental 1894.
(Bibljoteka Najcelniejszych Utworów.)

- 1582.- La P r i n c e s s e Maleine. 1889.
Księżniczka Malena. Tłom. Kazimierz S t e r l i n g.
Warszawa Gebethner i Wolff 1900.

MAGNIEN Hippolyte

1583.- L'O r p h e l i n et les Dunkars. 1827.
Sierota i Dunkierowie. Powieść. T.1.2.
Wilno 1830.

MAIRET Jeanne pseud.

zob. B i g o t Mary.

MAISTRE Xavier de 1763-1852.

1584.- Le L é p r e u x de la cité d'Aoste. 1811.
Trędowaty z miasta Aosty. Tłom. J.F. B u r z y ń s k i.
Wilno Zawadzki 1816.

- 1585.- Trędowaty z miasta Aosty. Tłom. J.Z. wedle wydania pomnożonego przedmową, poprawkami i dodatkami O.C. Wilno Druk. Neumanna 1830.

MAIZEROY René pseud. 1856-1918.

1586.- K a l e k a. Powieść. Nap. René Maizeroy (t.j. René T o u s s a i n t). Tłom. Helena S z a w ł o w s k a. Warszawa Pajewski 1898.

MALDAGUE Joséphine Zélie Adelaide 1867-

1587.- P i ą t e: Nie zabijaj. Powieść. T.1-3. Gródek Czaiński 1897.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

MALLEFILLE Félicien 1813-1868.

1588.- Les D e u x Veuves. 1865.
Dwie wdowy. Kom. w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski. 16.)

MALLIAN Julien de 1805-1851.

1589.- Le V a g a b o n d. 1831.
Włóczęga. Dramat w 1 akc. Nap. ... i ... Pierre Etienne P i e s t r e. C o r m o n. Tłom. Antoni R i e d e l.
Warszawa Merzbach 1837.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 2, nr 11.)

MALOT Hector 1830-1907.

1590.- A n i e. 1891.
Ania. Romans nowoczesny. Przekł. N.B.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy" 1892.

- 1591.- La J u s t i c e. 1889.
Sprawiedliwość. Powieść.
Warszawa Nakł. Tygodnika "Romans i Powieść" 1890.

- 1592.- M o n d a i n e. 1888.
Światowa kobieta. Powieść.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy" 1899.

- 1593.- P a u l e t t e. 1883.
Paulinka. Powieść. Przekł. Heleny K.
Warszawa Paprocki 1887.
(Bibljoteka Romasnów i Powieści.)

- 1594.- La P e t i t e Soeur. 1882.
Siostrzyczka. Powieść. Tłom. E.S.
Warszawa Pajewski 1884.

- 1595.- P o m p o n. 1881.
Pompon. Powieść. Przeł. Kasylda K u l i k o w s k a.
Warszawa Lewental 1882.
(Dod. do "Kłosów.)

- 1596.- S a n s Famille. 1878.
Bez rodziny. Wedł. powieści ... opr. Faustyna M.
Warszawa Wizbek 1895.

- 1597.- V i c e s français. 1883.
Zdrożności francuskie. Powieść.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy " 1887.

MANUEL Eugène 1823-1907.

1598.- L' A b s e n t. 1873. Wyj.
Nieobecny. Jednoaktowy dramacik wierszem.
Bibl. Warsz. 1873, T.III, 444-455.

- 1599.- H e n r i Regnault. 1871. Wyj.
Henryk Regnault.
Bibl. Warsz. 1871, T.II, 484-485.

- 1600.- Les O u v r i e r s. 1870.
Robotnicy. Dramat w 1 akc. wierszem. Tłom. Seweryna D u c h i ń s k a.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego. 1870.

- 1601.- Les O u v r i e r s. Wyj.
Robotnicy. Dramat w 1 akc. Tłom. S(eweryna) D(u c h i ń s k a).
Bibl. Warsz. 1870, T.I, 264.

1602.- 1602.- P a g e s intimes. 1866. Wyj.
a) Kartki poufne: Alma Mater - wiersz.
Bibl. Warsz. 1870, T.II, 133-134.

b) Sonety(Sonets.)
Tamże. 1870, T.II, 135-138.

- 1603.- Les P i g e o n s de la République. 1871.
Wiersz poświęcony gołębiom - skrzydlatym gońcom.
Bibl. Warsz. 1871, T.II, 294-295.

- 1604.- P o è m e s populaires. 1871. Wyj.

a) Poemaciki popularne.
Bibl. Warsz. 1872, T.II, 121-123.

b) Pod tyt.: Poemata popularne.
Tamże. 1872, T.IV, 101-107.

- 1605.- P o u r les blessés. 1870. Wyj.
Dla rannych. Scena dramatyczna.
Bibl. Warsz. 1870, T.III, 295-299.

MARION DUMERSAN Théophile

zob. D u m e r s o n Théophile Marion.

MARIVAUX Pierre Carlet de CHAMBLAIN 1668-1763.

1606.- P r z e c z u c i e. Kom. w 3 akt. Tłom. Placyd
J a n k o w s k i.
Wilno ~~1825.~~ (b.n.d.) 1825.

MARMIER Xavier 1809-1892.

1607.- C h a n t s populaires du Nord. 1842. Wyj.
Pieśni ludu na północy. Tłom. Leon P o t o c k i.
Bibl. Warsz. 1844, T.II, 91-108, 282-303.

- 1608.- La M a i s o n. 1876. Wyj.
Dom.
Bibl. Warsz. 1888, T.IV, 422-423.

- 1609.- R o b e r t Bruce. 1873. Wyj.
Monografia Roberta Brucego : 2 wyjątki: Pająk i Serce Brucego. (Podania szkockie.)
Bibl. Warsz. 1873, T.III, 263-272.

- 1610.- Les V o y a g e s de Wils à la recherche de l'idéal. 1869. Wyj.
Podróże Nilsa.
Bibl. Warsz. 1870, T.IV, 445-460.

MARMONTEL Jean François 1723-1799.

1611.- B é l i s a i r e. 1766.
Belizar. Romans hist.
Poznań ~~1805.~~ (b.n.d.) 1805.

- 1612.- Belizaryusz. Przeł. Kajetan W ę g i e r s k i.
Ozdob. 4 kopertztychami. Ed. nowa.
Warszawa Druk. "Gazety Warszawskiej" 1805.

- 1613.- C o n t e s moraux. 1761.
Powieści moralne. Przeł. Kajetan W ę g i e r s k i.
Ed. nowa. T.1-3.
Warszawa Druk. Le Brun'a 1805.

- 1614.- C o n t e s moraux. Wyj.
Szczęśliwa familia. Historja moralna. Ed. nowa.
Warszawa Druk. "Gazety Warszawskiej" 1805.

- 1615.- Le D é j e û n e r s de village ou Les Aventures de l'innocence. 1801.
Poranki wiejskie czyli Przypadki niewinności.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1803.

- 1616.- Les I n c a s ou La Destruction de l'empire de Pérou. 1777.
Inkasy czyli Zniszczenie państwa Peru. Tłom. Stanisław K ł o k o c k i. T.1.2.
Warszawa Druk. Zawadzkiej 1801.

- 1617.- N o u v e a u x Contes moraux. 1791.
Nowe powieści moralne. T.1.2.
Warszawa Druk. Dufour'a 1802.

- 1618.- La V e i l l é e. 1791. *)
Zabawka wieczorna, zawierająca 9 historyjek.
Warszawa 1804. (b.n.d.)

*) (Z Nouveaux Contes moraux.)

- 1619.- Zabawka wieczorna, zawierająca 9 historyjek. Prze W(ojciecha) R(ocha) K(a r c z e w s k i e g o?) Ed. nowa.
Warszawa Druk. "Gazety Warszawskiej" 1811.

MARSOLLIER des VIVETIÈRES Joseph 1750-1817.

1620.- A d è l e et d'Orsan (ca 1790.)
Adela i d'Orsan. Prawdziwe zdarzenie we Francji.
Warszawa Jabłoński 1828.

- 17 1621.- A d o l p h e et Clara ou Les deux Prisonniers. 1791.
Adolf i Julia czyli Osobliwsi więźniowie. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
(Warszawa Merzbach 1839.)
(Jasiński: Prace dramatyczne, tłom. i oryg. T.11.)

- 1622.- C a m i l l e ou Le Souterrain. 1791.
Kamilla. Opera w 3 akt. (Tekst nap. ...) (Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.)
(Warszawa Glücksberg 1821.)
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłomaczone.T.2

- 1623.- Le C o n c e r t interrompu. 1802.
Koncert przerwany. Opera w 1 akc. (Tekst nap. ...) (Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.)
(Warszawa Glücksberg 1821.)
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.6.)

MARTEL Tanerède pseud. 1857-1914.

1624.- G e n e r a ł mimo woli. (Nap. ... t.j. Napoléon G r a s.) Przer. J.H.B.
Warszawa Druk. "Wieku" 1895.
(Bibljoteka "Wieku".)

MARTEL de JANVILLE Gabrielle
zob. G y p. ~~pseud.~~

MARTIN Edouard 1828-1866.

B a ń k i mydlane. 1428.
D o k t o r fuszer. 1430.
Le V o y a g e de Monsieur Perrichon. ~~1860~~ 1442.

zob. L a b i c h e Eugène.(współaut.)

MARTIN Henri 1810-1883. Vercingétorix

- - - Lafrostyre - 1625.- ~~V e r c i n g i t o r i x~~. 1865. Wyj.
Wercyngetoryks. Poemat dramatyczny.
Bibl. Warsz. 1884, T.I, 454-461.

MARY Jules 1851-1921.

1626.- A m o u r défendu. 1890.
Zdrożna miłość. Powieść.
Warszawa Gebethner i Wolff 1890.
(Dod. do "Kuryera Codziennego.")

- 1627.- C r i m e de passion. 1896.
W przystępie szału. Powieść.
Warszawa Pajewski 1898.

- 1628.- D é s e r t e u r.
Zbieg. Powieść.
Warszawa Pajewski 1899.

- 1629.- D i a n e la Pâle. 1898.
Blada Dyana. Powieść.
Warszawa Gebethner i Wolff 1898.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

- 1630.- G u e t-a p e n s. 1889.
Zasadzka. Powieść.
Warszawa Pajewski 1891.

- 1631.- R o g e r - l a - H o n t e. 1886.
Pozory hańby. Powieść.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1887.
(Dod. do "Słowa".)

- 1632.- T a n t e Berceuse. 1892.
Ciocia opiekunka. Powieść.
Warszawa Nakł. tygodnika "Romans i Powieść" 1893.

MARY LAFON Jean Bernard pseud. 1812-1884.

1633.- La P e s t e de Marseille. 1863.
Zaraza w Marsylji. Powieść. Przez Jean Bernard M a r y L a f o n (t.j. Jean Bernard Lafon).
Warszawa "Biesiada Literacka" 1882.
(Wieczory Powieściowe. Dod. do "Biesiady Literackiej".)

MASSON Auguste Michel Benoît GAUDICHOT 1800-1883.

1634.- L'E n s e i g n e. 1833.*)
Szyld czyli Sierota z placu Châtelet. Nap. Michel Masson (t.j. Auguste Michel Benoît Gaudichot Masson) Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa 1835.
(Dmochowski: Czytelnia Najnowszych Powieści.)
*) Ze zbioru opowiadań Les Contes de l'atelier.)

1635.- W e s e l e w Czarnym Lesie. Powieść. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1835.
(Dmochowski: Gabinet Powieści i Romansów.)

1636.- Z a w s z e i wszędzie czyli Głos sumienia. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa 1834.
(Dmochowski. Czytelnia Najnowszych Powieści.)

MAUGRAS Gaston 1851-

La V i e intime de Voltaire aux Délices et à Ferney. 1885.

zob. H e r p i n Luce.

MAUPASSANT Guy de 1850-1893.

1637.- B e l - A m i. 1885.
Dziennikarz. Według franc. powieści"Bel-Ami" spolszczył A d i n (t.j. Adolf I n l e n d e r).
Lwów Pordes 1887.

1638.- Przez kobiety.
Łódź Druk."Dziennika Łódzkiego" 1887.

1639.- B o u l e de suif. 1880.
Gałka łojowa.
Warszawa Pajewski 1884.
(Nowele. Komedye. Ser.2.)
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

1640.- C o n t e s et nouvelles. 1885.
Nowele. Tłom. Włodzimierz B u g i e l.
Lwów Księgarnia Polska 1898.
(Bibljoteka Mrówki. 336-337.)

1641.- C o n t e s et nouvelles. Wyj.
Brylanty. (La Parure.)
Warszawa Druk. Noskowskiego 1888.
(Dod. do "Słowa".)

1642.- Nowele. Tchórz. Klejnoty. Berta. Przechadzka. Czart. Tłom. Ernest Leon L i l i e n.
Złoczów Zuckerkandel 1891.
(Bibljoteka Powszechna. 16.)

1643.- F o r t comme la mort. 1889.
Jak śmierć silna. Powieść.
Warszawa Paprocki 1890.

1644.- M a d e m o i s e l l e Fifi. Nouveaux Contes. 1883.
Panna Fifi. Nowe opowiadanie.
Łódź Zonner 1898.
(Bibljoteka Nowości. T.3.)

1645.- N o t r e Coeur. 1890.
Nasze serce. Powieść.
Warszawa Wiślicki 1891.

- 1646.- Les S o e u r s Rondoli. 1884.
Siostry Rondoli.
Warszawa Wiślicki 1885.

MAURICE SAINT-AGUET Louis Charles 1804-1869.

1647.- K r z y ż żelazny. Powieść. Nap. Louis Charles (Maurice) S a i n t -Aguet.
Warszawa Unger 1856.

MAZÈRES Edouard Joseph Ennemond 1796-1866.

Le L a n d a u ou l'Hospitalité. 1825.
zob. P i c a r d Louis Benoît. Współaut. - 1880.

MÉAULLE F. 1844-

1648.- Le R o b i n s o n des airs. 1889.
Robinzon napowietrzny. Powieść dla młodzieży. Tłom. P.G.
Warszawa Arct 1894.

MEILHAC Henri 1832-1897.

1649.- La B e l l e Hélène. 1864.
Piękna Helena. Opera w 3 akt. (Tekst nap. ... i ... (Ludovic H a l é v y). Tłom. Jana C h ę c i ń s k i e g o.
Warszawa Gebethner i Wolff 1869.

- 1650.- La D u c h e s s e Martin. 1884.
Księżna. Kom. w 1 akc.
Warszawa Rajchmann i Frendler 1891.
(Komedye i Monologi Oryg. i Tłom. Ser.1.)

- 1651.- La M é p r i s e de Lambinet. 1866.
Pomyłka pana Lambineta.
Warszawa Gebethner i Wolff 1882.
(Teatr Amatorski. Nr 20.)

- 1652.- Le P a s s a g e de Vénus, leçon d'astronomie. 1875.
Przejście Wenery, lekcya astronomii. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Ludovic H a l é v y.
Lwów Altenberg 1890.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. Nr 89.)

- 1653.- Le P e t i t Hôtel. 1879.
Pałacyk. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Ludovic H a l é v y.
Lwów Richter 1880.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich, nr 19.)

- 1654.- S o n e t.
Tłom. Leo B e l m o n t (t.j. Leopold B l u m e n t al).
Tyg. Ill. 1891, T. III, 213.

MELESVILLE Anne Honoré Joseph pseud.
zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph.

MENDÈS Catulle 1841-1909.

1655.- La D e m o i s e l l e en or. 1886.
zob. M e n d è s.
La Vie et la mort d'un clown. 1879. —1658.

- 1656.- R u e des Filles-Dieu. 1895.
Tajemnica z ulicy Filles-Dieu.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy" 1896.

- 1657.- Les 73 (soixante-treize) Journées de la Commune. 1871. Wyj.
Pamiętnik z czasów Komuny.
Bibl. Warsz. 1871, T.III, 408-421.

- 1658.- La V i e et la mort d'un clown. 1879.
Życie i śmierć klowna. Złotowłosa panienka. (La Demoiselle en or.) Dwie nowele. Nap. Catulle M e n d è s.
Warszawa Paprocki 1892.

MÉRAT ALBERT 1840-1909.

1659.- A u fil de l'eau. 1877. Wyj.
Z prądem wody. Tłom. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy. 1890. T.L, nr 1298, s 320.

MERCIER Louis Sébastien 1740-1814.

1660.- La B r o u e t t e du vinaigrier. 1775.
Taczka occiarza. Kom. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Druk. Glücksberga 1821.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.8.)

- 1661.- L' H o m m e sauvage. 1767.
Dziki człowiek.
Kraków Druk. Gröbla 1811.

- 1662.- O l i n d e et Sophronie. 1771.
Olind i Sofroni. Drama heroiczne wierszem polskim przez Jędrzeja Ś w i d e r s k i e g o ułożone.
Wilno Druk. X.X. Bazyliánów 1805.

MERCIER DUPATY Charles Marguerite Jean Baptiste
zob. D u p a t y Charles Marguerite Jean Baptiste Mercier.

MERCIEUX Paul

1663.- B o g a t a panna. Powieść.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1890.
(Dod. do "Bluszczu".)

MÉRIMÉE Prosper 1803-1870.

1664.- C a r m e n. 1847.
Carmen. Nowela podług opowiadań hiszpańskich,
Łódź Zonner 1900.
(Bibljoteka Nowości. T.13.)

- 1665.- C h r o n i q u e du règne de Charles IX. 1829.
Dwór Karola IX. Powieść hist.
(B.m.n.d.r. (ok. 1890.)

- 1666.- C o l o m b a. 1830.
Colomba. Powieść.
Warszawa 1841.
(Zbiór Wyborowych Powieści Różnych Autorów. T.4.)

- 1667.- Odwet.
Biesiada Lit. 1896, T.XLI, nr 1 s 12-14, nr 2, s. 28-30, nr 3,s. 44-46, nr 4, s. 60-62, nr 5, s. 76-78, nr 6, s. 93-94, nr 7, s. 108-110, nr 8, s. 125-126, nr 9, s. 141-142, nr 10, s. 157-158, nr 11, s. 173-174, nr 12, s. 189-190 nr 13, s. 204-206, nr 14, s. 220-222, nr 15, s. 236-238, nr 16, s. 252-254, nr 17, s. 269.

- 1668.- La D o u b l e Mépriss. 1833.
Podwójne oszukiwanie się. Powieść.
Rozmaitości. 1834.

- 1669.- L e t t r e s à une inconnue. 1873. Wyj.

a) Listy do Nieznajomej.
Bibl. Warsz. 1874, T.I, 466-473.

b) Pod tyt.: Listy pisane do nowej nieznajomej.
Tamże. 1875, T.IV, 254-258.

- 1670.- M a t e o Falcone. 1876. Wyj.
Mateo Falcons. Tłom. Marya K o s t r o w i c k a.
Bluszcz. 1878, T. XIV, Dodatek do nr 17, s.1-2.

- 1671.- M o s a ï q u e. 1833.
Mozajka. Zbiór nowel. Przeł. Włodzimierz B u g i e l.
Lwów Księgarnia Polska 1900.
(Bibljoteka Mrówki 322-323.)

- Le V a s e étrusque. 1829.

zob. S t e n d h a l : Dzieła, zb.część. 2.—2177.

MÉROUVEL Pierre pseud.

zob. C h a r t i e r Charles.

MERVILLE Michel GUYOT de

zob. G u y o t de M e r v i l l e Michel.

MÉRY Joseph

1672.- L'A m e transmise. 1853.
Dusze odrodzone. Powieść. Tłom. W.O.
Sanok Pollak 1856.
(Dod. do "Kroniki" Bielskiego w "Bibljotece Polskiej".)

- 1673.- A n d r é Chénier. 1832.
Andrzej Chénier. Powieść hist. z czasów rewolucyi franc. (1792-1794.) Przeł. Józef Ignacy K r a s z e w s k i. Z przydaniem wiadomości o życiu A.Chénier.
Wilno Zawadzki 1852.

- 1674.- Le B o n h e u r d'un millionaire.
Szczęście milionera. Szkic humorystyczny p.Méry.
Czas, Dod. miesięczny. 1856, T.I, 755-781.

- 1675.- Rozkosze milionowego pana. Powieść.
Rozmaitości.Lwów 1840.

- 1676.- L' E s s a i du mariage. 1855.
Próba małżeństwa. Jednoaktowa komedya. Tłom. Walery K a l i n k a (czy Zofja Węgierska?).
Bibl. Warsz. 1855, T.II, 316-145.

- 1677.- La G u e r r e du Nizam. 1847.
Wojna w Nizam. Romans hist. współczesny. T.1.2.
Warszawa 1847 .

- 1678.- Wojna w Nizamie. Powieść. Tłom. Z.S.
Warszawa "Biesiada Literacka" 1884.
(Wieczory Powieściowe. Dod. do "Biesiady Literackiej".)

- 1679.- H é v a. 1843.
Heva. Romans i Antonina. Powieść z francuskiego Wilhelma T é n i n t'a. T.1.2.
Warszawa Orgelbrand 1844.

- 1680.- Les N u i t s italiennes. 1853. Wyj.
Piza. Tłom. W.O. Wyd. Józefa Kazimierza Turowskiego.
Sanok ~~1856.~~ (b.n.d.) 1856.

- 1681.- R a p h a ë l et la Fornarina. 1877.
Rafael i Fornarina. Przeł. Arkadyusz K l e c z e w s k i.
Lwów Wild 1877.
(Odbitka z "Kroniki Rodzinnej.")

MEUNIER Lucien Victor 1857-1930.

1682.- W pogoni za milionami Gizeli. Nap.M o n t-f e r m e i l (t.j. Lucien Victor Meunier).
Warszawa Pajewski 1896.

MEURICE Paul 1820-1905.

1683.- P a r i s. 1855. Wyj.
Paryż - dramat.
Bibl. Warsz. 1855, T.III, 527.

MEYER Henri

La P a r t i e de piquet. 1865.
zob. F o u r n i e r Narcisse. 1177.

MICHAUD Joseph-François 1767-1839.

1684.- Le P r i n t e m p s d'un proscrit. 1803. Wyj. x)
Wieczór wiosenny. Wolne tłomaczenie. Tłom. M. W e y s s e r h o f f.
Tyg. Wil. 1821, T.I, 260-263.
x) Data 1-szego wyd. bibliograficznie nie stwierdzona.

MICHEL Marc 1812-1868.

1685.- L' A r t c i c l e 960 ou La Donation. 1839.
Artykuł 960. Kom. w 1 akc. Nap. Paul Dandré (t.j. Marc Michel). Tłom. Leon S y g i e t y ń s k i.
(Biblioteka Teatrów) Warszawa Biblioteka Teatrów 1843.

- 1685a.-Les D e u x Timides. 1860.
Dwaj nieśmiali. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Eugène L a b i c h e.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski. 21.)

- 1686.- Les M e l i - M e l o de la rue Meslay. 1859.
Nr. 36 i 87. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Adolphe C h o l e r.
Lwów Altenberg 1896.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 79.)

- 1687.- Un M o n s i e u r qui prend la mouche. 1852.
Raptus. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Eugène L a b i c h e.
Warszawa Gebethner i Wolff 1893.
(Teatr Amatorski. 27.)

- P a s c a l et Chambord. 1839.
zob. B r i s e b a r r e Edouard. - 692.

MICHELET Jules 1798-1874.

1688.- Ma J e u n e s s e. 1884. Wyj.
Młodości moja. Wyj. z pamiętników Micheleta.
Tyg. Ill. 1884, T.III, 283.

- 1689.- La M e r. 1861. Wyj.
Morze. Powieść.
Bibl. Warsz. 1861, T.I, 549-550.

MILLEVOYE Charles Hubert 1782-1816.

1690.- L' A m o u r maternel. 1805.
Miłość macierzyńska. Poema. Przeł. Jan Z a w a d z k i.
Warszawa Merzbach 1833.

- 1691.- E l é g i e s. 1812. Wyj.
Pora jesienna. (La Chute des feuilles). Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Druk. Węckiego 1827.
(Dmochowski: Pisma wierszem.)

- 1692.- Opadanie liści. Tłom. Apolonjusz T o m k o w i c
Rozmaitości. Lwów 1834.

MILLIEN Achille 1838-1917.

1693.- N o u v e l l e s Poésies. 1875. Wyj.
Poezye nowe. Wiersze.
Bibl. Warsz. 1875, T.IV, 129-131.

MILLIET Paul 1849-

1694.- H é r o d i a d e. 1881. Wyj.
Herodyada. Nap. ... i Henri G r é m o n t.
Bibl. Warsz . 1882, T.I, 294.

MIŁOŚĆ

1695.- Miłość czy ojczyzna. Z dziejów Alzacji. 1870-1871. Tłom. Joanna B e l e j o w s k a.
Dodatek z powieściami do Tygodnika Mód. 1873, nr 12, s.9-12, nr 13, s. 9-12, nr 14, s. 9-12, nr 15, s. 9-12, nr 16, s. 9-12, nr 17, s. 9-11.

MIŁOŚĆ

1696.- Miłość i wdzięczność. Powieść z franc.
(Warszawa 1835.)
(Gabinet Powieści i Romansów. T.5.)

MIRBEAU Octave 1850-1917.

1697.- I n t e r v i e w.
Wywiad. Farsa w 1 akc. Przeł. Tadeusz J a r o s z y ń s k i
Warszawa Gebethner i Wolff (ok. 1900.)
(Teatr Amatorski. 80.)

1698.- P o k ó j bez wyjścia. Kom. w 1 akc.
Kraków "Świat Illustrowany" 1888.

MIRMONT Alexandre Jean Joseph de LAVILLE de

zob. L a v i l l e de M i r m o n t Alexandre Jean Joseph de.

MISTRAL Frédéric 1830-1914.

1699.- M i r è i o. 1859.
Mireio. Poemat prowansalski w 12 pieśń. Przeł. Adam M - s k i (t.j. Aleksander M a ń k o w s k i).
Warszawa Lewental 1897.
(Bibljoteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej

MOGÉTA Charles Octave 1815-1875.

1700.- Le D o c t e u r Vampire. 1871.
Doktor Wampir. Powieść. Nap. Octave F é r é (t.j. Charles Octave Mogéta).
Warszawa Kaufmann 1873.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

MOINEAUX Georges 1861-

1701.- Le C o m m i s s a i r e est bon enfant. 1900.
Pobłażliwy komisarz. Kom. w 1 akc. Nap. Georges C o u r t e l i n e (t.j. Georges Moineaux) i Jules L é vy. Tłom. Marja F i n k l ó w n a.
Lwów Altenberg 1900.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 92.)

MOLIÈRE Jean Baptiste POQUELIN

1702.- Dzieła. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s ki T.1-8.
Wilno Glücksberg 1847- 1850.
1. Życie Moliera. Trzpiot.Przekory miłosne.Wykwintnisie. Urojona niewierność.
2. Don Garcyasz, ks. Nawary. Szkoła mężów. Natręty. Szkoła żon.
3. Krytyka szkoły żon. Małżeństwo przymuszone. Księżniczka Elidy. Alcydor.
4. Miłość doktorem. Mizantrop. Doktor z musu. Miłość malarzem.
5. Świętoszek. Amfitrion. Grzegorz Tafuła. Melicerta.
6. Sielanka komiczna. Skąpiec. Pan Gapiełło. Kochanka wspaniała.
(Tom 7 i 8 nie ukazały się w druku.)

- 1703.- L'A m o u r médecin. 1666.
Miłość doktorem. Kom. w 3 akt. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s k i.
Warszawa Glücksberg 1821.

- 1704.- A m p h i t r y o n. 1668.
Amfitrio. Kom. w 3 akt. Przeł. Franciszek Z a b ł o c k i.
Wilno Żółkowski 1818.

- 1705.- L ' A v a r e. 1669.
Skąpiec. Kom. w 5 akt. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s k i.
Warszawa Glücksberg 1822.

- 1706.- A' A v a r e. Wyj.
Wyjątek ze Skąpca,komedyi Moliera.(Chciwski postrzegłszy skarb swój w ogrodzie odkopany i wzięty, wpada wołając:) (Akt IV, scena 7)(Harpagon, criant au voleur dans le jardin.) Tłom. Wil. 1817, T.III, 28-29.

- 1707.- Le B o u r g e o i s - g e n t i l h o m m e.167
Mieszczanin szlachcic. Kom. w 4 akt. z baletami. Tłom. wierszem i przer. Franciszek K o w a l s k i.
Warszawa Glücksberg 1823.

1708.- Le D é p i t amoureux. 1663.
Kto się kocha, ten się kłóci. Kom. w 3 akt. Przeł. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i i Dominik L i s i e c k i.
Warszawa Glücksberg 1820.

1709.- Niedowierzanie i przekora. Kom. w 1 akc. Tłom. Konstanty M a j e r a n o w s k i.
Pszczółka Krakowska. 1822.

1710.- Przekory miłosne. Kom. w 1 akc. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Glücksberg 1822.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.11.)

1711.- D o n Juan ou le Festin de pierre. 1682.
Don Juan. Kom. w 5 akt. Tłom. Zygmunt S a r n e c k i.
Złoczów Zuckerkandl 1897.
(Bibljoteka Powszechna. Nr 219-220.)

1712.- L'E c o l e des femmes. 1663.
Szkoła kobiet. Kom. wierszem w 5 akt. Tłom. Gerhard Maurycy W i t o w s k i.
Warszawa Druk. Glücksberga 1819.

1713.- Szkoła kobiet. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Glücksberg 1820.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryg. i tłom. T.7.)

1714.- Szkoła kobiet. Kom. w 5 akt. wierszem. Przeł. Kazimierz Z a l e w s k i.
Warszawa Lewental 1875.

1715.- Szkoła kobiet.
Warszawa Lewental 1877-1880.
(Bibljoteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej. T.13-17.)

1716.- L'E c o l e des maris. 1661.
Szkoła mężów. Kom. w 3 akt. Tłom. Hilary Z a l e s k i.
Kijów Glücksberg 1850.
(Pisma Klemensa Protasza (t.j. Hilarego Zaleskiego). T.1.)

1717.- Les F â c h e u x. 1662.
Natręty. Kom. w 2 akt. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Glücksberg 1821.

1718.- Les F e m m e s savantes. 1673.
Górno uczone kobiety. om. w 5 akt. Tłom. Ferdynand C h o t o m s k i.
Lwów Piller 1822.

1719.- Kobiety filozofki. Kom. w 5 akt. Tłom. Leon B o r o w s k i.
Wilno Druk. Zymla 1826.

1720.- G e o r g e s Dandin ou Le Mari confondu.1669.
Grzegorz Fafuła. Kom. w 3 akt. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s k i.
Lwów Druk. Pillera 1824.

- 1721.- Jerzy Dandin czyli Mąż upokorzony. Kom. w 3 akt. Tłom. Zygmunt S a r n e c k i.
Warszawa Lewental 1882.
(Bibljoteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej.

- 1722.- Grzegorz Fafuła. Kom. w 3 akt. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s k i.
Złoczów Zuckerkandl 1891.

- 1723.- Le M a r i a g e forcé . 1664.
Sympatyczne lekarstwo. Kom. w 1 akc.
Kalisz Druk. Mechwalda (ca 1800).

- 1724.- Małżeństwo przymuszone. Kom. w 3 akt. Wierszem wolno tłom. przez Franciszka K o w a l s k i e g o.
Warszawa Glücksberg 1821.

- 1725.- Le M é d e c i n malgré lui. 1666.
Doktor z musu. Kom. w 3 akt. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s k i.
Warszawa Glücksberg 1822.

- 1726.- Le M i s a n t h r o p e. 1667.
Mizantrop. Kom. w 5 akt. wierszem. Tłom. Wacław S z y m a n o w s k i.
Warszawa Lewental 1882.
(Bibljoteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej. 15.)

- 1727.- Les P r é c i e u s e s ridicules. 1660.
Wykwintne panienki. Kom. w 1 akc. Tłom. wierszem Franciszek K o w a l s k i.
Warszawa Glücksberg 1822.

- 1728.- S g a n a r e l l e ou Le Mari qui se croit trompé. 1660.
Urojona niewierność. Kom. w 3 akt. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Glücksberg 1819.

- 1729.- Urojona niewierność. Kom. Moliera w 3 akt. wierszem, przekł. Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o.
Warszawa Glücksberg 1821.

- 1730.- Le T a r t u f e. 1669.
Świętoszek. Kom. w 5 akt. wierszem. Przeł. Kazimierz Z a l e w s k i.
Warszawa Lewental 1875.

- 1731.- Świętoszek czyli Szalbierz. Kom. w 5 akt. wierszem. Przeł. Aureli U r b a ń s k i.
Lwów Księgarnia Polska 1883.
(Bibljoteka Mrówki. T.179-180.)

MONNIER Marc 1829-1885.

1732.- C a r m è l e. 1877.
Karmela. Wspomnienie z pobytu we Włoszech. Tłom. Z. K a c z y ń s k a.
Wędrowiec. 1878, T. I-IV, 1-4, 18-21, 42-44, 50-51, 70-71, 82-86, 100-102.

- 1733.- L' E q u i l i b r e . 1867.
Równy z równą. Obrazek z życia Neapolitańczyków. Tłom. Kasylda K u l i k o w s k a.
Warszawa Orgelbrand 1881.
(Dod. do "Tygodnia Powszechnego".)

MONNIOT Victorine

1734.- C o r a l i e Delmont et les jeunes filles incurables, ou l'orgueil vaincu par la charité. 1861.
Męczennik pychy. Powieść. Tłom. Z.H. t.j. Zofia ~~H a n k~~ Biesiada Literacka. 1890, T.XXX, nr 27, s.12-14, nr 28, s. 28-30, nr 29, s. 44-46, nr 30, s.60-62, nr 31, s.76-78, nr 32, s. 92-94, nr 33 s. 108-110, nr 34, s. 124-126, nr 35, s. 140-142, nr 36, s. 156-157, nr 37, s. 172-174, nr 38, s. 188-190, nr 39, s. 203-206, nr 40, s. 220-222, nr 41, s. 236-238, nr 42, s. 252-254, nr 43, s. 268-269, nr 44, 281-285, nr 45, s. 300-306, nr 46, s. 316-317, nr 47, 332-334.

- 1735.- Le J o u r n a l de Marguerite ou Les Deux années préparatoires à la première Communion. 1858.
Dziennik Małgorzaty. Przeł. F.B.
Warszawa Dębski 1876.

- 1736.- Dziennik Małgorzaty. Przeł. F.B. Wyd.2.
Warszawa Dębski 1879.

- 1737.- N i n a l'i n c o r r i g i b l e ou La Première Confession. 1864.
Niepoprawna Nina czyli Pierwsza spowiedź. Tłom. Aniela B.
Warszawa Gebethner i Wolff 1877.

MONSELET Charles 1825-1888.

1738.- La F r a n c - m a ç o n n e r i e des femmes. 1855.
Sprzysiężenie kobiet. Powieść.
Gródek Czaiński 1897.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

- 1739.- L'I l o t e. 1875.
Helota. Kom. w 1 akc. wierszem. Nap. ... i Paul A r è n e
Przeł. Bolesław L o n d y ń s k i.
Warszawa Druk. Pajewskiego 1884.
Przedruk z "Bibljoteki Romansów i Powieści".

- 1740.- M o j e kieszenie.
Warszawa Rajchman & Frendler 1891.
(Komedye i Monologi Oryginalne i Tłomaczone. Ser.1.)

MONTÉGUT Maurice 1865-1911.

1741.- L' I l e f u e t t e. 1887. Wyj.
U Brodu. (Le Gué) Tłom. Marya K o s t r o w i c k a.
Bluszcz. 1887, T. XXIII, nr 41, s. 326-327.

MONTÉPIN Xavier de 1826-1902.

1742.- L' A m a n t d'Alice. 1884-1885.
Kochanek Alicyi. Powieść. Tłom. Emilja Ś l i w i ń s k a.
Warszawa Pajewski 1886.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1743.- La C o m t e s s e de Nancey. 1884.
Hrabina de Nancey . Powieść. Przeł. Emilja Ś l i w i ń s k a.
Warszawa Pajewski 1885.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1744.- Un D r a m e en famille. 1892.
Bratobójca. Romans.
Warszawa Pajewski 1898.

- 1745.- D r a m e s du mariage. 1892.
Z dramatów małżeńskich. Powieść.
Łódź Zonner 1899.
(Bibljoteka Nowości. T.11.)

- 1746.- D z i e c i wielkiego świata. Romans.
Warszawa Kaufmann 1876.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1746.- F i l l e de courtisane. 1887.
Dziecię nieszczęścia. Powieść. Tłom. J.S. T.1.2.
Warszawa Pajewski 1887.

- 1748.- G a r b u s k a. Powieść. T.1.2.
Warszawa Nakład tygodnika "Romans i Powieść" 1895.

- 1749.- L 'I n c e n d i a r ę. 1884-1885.
Podpalaczka. Powieść. Tłom. W.J.
Warszawa Riegel 1891.

- 1750.- M a r â t r e. 1889.
Macocha. Powieść. T.1-6.
Warszawa Gebethner i Wolff 1890.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

- 1751.- Le M a r i de Marguerite. 1873.
Mąż Małgorzaty. Powieść.
Warszawa Pajewski 1883.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1752.- La M e n d i a n t e de Saint-Sulpice. 1897.
Żebraczka z pod kościoła św. Sulpicyusza. Powieść z czasów wojny franc.- pruskiej. Przekł. Władysław J e l s k i.
T. 1-4.
Warszawa Nakł. tłomacza 1898.

- 1753.- Żebraczka z pod kościoła św. Sulpicyusza. Przeł. Władysław I z d e b s k i. Zesz. 1.
Warszawa Druk. Zaleskiego 1898.

- 1754.- Un M y s t è r e de famille. 1860.
Tajemnica grobowca. Powieść z życia francuskiego.
Poznań Chocieszyński 1884.

- 1755.- La P e t i t e Marthe.
Marta. Romans.
Warszawa Pajewski 1898.

- T 12 1756.- La P o r t e u s e de pain. 1884-1885.
Roznosicielka chleba. Romans. T.1-6.
Gródek Czaiński 1899.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

- 1757.- Le R o m a n du million. 1863.
Walka o miljony. Powieść. Tłom. W.J. T.1-6.
Warszawa Riegel 1891.

- 1758.- Walka o miljony. Powieść. T.1-6.
Gródek Czaiński 1900.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

- 1759.- S a Majesté l'Argent. 1877.
Co może pieniądz. Powieść. T.1.2.
Warszawa Pajewski 1892.

- 1760.- Le S e c r e t du Titan. 1883.
Tajemnica Tytana. Powieść. T.1.2.
Warszawa Pajewski 1885.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1761.- T a j e m n i c z y zbrodniarz. Romans. Przeł. S z c z ę s n y. T.1-3.
Sambor Czaiński 1879-1880.

- 1762.- T r o i s Millions de dot. 1891.
Trzy miliony posagu. Powieść. Cz.1.2.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1891.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

- 1763.- La V i c o m t e s s e Germaine. 1874-1875.
Wicehrabina Hermina. (Ciąg dalszy powieści "Dzieci wielkiego świata.)
Warszawa Kaufmann 1876.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1764.- La V o l e u s e d'amour. 1894-1895.
Złodziejka miłości. Powieść.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1895.
(Dod. do "Kuryera Codziennego.")

- 1765.- La V o y a n t e. 1873.
Jasnowidząca. Powieść. T.1-3.
Warszawa Nakł. tygodnika "Romans i Powieść" 1891.

MONTESQUIEU Charles SECONDAT de La BRÈDE et de 1689-1755.

1766.- A r s a c e et Isménie. 1783.
Arsaces i Izmenia czyli Minister jakich mało. Historya wschodnia.
Kraków Druk. Grübla 1804.

- 1767.- Arsaces i Izmenia czyli Minister jakich mało. Historya wschodnia.
Kraków Druk. Grübla 1808.

. 1768.- C o n s i d é r a t i o n s sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence. 1734.
Uwagi nad przyczynami wielkości i upadku Rzymian. Przeł. na jęz. pols. przez Henryka E l z e n b e r g a.
Warszawa Lessman 1869.

- 1769.- L' E s p r i t des lois. 1748. Wyj. Myśli.
Bluszcz. 1896, T. XXXII, nr 51, s. 408.

- Rozstrzelić! 1770.- Le ttr e s persanes. 1721.
Listy perskie. Tłom. Kajetan W ę g i e r s k i. Ed. nowa. T.1.2.
Drezno (właściwie Warszawa Le Brun) 1804.

- 1771.- Listy perskie. Tłom. M.W.
Warszawa Druk. "Przeglądu Tygodniowego" 1885
(Wydawnictwo Dzieł Tanich Ad. Wiślickiego . 74-78.)

- 1772.- Le T e m p l e de Gnide. 1743.
Świątynia Wenery w Knidos. Tłom. Józef S z y m a n o w s k i.
Warszawa Melchin 1805.

- 1773.- Świątynia Wenery w Knidos. Tłom. Józef S z y m a n o w s k i.
Parma Nskł. hr. Jana Tarnowskiego 1807.
(Dwa egzemplarze odbito in folio, z tych jeden w Dzikowie.)

- 1774.- Świątynia Wenery w Knidos. Tłom. Józef S z y m a n o w s k i.
Wilno Druk. Neumanna 1822.
(Szymanowski: Poezje tłomaczone i oryginalne.)

- 1775.- Świątynia Wenery w Knidos. Tłom. Józef S z y m a n o w s k i.
Lipsk Borowicz 1836.

MONTET Joseph 1852-

1776.- Z a krzywdę bratnią. Powieść. Tłom. Emilja D o b r z a ń s k a.
Piotrków Red. "Tygodnia" 1885.

MONTFERMEIL pseud.

zob. M e u n i e r Lucien Victor.

MONTOLIEU Pauline Isabelle POLIER de BOTTENS 1751-1832.

1777.- C a r o l i n e de Lichtfield. 1786.
Karolina Lichtfield. Romans. Tłom. E.F. G ó r s k i (t.j. Emanuel G l ü c k s b e r g). T.1-4.
Wilno Glücksberg 1830.

- 1778.- Les C h e v a l i e r s de la cuillère. 1823.
Rycerze łyżkowi. Romans z kronik szwajcarskich wyjęty, z franc. ... naślad.
Warszawa ~~1826~~ [b.n.d.] 1826.

- 1779.- C o n s t a n t i n ou Le Muet supposé. 1827.
Djabeł czyli Mniemany niemy. Tłom. z franc. przez C xxx.
Warszawa Hugues i Kermen 1829.

- 1780.- La F i l l e du marguillier. 1813.
Człowiek tajemniczy czyli Córka kościelnego. Powieść.
Warszawa 1833.

- 1781.- L u d o v i c o . 1817.
Hrabia Ludwik. Powieść, tłom. z franc. przez H xxx .
Warszawa Druk. Gałęzowskiego 1827.

- 1782.- N a j ł a d n i e j s z a kobieta w Berlinie. Zrzeszenie się. Powieść. Tłom. Wincenty C i e c h a n o w s k i.
Wilno Druk. Neumanna 1825.

- 1783.- Z r z e s z e n i e się. 1825.

zob. M o n t o l i e u : Najładniejsza kobieta w Berlinie.- 1782.

MONVEL Noël, BARTHÉLEMY

w marte litery

1784.- J u n i u s ou Le Proscrit. 1797.
Junius. Tragedya. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i.
Warszawa Druk. Glücksberga 1822.
(Bogusławski: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłomaczone. T.8.)

- [illegible] Le S a v a n t. 1832.

zob. S c r i b e Eugène. Współaut. -2145.

MORAND Eugène 1854-1930.

G r i s é l i d i s. 1891.

Współaut. - zob. S y l v e s t r e Paul Armand. 2156.

MOREAU Emilże 1852-1922.

1785.- P a l l a s - Athénè. 1887. Wyj.
Pallas-Athénè . Poemat klasyczny.
Bibl. Warsz. 1888, T.I, 252-253.

MORET Eugène 1835-

1786.- La D a n s e des milliards. 1882.
Taniec miliardów. Romans. Przeł. Bolesław L o n d yń s k i.
Warszawa Pajewski 1884.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1787.- K r ó l sędzie, rycerz. Dramat. Przeł. Karol P i ń k o w s k i.
Tygodnik Wielkopolski 1874.

MURGER Henri 1822-1861.

1788.- B a l l a d e s et fantaisies. 1854. Wyj.
Ballada zrozpaczonego.
Lwów Druk. Narodowa. 1881.
(Świat Powieściowy. T.1.)

- 1789.- S c è n e s de la vie de Bohème. 1851.Wyj.
Cyganie. Wstęp autora powieści.
Bibl. Warsz. 1873, T.III, 282.

- 1790.- Le S e r m e n t d'Horace. 1861.
Przysięga Horacego. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Lwów Altenberg 1885.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich, Nr 3[illegible].)

MUSSET Alfred de 1810-1857.

1791.- A quoi rêvent les jeunes filles. 1829.
Co się podoba dziewczętom. Kaprys dramatyczny. Tłom. Wiktor G o m u l i c k i.
Warszawa 1874.

- 1792.- A n d r é del Sarto. 1846.
Andrea del Sarto. Dramat w 3 akt.
Warszawa Druk. "Przeglądu Tygodn." 1880.
(Wydawnictwo Ad. Wiślickiego. 18.)

- 1793.- L'A n e et la ruisseau. 1876.
Przez zazdrość. Kom. w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski. 14.)

- 1794.- Un C a p r i c e. 1837.
Kaprys. Kom. w 1 akc. Tłom. Wacław P r z y b y l s k i.
Wilno 1857.

- 1795.- Kaprys. Kom. w 1 akc.
Lwów Richter 1879.
Bibljoteka Teatrów Amatorskich. T.5.)

- 1796.- C a r m o s i n e. 1850.
Karmozyna. Dramat w 3 akt.
Warszawa Druk. "Przeglądu Tygodn." 1879.
(Wydawnictwo Ad. Wiślickiego. 6.)

- 1797.- La C o n f e s s i o n d'un enfant du siècle. 1836.
Spowiedź dziecięcia wieku. Tłom. Z. K a c z y ń s k a.
T.1.2.
Warszawa Przegląd Tygodn. 1880.

- 1798.- C o n t e s d'Espagne et d'Italie. 1829. Wyj.
Hiszpańska powieść. (Mardoche - 1 strofa).
Bibl. Warsz. 1857, T.I, 450.

- 1799.- La C o u p e et les Lèvres. 1829.
Usta i czara. Poemat dram. Tłom. Adam P a j g e r t.
Lwów 1871.

- 1800.- Le F i l s du Titien. 1861.
Syn Tycyana. Nowela. Tłom. Stanisław K r e m e r.
Tarnów Druk. Pisza. 1882.
(Odb. z "Pogoni".)

- 18001.- H i s t o i r e d'un merle blanc. 1853.
Historya białegi konia. Tłom. D. D ą b r o w s k i.
Szkice Społeczne i Literackie. 1876.

- 1802.- L o u i s o n. 1849.
Ludwisia. Kom. w 2 akt.
Warszawa Druk. "Przeglądu Tygodn." 1879.
(Wydawnictwo Ad. Wiślickiego. 37.)

- 1803.- O n ne saurait penser à tout. 1849.
Nie można przewidzieć wszystkiego. Przysłowie dramat. w 1 akc. Przeł. Zofja M e l l e r o w a.
Warszawa Gebethner i Wolff. 1872.
(Teatra Warszawskie. Oddz.1.)

- 1804.- P o e m a t. Wyj.
Bibl. Warsz. 1897, T.III, 279.

- 1805.- P o é s i e s. 1836. Wyj.
Poezje. Z ostatn. wyd. wybr. i przeł. B.L.
Warszawa Paprocki 1890.

- 1806.- P o é s i e s nouvelles. 1840. Wyj.

a) Do Panny.(A Mademoiselle.)
Tyg. Il. 189, T.II, 99.

b) Do Ninon. (A Ninon). Tłom. Władysław Nawrocki.
Kłosy. 1889, T.XLVIII, nr 1247, s.326.

c) Do Niny. (Ninon). Tłom. S.M.
Tyg. Il. 1890, T.I, 275.

d) Z Musset'a. (A Ninon.) Tłom. Leo Belmont (t.j. Leopold Blumental).
Tamże. 1891, T.III, 213.

e) Napis na pomniku Alfreda de Musset na cmentarzu Père la Chaise w Paryżu. Wyj. z elegii pod tytułem: Lucie. Tłom. (Kawery) P(o t o c k i).
Tamże. 1865. T.XI, 208.

f) Łucya. (Lucie.) Tłom. Adam P ł u g.
Bluszcz. 1877, T.XIII, nr 30, s. 233.

g) Łucya. Elegia. Tłom. Władysław N a w r o c k i.
Kłosy. 1889, T.XLVIII, nr 1235, s. 142.

- 1807.- P r e m i è r e s poésies. Wyj. 1865.
Z Musseta,(Le Saule)
Bluszcz. 1882, T.XVIII, nr 3, s. 17.

- 1808.- R a p p e l l e - toi. (Vergiss mein nicht). 1853.
O Nie zapomnij! (Rappelle- toi.) (Słowa do muzyki Mozarta.)
Tłom. M i r i a m (t.j.) Zenon P r z e s m y c k i.
Tyg. il. 1890, T.II, s.4.

- 1809.- R o l l a. 1833. Wyj.
Wstęp do poematu "Rolla".Przeł. Felicyan F a l e ń s k i.
Bibl. Warsz. 1867, T.I, 364-366.

MUSSET Paul de 1804-1880.

1810.- (Dzieła, zb.część.)
Myśl. Występna. Fatyma. Powieść botaniczna. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i.
Warszawa Merzbach 1839.
(Dmochowski: Czytania przyjemne.)

- 1811.- Les D e n t s d'un turco. 1876. x)
Zęby Turkosa. Opowiadanie fantastyczne. Tłom. Z. K a c z y ń s k a.
Wędrowiec. 1875, T.XII, 311-315, 323-326, 340-344, 355-358, 372-377, 387-392.
x) Datą wcześniejszego wydania bibliograficznie nie stwierdzona.

- 1812.- Zęby Turkosa. Opowiadanie. Przekł. Henryki G.
Warszawa Glücksberg 1878.

- 1813.- U m a r ł y kochankiem.
Rozmaitości. Lwów 1842.

NAPOLEON III, cesarz francuski 1808-1873.

1814.- L e t t r e à Ponsard - auteur de "La Bourse". 1856.
List Napoleona III do Ponsarda, autora komedyi "Boursa".
Bibl. Warsz. 1856.T.III, 347-348.

- 1815.- P l a n d'un roman.
Plan powieści nakreślony własnoręcznie przez cesarza.
Bibl. Warsz. 1870.T.IV, 460-461.

NARREY Charles 1825-1892.

1816.- C o m m e elles sont toutes. 1868.
Takie wszystkie. Kom. w 1 akc.
Kraków Gebethner i Sp. 1891.
Teatry Amatorskie J. Elizińskiego.

- 1817.- Z e m s t a zdradzonej żony. Powiastka. Tłóm. K. W.
Warszawa 1869.
(Bibljoteka Kieszonkowa Romansów i Powieści. T.6.)

NÉRICAULT DESTOUCHES Philippe

zob. D e s t o u c h e s Philippe Néricault.

NILON Charles François CHAMPION de

zob. C h a m p i o n de N i l o n Charles François.

NIVELLE de LA CHAUSSÉE Pierre Claude

zob. L a C h a u s s é e Pierre Claude Nivelle de.

NOCLEG

1818.- Nocleg w austeryi. Komedyo-opera z franc. przez
Franciszka Salezego D m o c h o w s k i e g o .
Warszawa b.n.d. 1830.
(Teatr Rozmaitości.)

NODIER Charles 1783-1844.

1819.- I n è s de Las Sieras. 1831.
Ines de Las Sieras. Powieść. Tłom. Franciszek Salezy D m o -
c h o w s k i .
Warszawa Merzbach 1838.
(Dmochowski : Czytania Przyjemne. Dod. do "Muzeum Domowego". T.1.

- 1820.- J e a n Sbogar. 1818.
Jan Zbogar. Powieść istryjska.
Tygodnik Polski. 1818.

- 1821.- Jan Zbogar. Tłóm. W ł a d y s ł a w a . T. 1-2.
Wilno Manes i Zymel 1830.

- 1822.- T r é s o r des Fèves et Fleur des Pois. Le Génie bonhomme. Histoire du chien de Brisquet. 1844.
Skarb Bobowy i Kwiatek Groszku. Poczciwy geniusz. Historya psa Holzmanowego. (Po franc. i po pols.)
Lipsk b.n.d. 1846.
(Bibljoteczka Malownicza. T.4.)

NOIR Louis pseud.

zob. S a l m o n Louis.

NORMAND Charles

1823.- L'É m e r a u d e des Incas. 1892.
Szmaragd Inkasów. Powieść dla młodzieży.
Warszawa Arct 1897.

NORMAND Jacques 1848-1931.

1824.- C y l i n d e r . Wierszem nap. ...
Lwów Altenberg 1893.
(Monologi. Zesz. 4.)
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 63.)

- 1825.- La D o u c e u r de croire. 1899. Wyj.
Słodycz jaką daje wiara. Trzyaktowa sztuka wierszem.
Bibl. Warsz. 1899. T.IV, 462-463.

- 1826.- Les É c r e v i s s e s . 1879.
Raki. Komedja. Tłom. H a j o t a (t.j. Helena Janina S z o l c R o g o z i ń s k a P a j z d e r s k a).
Lwów Altenberg 1888.
(Monologi. Zesz. 1.)
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 43.)

- 1827.- Raki.
Warszawa Rajchman i Frendler 1891.
(Komedye i Monologi Oryg. i Tłom. Ser.1.)

- 1828.- Les P e t i t s Cadeaux. 1876.
Podarunki. Kom. w 1 akc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski. Nr 24.)

- 1829.- T a b l e t t e s d'un mobile. 1871. Wyj.
Tablettes d'un mobile. Wiersze. Zapiski kreślone na wałach przy ognisku.
Bibl. Warsz. 1871. T.IV, 289-293.

OBIADEK

1830.- Obiadek z Magdusią. Kom. w 1 akc. z franc. przez Ludwika Adama D m u s z e w s k i e g o .
Warszawa Glücksberg 1822.
(Dmuszewski : Dzieła dramatyczne. T.7.)

OHNET Georges 1848-1918.

1831.- L'A m e de Pierre. 1890.
Dusza Piotra. Powieść.
Warszawa Tłak. tyg. "Romans i Powieść" 1890.

- 1832.- Duch malarza. Powieść.
Lwów "Bibljoteka Illustrowana Romansów i Powieści" 1891.

- 1833.- Le C u r é de Farières. 1897.
Proboszcz z Farières. Powieść. Przeł. Helena S z a w ł o w s k a.
Warszawa Pajewski 1898.

- 1834.- Les D a m e s de Croix-Mort. 1886.
Damy z Croix-Mort. Powieść. Przeł. Stanisław M i ł k o w s k
Gródek Czaiński 1886.

- 1835.- D e r n i e r Amour. 1889.
Ostatnia miłość. Powieść.
Warszawa Druk. "Wieku" 1889.
(Bibljoteka "Wieku" 17.)

- 1836.- Ostatnia miłość. Powieść.
Warszawa Tłak. tyg. "Romans i Powieść" 1890.

- 1837.- D e t t e de haine. 1891.
Dług nienawiści. Powieść. Tłom. H. M.
Warszawa Tyg. "Romans i Powieść" 1892.

- 1838.- Le D r o i t de l'enfant. 1894.
Prawo dziecka. Powieść. Przeł. Cecylia N i e w i a d o m s k
Warszawa Gebethner i Wolff 1894.
(Dod. do "Tygodnika Illustrow.")

- 1839.- La F i l l e du député. 1895.
Córka deputowanego. Przeł. M. L.
Łódź Zonner 1898.
(Bibljoteka Nowości. T.1.)

- 1840.- La G r a n d e Marnière. 1885.
Wielka marglarnia. Przeł. Stanisław M i ł k o w s k i.
Gródek Czaiński 1886.

- 1841.- L'I n u t i l e Richesse. 1896.
Bogactwo nieużyteczne. Powieść.
Warszawa Pajewski 1897.

- 1842.- L i s e Fleuron. 1884.
Eliza Fleuron. Powieść.
Warszawa Druk. Kuryera Codziennego 1884.

- 1843.- Le M a î t r e de forges. 1882.
Walka życia. Kowal. Powieść.
Warszawa Druk. Pajewskiego 1883.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1844.- L e M a l h e u r de tante Ursule. 1884.
Nieszczęście ciotki Urszuli. Nowela. Przekł. Z. S.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1887.
(Dod. do "Słowa".)

- 1845.- R e g i n a Sarpi. 1876. Wyj.
Regina Sarpi. Dramat. Nap. ... i Louis D e n a y r o u z e.
Bibl. Warsz. 1876. T.I, 122-123.

- 1846.- Le R o i de Paris. 1898.
Król Paryża. Romans. T. 1.2.
Łódź Zonner 1898.
(Bibljoteka Nowości. T. 33.34.)

- 1847.- Król Paryża. Przeł. Eugenia Ż m i j e w s k a.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1899.
(Dod. do "Słowa".)

OLLIVIER Emile 1825-1913.

1848.- L a m a r t i n e. Discours de réception. 1874.Wyj.
Dzieło Emila Oliviera o Lamartinie i Mowa akademicka.
Bibl. Warsz. 1874. T.II, 285-291.

PAGÈS Alphonse 1836-

1849.- B r a n s o l e t a komedyanta. Powieść. Nap. ...
i Pierre L o s t i n.
Warszawa Druk. Orgelbranda 1894.
(Dod. do "Kuryera Codziennego".)

PAILLERON Edouard 1838-1899.

1850.- A m o u r s et haines. 1869. Wyj.
a/ Oda do Śmiechu. Tłum. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy 1889. T.XLIX, nr 1255, s. 36.

b/ Opis pogrzebu dziecięcia. (Poemacik. (La Tombe).) Tłum. Teresa
P r a ż m o w s k a.
Tamże 1889. T. XLIX, nr 1255, s. 36.

c/ Smutno. (Tristesse). Wiersz. Tłum. Teresa P r a ż m o w s k a
Tamże 1883. T. XLIX, nr 1255, s. 36.

- 1851.- L'A u t r e Motif. 1872. Wyj.
Inny powód. Jednoaktowa bluetka. Tłum. Ł.
Tyg. Romansów i Powieści. 1872. T.VIII, s. 318-319.

- 1852.- Le D é p a r t. 1870.
Wyprawa. Wiersz.
Biblioteka Warszawska 1870. T.IV, 111-113.

- 1853.- Le D e r n i e r Quartier. 1864.
Ostatnia kwadra. Kom. w 1 akc.
Lwów Altenberg 1893.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. 94.)

- 1854.- D i s c o u r s académique. 1886. Wyj.
Mowa akademicka - odpowiedź p. Halévy L. (Réponse à Halévy Ludovic.)
Bibl. Warsz. 1886.T.I, 60-63.

- 1855.- D i s c o u r s de réception. 1884. Wyj.
Mowa akademicka.
Bibl. Warsz. 1884 T.II, 99-103.

- 1856.- D o kobiety. Wiersz. Tłum. Z b o ż e n n a .
Wędrowiec,1865.T.V, 142.

- 1857.- L' E t i n c e l l e . 1879.
Iskierka. Kom. w 1 akc.
Lwów Altenberg 1893.
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich. Nr 61.)

- 1858.- Le M o n d e où l'on s'amuse. 1869.
Swiat zabawy. Kom. w 1 akc. Przeł. Edward L u b o w s k i .
Warszawa Druk. Szulca 1882.

- 1859.- Le M o n d e où l'on s'ennuie. 1869.
Swiat nudów. Kom. w 3 akt. Przeł. Kazimierz A r w i n - Z i e l i ń s k i .
Złoczów Zuckerkandel 1895.
(Biblioteka Powszechna. 152-153.)

- 1860.- N o t i c e sur Eugène Labiche. 1895. Wyj.
Rozprawa o Eugène Labiche.
Bibl. Warsz. 1895 T.I, 228-233.

- 1861.- P e n d a n t le bal. 1881.
Podczas balu.
Warszawa Rajchman i Frendler 1891.
(Komedje i Monologi Oryg. i Tłom. Ser.1.)

- 1862.- P r i è r e pour la France. 1871. Wyj.
Modlitwa.
Bibl. Warsz. 1871 T.III, 431.

- 1863.- M r ó ż b a (Myśli z Paillerona) tłum. Leonard S o w i ń s k i .
Wluszcz.1880.T.XVI, nr 8, s. 57.

- 1864.- Z ł o ś c i . Kom. w 1 akc. Tłóm. M. P.
Warszawa Gebethner i Wolff 1898.
(Teatr Amatorski. Nr 50.)

PAIN Marie Joseph 1773-1830.

1865.- L'A m o u r et le mystère. 1807.
Miłość i tajemnica. Kom. w 1 akc. Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i .
Warszawa Druk. Glücksberga 1821.
(Bogusławski : Dzieła Dramatyczne Oryg. i Tłom. T.4.)

- F a n c h o n la Veilleuse. 1803.
zob. B o u i l l y Jean Nicolas.- 658.

- 1866.- R i e n de trop ou Les Deux Paravents. 1811.
Nic nadto czyli Parawany. Opera krotofilna w 1 akc. 2 franc.
(Tekst nap. ... Tłom. Wojciech B o g u s ł a w s k i .)
(Warszawa Glücksberg 1820.)
(Bogusławski : Dzieła Dramatyczne Oryg. i Tłum. T.2.)

PARNY Evariste Désiré DESFORGES 1753-1814.

1867.- C h a n s o n s madécasses. 1787.
Pieśni Madagaskaru. Tłom. Kazimierz B r o d z i ń s k i .
Warszawa b.n.d. 1829.

- 1868.- Les D é g u i s e m e n t s de Vénus. 1780.
Przemiany Wenery. Poema z greckiego naślad. Tłomacz. Paweł C z a j k o w s k i .
Kraków b.n.d. 1828.

- 1869.- Les D é g u i s e m e n t s de Vénus. Wyj.
Przeobrażenia Venery.
Mrówka Poznańska 1822, kwiecień 88-90, may 139-144, czerwiec 252-257.

- 1870.- Le P a r a d i s perdu. 1805.
Raj utracony. Poemat w 4 pieśn. Tłom. Paweł C z a j k o w s k i
Wrocław Korn 1809.

- 1871.- Raj utracony. Poemat w 4 pieśn. Tłóm. Paweł C z a j k o w s k i . Ed. 2.
Wrocław Korn 1809.

PARODI Dominique Alexandre 1842-1902.

1872.- La R e i n e Juana. 1893. Wyj.
Krolowa Joanna. Pięcioaktowy dramat wierszem.
Bibl. Warsz. 1893.T.II, 266-269.

- 1873.- S é p h o r a . 1877. Wyj.
Sephora dramat wierszem.
Bibl.Warsz. 1877,T.IV, 106-109.

PASCAL Blaise 1623-1662.

1874.- P e n s é e s . 1670. Wyj.
Myśli (Chapitre XXIX : Pensées morales no 35).
Bluszcz 1836.T.XXXII, nr 8 s. 64.

PAYSANT Achille 1841-1927.

1875.- E n F a m i l l e . 1888. Wyj.
Kwiecień (Le Printemps et l'Automne). Tłum. Teresa P r a ż - m o w s k a .
Kłosy.1889.T. XLIX, nr 1256, s. 64.

PEREY Lucien pseud.

zob. H e r p i n Luce.

PERIN René 1774-1858.

1876.- L'Intrigue avant la noce. 1814.
Intryga przed ślubem. Kom. w 3 akt. Nap. ... i Anne Adrien Firmin Pilon. Tłom. Ludwik Adam Dmuszewski.
(Warszawa Glücksberg 1823.)
(Dmuszewski : Dzieła dramatyczne. T.10.)

PERNOT de COLOMBEY Théodore

1877.- Oktawiusz. Romans. Nap. Théodore Colomb t.j. Théodore Pernot de Colombey. Tłom. Marceli Bogorya-Skotnicki.
Warszawa Druk. Boryckiego 1840.

- 1878.- Simon Terre-Neuve. 1834.
Biedny rybak. Kom. w 1 akc. Tłom. S. Kassyanowicz.
Warszawa b.n.d. 1834.

PERRET Paul 1838-1904.

1879.- L'Amour éternel. 1868.
Miłość wieczna. Powieść.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego. 1870.

PICARD Louis Benoît 1769-1828.

1880.- Le Landau ou l'Hospitalité. 1825.
Landara czyli Gościnność. Kom. w 1 akc. Nap. ... i Edouard Joseph Innemond Mazères. Tłum. Jan Tomasz Seweryn Jasiński.
(Warszawa Merzbach 1838.)
(Jasiński : Prace dramatyczne tłóm. i oryg. T.5.)

- 1881.- Les Oisifs. 1809.
Próżniaki miejskie. Kom. w 1 akc.
Warszawa Druk. Zawadzkiego i Węckiego 1823.

PIERRES de BERNIS François Joachim de

zob. Bernis François Joachim de Pierres de.

PIESTRE CORMON Pierre Etienne

zob. Cormon Pierre Etienne Piestre.

PIGAULT LEBRUN Guillaume Antoine Charles 1753-1835.

1882.- L'Amour et la raisen. 1799.
Miłość i rozsądek. Kom. w 1 akc. Tłom. Józef Tymowski.
Warszawa Merzbach 1835.
(Teatra Warszawskie. Oddz. 2, Nr 4.)

- 1883.- Monsieur Botte. 1802.
Pan Bott. Z franc. przerobił O.R.D.G.R. Cz. 1-4.
Wilno Zawadzki 1813.

- 1884.- Pan Bott. Powieść humorystyczna. T. 1-4.
Wilno Daien 1841.
(Nowy tytuł do dawnego wydania.)

PILON Anne Adrien Firmin

L'Intrigue avant la noce. 1814.
zob. Périn René.- 1876.

PINEL DUMANOIR Philippe François

zob. Dumanoir Philippe François Pinel.

PINEUX DUVAL Alexandre Vincent

zob. Duval Alexandre Vincent Pineux.

PIRON Alexis 1689-1773.

1885.- La Métromanie. 1738.
Metromania czyli zapał do wierszów. Komedya wierszem. Tłum. SSS.(t.j. Stanisław Starzyński).
Tyg. Wil. 1817.T.IV, 9-16, 42-48, 369-376, 385-393.

- 1886.- Mania do wierszów. Kom. wiersz. w 5 akt. Naśl. z franc. Stanisław Starzyński.
Warszawa Druk. Ungera 1850.

PLANARD François Antoine Eugène

1887.- L'Eclair. 1836.
Błyskawica. Opera komiczna w 3 akt. (Tekst nap. ... i Jules Henri Vernoy.)Tłóm. przez Jana Tomasza Seweryna Jasińskiego.
(Warszawa Merzbach 1836.)
(Jasiński : Prace dramatyczne tłum. i oryg.)

- 1888.- La Lettre de change. 1816.
Weksel. Kom. w 1 akc. Tłom. Franciszek Szymanowski.
Warszawa b.n.d. 1825.

- 1889.- Le Mari de circonstance. 1813.
Mąż po śmierci. Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn Jasiński.
(Warszawa Merzbach 1838.)
(Jasiński : Prace dramatyczne tłom. i oryg. T.7.)

PLANCHE Gustave 1808-1857.

1890.- Toussaint Louverture. 1850.
Toussaint Louverture. Dramat Lamartina. Artykuł krytyczny.
Bibl. Warsz. 1850.T.II, 253-265.

POIRSON Charles Gaspard 1790-1859.

Le S o n g e ou La Chapelle de Glenthorn. 1818.
zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph.- 1079.

- Une V i s i t e a Bedlam. 1826.
zob. S c r i b e Eugene.

POLIER de BOTTENS-MONTOLIEU Pauline Isabelle

zob. M o n t o l i e u Pauline Isabelle Polier de Bottens.

PONSARD François 1814-1867.

1891.- La B o u r s e . 1856.
Bursa. Kom. w 5 akt. Tłom. Henryk C i e s z k o w s k i .
Warszawa b.n.d. ca 1865.

- 1892.- La B o u r s e . Wyj.
a/ Bursa, komedya Ponsarda w 5 aktach, wierszem.
Bibl. Warsz. 1856,T.III, 145-147.

b/ Giełda. Komedya. Tłum. Henryk C i e s z k o w s k i .
Tamże.1864.T.II, 161-177; t.IV, 44-51.

- 1893.- L'H o n n e u r et l'argent. 1853.
Honor i pieniądze. Kom. w 5 akt. Przeł. Wacław S z y m a n o w s k i .
Warszawa Merzbach 1855.

- 1894.- Le L i o n amoureux. 1856.
Lew zakochany. Kom. w 5 akt. Przeł. Alfred S z c z e p a ń s k i .
Kraków Druk. Uniwersytetu 1867.
(Bibljoteka dla Kobiet. Dod. do "Kaliny".)

- 1895.- L u c r è c e . 1840.
Lukrecja. Trag. w 5 akt. Tłom. Aleksander L i t y ń s k i .
Paryż Księgarnia Polska 1852.

PONSON du TERRAIL Pierre Alexis de 1829-1871.

1896.- La D a m e au collier rouge. 1868.
Za Królewską Łaprawę. Powieść. Cz. I-sza Kobieta o czerwonym naszyjniku. Cz. II-ga Spuścizna Malletty. Cz. III-cia Spisek Cadoudala.
Tygodnik Romansów i Powieści 1872. T.VIII, s. 674-686; 713-730; 745-758; 777-786; 807-812.
1873 T.IX, s. 11-20; 39-58; 75-86; 107-118; 129-144; 161-174; 201-212; 233-248; 267-276; 361-377; 393-404; 425-436; 455-468; 490-498; 521-532; 553-560; 585-591; 617-628; 649-664; 681-694; 721-734; 737-754.

- 1897.- Le T r o m p e t t e de la Bérésina. 1865.
Trębacz z pod Berezyny. Powieść.
Warszawa Pajewski 1883.

- 1898.- La V e u v e de Sologne. 1865.
Wdowa z Sologne. Powieść. Tłum. L. W.
Warszawa Pajewski 1885.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

PONT-JEST René de pseud.

zob. D e l m a s Louis René.

PONTMARTIN Armand de 1811-1890.

1899.- Le C h e r c h e u r de perles. 1855[x].
On perły szuka. Powieść. Tłom. Ignacy B a d e n i .
[x] Warszawa Druk."Gazety Codz." 1856.
(W "Le Fond de la coupe".)

- 1900.- La M a r q u i s e d'Aurebonne. 1853[x].
Margrabina d'Aurebonne. Nowela. Przeł. Leon S t e r n k l a
Złoczów Zuckerkandel 1900.
[x](Bibljoteka Powszechna. 293.)
(W "Contes et nouvelles".)

POQUELIN Jean Baptiste

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin.

PORADOWSKA Marie GACHET

zob. G a c h e t - P o r a d o w s k a Marie.

POUVILLON Emile 1840-1906.

1901.- C é s e t t e , histoire d'une paysanne. 1881.
Czarownica. Powieść. Przeł. Karolina S z a n i a w s k a .
Warszawa Pajewski 1886.

PRAT de LAMARTINE Alphonse Marie

zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de.

PRESSENSÉ Elise Françoise Louise 1827-1901.

1902.- G e n e v i è v e . 1885. Wyj.
Genowefa. Powieść.
Bibl. Warsz. 1885.T.IV, 413-415.

- 1903.- P o é s i e s . 1869. Wyj.
Poezi bez głosu.
Bibl. Warsz. 1885.T.IV, 416.

PRÉVEL Jules 1835-1889.

1904.- Un M a r i qui pleure. 1869.
Mąż płaczący. Kom. prozą w 1 akc. Tłom. Władysław Antoni
G ó r s k i .
Warszawa Banarski 1879.

PRÉVOST Marcel 1862-

1905.- Les Demi-Vierges. 1894.
Pół-dziewice. Powieść. Tłom. Sdl(t.j. Adam Grzymała-Siedlecki).
Kraków Kavka 1900.

- 1906.- Dernières Lettres de femmes. 1897.
Ostatnie listy kobiece.
Łódź Zonner 1900.
(Bibljoteka Nowości. T.31.)

- 1907.- Lettres de femmes. 1892.
Listy kobiece. Tłom. Józef Nestorowicz.
Łódź Zonner 1900.
(Bibljoteka Nowości. T. 24.)

- 1908.- Nouvelles Lettres de femmes. 1894.
Nowe listy kobiece. Przeł. Józef Nestorowicz.
Łódź Zonner 1900.
(Bibljoteka Nowości. T. 25.)

- 1909.- Les Vierges fortes. Frédérique. 1900.
Fryderyka. Z cyklu "Silne dziewice". T. 1.2.
Łódź Zonner 1900.
(Bibljoteka Nowości. T.29.30.)

- 1910.- Widmo.
Łódź Zonner ok. 1900.
(Bibljoteka Nowości. T. 32.)

PRÉVOST d'EXILES Antoine François pseud.

zob. Hennebert Eugène.

PRÉVOST-DUCLOS Eugène pseud.

zob. Hennebert Eugène.

PRUDHOMME Sully 1839-1907.

1912.- Le Bonheur. 1888. Wyj.
Fragment z poematu "Szczęście". Z cz. 1-ej "Upojenie" (Les Ivresses), z działu IV-go "Harmonia i piękno" (Harmonie et beauté). Tłum. Miriam(t.j. Zenon Przesmycki).
Tyg. Illustr. 1890.T.II, 4.

- 1913.- Les Epreuves. 1866. Wyj.
Sonet. (Un Songe).
Bibl. Warsz. 1880.T.I, 301-302.

- 1914.- Na Forum. Tłum. Marya Ilnicka.
Kluszcz 1885. R. XX, nr 22, s. 170.

- 1915.- Siwe włosy. Tłum. L. Kozłowski.
Tamże, 1886. T.XXII, nr 41 s. 321.

- 1916.- Les S o l i t u d e s . 1866. Wyj.
Samotność : Wołanie konającego.(L'Agonie.)
Bibl. Warsz. 1887 T.I, 429.

- 1917.- S t a n c e s et poemes. 1865. Wyj.
a/ Wiersz poświęcony Mussetowi (A Alfred de Musset.)
Bibl. Warsz. 1880.T.I, 302.

b/ Tu i tam.(Ici-bas.)
Tamże.1880.T.I, 303-304.

c/ Myśl zgubiona.(Pensée perdue.)
Tamże.1880.T.I, 303.

d/ Rosa.(Rosées). Tłum. M.J.(t.j. Marya I l n i c k a).
Kluszcz.1892.T.XXVIII nr 7,s. 51.

e/ Wazon rozbity.(Le Vase brisé.)
Tamże 1880.T.I, 302-303.

Bibl. Warsz.
Kluszcz.

f/ Stłuczona czara.(Le Vase brisé.)
Tamże 1883.T.XIX nr 46, s. 362.

- 1918.- Les V a i n e s Tendresses. 1875. Wyj.
Jesień.(L'Automne.) Tłum. Marya I l n i c k a .
Kluszcz.1885.R.XX, nr 39, s. 305.

- 1919.- W i e r s z Sully Prudhomme'a o sobie.
Kłosy.1889.T.XLIX, nr 1255, s. 35.

PRZYSŁUGA

1920.- Przysługa. Komedya w 1 akc. z franc.
Warszawa Gebethner i Wolff 1892.
(Teatr Amatorski.)

PULIGA Henriette CONSUELO de

1921.- J o u g d'amour. 1895.
Jarzmo miłości. Powieść. Nap. B r a d a (t.j. Henriette C o n s u e l o de P u l i g a).
Łódź Zonner 1900.
(Bibl. Nowości. T. 35.)

PUYSAYE Charles

La D u c h e s s e et le page. 1828.
zob. B é r a u d Antoine Nicolas.- 601.

QUESNAY de BEAUREPAIRE Jules

zob. G l o u v e t Jules.

QUINTON Abel

1922.- A u r é l i a ou Les Juifs de la Porte Capène. 1866
Aurelia czyli Żydzi z Porta Capena. Powieść hist. Przeł. z 3 wyd. franc. Władysław B a r t k i e w i c z .
Warszawa "Przegląd Katolicki" 1876.

RABELAIS François 1494-1553.

1923.- G a r g a n t u a et Pantagruel. 1532-1564.
Wyjątek ze sławnéy historyi znakomitych czynów Pantagruela z xięgi pierwszey. Rozdział trzeci. Żałoba Gargantui, króla olbrzymów, po śmierci Badbeki, żony iego. (Pantagruel : chapitre III - Du deuil que mena Gargantua de la mort de sa femme Badebec).
Tyg. Wil. 1819, T.VIII, 190-192.

RABUSSON Henry 1850-

1924.- Un H o m m e d'aujourd'hui. 1887.
Dzisiejsi. Powieść. Przeł. Marja K o s t r o w i c k a .
Warszawa b.n.d. 1887.
(Dod. do Bluszczu.)

RACINE Jean 1639-1699.

1925.- Dzieła, zbiór część. Celniejsze tragedye. Tłóm. Wincenty K o p y s t y ń s k i . Wyd. staraniem rodziny, ozdobione portretem tłómacza rylca Antoniego Oleszczyńskiego. Z przedm obejmuj. życiorys tłóm. pióra Władysława Z a w a d z k i e g
Lwów b.n.d. 1859.
(Zawiera : Andromaka, Brytanik, Berenika, Mitrydat, Ifigenia, Fedra, Atalia.)

- 1926.- A n d r o m a q u e . 1667.
Andromaka. Trag. w 5 akt. Tłom. B e z i m i e n n y .
Lwów b.n.d. 1820.

- 1927.- Andromaka. Trag. w 5 akt. Tłom. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i .
(Warszawa Druk. Węckiego 1827.)
(Dmochowski Pisma wierszem. T.1.)

- 1928.- A n d r o m a q u e . Wyj.
a/ Wyjątek z Tragedyi Rasyna Andromaka. Akt I-szy, scena 2-ga. Tłum. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i .
Astrea, 1882, T.II, Nr 6, s. 332-336.

b/ Andromaka. Wyjątki. Przeł. Wojciech M i e r .
Rozmaitości Naukowe. 1829.

- 1929.- A t h a l i e . 1691.
Athalia. Trag. w 5 akt. Przeł. Julian U r s y n N i e m c e w i c z .
(Warszawa b.n.d. 1803.)
(Niemcewicz : Pisma rozmaite. T.2.)

- 1930.- Athalia. Trag. w 5 akt. Tłom. Julian U r s y n N i e m c e w i c z .
(Warszawa b.n.d. 1829./
(Niemcewicz : Dzieła poetyczne, wierszem i prozą. T.6.)

- 1931.- A t h a l i e . Wyj.
a/ Wyimek z Atalii Rasyna. Tłum. J. P. K.
Mrówka Poznańska.1821.T.II, 74.

b/ Wyjątki z Atalii. Tłom. Wincenty K o p y s t y ń s k i .
Rozmaitości. Lwów 1835.

- 1932.- B é r é n i c e . 1670.
Berenika, królowa Palestyny. Przeł. Ignacy Graff M o l l .
Wilno Druk. OO. Missyonarzy 1807.

- 1933.- Berenika. Trag. w 5 akt. Tłom. B e z i m i e n n y
Wilno b.n.d. 1813.

- 1934.- B r i t a n n i c u s . 1670.
Brytanik. Trag. w 5 akt. Wierszem pols. przeł. Walenty Z a m b r z y c k i .
Wilno Żawadzki 1809.

- 1935.- Les F r è r e s ennemis. 1664.
Tebaida czyli Bracia nieprzyjaciele. Przeł. wierszem Franciszek G o d l e w s k i .
Wilno Zawadzki 1806.

- 1936.- I p h i g é n i e en Aulide. 1674.
Ifigenia w Aulidzie. Trag. w 5 akt. Wierszem polskim przeł. Adam R z y s z c z e w s k i .
Warszawa 1801.
Współwyd. z V o l t a i r e François Marie Arouet:Smierć Cezara. 1801.

- 1937.- I p h i g é n i e . Wyj.
a/ Wyjątek z Ifigenii Tragedyi Rasyna. Akt III, scena VI. Tłum. Michał L a c h n i c k i .
Tyg. Wil. 1816, s. 262-266.

b/ Wyimek z Ifigenii Rasyna. Tłom. Wincenty K o p y s t y ń s k
Rozmaitości.Lwów 1838.

- 1938.- M i t h r i d a t e . 1673.
Mitrydat. Trag. w 5 akt. Tłom. Stefan W i t w i c k i .
Pamiętnik Warszawski.1821-22.

- 1939.- P h è d r e . 1677.
Fedra. Trag. w 5 akt. Przeł. Franciszek Ksawery C h o m i ń s k i .
Warszawa b.n.d. 1805.

- 1940.- Fedra. Trag. w 5 akt. Przeł. Wincenty K o p y s t y ń s k i .
Lwów Druk. Schnajdra 1825.

- 1941.- Fedra. Tragedya Rasyna, z franc. na pols. przeł. dawniey, a r 1823 w Poznaniu poprawiona przez iey tłumacza pierwszego Wincentego T u r s k i e g o .
Weteran Poznański.1825.Nr 8, s. 400-422, nr 9 i 10, s. 500-526 nr 11 i 12, s. 549-565.

- 1942.- P h è d r e . Wyj.
Fedra. Tłum. Wincenty K o p y s t y ń s k i .
Czas, Dodatek miesięczny, 1859 T.XV, 133-136.

- 1943.- Les P l a i d e u r s . 1668.
Pieniactwo. Komedya satyryczna w 5 akt. Tłom. Antoni Michał B o ń c z a Tomaszewski .
Warszawa b.n.d. 1820.

- 1944.- Pieniacze. Kom. w 5 akt. Przeł. Józef B r y k c z y ń s k i .
Warszawa b.n.d. 1820.

RACINE Louis 1692-1763.

1945.- La R e l i g i o n . 1742.
Religia. Poema. Tłom. Stanisław S t a s z y c .
Warszawa Druk. Rząd. 1816.
Współwyd.: F l o r i a n Jean Pierre Claris: Numa Pompiliusz. Tłom. Stanisław S t a s z y c . Ed.4.
(Staszyc : Dzieła.T.5.)

- 1946.- Z b a w i e n i e . Poema. Przeł. Jan Nepomucen Z g l i n i c k i.
Warszawa Zawadzki i Węcki 1821.

RADET Jean Baptiste 1751-1830.

1947.- F r o s i n e ou La Dernière Venue. 1803.
Frozyna czyli Siedm razy jedno. Komedyo-opera. Tłom. Jakób A d a m c z e w s k i .
Warszawa Druk. Gazety Warszawskiej 1806.
(Teatr Polski. T.22,2.)

RATISBONNE Louis Gustave Fortuné 1827-1900.

1948.- A u pays des âmes. 1870.
W krainie duchów. Scena dramatyczna.
Bibl. Warsz. 1870.T.III, 456-462.

RAYMOND Michel pseud.

zob. B r u c k e r Raymond.

RAYNAL F. E.

1949.- Les N a u f r a g é s ou Vingt mois sur un récif des Iles d'Auckland. 1869.
Rozbitki albo Dwudziestomiesięczny pobyt na wyspach Auklandzkich. Opowieść prawdziwa.
Warszawa Orgelbrand 1876.

- 1950.- Rozbitki albo Dwudziestomiesięczny pobyt na wyspach Auklandzkich. Opowieść prawdziwa. Wad. 2.
Warszawa Orgelbrand 1883.

RAYNOUARD François Juste Marie 1761-1836.

Yz 1951.- Les T e m p l i e r s . 1805.
Templaryusze. Trag. w 5 akt. Tłom. Kazimierz B r o d z i ń s k i .
Warszawa b.n.d. 1819.

- 1952.- Templaryusze. Trag. w 5 akt. Tłóm. Kazimierz B r o d z i ń s k i .
Wilno b.n.d. 1843.

REGNIER Marie 1840-1887.

Yc 1953.- Les R i e u s e s . 1878.
Smieszki. Kom. w 1 akc. Nap. Daniel D a r y (t.j. Marie Regnie
Tłom. Stanisław K r e m e r .
Tarnów Pisz 1882.
(Dod. do "Pogoni i Unii".)

REMUSAT Charles de 1797-1875.

1954.- A b é l a r d . 1877. Wyj.
Abellard - Dramat.
Bibl.Warsz. 1876 T.III, 301-303.
(Powyższy fragment dramatu zaczerpnięty z mowy akademickiej Jules Simon 1876, który opierał się na rękopisie Remusat'a.)

RENAN Ernest 1823-1892.

1955.- 1802. D i a l o g u e des morts. 1886. Wyj.
Rok 1802 na cześć Huga.
Bibl.Warsz. 1886 T.II, 76-78.

- 1956.- S o u v e n i r s d'enfance et de jeunesse. 1883.
Wspomnienia z lat dziecinnych i młodości.
Bibl.Warsz.1883.T.III, 265-266.

RENARD Georges 1847-1930.

Yq 1957.- J a k ó b Brulefort. Powieść. Tłum. Mary K o s t r o w i e c k a .
Bluszcz 1887 T.XXIII, nr s. 359-360, nr 46 s. 367-368, nr 47 s. 375-380.

- 1958.- La P o é s i e de la science. 1879. Wyj.
Poezya wiedzy.
Bibl.Warsz. 1879, T.IV, 230-291.

REYBAUD Henriette Etiennette Fanny 1802-1871.

1959.- D e u x à deux. 1837.
Sceny małżeńskie. Powieść. Tłóm. Emanuel G l ü c k s b e r g
T. 1.2.
Warszawa Glücksberg 1842.

- 1960.- R o d z i n a Pariasów. Powieść. Tłóm. Franciszek Salezy D m o c h o w s k i .
Warszawa Merzbach 1838.
(Dmochowski : Czytania Przyjemne. T.2.)

RICARD Auguste 1800-1841.

1961.- J u l i e n ou Le Forçat libéré. 1828.
Julian czyli Uwolniony więzień z galer. Romans obyczajowy. Tłom. Marceli B o g o r y a S k o t n i c k i . T.1-4.
Warszawa Merzbach 1833.

- 1962.- O d l u d e k czyli Trzech Kochanków. Romans naśl. z franc. przez tłómacza Magdaleny (przyp. Marcelego B o g o r y a - S k o t n i c k i e g o). T. 1-3.
Warszawa b.n.d. 1838.

- 1963.- Une P a s s i o n profonde. 1854.
Namiętność.
Łódź Zonner 1899.
(Bibljoteka Nowości. T. 19.)

RICCOBONI Marie Jeanne 1744-1792.

1965.- P a m é l a Françoise ou La vertu en célibat et en mariage. 1768.
Kobieta jakich mało. Powieść moralna. Przeł. A.L. Ed. nowa.
Warszawa Druk. Le Brun'a 1804.

RICHE Daniel 1864-

1966.- La F o l i e maternelle. 1900.
Matka. Powieść w 2 część.
Lwów Druk. Narodowa 1900.
(Bibljoteka Najnowszych Powieści i Nowel.)

RICHEBOURG Emile 1833-1897.

1967.- La B e l l e Denteliere. 1896.
Piękna koronczarka. Nap. ... (Przekł. z franc.)
(Poznań Chocieszyński 1894.)
(Biblioteka Powieści. Roczn. 4, nr 29-50.)

- 1968.- Un C a l v a i r e . 1880.
Na Golgotę. Powieść.
Gródek Czaiński 1896.
Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.

- 1969.- Les D e u x Berceaux. 1877.
Dwie kołyski. Powieść współczesna. T.1.2.
Gródek Czaiński 1897.
~~Tamże~~.(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

- 1970.- D e u x Meres. 1879.
Dwie matki. Romans. Tłom. Helena K ł o s s o w s k a . T.1.2.
Warszawa Druk. Skiwskiego 1890.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1971.- Les D r a m e s de la vie. 1885-1892.
Dramaty w życiu. T. 1-6.
Gródek Czaiński 1896.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

- 1972.- Le M i l l i o n du père Raclot. 1888.
Milion ojca Raclot. Powieść nagr. przez Akademję Francuską.
Gródek Czaiński 1898.
~~Tamże.~~ (Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów

- 1973.- Le S e c r e t d'une tombe. 1895.
Tajemnica przepaści. T. 1-3.
Gródek Czaiński 1899.
~~Tamże.~~ Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów

- 1974.- Tajemnica przepaści. Powieść. Nap. ...
(Poznań Chocieszyński 1899.)
(1) (Bibljoteka Powieści. Roczn. 4, nr 24-29.)

- 1975.- Z l e t a r g u . Powieść.
Gródek Czaiński 1895.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

RICHEPIN Jean 1849-1930.

1976.- Les B l a s p h è m e s . 1884. Wyj.
Cygan.(Le Bohémien.) Tłum. G. K e m p n e r .
Tyg. Ill. 1890.T.I, 262.

- 1977.- La G l u . 1881. Wyj.
Serce matczyne. (Chanson de Marie-des-Anges). Tłum. C z e s ł a w (t.j. Czesław J a n k o w s k i).
Tyg. Il. 1890.T.II, 339.

- 1978.- La M e r . 1886. Wyj.
a/ Łzy. Tłum. Gabryel K e m p n e r .
Kłosy,1889.T. XLIX, nr 1268, s. 247.

b/ Na cmentarzu. Z cyklu Morze. Tłum. El-Ka(t.j. Ludwika K a - ł e n k i e w i c z o w a).
Tyg. Il. 1900.T. 41, s. 861.

RICHOMME Fanny CLAUDET

1979.- Les J o u j o u x parlants ou Scènes de la vie privée enfantine. 1844.
Kolęda dla dzieci na rok 1847 albo cacka gadające. Powiastki różnego rodzaju.
Warszawa Druk. Nowakowskiego 1847.

RIVERIN Anne

1980.- N a r z e c z o n a . Powieść. Przeł. Jadwiga W.
Piotrków Druk. Tipografija Gubiernskaja 1898.

RIVIERE Henri Laurent 1827-1883.

1981.- C a ï n . 1860.
Kain. Powieść.
Warszawa b.r.dr.

- 1982.- M a d e m o i s e l l e d'Avremont. 1872.
Panna d'Avremont. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1874.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 1983.- M o n s i e u r Margerie. 1873. Wyj.
Mr. de Margerie. Dramacik.
Bibl. Warsz. 1883 T.III, 426-428.

ROD Edouard 1857-1910.

1984.- La S a c r i f i é e . 1842.
Ofiara. Powieść.
Warszawa Druk. Noskowskiego 1892.

ROGER Jean François 1776-1842.

1985.- La R e v a n c h e . 1809.
Odwet czyli Barbara Zapolska. Kom. w 3 akt. wierszem. Nap. ... i Auguste C r e u z e t de L e s s e r . Przer. Ludwik Adam D m u s z e w s k i .
Warszawa Druk. XX. Pijarów 1816.

- 1986.- Barbara Zapolska. Kom. w 3 akt. Nap. ... i Auguste Creuzet de L e s s e r . Tłum. Ludwik Adam D m u s z e w s k i .
(Wrocław Korn 1821.)
(Dmuszewski : Dzieła dramatyczne. T. 2.)

ROGER Paul

La S o r t i e de bal. 1876.

zob. L a r t i g u e Alfred.- 1500.

ROLLAND Amédée 1819-1868.

Le M a r c h a n d malgré lui. 1858

zob. D u B o y s Jean.- 960. 961.

ROLLIN Ernest

1987.- Les N o c e s du bouffon. 1858.
Wesele w zamku. Kom. w 1 akc. Tłom. Wiktor G., b. o. w. p. z. r. 1831.
Wrocław b.n.d. 1869.

ROSEAUX Armand

1988.- Ł a p k a na myszy. Kom. w 1 akc.
Kraków Gebethner i Sp. 1891.
(Teatry Amatorskie J. Elizińskiego. Nr 3.)

ROSNY[x] J.H.pseud.

1989.- L'I n d o m p t é e . 1894.
Niepokonana. Romans.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy" 1896.
([x]Pseud. wspólny braci Joseph Henri B o e x 1856-1940 i Séraphin Justin B o e x 1859-)

- 1990.- V a m i r e h . 1892.
Vamireh. Powieść.
Warszawa Paprocki 1893.

ROSNY Séraphin Justin

zob. R o s n y J. H.

ROSTAND Edmond 1868-1918.

1991.- L' A i g l o n . 1900. Wyj.
Orlik. Dramat o krótkim życiu księcia Reichstadt, czyli króla rzymskiego.
Bibl. Warsz. 1900.T.II, 309-317.

- 1992.- C y r a n o de Bergerac. 1898.
Cyrano de Bergerac. Tłom. Marja K o n o p n i c k a i Włodzimierz Z a g ó r s k i .
Warszawa "Gazeta Polska" 1898.

- 1993.- Cyrano de Bergerac. Kom. bohaterska w 5 akt. wierszem. Przeł. Bolesław L o n d y ń s k i .
Warszawa Druk. Karpińskiego 1898.

- 1994.- Cyrano de Bergerac. Romantyczna komedya w 5 akt. Przetł. Jan K a s p r o w i c z .
Lwów Dyrekcja teatru hr. Skarbka 1899.

- 1995.- Cyrano de Bergerac. Przeł. Marja C h w a l i b o g o w a .
Warszawa Arct 1899.

- 1996.- C y r a n o de Bergerac. Wyj.
Cyrano de Bergerac. Dramat w 5 akt. wierszem. Scena balkonowa. Tłom. A.O.
Kraków Anczyc 1898.

- 1997.- C y r a n o de Bergerac. 1898. Wyj.
a/ Cyrano de Bergerac. Urywek z aktu pierwszego. Tłum. Włodzimierz Z a g ó r s k i .
Tyg.Il. 1899,T. XXXIX, 253-255.

b/ Cyrano de Bergerac. Wyjątki zawarte w arytkule Maryi K o n o p n i c k i e j pod tytułem : O Komedyi Bohaterskiej Edmunda Rostanda.
Bibl.Warsz. 1898.T.II, 70-130.

- 1998.- P o u r la Grèce. 1897.
W obronie Grecyi. Wiersz. Przeł. Bolesław L o n d y ń s k i .
Warszawa Druk. Karpińskiego 1899.

- 1999.- La P r i n c e s s e lointaine. 1895.
Daleka księżniczka. Sztuka w 4 akt. Przeł. Antoni B e a u p r é .
Kraków "Czas" 1900.

- 2000.- Księżniczka z za morza. Przeł. Marja C h w a l i b o g o w a .
Warszawa Wład. Okręt 1900.

- 2001.- Les R o m a n e s q u e s . 1894.
Romantyczni. Kom. w 3 akt. Przeł. Leo B e l m o n t (t.j. Leopold B l u m e n t a l).
Warszawa Bratmann 1899.

ROUGEMONT Michel Nicolas BALISSON de 1781-1840.

2002.- Le C o u s i n Frédéric ou La Correspondance. 1829
Kuzynek czyli Korespondencja. Kom. w 1 akc. Nap. ... Alexandre B a s s e t i Etienne A r a g o . Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i .
Warszawa Merzbach 1838.)
Jasiński : Prace dramatyczne, tłom. i oryg. T.7.)

- 2003.- La C r o i x d'or. 1835.
Krzyżyk złoty. Kom. w 2 akt. Nap. ... i Charles Désiré D u p e u t y . Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i .
Warszawa Merzbach 1838.)
(Jasiński : Prace dramatyczne, tłom. i oryg. T.3.)

ROUHER Louise

2004.- R o m a n s profesora. Nowela.
Kraków Gebethner i Sp. 1891.
(Odb. z "Przeglądu Polskiego".)

ROUSSEAU Jean Baptiste 1671-1741.

- Listy rozstrzelone

2005.- A Philomèle.
Do Filomeli. Wolne tłumaczenie. Wiersz. Tłum. Edward M a c h w i t z .
Tyg. Wil. 1819.T. VII, 244-285.

- 2006.- O d e s , cantates, épigrammes, épîtres et poésies diverses. 1723.
Ody święte czyli Hymny i psalmy. Wyłożył na pols. język Franciszek Z a l e s k i .
Warszawa Druk. Ragocza 1808.

- 2007.- O d e s , cantates, épigrammes, épîtres et poésies diverses. Wyj.
Wyborowe ody i kantaty. Wierszem przetł. Teodor N a r b u t t
Wilno b.n.d. 1832.

- 2008.- O d e s , odes sacrées et cantates. 1749. Wyj.
a/ Adonis. Kantata II. Zazdrość w kochaniu jest nasieniem zdrady. (Adonis.) Tłum. Teodor N a r b u t t .
Tyg. Wil. 1816.T. II, s. 378-380.
(Wyd. w Soleure pod tyt.: "Les Oeuvres choisies de Rousseau.T.

b/ Amymone. (Amymone.) Kantata. Tłum. Edward M a c h w i t z .
Tamże. 1816. T. II, 271-273.

c/ Bachus. Kantata IX. Wesołość przy miernym użyciu wina sprzyja poecie. (Cantate VIII : Bacchus). Tłum. Teodor N a r b u t t
Tamże. ~~Tyg. Wil.~~ 1817.T. III, 348-352.

d/ Kantata VII. Circe. (Cantate VII. Circé). Tłum. Teodor N a r b u t t .
Tamże.1816.T. II, s. 98-100.

e/ Oda ósma z xięgi drugiej dzieła wyborowego J.B.Rousseau, do Opata Chanlieu. Tłum. Teodor N a r b u t t .
Tamże.1816,s. 395-396.

f/ Zima. Kantata. Wolne tłumaczenie Szymona K o n o p a c k i e g o .
Tamże.1816, s. 151-152.

- 2009.- P o é s i e s . 1747.
Poezye.
Warszawa Neumann 1832.

ROUSSEAU Jean Jacques 1712-1778.

D e l'économie politique. 1755.
zob. R o u s s e a u : Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes. 1755. 2011.

- 2010.- D i s c o u r s qui a remporté le prix a l'Académie de Dijon en 1750, sur cette question : Si le rétablissement des sciences et des arts a contribué a épurer les moeurs. 1750.
Mowa J.J.Rousseau, uwieńczona przez Akademię Diżońską, stanowiąca odpowiedź na temat : Czy przywrócenie nauk i sztuk przyłożyło się do poprawy lub zepsucia obyczajów. Tłom. Stanisław Kostka P o t o c k i .
Warszawa 1815.)
(Potocki : "O wymowie i stylu". T. 3, s. 335-391.)
(Olszewicz : O polskich przekładach Jana Jakóba Russa. S. 476, 20 i 477, 27.)

- 2011.- D i s c o u r s sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes. 1755.
D e l'économie politique. 1755.
Wielka rozprawa o nierówności stanów pomiędzy ludźmi. Nap. przez Jana Jakóba Rousseau, obywatela Rzeczypospolitej Genewskiej.
Oraz : Rozprawa o ekonomii politycznej. Z franc. na język ojczysty ... przeł. przez Ignacego S k a r b k a K i e ł c z e w s k i e g o .
Warszawa Druk. XX. Pijarów 1819.

- 2012.- D i s c o u r s sur la question quelle est la vert
la plus nécessaire aux héros et quels sont les héro
à qui cette vertu a manqué ? 1751.
Mowa Jana Jakóba Russa z materji jaka jest bohatyrów najpotrzebniejsza cnota ? I którym na niej zbywało ? Tłom. Ignacy C h o ł o n i e w s k i .
Zab. Przyj. i Poż. 1775, T.IV, cz.1, s. 129-157.

- 2013.- Mowa na pytanie która z cnót bohatyrom jest najpotrzebniejsza ? i jacy są bohatyrowie, którym na niej zbywało ?
B.m.n.d.r.
Tytuł i tekst także po franc.
Wacław Olszewicz : "O polskich przekładach Russa". S. 474, 3.

- 2014.- D u Contrat social. 1762.
Rozprawa krótka o wolności człowieka z Umowy towarzyskiej J.J.Rousseau przez Bezimiennego tłomacza. (Zawarta w dziele p. tyt. "Kondyllak o nauce historji jakoteż stosowny dodatek wyjęty z dzieł sławniejszych pisarzów w wieku zeszłym, tłom. przez Wincentego T u r s k i e g o .)
Warszawa 1812.
Olszewicz : S. 477, 26.

- 2015.- Umowa towarzyska czyli Zasady prawa politycznego. Nap. po franc. Jan Jakób Rousseau. Przetł. Józef W i e n .
V 12 Ager Druk. Quillot 1839.
r e (Przekł. kompl(tny.)

- 2016.- Umowa towarzyska czyli Zasady prawa politycznego. Nap. po franc. Jan Jakób Rousseau. Przetł. Józef W i e n . Nowe wyd. (tytułowe.)
Berlin Behr 1860.

- 2017.- Umowa towarzyska czyli Zasady prawa politycznego. Nap. po franc. Jan Jakób Rousseau. Przetł. Józef W i e n . Wyd. 3 (tytułowe).
Berlin Behr 1862.

- 2018.- E m i l e . 1762. Wyj.
Urywek z "Emile'a" księgi IV. Tłom. Jan N o w i c k i . (Zawarty w 2 wyd. przekładu dzieła Dampmarin'a pod nowym tytułem : "Wyobrażenia o kształceniu rozumu i serca". T.2, s. 207-245.
(Kraków Druk. Gröbla 1804.)
Olszewicz : S. 477,23.

- 2019.- Urywek z "Emile'a" : Przekład wierszem ostatnich słów księgi IV przez Alojzego F e l i ń s k i e g o , zawarty w jego przekładzie "Ziemianina" D e l i l l e'a.
(Warszawa Druk. Mateckiego 1816.)
(Feliński : Pisma własne i przekładania wierszem. T.1, s. 356.)
Olszewicz : S. 477-478, 28.

- 2020.- L e t t r e à l'abbé Raynal sur l'usage dangereux des ustensiles de cuivre. 1753.
List J.J. Rosseau (!) do X. Raynal o szkodliwem używaniu miedzianych naczyń. Tłóm. J. H.
Tygodnik Wileński,1818. T.5, s. 153-160.

- 2021.- L e t t r e à Madame d'Epinay. 1818.
O przyjaźni. List Jana Jakuba Russo w roku dopiero 1818 drukie[illegible] ogłoszony w korespondencji pani d'Epinay i jej odpowiedź. [illegible]
Pamiętnik Warszawski.1818, t.12, s. 236-238, odpowiedź p. d'Epinay s. 238-240.
Olszewicz 478, 31.

- 2022.- L e t t r e à un jeune homme qui demandait à s'établir à Montmorency où Rousseau demeurait alors pour profiter de ses leçons. 1758.
List Jana Jakuba Rousseau do pewnego młodego człowieka, który chciał zamieszkiwać w Montmorencyi dla korzystania z Jego nauk Tłóm. J. Ch.
Tyg. Wil. 1818, T.VI, s. 61-63.

- 2023.- La N o u v e l l e Héloïse. 1759. Wyj.
a/ O pojedynku. Wyimek z dzieła Jana Jakóba Russa pod nazwiskiem Julie ou La Nouvelle Héloïse (!). Tłom. Tadeusz Eustachy S z [illegible] p o w i c z .
Pszczółka Krakowska.1821, t.4, s. 125-137.

b/ Julia czyli Nowa Heloiza. Romans J.J.Rousseau. Wyjątek z tego romansu z ogólnymi o nim uwagami.
Astrea.1823, t.4, s. 34-48.

c/ Wyjątek z Roussa. Nouvelle Héloïse. List 57. Tłum. Maurycy D z i e d u s z y c k i .
Czas,Dodatek miesięczny.1857, T.VII, 58-59.

- 2024.- P y g m a l i o n . 1770.
Pigmalion. Scena liryczna. Tłom. Kajetan W ę g i e r s k i .
Warszawa b.n.d. 1803.

- 2025.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakuba Rousseau. Wierszem przełożona przez Tomasza Kajetana W ę g i e r s k i e g o . Wyd. Tadeusz Mostowski.
Warszawa 1803.
(Węgierski : Pisma [illegible] rozmaitych współczesnych wierszem i prozą. [illegible] T.I, s. 283-303.)
Olszewicz : S. 477, 21.

- 2026.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakóba Rousseau. Wierszem przeł. przez Tomasza Kajetana W ę g i e r s k i e g o .
Kraków Druk. Mateckiego 1823.

- 2027.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakuba Rousseau, wierszem przeł. przez Tomasza Kajetana W ę g i e r s k i e g o .
Lipsk Breitkopf i Härtel 1837.
(Węgierski : Poezje. (Bibljoteka Kieszonkowa Klasyków Polskich. T. 29, s. 113-130.)

- 2028.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakóba Rousseau. Wierszem przeł. przez Tomasza Kajetana W ę g i e r s k i e g o .
Warszawa Breslauer 1871.
(Węgierski : Poezje.)

- 2029.- Pigmalion. Scena liryczna Jana Jakóba Rousseau. (Tłóm. Kajetan W ę g i e r s k i .)
Lwów Richter 1882.
(Węgierski : Pisma wierszem i prozą.)
(Bibljoteka Klasyków Polskich. T.6.)

- 2030.- R ê v e r i e s du promeneur solitaire. 1782. Wyj. Rozmowa J.J.Russo z samym sobą. Tłum. Andrzey K l i m a s z e w s k i .
Tyg. Wil. 1821.T.I, 9-13.

- 2031.- S t r o p h e s ajoutées a celles dont se compose "Le Siecle pastoral", idylle de Gresset.
Wiek złoty. Z Gresseta. Strofy przydane od J.J.Rousseau. (Tłóm. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .)
Wilno Druk. Marcinowskiego 1820.
(Kniaźnin : Poezje. T.3, s. 234-235.)
(Olszewicz : S. 478, 33.)

- 2032.- Wiek złoty. Z Gresseta. Strofy przydane od J.J. Rousseau. Tłóm. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .
Warszawa Druk. Gröbla 1829.
Kniaźnin : Dzieła. T.7, s. 200-201.
Olszewicz : S. 479,38.

- 2033.- Wiek złoty. Z Greseta. Strofy przydane od J.J. Rousseau. (Tłom. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .)
Lipsk Breitkopf i Härtel 1837.
(Kniaźnin : Poezje. T.3.)
(Bibljoteka Kieszonkowa Klasyków Polskich. T.33.)
(Olszewicz : S. 479,40.)

- 2034.- V e r s sur la femme.
Do kobiet. Z Roussa. Tłóm. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .
Warszawa Druk. Gröbla 1829.
(Kniaźnin : Dzieła. T.7, s. 171-172.)
(Olszewicz : S. 479, 38.)

- 2035.- Do kobiet. Z Roussa. (Tłom. Franciszek Dionizy K n i a ź n i n .)
Lipsk Breitkopf i Härtel 1837.
(Kniaźnin : Poezje. T.2.)
(Bibljoteka Kieszonkowa Klasyków Polskich. T.33.)

ROUSSELET Louis

2036.- Le C h a r m e u r de serpents. 1879.
Mali, pogromca węży. Sceny z życia Indyj Wschodnich, na pożytek młodego wieku opowiedział ...
Warszawa Przyjaciel Dzieci 1900.

ROUSSEN Jeanne Thérèse

zob. A i g r e m o n t Paul d'.

ROUVIER Noémie 1832-1898.

2037.- E l i s a b e t h Verdier. 1875.
Elżbieta Verdier. Powieść. Nap. Claude V i g n o n (t.j. Noémie Rouvier.) Tłom. Kasylda K u l i k o w s k a .
Warszawa Druk. Lewentala 1883.
(Dod. do "Słowa".)

ROZAN Charles 1824-

2038.- La B o n t é . 1869.
Listy do Maryi S. ... Naśladownictwo z francuskiego. Naśladowa Filip S u l i m i e r s k i .
Wędrowiec. 1870. T.I, 258-260, 274-276, 289-291, 307-308, 341-342.

RUTE Marie Letitia 1833-1902.

2039.- L e g e n d a sabaudzka. Wiersz.
Bibl. Warsz. 1874. T.III, 457-459.

\- 2040.- P t a k i e m , kwiatem, czy kobietą ? (Z podań indyjskich. Wiersz.
Bibl. Warsz. 1874. T.III, 459-460.

SAINT-AGNET Louis Charles Maurice

zob. M a u r i c e S a i n t A g n e t Louis Charles.

SAINT AUBIN GENLIS Stéphanie Félicie DUCREST de

zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin.

SAINT-FOIX Philippe Auguste POULLAIN de †1779†

2041.- O s z c z e r c a własną ukarany zbrodnią czyli Przypadki Astezyi i Adanaxa. Z dzieł ... de Saint-Foix z franc. na pols. język przeł. Ed. nowa.
Warszawa Druk. Le Brun 1801.

SAINT GEORGES Henri de 1799-1875.

2042.- L'E s p i o n du grand monde. 1851.
Szpieg salonowy. Powieść. Przeł. Henryk N o w a k o w s k i . T. 1-4.
Lwów Maniecki 1854.

\- 2043.- Un M a r i a g e de prince. 1851.
Małżeństwo księcia. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1879.

SAINT MARS Anne Gabrielle de CISTERNES de COURTIRAS 1805-1872.

2044.- L'E c r a n . 1839.
Ekran. Powieść. Nap. D a s h (t.j. ...) Przeł. Wanda M a l e c k a . T.1.2.
Warszawa Wyszomirski 1846.

\- 2045.- M a u r y c y Robert. Przeł. z franc.
Warszawa Lessmann 1836.

SAINT MAUR Jean Pierre Emile DUPRE de

zob. D u p r é de S a i n t M a u r Jean Pierre Emile.

SAINT PIERRE Bernardin de 1737-1814.

2046.- P a u l et Virginie. 1787.
Paweł i Wirginia. Tłom. Tomasz W o l i c k i . Ed. nowa.
Kraków Druk. Maja 1805.

- 2047.- Paweł i Wirginia. Obraz przyrody. Przeł. Hipolit W i t o w s k i . Z 10 staloryt.
Lwów Kallenbach 1851.

- 2048.- Paweł i Wirginja. Przeł. Wiktor N o w a k o w s k i . Ill. Bertalla.
Warszawa Merzbach 1853.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

- 2049.- Paweł i Wirginja. Przeł. Hipolit W i t o w s k i.
Złoczów Zuckerkandl 1900.
(Bibljoteka Powszechna 48-49.)

SAINT-URSIN Marie de

2050.- S e n Owidyusza u Sarmatów. Scena liryczna.
Wilno b.n.d. 1812.

SAINTE XAVIER pseud.

zob. B o n i f a c e Joseph Xavier.

SAINTE-BEUVE Charles Augustin 1804-1869.

2051.- C h a t e a u b r i a n d et son groupe littéraire. 1860. Wyj.
Chateaubriand et son groupe littéraire sous l'Empire.
Bibl.Warsz. 1861. T.I, 93-96.

- 2052.- L e t t r e s à la princesse Mathilde. 1873.
Listy Sainte-Beuva do Księżnej Matyldy.
Bibl.Warsz. 1873, T.III, 279-281.

SALES Pierre 1856-1914.

2053.- Le D i a m a n t noir. 1890.
Czarny dyament. Powieść.
Warszawa Pajewski 1894.

- 2054.- L'E c u y è r e . 1894.
Woltyżerka. Romans.
Warszawa Pajewski 1897.

- 2055.- Tajemnice cyrku. Powieść.
Lwów "Dziennik Polski" 1899.

- 2056.- F i l l e de prince. 1896.
Mała księżniczka. Wielki romans. T. 1-4.
Kraków "Głos Narodu" 1896.

- 2057.- J e a n n e de Mercoeur. 1886.
Joanna de Mercoeur. Powieść.
Piotrków Druk. Tipografija Gubiernskaja 1896.
(Dod. do "Tygodnia".)

- 2058.- M i r a c l e d'amour. 1896.
Cuda miłości. Romans.
Warszawa Pajewski 1897.

- 2059.- O r p h e l i n e s . 1889.
Sieroty. Powieść. Przeł. Emilja D o b r z a ń s k a .
Piotrków Druk. Pańskiego 1891.
(Dod. do "Tygodnia".)

- 2060.- Le P e t i t Charbonnier. 1896.
Węglarczyk. Romans. Przeł. Helena S z a w ł o w s k a .
Warszawa Pajewski 1897.

- 2061.- P o m s z c z o n a cześć. Powieść.
Warszawa Red. tygodnika "Romans i Powieść" 1894.

- 2062.- Le S e r g e n t Renaud. 1889.
Sierżant Renaud. Z cyklu p.t. "Młoda Francja". Tłom. L. M.
Lwów Fischer 1900.
(Bibljoteka Najnowszych Powieści i Nowel. 8-9.)

- 2063.- Une V i p è r e . 1889.
Żmija. Powieść. Przeł. Emilja D o b r z a ń s k a .
Piotrków Druk. Pańskiego 1890.
(Dod. do "Tygodnia".)

- 2064.- Z a honor ojca. Powieść.
Warszawa Red. tygodnika "Romans i Powieść" 1894.

SALES Victor

2065.- N a j n o w s z e tajemnice Paryża czyli Sceny z ostatnich dni trwogi. Romans hist. Podł. 2. wyd. przeł. Benedykt P o b ó g . T. 1-2.
Lwów Łukaszewicz 1881.
(Bibljoteka Nowości. T. 15,16.)

- 2066.- Najnowsze tajemnice Paryża czyli Sceny z ostatnich dni trwogi. Podł. 2. wyd. przeł. Benedykt P o b ó g . T.1.2.
Sambor b.n.d. 1881.

SALIGNAC de LA MOTTE FÉNELON François de

zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte.

SALMON Louis 1838-1901.

2067.- Une R e v a n c h e de Vidocq. 1891.
Zemsta Vidocqu'a. Romans hist. Nap. Martial B l a n c (t.j. Louis Salmon).
Warszawa Pajewski 1892.

- 2068.- Le R o i de l'ivoire. 1893.
Król kości słoniowej. Przygody u Zulusów i Hotentotów. Nap. Louis N o i r (t.j. Louis Salmon) Przeł. P.Gr.
Warszawa Dubowski 1899.

SALUSTE DU BARTAS Guillaume de

zob. D u B a r t a s Guillaume Saluste de.

SAND George 1804-1876.

2069.- C é s a r i n e Dietrich. 1871.
Cezaryna Dietrich. Romans. T.1.2.
Warszawa "Przegląd Tygod." 1872.

- 2070.- C l a u d i e . 1851.
Klaudya. Dramat. Nap. George Sand (t.j. Aurore D u d e v a n t) Tłom. Wacław P r z y b y l s k i .
Wilno Zawadzki 1857.
(Przybylski : Przekłady i Studya.)

- 2071.- Le C o m p a g n o n du tour de France. 1840. Wyj.
Tygodnik Literacki 1842 Nr 21, s. 161-162; Nr 22, s. 169-170; Nr 24, s. 185-186; Nr 26, s. 203-205.

- 2072.- C o n s u e l o . 1842-43.
Konsuello. Romans. Przeł. Bogumił W i s ł o c k i .
Lipsk Breitkopf i Härtel 1843-46.
(Bibljoteka Najnowszych i Najlepszych Romansów Zagranicznych. T.1)

- 2073.- C o r r e s p o n d a n c e . 1812-1876. 1882. Wyj
a/ Korespondencya G.Sand. Tom 1, 6, 5. Tłum. Józef Ignacy K r a s z e w s k i .
Tyg.Il. 1882.T.XIII, 367, 383-384; 1884.T.IV, 75-76.

b/ Korespondencya George Sand.
Bibl. Warsz. 1884.T.IV, 96-99.

c/ Korespondencja. T. 5. 6. Wyj.
Kluszcz.1884.T. XX, nr 40, s. 321; nr 41, s. 328-329; nr 42, s. 337-339.

d/ Korespondencya Jerzego Sand. Tom 6. Tłum. Marya I l n i c k a
Tamże.1885.R. XX, nr 2, s. 14-15; nr 6, s. 45-47; nr 7, s. 53-54.

- 2074.- D e r n i è r e s Pages. 1877. Wyj.
Ostatnie kartki.
Bibl. Warsz. 1878.T.I, 128.

- 2075.- E s s a i sur le drame fantastique. 1839. Wyj.
O dramacie fantastycznym. Wyciąg z pism Jerzego Sand. Przeł. Antoni J. S z a b r a ń s k i .
Bibl. Warsz. 1841.T.I, 29-51.

- 2076.- F l a m a r a n d e . 1875.
Flamarande. Powieść. Tłom. A.B.
Lwów Igel 1875.

- 2077.- H i s t o i r e de ma vie. 1854. Wyj.
Wstęp do pamiętników George Sand. (Préface).
Bibl. Warsz. 1854-T.IV, s. 478-485.

- 2077a.- J o u r n a l d'un voyageur pendant la guerre. 1872. Wyj.
Dziennik podróżnego w czasie wojny. Tłum. F.H.L. (t.j. Fryderyk Henryk L e w e s t a m).
Kłosy 1872 T.XIV, nr 364, s. 422-423.

- 2078.- L' H o m m e de neige. 1859.
Człowiek śnieżny. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1873.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 2079.- I m p r e s s i o n s et souvenirs. 1873. Wyj.
Impressions et souvenirs. (Rozmowa Szopena, Mickiewicza, Delacroix).
Bibl. Warsz. 1873-T.III, 288-291.

- 2080.- J e a n n e . 1844.
Joanna. Powieść. Przeł. Bogumił W (i s ł o c k i).
Lipsk Breitkopf i Härtel 1844.
(Bibljoteka Najnowszych i Najlepszych Romansów Zagranicznych.T.6

- 2081.- Joanna. Tłom. Bogumił W (i s ł o c k i).
Warszawa Breslauer 1875.

- 2082.- L e o n e Leoni. 1835.
Dziedzic przekleństwa. (Leone Leoni).
Rozmaitości. Lwów 1841.

- 2083.- Leone Leoni. Powieść. Tłom. Antoni F. T.1.2.
Warszawa Szteinbock 1844.

- 2084.- L e o n e Leoni. Wyj.
Leone Leoni. Powieść. W skróceniu.
Rozmaitości. Lwów 1836.

- 2085.- L e t t r e de George Sand à Eugene Mirecourt. 185
List George Sand do Eugeniusza Mirecourt.
Bibl. Warsz. 1854-T.II, 137-138.

- 2086.- M a S o e u r Jeanne. 1874.
Moja siostra Joanna. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1874.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 2087.- Les M a î t r e s mosaistes. 1838. Wyj.
Orco. Z Maîtres mosaistes. (Opowiadanie kobiety). Tłum. W.W.
Tyg. Lit. 1839, Nr 34, s. 265-266, Nr 35, s. 273-275, Nr 36, s. 281-282.

- 2088.- La M a r e au diable. 1846.
Djabla kałuża. Powieść. Przeł. Stanisław M i k u ł o w s k i.
Warszawa Glücksberg 1851.

- 2089.- M o n t - R e v ê c h e . 1853.
Zamek Mont-Revêche. Romans.
Tygodnik Romansów i Powieści-1870.

- 2090.- La P e t i t e Fadette. 1840.
Marynka czarownica. Opowiadanie mojej piastunki. Tłom. Bronisława K a m i ń s k a .
Warszawa Druk. Strąbskiego 1852.

- 2091.- Les S e p t Cordes de la lyre. 1840.
Siedm strun lutni. Tłom. W.O.
Sanok b.n.d. 1856.
(Dodatek do "Kroniki" Bielskiego w "Bibljotece Polskiej".)

- 2092.- L' U s c o q u e . 1839.
Uskok. Powieść wenecka z końca XVII w. Przeł. Jan D z i e w o ń s k i . T.1.2.
Wilno Daien 1839.

- 2093.- Valvèdre. 1861.
Valvedre. Powieść. Wydanie red. "Dziennika Literackiego".
Lwów Druk. Manieckiego 1862.

SANDEAU Jules 1811-1883.

2094.- Le C o l o n e l Evrard. 1863.
zob. Cherbuliez Victor : Le Roman d'une honnête femme. 1864. - 743.

- 2095.- J e a n de Thommeray. 1873.
Jan de Thommeray. Powieść.
Warszawa Kaufmann 1874.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 2096.- J e a n de Thommeray. Wyj.
a/ Jan z Thommeray.
Bibl. Warsz. 1873.T.III, 114-120.

b/ Jan de Thommeray. Powieść.
Kluszcz 1873.T.IX, Dodatek str 1-4, 5-8, 9-11.

- 2097.- M a d a m e de Sommerville. 1834.
Pani de Sommerville. Powieść. Tłom. K.P.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego.

- 2098.- M a d e l e i n e . 1848.
Magdalena. Powieść.
Warszawa Orgelbrand 1869.

- 2099.- La M a i s o n de Penarvan. 1864.
Ród Penarvanów. Powieść.
B.m.n.d.r.

- 2100.- M a r i a n n a . 1840.
Maryanna. Powieść. Przeł. H. C i e m n i e w s k i .
Lwów Pierwsza Związkowa Drukarnia 1876.

- 2101.- R é p o n s e à de Loménie à l'Académie française. 1874. Wyj.
Uroczystość akademicka : Mowa Juliusza Sandeau.
Bibl. Warsz. 1874,T.I, 479-480.

- 2102- S a c s et parchemins. 1851.
Pieniądze i klejnot szlachecki. Powieść. Tłum. Józef W i ś - l i c k i .
Bibl. Warsz. 1850.T.I, 67-99, 266-312. T.II, 18-54, 419-471.
(x Data wcześniejszego wydania nie stwierdzona bibliograficznie.)

SARCEY Jean François SEDAINE de

zob. S e d a i n e de S a r c e y Jean François.

SARDOU Victorien 1831-1908.

2103.- C l é o p a t r e . 1890. Wyj.
Kleopatra. Dramat.
Bibl.Warsz. 1890,T.IV, 440.

- 2104.- D a n i e l Rochat.1880. Wyj.
Daniel Rochat. Dramat.
Tamże.1880.T.II, 134-136.

- 2105.- T h é o d o r a . 1884.
Teodora. Dramat w 5 akt. Przeł. Zygmunt S a r n e c k i .
Kraków Druk. Anczyca 1893.
(Odb. ze "Swiata".)

SAY Léon Jean-Baptiste 1826-1896.

2106.- D i s c o u r s de réception. 1887. Wyj. Mowa akademika.Ocena działalności literackiej Juliusza Sandeau i Edmunda About.
Biblioteka Warszawska 1887 T.I,430-431.

SAZIE Léon

2107.- J a c q u e s l' Honneur. 1886.
Jakób bez skazy.Powieść.Nap.... i Georges G r i s o n.
Warszawa Druk.Orgelbranda 1892.
(Dod. do " Kuryera Codziennego".)

SCRIBE Eugène 1791-1861.

2108.- A d r i e n n e Lecouvreur. 1848.
Adryanna Lecouvreur. Dramat w 5 akt. Nap.... i Ernest L e g o u v é.
Warszawa Druk.Ungera 1858.

- 2109.- L A f r i c a i n e. 1865.
Afrykanka.Opera w 3 akt.(Tekst nap. ...) Tłom....
Leon S y g i e t y ń s k i.
Warszawa (1870) (b.n.d.)

- 2110.- Barbaryści czyli Dzień 4 grudnia. Powieść.
Przeł. Joanna W ō d ń i c k a
Warszawa "Gazeta Codzienna" 1847.

- 2111.- C a m i l l a ou La Soeur et le frère. 1833.
Konstancja czyli Siostra i brat. Kom.w 1 akc. Nap. ...
i Anne Honoré Joseph D u v e y v i e r. Tłóm. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1839.
(Jasiński: Prace dramatyczne,tłom.i oryg. T.9.)

- 2112.- C e c i l y ou Le Lion amoureux. 1841.
Cecylia czyli Dandy rozkochany. Tłom. Józef D a m s e.
Warszawa (1841) (b.n.d.)

- 2113.- La C h a t t e métamorphosée en femme.1827.
Kotka przemieniona w kobietę.Krotofila w 1 akc. Nap. ...
i M é l e s v i l l e (t.j.Anne Honoré Joseph D u v e y v i e r) Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1839.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłóm. i oryg. T.8.)

- 2114.- Une C h a u m i è r e et son coeur.1835.
Nawet w chatce,byle z nim. Kom. w 3 akt. Nap. ... i A l p h o n s e (t.j. Alphonse de C h a v a n g e s) Tłóm. Kalikst P a w ł o w s k i.
Warszawa Merzbach 1837.
(Teatra Warszawskie.Oddz.2,nr 10.)

~~SCRIBE Eugène~~

2115.- Le C h e v a l de bronze.1836.
Koń spiżowy.Opera czarodziejska w 3 akt.Przekł.J(ana) T(omasza) S(ewerына) J a s i ń s k i e g o.
Warszawa Chmielewski 1839.
(Teatra Warszawskie.Oddz.III,nr.7.)

2116.- Le D i p l o m a t e. 1827.
Dyplomata.Kom.w 2 akt. Nap.... Germain D e l a v i g n e Tłom.R.B.
Tygodnik Mód i Nowości dotyczących Gospodarstwa Domowego. 1868.

2117.- D i x Ans de la vie d'une femme ou Les mauvais Conseils.1832.
Dziesięć lat życia kobiety czyli złe rady.Melodramat w 5 akt.a 9 obrazach.Nap. ... i Thomas T e r r i e r.
Warszawa Merzbach 1836.

2118.- Les D o i g t s de fée.1858.
Ręce czarodziejskie.Kom.w 5 akt.Nap. ... i Ernest L e g o u v é. Tłóm. Mieczysław C h r z a n o w s k i.
Leszno Günther 1863.
(Chrzanowski:Tłómaczenia dramatyczne.1.)

2119.- E s t e l l e ou Le Père et la fille.1834.
Estella czyli Ojciec i córka.Kom.w 1 akc.Tłom. Antoni R i e d e l.
Warszawa Merzbach 1836.
(Teatra Warszawskie.Oddz.2.T.8.)

2120.- Ê t r e aimé ou mourir. 1835.
Być kochanym lub umrzeć.Kom. w 1 akc.Nap.... A l p h o n s (t.j.Alphonse de C h a v a n g e s) i Philippe François P i n e l D u m a n o i r. Tłom.Antoni R i e d e l.
Warszawa Merzbach 1837.
(Teatra Warszawskie.Oddz.2,nr.3.)

2121.- La F a m i l l e Riquebourg ou Le Mariage mal assorti.1831.
Familia Riquebourg czyli Źle dobrane małżeństwo.Kom. w 1 akc.Tłom.Leontyna H a l p e r t o w a.
Warszawa Merzbach 1838.

2122.- Le G a r d i e n. 1833.
Żona pod strażą.Kom.w 2 akt.Nap. ... i Jean François Alfred B a y a r d.Przeł. F.B. G w o z d e c k i.
Warszawa Druk."Gazety Teatralnej"1892.
(Biblioteka Teatrów.8.)

2123.- La G r a n d e Aventure.1832.
Korsykanin czyli awantura.Nap. ... i Antoine François V a r n e r.Tłom.Jan A ś n i k o w s k i.
Warszawa Druk.XX. Misyonarzy 1840.

2124.- La H a i n e d'une femme.1824.
Ona go nienawidzi.Kom.w 1 akc.Przeł.Stanisław B o g u s ł a w s k i.
Warszawa (1834) (b.n.d.)

~~SCRIBE Eugène~~

2125.- Les H u g u e n o t s. 1836.
Hugonoci.Opera w 5 akt. Słowa ... Przeł. J(an) B(ogdan) W a g n e r.
Warszawa Nowolecki 1858.

2126.- La J u i v e. 1835.
Żydówka.Opera w 5 akt. ... Tłom. z franc. ... Jana C h ę c i ń s k i e g o.
Warszawa:Bernstein 185[illegible].

2127.- Żydówka.Opera w 5 akt. ... Tłom. z franc. ... Jana C h ę c i ń s k i e g o. Wyd.2.
Warszawa Bernstein 1857.

2128. Le L a c des fées. 1839.
Jezioro wieszczek.Opera w 5 akt. (Tekst przez ... i Anne Honoré D u v e y v i e r) Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.)
(Warszawa Merzbach 1843)
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłum. i oryg.)

2129.- L o u i s e ou La Réparation. 1829.
Łucja.Kom. w 2 akt.Nap. ... i M é l e s v i l l e (t.j. Anne Honoré Joseph D u v e y v i e r). Tłóm. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłom.i oryg. T.3.)

2130.- La M a î t r e s s e anonyme. 1840.
Kochanka anonim. Nowela.
Warszawa Druk Przybylskiego 1887.
Bibljoteka Romansów i Powieści.)

2131.- La M a î t r e s s e du logis.1823.
Kobieta głową domu.Kom. w 1 akc. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa:Merzbach 1838.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłom.i oryg.T.4.)

2132.- M a l v i n a ou Un Mariage d'inclination.1828.
Malwina czyli Małżeństwo ze skłonności.Kom.w 2 akt. Tłom. Leontyna Żu[illegible]e w s k a (H a l p e r t o w a).
Warszawa Merzbach 1835.
(Teatra Warszawskie.Oddz.2.Nr.3.)

2133.- La M a r r a i n e. 1827.
Matka chrzestna.Kom. w 1 akc.Nap. ...,Jules C h a b o t de B o u i n i L o c k r o y (t.j. Joseph Philippe S i m o n).Tłóm.Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłóm. i oryg. T.6.)

2134.- M é m o i r e s d un colonel de hussards.1822.
Pamiętniki pułkownika.Kom.w 1 akc. ... i Anne Honoré Joseph D u v e y v i e r) Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1839.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłóm. i oryg. T.14.)

~~SCRIBE Eugène~~

2135.- Le M e n t e u r véridique.1823.
Kłamca prawdomowny. Kom.w 1 akc. Nap. ... i Anne Honoré Joseph D u v e y v i e r. Tłóm. Jan C h o d ź k o.
Wilno Druk.Marcinkowskiego 1837.
(Chodźko:Pisma rozmaite.T.2.)

- 2136.- La M u e t t e de Portici. 1928.
Niema z Portici.Opera w 5 akt. (Tekst nap. ... i Germain D e l a v i g n e.) Z franc. ściśle miarowo tłom. ... przez J(ózefa) Dyonizego M i n a s o w i c z a.
Warszawa Gałęzowski 1831.

- 2137.- Niema z Portici.Opera w 5 akt.(Tekst nap.... i Germain D e l a v i g n e. Z franc. miarowo tłóm. przez J(ózefa) Dyonizego M i n a s o w i c z a. Wyd.2.
Warszawa Gałęzowski 1831.

- 2138.- Niema z Portici.Opera w 5 akt.(Tekst nap. ... i Germain D e l a v i g n e.) Z franc. ściśle miarowo tłóm. przez J(ózefa) Dyonizego M i n a s o w i c z a.
Lipsk Księgarnia Zagraniczna 1844.
(Minasowicz:Twory.T.3.)

- 2139.- P i q u i l l o Alliaga ou Les Maures sous Philippe III. 1847.
Pikillo Alliaga czyli Maurowie za Filipa III.T.1-5.
Warszawa Nakł.tłomacza 1848.

- 2140.- Le Q u a k e r et la danseuse.1831.
Kwakier i tancerka.Kom. w 1 akc. Przeł. Witalis O l e c h o w s k i.
Warszawa Druk.Gałęzowskiego 1834.

- 2141.- R o b e r t-le-Diable.1831.
Robert Djabeł.Wielka opera w 5 akt.Poema(przez ...i Germain D e l a v i g n e. Tłomaczenie 3 pierwszych aktów L(udwika)A(dama) D m u s z e w s k i e g o, 2 ostatnich J(ana) T(omasza) S(ewaryna) J a s i ń s k i e g o...
Warszawa Merzbach 1838.

- 2142.- Robert Djabeł.Wielka opera w 5 akt.Poema (przez ... i Germain D e l a v i g n e).Tłomaczenie 3 pierwszych aktów L(udwika) A(dama D m u s z e w s k i e g o, 2 ostatnich T.S. J a s i ń s k i e g o... Wyd.2.
Warszawa Merzbach 1838.

- 2143.- Robert Diabeł.Wielka opera w 5 akt. ...
Lwów Administracja Dziennika Polskiego.1873.

- 2144.-Le R o i de carreau.1847.
Król karowy.Powieść.
Rozmaitości.Lwów 1847.

- 2145.-Le S a v a n t. 1832.
Uczony czyli Szczególna recepta. Kom. w 2 akt. Nap. ... i Noel Barthélémy M o n v e l. Tłóm. Ignacy M i ł a - d o w s k i (t.j. Józef T y m o w s k i).
Warszawa Druk Wróblewskiego 1836.

- 2146.- Le S e c r é t a i r e et le cuisinier.1821.
Sekretarz i kucharz.Kom.w 1 akc. Tłom. Ludwik Adam D m u - s z e w s k i.
Warszawa Glücksberg 1823.
(Dmuszewski:Dzieła dramatyczne.T.8.)

- 2147.- T o u j o u r s ou L'Avenir d'un fils.1832.
Wiecznie czyli Szał młodości.Kom.w 2 akt.Nap. ... i Antoine François V a r n e r. Tłom. Jan Tomasz Seweryn Jasiński.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłóm. i oryg. T.9.)

- 2148.- T r i l b y ou Le Lutin d'Argail. 1823.
Trilby czyli Duch z Argail.Kom. w 1 akc.Nap. ... i Pierre François Adolphe C a r m o u c h e. Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński:Prace dramytyczne,tłom.i oryg.T.1.)

- 2149.- La V i e i l l e. 1826.
Stara.Kom.w 1 akc. (przez ... i Germain D e l a v i g n e) Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.)
(Warszawa Merzbach 1838.)
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłom.i oryg.T.6.)

- 2150.- Une V i s i t e à Bedlam.1826.
Odwiedziny w Bedlam czyli Szpital waryatów. Kom. w 1 akc. Nap. ... i M. D e l è s t r e (t.j.Charles Gaspard P o i r s o n). Tłom. Andrzej L i s t o w s k i.
Wilno (b.n.d.) 1832.

2151.- Z o é ou L'Amant prêté 1830.
Zoe czyli Kochanek pożyczony.Krotofila w i akc.Nap. ... i Anne Honoré Joseph D u v e y v i e r. Tłom. Stefan L a - s o c k i.
Warszawa Merzbach 1839.

SECONDAT de LA BRÈDE et de Montesquieu Charles
zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède

SEDAINE de SARCEY Jean François 1762.

2152.- J e a n qui pleure et Jean qui rit. 1783.
Płaksa i Wesołowski.Kom.w 1 akc.Tłom. Ludwik Adam D m u - s z e w s k i.
Wrocław Korn 1821.
(Dmuszewski:Dzieła dramatyczne.T.13.)

SÉGUR Sophie de 1799-1874.

2153.- L' A u b e r g e de l'Ange-gardien. 1863.
Gospoda pod Aniołem Stróżem. Powieść dla młodzieży.
Lwów Łukaszewicz 1887.
(Bibljoteka Rodzinna.T.2.)

SERVIÈRES Georges 1858.-

2154.- L' A c t i o n et le rêve.1892.
Orle skrzydła.Opowiadanie historyczne.Według ...opr.
T e r e s a Jadwiga (t.j. Jadwiga P a p i).
Warszawa Skiwski 1898.

SIEFERT Louise 1845-1877.

2155.- R a y o n s perdus. 1868. Wyj.
Promienie zatracone.Zbiór poezyi.
Bibl.Warsz. 1870 T.I,255-257.

SILVESTRE Paul Armand 1837-1901.

2156.- G r i s é l i d i s. 1891. Wyj.
Gryzeldis.Trzyaktowy dramacik.Nap.... i Eugène M o r a n d.
Bibl.Warsz. 1891 T.III,315-317.

SIMON Joseph Philippe 1809-1891.

2157.- M a r i e de Rohan ou Un Duel sous le cardinal Richelieu.1832.
Pojedynek.Dramat w 3 akt.Nap....i Edmond B a d o n.
Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s k i.
Warszawa Merzbach 1838.
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłom.i oryg. T.1.)

- La M a r r a i n e. 1827.
zob. S c r i b e Eugène, współaut. 2133.

- 2158.- P o u r q u o i.? 1843.
Dlaczego ? Kom. w 1 akc.Nap. L o c k r o y (t.j. ...) i Auguste Anicet - B o u r g e o i s. Tłom. Borys H a l - p e r t.
Warszawa (b.n.d.) 1845.

SIMONNIN Jean Baptiste 1780-1856.

Le V a l e t en bonne fortune ou Les Années de pension. 1825.

zob. L a l o u e Ferdinand,współaut. 1463.

SIRAUDIN Paul 1814-1883.

2159.- T r o i s Chapeaux de femme.1864.
Trzy kapelusze.Kom.w. 1 akc. z prologiem.
Lwów Altenberg (ok.1890).
(Bibljoteka Teatrów Amatorskich.93.)

SIRVEN Alfred 1838-1900.

2160.-P r i m a d o n n a opery.Romans z życia parysk iego.
Łódź Zonner 1899.
(Bibl.Nowości.T.12.)

SISSON [illegible]

zob. D O M B R E Roger.

SOREL Albert

2161.- Le D o c t e u r Egra.1870.
Doktor Egra.Powieść.
Warszawa Unger 1875.
(Dod do"Tygodnika Illustrowanego" T.14,ser.2.)

SOUDAN Jehan 1854.

2162.- Le D e r n i e r Jour d'un condamné.
Ostatni dzień skazanego.Satyra na amerykańskie obyczaje.
Warszawa 1892.
(Dod.do "Słowa".)

SOULIÉ Frederic Melchior 1800-1847.

2163.- H u i t Jours au château. 1843-1844.
Ośm dni w zamku.Wyjątki z pamiętników.T.1-3.
Warszawa Nakł.tłomacza 1851.

- 2164.- La L i o n n e.1846.
Lwica.Romans.T.1.2.
Warszawa 1846.

- 2165.- Le M a î t r e d'école.
Bakałarz.Powieść.Przeł. A.M.
Płock Druk.Dobrzańskiego 1846.

- 2166.- Les M é m o i r e s du diable.1840.
Pamiętniki szatana.Romans.T.1-5.
Warszawa (b.n.d.) 1870.

- 2167.- P h y s i o l o g i e du bas bleu.1841.
Fizyologia sawantek.
Warszawa Merzbach 1843.

SOUVESTRE Emile 1806-1854.

2168.- Les D e r n i e r s Bretons.1835.
Mała Bretania - Poezya ludu bretońskiego,mysterye bretońskie.
Bibl.Warsz. 1860.T.IV,52-100.

- 2169.- L'H o m m e et l'argent.1839.
Człowiek i pieniądze.Powieść.Przeł. Wanda M a l e c k a
Warszawa Druk.Jaworskiego 1845.

- 2170.- Un P h i l o s o p h e sous les toits.1850.
Filozof na poddaszu,Dziennik człowieka szczęśliwego.
Dzieło przez Akademię Francuską uwieńczone.
Leszno Günther 1858.
(Bibljoteka dla Młodocianego Wieku.)

- 2171.- Filozof na poddaszu. Dziennik szczęśliwego człowieka. Z przedmową Karola Forstera.
Warszawa Behr skł.gł. 1865.
(Bibljoteka Podręczna Nauk Moralnych i Politycznych.T.13.)

- 2172.- P r z y g o d y Amerykanina w Chinach.
Warszawa Gebethener i Wolff 1869.
(Bibljoteka dla Młodocianego Wieku.Ser.1,t.1.)

STAËL Anne Louise Germaine de 1766-1817.

2173.- C o r i n n e ou l'Italie.1807.
Korynna.Przeł. Łucya R a u t e n s t r a u c h o w a i Karol W i t t e. Ill. G.Staala.
Warszawa Merzbach 1853.
(Skarbiec Arcydzieł Piśmienniczych Europy.)

- 2174.- C o r i n n e ou L'Italie.1807 Wyj.
Z "Korynny".
Rozmaitości,Lwów.1820.

- 2175.- D e l'Allemagne. 1810. Wyj.
a) Berlin(chapitre XVII:Berlin)
Tyg.Wil. 1816.T.II,s.373-378.

b) O guście.(Du goût)
Tyg.Ill. 1817.T.III,s.113-117.

c) O wpływie zapału czyli entuzyazmu na szczęście ludzkie.
Z dzieła o Niemczech Pani Stael(Influence de l'enthousiasme sur le bonheur-chapitre XII.) Tłum. J.S.K. (t.j.) Ignacy Skarbek Kiełczewski.
Astrea 1821 Nr.1,s.21-32.

d) O Prusach (chapitre XVI:La Prusse).
Tyg.Wil. 1816.T.II,s.197-205.

- 2176.- D e l'Influence des passions sur le bonheur des individus et des nations.1796. Wyj.
O miłości.Wyjątek z dzieła P.Stael,mającego tytuł: O wpływie namiętności na szczęście narodów i poiedyńczych osób. Tłum. Ignacy Skarbek Kiełczewski.
Astrea 1823 Nr.III,s.121-130,Nr.IV.s.149-165.

Powieści

STENDHAL pseud. 1783-1842.

2177.- Dzieła,zbiór część.
Stendhal (t.j. Henri B e y l e) : W y b ó r powieści Tłóm. O s t o j a (t.j. Józefa S a w i c k a).Cz.1.2.
Warszawa Lewental 1899.
(Biblioteka Najcelniejszych Utworów Literatury Europejskiej.)

1.Czerwone i Czarne(Le Rouge et le Noir). 1830.

2.Klasztor Kartuzów w Parmie.(La Chartreuse de Parme, 1839.)
Cezar z Grenoble i Prosper Mérimée . Trzy powieści 1830.
1.Stendhal:Kufer i upiór(Le Coffre et le revenant.1829.)
2.Stendhal:Pan Wojciech.
3.M é r i m é e : Waza etruska.(Le Vase étrusque 1829)

- 2178.- J o u r n a l . 1888 - Wyj.
a) Dziennik Henryka B e y l a (Stendhal'a).
Biblioteka Warszawska.1888.T.IV, s.91-94.

b) Młodość sceptyka.Tłum. Fr. R a w i t a (t.j.Franciszek Gawroński)
Kłosy.1888.T.XLVII, nr.1223, s.364-365,nr.1224, s.390-392; 1890.T.L, nr 1302,s.383-384.

- 2179.- Le R o u g e et le Noir. Wyj.
Czerwone i czarne. Wyj.Tłum. Fr.Rawita (t.j. Franciszek G a w r o ń s k i).
Kłosy.1890 T.L, nr 1302,s.383-384.

STERN Daniel pseud. 1803-1876.

2180.- J e a n n e d'Arc.1857.
Joanna d Arc. Dramat historyczny w pięciu aktach prozą z przedmową autora.Nap. Daniel Stern (t.j. Marie d'A g o u l t).
Bibl.Warsz. 1858.T.III,637-691,T.IV,83-139.

SUE Eugène 1804-1857.

2181.- A r t h u r. 1838.
Artur.Romans.T.1-4.
Warszawa Lessmann 1845.

- 2182.- Le C o m m a n d e u r de Malte.1840.
Komandor maltański.Romans.Tłom. K.P. T.1-3.
Warszawa Merzbach 1847.

- 2183.- La C o n c a r a t s c h a. 1832-1834.
Zemsta Hiszpanki.Romans z czasów Richelieu'go. Tłom. Hipolit S k i m b o r o w i c z. T.1-4.
Warszawa Merzbach 1847.

- 2184.- Les E n f a n t s de l'amour. 1850.
Dzieci miłości.Romans.Tłom. Józefa R o g a l s k a. T.1-2.
Warszawa Orgelbrand 1850.

- 2185.- L'I n s t i t u t r i c e.1851.
Miss Mary czyli Guwernantka.Powieść.Tłom. Józefa R o g a l s k a.
Warszawa Orgelbrand 1850.

- 2186.- Le J u i f errant.1844-1845.
Żyd wieczny tułacz.Tłom. B(ogumił) W i s ł o c k i. T.1-10.
Lipsk Breitkopf i Härtel 1844-1845.
(Bibljoteka Najnowszych i Najlepszych Romansów Zagranicy.T.7-16.)

- 2187.- Żyd wieczny tułacz.Tłom. Paweł Eustachy L e ś n i e w s k i.T.1-10.
Warszawa Orgelbrand 1844-1845.

- 2188.- Żyd wieczny tułacz.Tłom. Seweryn P o r a j s k i. T.1-10.
Warszawa Merzbach 1849.

- 2189.- Żyd wieczny tułacz.Wyd.nowe(tytułowe) T.1-10.
Warszawa Breslauer 1873.

- 2190.- Żyd wieczny tułacz.Powieść.T.1-6.
Warszawa Pajewski 1895-1896.

- 2191.- K e r n o k le pirate.1831.
Korsarz.Nowele.Przeł.Leon S t e r n k l a r.
Złoczów Zuckerhandl 1900.
Bibljoteka Powszechna.Nr.302.)

- 2192.- Le M a r q u i s de Létorière.1845.
Sztuka podobania się czyli Margrabia de Létorière.
Przeł.Seweryn P o r a j s k i.
Warszawa Sennewald 1854.

- 2193.- M a r t i n,l'enfant trouvé.1847.
Marcin podrzutek czyli Pamiętnik pokojowca.Spolszcz.
tłom. "Tajemnic Londynu" (t.j. Seweryn P o r a j s k i).
T.1-9.
Warszawa Merzbach 1847.

- 2194.- Marcin podrzutek czyli Pamiętnik kamerdynera.T.1-
Warszawa Orgelbrand 1847.

- 2195.- M a t h i l d e. 1842.
Matylda czyli Pamiętniki młodej kobiety.Przeł. Ludwika
S z y m a ń s k a.T.1-3.
Warszawa Glücksberg 1847.

- 2196.- Le M o r n e au Diable ou l'Aventurier.1842.
Awanturnik czyli Dyabla góra.Romans.T.1-3.
Warszawa Merzbach 1845.

- 2197.- Les M y s t e r e s de Paris.1843.
Tajemnice Paryża.Romans.Przeł.Franciszek C h l e w a s k i,
(t.j.Edmund G l ü c k s b e r g. T.1-9.
Warszawa Glücksberg 1844.

- 2198.- P a u l a Monti ou l'Hôtel Lambert.1842.
Pałac Lambert.Powieść T.1.2.
Warszawa Breslauer 1845.

- 2199.- P l i c k et P l o c k. 1831. Wyj.
El gitano.Przeł. Jan Nepomucen S(z a r n o w s k i).
T.1.2.
Warszawa Druk.Wyszomirskiego.1845.

- 2200.-Les S e p t Pêchés capitaux.1847-1849.
Siedm grzechów głównych.Romans.Przeł.Oskar S t a n i -
s ł a w s k i.Oddz. 1-6.
Warszawa Orgelbrand 1848-1852.
Oddz.1.T.1-5.Pycha.1848 (L'Orgueil.)
" 2.T.6-8.Zazdrość.1848 (L'Envie.)

Oddź.3.T.9.10.Gniew.1849.(La Colère.)
" 4.T.11.12.Rozwiązłość.1849.(La Luxure.)
" 5.T.13.Lenistwo.1850.(La Paresse.)
" 6.T.14.15. Skąpstwo.1852.(L'avarice.)
" 7. Łakomstwo (La Gourmandise) (nie ukazał się w druku.)

TADEUSZ

2201.- Tadeusz Chwalibóg.Kom.w 1 akc. Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
(Wrocław Korn 1821.)
(Dmuszewski: Dzieła dramatyczne.T.1.)

TAINE Hippolyte Adolphe 1828-1893.

2202.- D i s c o u r s de réception.1880. Wyj. Mowa akademicka.
Bibl.Warsz. 1880.T.II,126.

2203.- V i e et opinions de M.Frédéric Thomas Graindorge.1867.
Życie i spostrzeżenia o niem pana Graindorge,dra fil. w uniwersytecie Jena,członka Towarzystwa,zajmującego się sprzedażą olejów i solonej wieprzowiny w Stanach Zjednoczonych Ameryki w Cincinati.Ogłosił wykonawca testamentu.
Warszawa Druk."Przeglądu Tyg." 1886.
(Wydawnictwo Ad.Wiślickiego.79-80.)

TAK

2204.- Tak blisko szczęścia.Tłum.J.B. t.j. Joanna B e l e j e w s k a.
Dodatek z powieściami do Tygodnika Mód.1880/1,s.9-10, 21-22,33-34,45-46,57-58,69,81-84,93-96,105-108,117-120, 129-132,141-144,153-156,164-167.

TASTU Amable de 1795-1885.

2205.- Z d a r z e n i e na balu. Opowiadanie.
Zbieracz Literacki i Polityczny.1837.

TAULIER Jules

2206.- Les D e u x petits Robinsons de la Grande Chartreuse.1867.
Mali Robinzoni Wielkiej Kartuzy. Powieść dla młodzieży.
Łódź Fischer 1899.

TÉNINT Wilhelm

2207.- A n t o n i n a.1844.
zob. M é r y Joseph: Héva.1679.

TERRIER Thomas

D i x Ans de la vie d'une femme ou Les Mauvais Conseils.1832.

zob. S c r i b e Eugène.- 2117.

- Une L o i anglaise. 1836.

zob. F o u r n i e r Narcisse.-1176.

THÉAULON de Lambert Marie Emmanuel 1787-1841.

2208.- La C l o c h e t t e ou Le Diable page.1817.
Dzwonek.Komedja.Tłom. Ludwik Adam D m u s z e w s k i.
(Warszawa Glücksberg 1822.)
(Dmuszewski:Dzieła dramatyczne.T.7.)

- M (o n s i e u r) François ou Chacun sa manière.1821

zob. A r t o i s d e B o u r m o n v i l l e Louis Charles Achille.-505.

- 2209.- M (o n s i e u r)Jovial ou l'Huissier chansonnier.1827.
Komornik poeta.Kom.w 2 akt.Tłom. Franciszek S z y m a n o w s k i.
Warszawa (b.n.d.) 1834.

THÉRY Edmond 1855-1925.

2210.- S o u s l'Uniforme.1879.
W ogniu i w obozie.Obrazki z życia żołnierzy.
Warszawa Paprocki 1883.
(Wieczory Powieściowe.Dod.do"Biesiady Literackiej". T.16.)

THEURIET André 1833-1907.

2211.- (Dzieła,zbiór część.)
Frida - Dawis Harding.- Złote serduszko.
Łódź Druk.Fischera 1900.
(Bibljoteka Najnowszych Powieści i Romansów.T.1.)

- 2212.- L'A f f a i r e Froideville.1885.
Sprawa Froideville.Romans,
Warszawa Paprocki 1886.

- 2213.- L'A m o u r e u x de la préfète.1889.
Wielbiciel prefektowej.Powieść.
Warszawa "Przegląd Tygodniowy" 1889.

2214.- Le M a r i a g e de Gérard.1875.
W wąwozie piekielnym.Powieść.
Biesiada Literacka,1886.T.XXI,s.11-13 , 27-29, 60-61 , 75-78 , 91-94 , 108-110 , 124-126 , 140-142, 156-157 , 172- 174, 188-190, 204- 205, 219-221.

- 2215.- M i c h e l Verneuil.1883.
Michał Verneuil.Powieść.
Lwów Druk.Narodowa 1884.
(Świat Powieściowy.T.4.)

- 2216.- O d w e t męża. Powieść.Tłom. Arkadjusz K l e c z e w s k i.
Lwów Gubrynowicz i Schmidt 1883.

2217.- O n d i n e. 1873.
Ondina.Tłum. Joanna B e l e j e w s k a.
Dodatek z powieściami do Tygodnika Mód,1873, nr 24, s.9-11, nr 25,s.9-12, nr 26,s.9-12, nr 27,s.9-12, nr 28, s.9-11.

- 2218.- Ondyna.Powieść.Przeł. Arkadyusz K l e c z e w s k i.
Lwów"Kronika Codzienna" 1877.

- 2219.- Ondyna.Powieść.Przeł. Eliza St.
Warszawa Pajewski 1886.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 2220.- P é c h é s de jeunesse.1883.
Grzechy młodości.Powieść.Przekł. S.M.
Warszawa Pajewski 1886.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

2221.- P o é s i e s de la vie réelle.1873. Wyj.
Wspomnienia młodości Theuriet'a. (La Grande Tante). Wyj. Bibl.Warsz. 1898.T.I,263.

- 2222.- La S a i n t N i c o l a s. 1844.X)
Dzień św.Mikołaja.Tłom. M. G o r a j s k a.
Warszawa (b.n.d.) 1889.
(X)Ze zbioru „Nouvelles.")

2223.- S m u t n e koleje.Powieść. Wolny przekł. z franc. Heleny W i l c z y ń s k i e j.
Gródek Czaiński 1888.

THIBOUST Lambert 1826-1867.

B r o u i l l é s depuis Wagram 1861.
zob. B a s t e Eugène Pierre.-562.

- La V e u v e au camélia 1857.
zob. L a r t i g u e Alfred.-1501.

THIEBAULT Paul Charles François 1769-1846.

2224.- P i e l g r z y m k a do grobu Jakóba Russo w Ermenonwilu.Na kępie topolowej jeziora genewskiego.W roku 1802 odbyta przez P.Thiebault.
Tyg.Wil. 1819.T.VIII,75-87,120-128,129-158,199-214, 280-288.

THIÉBAULT de LAVEAUX Jean Charles

zob. L a v e a u x Jean Charles Thiébault de

THIERRY Gilbert Augustin 1843-1915.

2225.- La S a v e l l i. Roman passionnel sous le Second Empire.1890.
Za drugiego Cesarstwa.Powieść.
Warszawa"Biesiada Literacka"1892.

2226.- S p i s k o w c y. Romans z 2 drugiego Cesarstwa
Przeł.H.G.
Petresburg Rymowicz 1891.

THURET

2227.- P i e n i ą d z to szczęście,pieniądz to potęga.Tłum. J.B. T.j. Joanna B e l e j o w s k a.
Dodatek z powieściami do Tygodnika Mód.1879/1880, s.227-228,229-240,251-252,261-264,273-276,285-288, 297-300,312.

TINSEAU Léon de 1844-1921.

2228.- D a n s la Brume.1897.
Za chmurami.Powieść.Wolny przekład H.G l ü c k s b e r g a.
Warszawa Druk."Wieku" 1897.
(Bibljoteka Wieku.16.)

2229.- S ~~u~~ le Seuil.1890.
Na rozdrożu.Powieść.Tłom. Eugenia Żmijewska.
Warszawa Druk.Noskowskiego 1890.
(Dod.do"Słowa")

TISSANDIER Gaston 1843-1899.

2230.- P o k o r n i (Les Humbles) Wyj.z dzieła „Bohaterowie pracy.Tłum. Marja K o s t r o w i c k a.
Bluszcz 1883 T.XIX, nr 5,s.36-37, nr 6,s.47-48.

TISSOT Victor 1845-1917.

2231.- A v e n t u r e s de trois fugitifs.1881.
Trzech zbiegów czyli Podróż po Syberyi.Nap. ... i Constant A m é r o.
Warszawa Druk.Pajewskiego 1883.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

TOMBEAU

2232.- Le T o m b e a u de Théophile Gautier.1873 wyj.
Zbiór wierszy współczesnych poetów francuskich poświęconych Teofilowi Gautier.
Bibl.Warsz. 1873,T.IV, 473-76.

TOPIN Marius 1838-1895.

2233.- R o m a n c i e r s contemporains.1876.Wyj
Powieściopisarze współcześni.Studyum krytyczne(George Sand,Victor Hugo,Balzac,Jules Sandeau,Xavier Marmier).
Bibl.Warsz. 1876.T.III,500-507.

TOUSSAINT René

zob. M a i z e r a y René.

TRIE Jean Guillaume Antoine Cuvelier de

zob. C u v e l i e r d e T r i e Jean Guillaume Antoin

TROLOPP Francis pseud.

zob. F é v a l Paul.

UCHARD Mario 1824-1893.

2234.- M a d e m o i s e l l e Blaisot.1878.
Panna Blaisot.Powieść.
Lwów Druk.Narodowa 1884.
(Świat Powieściowy.T.4.)

UPIÓR

2235.- Upiór.Melodramat w 3 akt. z prologiem.
Tłom. Bonawentura K u d l i c z.
Warszawa Druk.Łątkiewicza,1821.

VACQUERIE Auguste 1819-1895.

2236.- F o r m o s a. 1883. Wyj.
Formoza.Tragedya historyczna.
Bibl.Warsz. 1883.T.II,287-292.

VACHETTE Eugène

2237.- La C h a m b r e du crime.1875.
Pokój zbrodni.Romans.Nap. Eugene C h a v e t t e
(t.j. Eugène Vachette).
Warszawa Pajewski 1895.

VALDÈS André pseud.

2238.- Les T r é s o r s des vaincus.1891.
Skarb zwyciężonych.Powieść. Przez André Valdès
(t.j.panią Charles Boeswillwald).
Piotrków Red."Tygodnia" 1892.
(Dod.do"Tygodnia".)

2239.- La V e n g e a n c e du maître des forges.1890.
Zemsta.Powieść.Przeł. Emilja D o b r z a ń s k a.
Piotrków Gubernskaja Tipografija 1894.
(Dod.do"Tygodnia".)

VALENTIN Emile

2240.- T y r a n i a serca.Romans.Nap. ...
Tłom. Józef N e s t e r o w i c z.
Łódź Zonner 1900.
(Bibljoteka Nowości.Nr 20.)

VALLON de VILLENEUVE Théodore Ferdinand 1801-1858.

L é o n i d é ou La Vieille de Suresne.1834.

zob. D u p e u t y Charles Desiré, tamże.-1062.

VARIN Victor pseud. 1798-1869.

2241.- La M a j e u r e Demoiselle.1838.
Panna pełnoletnia.Kom.w 1 akc. Nap. Victor Varin (t.j. Charles V o i r i n) i L a u r e n c i n (t.j. Paul Aimé C h a p e l l e).
Warszawa Druk."Gazety Teatralnej"1842.
(Bibl.Teatrów.T.7.)

- 2242.- Panna pełnoletnia.Kom.w 1 akc. Nap. ... i L a u r e n c i n. Tłom. Estella M o ż d ż e ń s k a.
Warszawa [b.n.d.] 1843.
(Biblioteka Teatru Rozmaitości.)

- S y n Narzeczona. 1838.
Le V i e u x Général.1828.
zob. C h a p e a u Armand, tamże.-720.721.

VARNER Antoine François 1790-1854.

2243.- La' S o e u r de Jocrisse.1841.
Siostra Kasperka.Kom.w 1 akc. Nap. ... i Félix Auguste D u v e r t.
Warszawa Druk."Gazety Teatralnej"1842.
(Biblioteka Teatrów.T.2.)

- T o u j o u r s ou l'Avenir d'un fils.1832.
zob. S c r i b e Eugène, tamże.-2147.

VAUTIER Georges

2244.- M ą ż Zuzanny.Nowella.
Tyg.Mód i Powieści.1789, s.507-509, 520-521, 531-533.

VERLAINE Paul

2245.- J a d i s et Naguère.1884. Wyj.
Les sept péchés.(Naguère:Crimen amoris.) Tłum.Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1889.T.XLIX, nr 1257,s.78.

- 2246.- P o è m e s saturniens.1866. Wyj.
Pieśń jesienna.(Chanson d'automne.) Tłum. Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1889.T.XLIX, nr 1258,s.84.

- 2247.- R o m a n c e s sans paroles.1874. Wyj.
a) Piosenka figlarnie smętna.(A poor young shepherd) Tłum.Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1889.T.XLIX, nr 1258,s.84.

b) Łzy padają.(Il pleure dans mon coeur.) Tłum. Teresa P r a ż m o w s k a.
Tamże.1889.T.XLIX,nr 1258,s.84.

- 2248.- S a g e s s e.1881. Wyj.
Miłosierne posłannictwo kobiet(Beauté des femmes et ces mains pâles) Tłum.Teresa P r a ż m o w s k a.
Tamże.1889.T.XLIX,nr 1258,s.84.

VERNE Jules 1828-1906.

2249.- Les A n g l a i s au Pôle Nord.1866.
Podróż do bieguna północnego.T.1.2.
Warszawa Gebethner i Wolff 1876.

- 2250.- A u t o u r de la Lune.1870.
Podróż na około księżyca.Powieść.
Warszawa Gebethner i Wolff 1870.
(Odb.z"Gazety Polskiej".)

-- 2251.- Na około księżyca.Powieść.
Warszawa Guranowski 1895.

- 2252.- A v e n t u r e s de trois Russes et de trois Anglais.1872.
Przygody trzech Rosyan i trzech Anglików w południowej Afryce.Ozdob.50 ryc. Dzieło uwieńcz. przez Akademję Francuską. Tłom. Władysław Ludwik A n c z y c.
Warszawa Banarski 1879.

- 2253.- Przygody trzech Rosyan i trzech Anglików w południowej Afryce... Tłom. Władysław Ludwik A n c z y c.Wyd.2.
Warszawa Hoesick 1883.

- 2254.- Un C a p i t a i n e de quinze ans.1878.
Piętnastoletni kapitan.Powieść.T.1.2.
Warszawa Druk.Lubowskiego 1895.

- 2255.- Le C h a n c e l l o r.1875.
Chancellor.Notatki.J.R. Kazallon. Powieść.
Warszawa Stoppelle 1876.

- 2256.- Chancellor.Powieść.Tłom. Wincenta L i m a n o w s k a.
Szkice Społeczno-Literackie.1876.

- 2257.- Przygody na okręcie Chancellor.Notatki podróżnego J.R. Kazallon.
Warszawa Guranowski 1894.

- 2258.- Le C h â t e a u des Carpathes.1892.
Zamek w Karpatach.Przeł.J.J.
Warszawa Gebethner i Wolff 1894.

- 2259.-C i n q Semaines en ballon,voyage de découvertes en Afrique par trois Anglais.186
Pięciotygodniowa podróż balonem nad Afryką.
Warszawa Gebethner i Wolff 1873.
(Odb,z"Gazety Polskiej".)

- 2260.- Pięć tygodni na balonie.
Warszawa Guranowski 1896.

- 2261.- Les C i n q c e n t s Millions de la Bégune.1879.
Spadek 500-milionowy.Powieść.Tłom. Wincenta L i m a n o w s k a.
Lwów Księgarnia Polska 1880.

- 2262.-500 milionów Beguny.Powieść.
Warszawa Guranowski 1894.

- 2263.- D e la Terre a la lune.1865.
Z ziemi na księżyc.Podróż odbyta w 97 godzinach.
Ruch Literacki.1874.

- 2264.- Le D é s e r t de glace.1866.
Pustynia lodowa.Powieść.
Warszawa Guranowski 1896.

- 2265.- D i x Heures de chasse.1882.
zob. V e r n e.Le Rayon vert.1882.-2281.

- 2266.- Le D o c t e u r Ox . 1874.
Fantazya Dra Ox. Powieść.
Warszawa Stan i Stoppelle 1876.

- 2267.- Les E n f a n t s du capitaine Grant. 1867-68.
Dzieci kapitana Granta.Podróż fantastyczno-naukowa.T.1-3.
Warszawa Druk.Sikorskiego 1877.
Odb.z "Gazety Polskiej".)

- 2268.- Dzieci kapitana Granta.Podróż fantastyczno-naukowa.T.1/3.
Warszawa Centnerszwer 1898.

- 2269.- L E t o i l e du Sud .1884.
Gwiazda południowa.Powieść.Przekł.R.G.
Warszawa Guranowski 1895.

- 2270.- H e c t o r Servadac. 1877.
Hector Servadac.Przygody w podróży po światach słonecznych.
Dzieło uwieńcz. przez Akademję Francuską.Cz.1.2.
Lwów Księgarnia Polska 1878.

- 2271.- Un H i v e r n a g e dans les glaces.1874.
Zima pośród lodów.Tłom.Stanisław R z ą t k o w s k i.
Z il. Adrjana Marie.
Warszawa Hoesick 1880.

- 2272.- I to będzie.
Bies.Liter. T.XLII,nr 29,s.38-39.

2273.- L'I l e mystérieuse.1874.
Tajemnicza wyspa. Powieść.Przeł. J.Pl.T.1-3.
Lwów Seyfarth i Czajkowski 1875-1876.

2274.- Wyspa tajemnicza.Dzieło uwieńcz. przez Akademję Francuską.Tłom.Joanna B e l e j o w s k a.T.1-3.
Warszawa Sennewald 1896.

2275.- Cudowna wyspa.Przekł.M.D.
Warszawa Gebethner i Wolff 1897.

2276.- Les I n d e s Noires.1877.
Czarne Indye.Powieść.
Warszawa Druk.Towarz.Komandykowego.1895.

2277.- La M a i s o n à vapeur.1880.
Dom parowy,podróż po Indyach północnych.T.1.2.
Lwów Łukaszewicz 1882.
(Bibljoteka Nowości.T.30.)

2278.- M a î t r e Zacharie.1874.
Mistrz Zacharjasz.Opowiadanie.
Warszawa Orgelbrand 1890.
(Dod.do"Kurjera Codziennego".)

2279.- N o r d contre Sud.1887.
Walka północy z południem.Nadzwyczajne podróże.
Uwieńcz.przez Akademję Francuską.Cz.1.2.
Warszawa Nakł."Wędrowca"1888.

2280.- Domowa wojna.Powieść nagrodz.przez Akademję Francuską.Tłom. H.G.
Lwów Red."Małego Światka" 1890.
(Bibljoteczka"Małego Światka".T.5.)

2281.- Le R a y o n vert.1882.
Promień zielony i Dziesięć godzin polowania (Dix Heures de chasse). Tłom. Stanisław M i ł k o w s k i.
Gródek ~~1887~~ Czaiński 1887.

2282.. Zielony promień.Powieść dla dorastającej młodzieży.Tłom.L.Sz.R.
Warszawa Szyller 1899.

2283.- S a n s Dessus-Dessous.1889.
Bez przewrotu.Powieść.Przeł. Marja Julja Zaleska.
Warszawa Paprocki 1893.

2284.- Le S p h i n x des glaces.1897.
Sfinks lodowy.Przekł.M.D.
Warszawa Rzążewska 1898.

2285.- Le T e s t a m e n t d'un excentrique.1899.
Testament dziwaka.Przekł.M.D.
Warszawa J.Fiszer 1900.

2286.- Le T o u r du monde en 80 jours.1873.
Podróż na około świata w 80 dniach. Przeł. Józef G r a j n e r t.T.1-3.
Warszawa 1873-1874.

- 2287.- Podróż na około świata w 80 dniach.
Warszawa Guranowski 1895.

- 2288.- Les T r i b u l a t i o n s d'un Chinois en Chine.1879.
Kłopoty Chińczyka w Chinach.Dzieło uwieńcz. przez Akademję Paryską.Tłom. Władysław Z a w a d z k i.
Lwów Łukaszewicz 1880.
(Bibljoteka Nowości.T.4.)

- 2289.- Une V i l l e flottante.1871.
Miasto pływające.Powieść.Tłom. Jadwiga T.
Warszawa Red."Opiekuna Domu" 1872.

- 2290.- Miasto pływające.Powieść.
Lwów Gubrynowicz 1876.
(Odb.z "Ruchu Literackiego".)

- 2291.- V i n g t m i l l e Lieues sous les mers.1869/70
20 000 mil podmorskiej żeglugi około świata.Powieść.T.1.2.
Warszawa 1870-1871.

- 2292.- 20 000 mil podmorskiej żeglugi około świata.
Powieść.Wyd.2.T.1.2.
Warszawa Druk.Sikorskiego 1877.

- 2293.- 20 000 mil podmorskiej żeglugi około świata.
Powieść.Wyd.3. T.1.2.
Warszawa Rzążewski 1897.

- 2294.- V o y a g e au centre de la terre.1864.
Podróż do środka ziemi.Powieść.
Warszawa Druk.Sikorskiego 1874.
(Odb.z "Gazety Polskiej".)

- 2295.- Podróż do środka ziemi.Wyd.2.
Warszawa Rzążewski 1897.

VERNET Jean Jacob 1698-1789.

2296.- D i a l o g u e s socratiques ou Entretiens sur divers sujets de morale.1746.
Rozmowy sokratyczne w różnych materyach politycznych i moralnych.Z franc. przetł.od...(Franciszka) Z a b ł o c k i e g o.

Warszaw Grell 1808.

VERNOY Jules Henri

L'E c l a i r . 1836.

zob. P l a n a r d Francois Antoine Eugène, współaut.1887.

VIAL Jean Baptiste Charles 1771-1839.

2297.- Le P r e m i e r venu ou Six Lieues de Chemin.1801.
Kto pierwszy,ten lepszy,czyli Cztery mile drogi.
Warszawa Zawadzki 1816.

VIAUD Julien

zob. L o t i Pierre.

VIDAL Maximilien

2298.- H e n r y k. Powieść.
Warszawa Druk.Węckiego.1829.

2299.- W i e l k i człowiek do małych interesów.
Warszawa (b.n.d.) 1835.

VIEILLARD Pierre Ange pseud. 1778-1862.

P a p i r i u s ou Les Femmes comme elles étaient. 1801.

zob. G e r s i n, [illegible] - 1230.

VIGNON Claude pseud.

zob. R o u v i e r Noémie.

VIDOCQ Eugène François 1775-1857.

2300.- Les V r a i s Mystères de Paris.1844.[1]
Prawdziwe tajemnice Paryża.T.1-7.
Warszawa (b.n.d.) 1845.

[1] (Dzieło wydane pod nazwiskiem Vidocq'a, którego on sam pewnie nie napisał.)

VIGNY Alfred de 1797-1863.

2301.- C h a t t e r t o n. 1835.
Czatterton.Dram.w 3 akt. Powiedziany po pols. przez Apolla N a ł ę c z - K o r z e n i o w s k i e g o.
Kijów Czerniak 1857.

- 2302.- Czatterton.Dramat w 3 akt. Ułoż. dla sceny polskiej wierszem miarowym Krystyn O s t r o w s k i.
Kraków Czech 1860.

- 2303.- C h a t t e r t o n. Wyj.
Wyjątek z dramatu Alfreda de Vigny"Czatterton",przełoż. wierszem miarowym przez Krystyna O s t r o w s k i e g o.
Czas,Bod.miesięczny.1860.T.XIX,145-180.

2304.- C i n q - M a r s ou Une Conjuration sous Louis XIII. 1826.
Henryk d Effiat,markiz Cinq-Mars albo Spisek za Ludwika XIII.Romans hist.Przeł. E.F. G ó r s k i (t.j. Emanuel G l ü c k s b e r g). T.1-4.
Wilno T.Glücksberg 1834.

2305.- Les D e s t i n é e s. 1864.
Butelka w morzu.Rada nieznanemu młodzieńcowi (La Bouteille à la mer.Conseil à un jeune homme inconnu.)Tłum. M i r i a m (t.j. Zenon P r z e s m y c k i.
Bluszcz.1894.T.XXX,nr 8,s.58-59.

2306.- L a u r e t t e, ou Le Cachet rouge.1835.
Pieczęć czerwona.Opowiadanie.Tłum. K.P. (t.j. Konstanty P o d w y s o c k i.
Biesiada Lit. 1886.T.XXI,380-382,396-398,412-313;T.XXII, s.12-14,28-30.

2307.- P o è m e s antiques et modernes.1826. Wyj.
Poemat.(Le Déluge.)
Bibl.Warsz. 1881.T.III,293-294.

VILLEMAIN Abel Francois 1790-1870.

2308.- La T r i b u n e Moderne.1858. Wyj.
Trybuna Nowożytna.Życiorys polityczny Chateaubriand a. (Chateaubriand.Wyj.)
Bibl.Warsz. 1858.T.1,642-645.

VILLEMAIN d'Abancourt François 1745-1803.

2309.- A d i n e ou La Bergère des Pyrénées.1798.
Adina czyli Pasterka pyrenejska i innych kilka romansów.
Przeł. Franciszek Z a l e s k i.
Warszawa Ragossy 1808.

VILLEMER Maxime

2310.- M a u d i t e.1898.
Przeklęta.Romans.T.1.2.
Gródek Czaiński 1899-1900.
(Bibljoteka Wyborowych Powieści i Romansów.)

2311.- N o ë l l e, la blonde.1899.
Jasnowłosa.Powieść.T.1.2.
Warszawa Druk.Lewińskiego 1899.
(Odb.z"Kuryera Polskiego".)

VILLENEUVE Théodore Ferdinand Vallon de

zob.V a l l o n de V i l l e n e u v e Théodore Ferdinand.

VILLIERS de l'Isle Adam Auguste 1840-1889.

2312.- O o widział ślepy.Opowiadanie.
Biesiada Lit. 1891.T.XXXI,nr 11,s.170.

2313.- T r i b u l a t Bonhomet.1887.
Klara Lenoir.Memoryał dra Tribulat-Bonhomet z tajemnic wypadku wdowy Klary Lenoir.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1888.

VINCENT Charles 1854-1920.

zob. M a l l a r m é Pierre.

VIOLET Jeanne 1875-

2314.- L' A v e n t u r e d' Hughette.
Przygoda panny Geni.Opowiadanie wigilijne.Przez Guy de Chantepleure (t.j. Jeanne Violet).
Warszawa (b.n.d.) 1898.
(Dod. do "Słowa".)

VIOLET d EPAGNY Jean Baptiste Bonaventure

zob. E p a g n y Jean Baptiste Bonaventure Violet d'.

VOIART Anne Elisabeth Elise 1786-1866.

2315.- La F e m m e ou Les six Amours.1827.
Córka,siostra i matka,czyli Trzy obrazy uczuć kobiety. Powieści.Przeł.Franciszek Salezy D m o c h o w s k i. T.1-3.
Warszawa (b.n.d.) 1833.
(Brak tomu 4-6.T.4. L'Amitié. T.5. L'Amour conjugal. T.6. L'Amour maternel.)

2316.- La F e m m e ou Les six Amours. Wyj. Córka.Siostra.
Rozmaitości Warszawskie.1827.

VOIRIN Charles

zob. V a r i n Victor.

VOLNEY Constantin François 1757-1820.

2317.- Les R u i n e s. 1791.
Rozwaliny czyli Uwagi nad rewolucyanami narodów.Przez ... (t.j. Constantin Francois C h a s s e b o e u f).
T.1.2.
Warszawa Druk.Zawadzkiej wdowy 1804.

VOLTAIRE François Marie Arouet 1694-1778.

2318.- (Dzieła,wyj.)
Wyjątki z "Alzyry",tłom. Ludwika O s i ń s k i e g o, "Zairy" Konstant(ego) W o l s k i e g o,"Brutusa" Kajetana S k r z e t u s k i e g o, "Meropy" J(ana) D r o z d o w s k i e g o i "Smierci Cezara" Ildefonsa Z u b o w s k i e g o.
Warszawa Druk. XX.Pijarów 1807.
(Wybór różnych gatunków poezyi z rymotwórców polskich dla użytku młodzieży. Cz.3.)
Smolarski,s.216.

2319.-(Dzieła,wyj.) i zdań
Wolter dla młodzieży czyli Wybór myśli ze wszystkich dzieł tego sławnego autora,zdolnych oświecić umysł i kształcić serce. Le Voltaire de la jeunesse...
Wrocław Korn 1809.

2320.-(Dzieła,wyj.)
Wolter dla młodzieży czyli Wybór myśli i zdań ze wszystkich dzieł tego sławnego autora... Nowe wyd.
Wrocław Korn 1819.
(Tekst polski i franc.)

2321.-(a) M a d a m e la Marquise d'Ussé. 1730.
Sztuka i natura.(Parafraza Kajetana W ę g i e r s k i e g o.)
Lipsk Breitkopf i Härtel 1835.)
(Węgierski:Poezye.)
Borowy,308.

2322.- A ł z i r e ou Les Américains.1736.
Alzyra.Tłom.Antoni W y b r a n o w s k i.
Lublin Druk.Pruskiego.1817.
(Wybranowski:Wiersze różne.)
E.V, 190.

2323.- Alzyra czyli Amerykanie.Trag.w 5 akt.
Przeł.Adam J a n k o w s k i.
Warszawa Nakł.tłomacza 1853,Druk.Strąbskiego.

2324.- A v i s à un jornaliste.1744? Wyj.
Rady przez Woltera dane piszącemu dzienniki.
Weteran Poznański.1825, nr 1,s.34.
Quérard:La France littéraire. X,326,nr 169.

2325.- Le B l a n c et le Noir.1764.
Biały i Czarny.
Tygodnik Wileński.1820.T.IX,s.65 i 104.
(Smolarski: S.216.)

2326.- B r u t u s. 1730. Wyj.
Wyimek z Brutusa,traiedyi Woltera.Aktu 1-go scena 1-sza (Tłom.) (Augustyn Ż d ż a r s k i.)
Pamiętnik Warszawski. 1818,t.11,s.499-508.

2327.- C a n d i d e ou l'Optimiste.1759.
Kandyd Wszędobylski czyli Najlepszość.
Warszawa Druk.Zawadzkiego 1803.

2328.- D e l'égalité des conditions.
Do Stanisława Trembeckiego o równości losu ludzkiego.
(Naślad.Kajetan W ę g i e r s k i.)
(Lipsk Breitkopf i Härtel 1835.)
(Węgierski.Poezye.)
Borowy,s.308.

- 2329.- D i c t i o n n a i r e philosophique.1764.Wyj.
O własności z Woltera(Vol.IV.Propriété)
Tłum.A.P.
Tyg.Wil.1817.T.IV,171-175.

- 2330.- L'E n f a n t prodigue. 1738.
Syn marnotrawny.Komedya w 5 akt.(Tłom.Stanisław T r e m b e c k i.)
Lipsk(właśc.Wilno) nakł.przyjaciół aut.1806.)
(Trembecki:Pisma rozmaite wierszem.T.1.)

- 2331.- E p î t r e a Madame la Marquise du Châtelet sur la calomnie.1736.
O potwarzy.Do ...Emilii.(Skróc. przekł. Kajetana W ę g i e r s k i e g o.)
(Lipsk Breitkopf i Härtel 1835.)
(Węgierski:Poezye.)
Borowy,308.

- 2332.- E p î t r e a Monsieur de Maurepas sur l'encouragement des arts.1740.
Do człeka łączącego smak z umiejętnością i umiejącego cenić uczonych.(Przer.Kajetan W ę g i e r s k i.)
(Lipsk Breitkopf i Härtel 1835)
(Węgierski:Poezye.)
Borowy,308.

- 2333.- E p î t r e a Monsieur le Président Hénault. 1744.
Do Trembeckiego.(Naślad.z franc. Kajetan W ę g i e r s k i
(Lipsk Breitkopf i Härtel 1835)
Węgierski:Poezye.)
Borowy,308.

- 2334a.- E p o n i n a , żona Sabinusa.Powieść z franc.Tłum.Michał O l s z e w s k i.
Tyg.Wil.1821.T.I,1-7.
b) Prośba Eponiny,małżonki Sabina,która błaga Wespazyana cesarza za swoim mężem.Tłum.Józef T r u s z k o w s k i.
Tamże 1817.T.III,s.13-14.

- 2335.- La H e n r i a d e.1728.
Henryada.W pieśniach 10 nap,,przeł.na wiersz polski przez Jana Kantego (Kaliksta) C h o d a n i e g o.
Kraków Druk.Maja 1803.

- 2336.- Henryada.W 10 pieśniach.Przeł.Euzebjusz S ł o w a c k i.
Warszawa (b.n.d.) 1803.

2337.- Henryada.W 10 pieśniach.Przeł.Ignacy D e m b o w s k i z dod. historyi poematu i życia Woltera.
Warszawa [b.n.d.] 1805

2338.- H i s t o r y a Kwakrów.Z dzieł Woltera.
Rozmaitości.Lwów 1819.
Smolarski:s.217.

2339.- H i s t o r y a o Magellonie,królewnie neapolitańskiej.
Warszawa [b.n.d.] 1827.

2340.- J e a n n o t et Colin.1764.
Stasiek i Wacławek.
Tyg.Wil. 1816.T.1,s.86 i 97.
Smolarski:s.216.

2341.- La L o i naturelle.1756.
O prawie przyrodzonym.Przez... do Fryderyka II,Króla Imci Pruskiego.Z franc.przez Stefana C h o m e n t o w s k i e g o. Ed.2.
Kraków Druk.A.Groebla pozostałej wdowy i sukcesorów 1802.

2342.- M a h o m e t. Wyj.
zob. D i e u l a f o y Michel: Défiance et malice.1801.-929.

2343.- M é r o p e. 1743.
Meropa.Trag. w 5 akt. Przeł. Jan D r o z d o w s k i.
Kraków Druk.Le Brun a 1803.

2344.- M é r o p e. Wyj.
Meropy akt IV,scena 2.Przekł. St. R e g u l s k i e g o.
Pamiętnik Warszawski.1809,t.2,s.358.

2345.- Le M o n d a i n. 1736.
Mój raj.Tłum.Jakób Jasiński.
Warszawa 1869.
(Jasiński:Pisma.)

2346.- Le M o n d e comme il va,vision de Babouc.1746.
Babuk albo Swiat jak się obraca. Przypowieść obyczajowa. Ed.nowa.
Warszawa 1803.

2347.- La M o r t de César. 1735.
Smierć Cezara.Semiramis. Przeł. Adam R z y s z c z e w s k i.
Warszawa [b.n.d.] 1807.
(Współwyd.:Racine Jean:Ifigenia w Aulidzie.1801.)

2348.- Smierć Cezara.Trag.w 3 akt. Tłom. Antoni W y b r a n o w s k i.
Lublin Druk.Pruskiego 1815.

- 2349.- L'Orphelin de la Chine.1755.
Sierota Chiński.Trag.w 5 akt. Wierszem ojczystym przeł. Jerzy Radowiecki.
Warszawa Druk.Dąbrowskiego 1806.

- 2350.- O krytyce godziwey.Z Woltera pism.
Weteran Poznański.1825.Nr.7,s.368-369.
(Smolarski: s.216.)

- 2351.- Oreste. 1750. Wyj.
Orest Woltera.Wycinek z aktu II-go sceny 5-ej.Tłum. Augustyn Zdzitarski.
Mrówka Poznańska.1822.R.II.T.VI,10-11,15,marzec 223-229.

- 2352.- Poème sur le désastre de Lisbonne ou Examen de cet axiome„Tout est bon".1756.
Poema o zapadnieniu Lizbony.Tłom. Stanisław Staszyc.
Warszawa Druk.Rządowa 1816.
(Staszyc:Dzieła.T.5.)

- 2353.- Rome sauvée ou Catilina.1752.
Rzym wybawiony.Trag. w 5 akt. Przeł. Ignacy (Franciszek) Stawiarski.
Warszawa (b.n.d.) 1807.

- 2354.- Rzym oswobodzony czyli Katylina.Trag. Przeł wiersz. polsk. Paweł Czajkowski.
Kraków Druk.Akademji 1818.

- 2355.- Katylina albo Rzym wybawiony.Trag.w 5 akt.Tłom. Stanisław Laskowicz.
Wilno(b.n.d.) 1836.

- 2356.- Rozmowa człowieka z Jowiszem względem jego przeznaczenia.Bayka.Tłom.A.E.
Tyg.Wil.1816.T.I,s.60-61.

- 2357.-Sémiramis. 1749.
Semiramis.Trag.w 5 akt.Tłom.Adam Rzyszczewski.
Warszawa 1801.
(Współdr.z Voltaire: Śmierć Cezara.1801.)

- 2358.- Semiramis.Trag.w 5 akt.Przeł.Benedykt Paszkiewicz.
Wilno Zawadzki 1807.

- 2359.- Semiramis.Trag.w 5 akt.Wierszem polsk.przez S.Ch.
Warszawa Druk.Rylla 1830.

- 2360.- Tancrède. 1761. Wyj.
zob. Dieulafoy Michel:Défiance et malice.1801.—929.

- 2361.-Mowa Arcyra do zgromadzonego Senatu.Wyięta z traiedyi Woltera Tankred,z aktu 1-go sceny 1-szej.Przekł. Kantorbery.) Tymowskiego.
Pamiętnik Warsz. 1818,t.11,s.81-83.

- 2362.- T h é l è m e et Macare.1764.
Thelem i Makar. (wiersz) z Woltera.
Weteran Poznański.1825.Nr 4,s.165-169.

(Wyd.1 ukazało się pod tyt.: Macare et Thélème.
Por.:Oeuvres complètes de Voltaire.Nouv.éd. Paris
1877 T.10,s.41.)

- 2363.- Z a d i g ou La Destinée.1747.
Zadyk albo Przeznaczenie,historya wschodnia.Na polski
język wyż.Kajetan W ę g i e r s k i.
Warszawa (b.n.d.) 1811.

2364.- Z a ï r e. 1732.
Zaira.Trag. w 5 akt. Tłom. Konstanty W o l s k i.
Warszawa (b.n.d.) 1801.

- 2365.- Z a ï r e Wyj.
zob. D i e u l a f o y Michel:Défiance et malice.1801.929.

- 2366.- Z tragedyi Woltera Zaïre.Tłom. Franciszek
Salezy D m o c h o w s k i.
Rozmaitości Warszawskie 1827.

WAFFLARD Alexis Jacques Marie 1787-1824.

Un M o m e n t d'imprudence.1819.
zob. F u l g e n c e de B u r y Joseph Desire, ~~Napoleon~~. 1183.

WAILLY Gabriel Gustave 1804-1878.

2367.- M a Place et ma femme.1830.
Urząd i żona.Kom. w 3 akt. Nap. ... i Jean François
Alfred B a y a r d.Tłom. Jan Tomasz Seweryn J a s i ń s
k i.
(Warszawa Merzbach 1838.)
(Jasiński:Prace dramatyczne,tłom.i oryg. T.2.)

WITT Henriette de 1829-1908.

2368.- L'H i v e r à la campagne.1886.
W domu przez zimę,historya małej rodziny.Podł. oryg.
franc. nap. Zbigniew K a m i ń s k i.
Warszawa Arct 1896.

WOLFF Albert 1835-1892.

L'A l o u e t t e. 1881.
zob. G o n d i n e t Edmond. 1241.

ZACCONE Pierre 1817-1895.

2369.- La C e l l u l e nr.7. 1875.
Cela więzienna.Romans.T.1.2.
Warszawa Nakł.tyg."Romans i Powieść" 1890.

- 2370.- La D u c h e s s e d'Alvares. 1889.
Zły duch.Powieść.Przekł.E.Z.
Warszawa Druk.Noskowskiego 1899.
(Dod.do "Słowa".)

2371.- Le M y s t è r e de Bicêtre.1864.
Dramat w Bicêtre.Powieść.
Warszawa Druk.Orgelbranda 1894.
(Dod.do"Kuryera Codziennego".)

2372.- T a j e m n i c e Komuny.Powieść.Przeł.
Leokadya P. T.1-4.
Warszawa Red."Opiekuna Domowego" 1873.

ZOLA Emile 1840-1902.

2373.- Dzieła,wyj.
Typy duchowieństwa.Zesz.1-5.
Warszawa Druk.Przeglądu Tygodniowego 1878.
1.Jego Przewielebność.
2.Ksiądz Gérard.
3.Ksiądz Michelaine.
4. Proboszcz Paintoux.
5. Wikary Villeneuve.

- 2374.- L'A r g e n t. 1891.
Pieniądz.Powieść.T.1.2.
Warszawa"Gazeta Handlowa" 1891.

- 2375.- A u Bonheur des dames.1883.
Magazyn nowości pod firmą "Au Bonheur des dames".Powieść.
Przeł. Feliks M i e r z e j e w s k i. T.1-4.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1883.

- 2376.- La B ê t e humaine. 1890.
Człowiek zwierzę.Romans.
Warszawa Pajewski 1891.

- 2377.- La B ê t e humaine Wyj.
Człowiek zwierzę.Powieść na tle stosunków kolejowych.
Tyg.Ill. 1890.T.I,239.

= La C u r é e. 1871.
zob. Z o l a : Les Rougon-Macquart. 2 -2397.

- La C o n q u ê t e de Plassans. 1874.
zob. Z o l a : Les Rougon Macquart. 3.- 2397.

- 2378.- La D é b a c l e. 1892.
Klęska.Powieść.Cz.1-3.
Warszawa "Romans i Powieść" 1892.

- 2379.- Pogrom.Przekł. W.P.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1893.

- 2380.- Le D o c t e u r Pascal.1893.
Doktor Pascal.Powieść
Warszawa"Romans i Powieść" 1994.

- 2381.- Doktor Pascal.Cz. 1.2.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1895.

- La F a u t e de l'abbé Mouret.1875.
zob. Z o l a : Les Rougon-Macquart.4.-2397.

- La F o r t u n e des Rougon.1871.
zob. Z o l a : Les Rougon-Macquart. 1.-2397.

- 2382.- F r a n c u s k i e obrazki wyborcze.
Wędrowiec.1877.T.III-IV,150-154,165-168,186-188,
220-223,239-240.

- 2383.- J a k się dziś żenią.
Warszawa Wiślicki 1893.
(Wydawnictwo Dzieł Tanich Ad. Wiślickiego.T.5.)

- 2384.- J o i e de vivre.1884.
Rozkosze życia.Powieść.
Warszawa Druk. „Kuryera Codziennego"1884.

- 2385.- L o u r d e s . 1894.
Lourdes. Powieść.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy"1895.

- 2386.- M e s Haines.1866. Wyj.
Nienawiść.Tłum. Antoni M a z a n o w s k i.
Kłosy.1885.T.41,nr 1048,s.69-70.

- 2387.- La M o r t d'Olivier Bécaille.1884.
Smierć Oliviera Bécaille.Przeł. W. T o p ó r.
Rzeszów Nakł. tłomacza,Druk.Pelczara,1888.
(Odb. z "Kuryera Rzeszowskiego".)

- 2388.- Les M y s t è r e s de Marseille.1867-68.
Tajemnice Marsylji.Przeł.B.L. T.1.2.
Warszawa Pajewski 1886.
(Bibljoteka Romansów i Powieści.)

- 2389.- L'O e u v r e. 1886.
Dzieło.Romans Przeł. Aleksandra C a l l i e r o w a.
Warszawa Wiślicki 1886.

- 2390.- Une P a g e d'amour.1878.
Karta miłości.Powieść.Spolszcz. Wincenta L i m a n o w s k a.T.1.2.
Lwów Księgarnia Polska 1879.

- 2391.- P a r i s. 1897.
Paryż. T.1.2.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1899.

- 2392.- Paryż.Cz.1.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1898.
(Dod.miesięczny powieściowy do "Przeglądu Tygodniowego".)

- 2393.- Le R ê v e. 1888.
Marzenie.Powieść.
Lwów"Dziennik Polski" 1889.

- 2394.- Marzenie.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1889.

- 2395.- Le R ê v e Wyj.

a) Sen.
Bibl.Warsz.1888.T.IV,426-427,

b) Marzenie.Tłum.Teresa P r a ż m o w s k a.
Kłosy.1888.T.XLVII,nr 1225,s.411,nr 1226, s.435-436.

- 2396.- R o m e. 1896.
Rzym.Cz.1-3.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1897.

- 2397.- Les R o u g o n - M a c q u a r t. Histoire naturelle et sociale d'une famille sous le Second Empire. 1871-1893.
Rodzina Rougon-Macquart.Historia przyrodzona i społeczna jednej rodziny za Drugiego Cesarstwa. 1-4.
Warszawa"Przegląd Tygodniowy" 1895-1898.
1.Wzniesienie się Rougonów.(La Fortune des Rougon 1871). 1895.
2.Odprawa.(La Curée 1871.) Przeł.Aleksandra C a l l i e r o w a.1895.
3.Podbój Plassans.(La Conquête de Plassans.1874.) 1877
4.Błąd abbé Moureta.(La Faute de l'abbé Mouret.1875,) Przeł. Artur G r u s z e c k i. 1898.

- 2398.- Le V e n t r e de Paris. 1873.
Wnętrze Paryża.Powieść.Tłom.Stefanja M a ł a s z k i e w i c z o w a.
Warszawa Nakł.tłom.1876.
(Odb.z "Niwy".)

T Ł U M A C Z E.

a.... a....
zob. B o u i l l y Jean Nicolas : Wdzięk głosu.- 662.

A. B.
zob. H u r e l Auguste : Flavia.- 1369.

A. B.
zob. S a n d George : Flamarande.- 2076.

A. C.
zob. D u m a s Alexandre ojciec : La Reigne Margot.- 1028.

A. E.
zob. V o l t a i r e Francois Marie Arouet : Rozmowa człowieka z Jowiszem względem jego przeznaczenia -2346.

A. F.
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Le Capitaine Paul.- 1000.

A. L. pseud.
zob. L a n g e r Antoni.

A. L.
zob. R i c c o b o n i Marie Jeanne : Pamela François -1965.

A. M.
zob. D u b o i s g o b e y Fortune : Le Pave de Paris -955.

A. M.
zob. S o u l i é Frederic Melchior : Le Maitre d'ecol -2165.

A. O.
zob. R o s t a n d Edmond : Cyrano de Bergerac. Wyj.- 1996.

A. P.
zob. V o l t a i r e : Dictionnaire philosophique. Wy 2319.

A. W.
zob. G e n l i s Stephanie Felicie Ducrest de Saint Aubin : Inez de Castro.- 1214.

A. W.
zob. G r i m m Paul : Les Mystères du palais des czar sous l'empereur Nicolas I.- 1274 - 1275.

ADA.
zob. D a u d e t Julia : Enfants et mères. Wyj.- 871.

ADAMCZEWSKI Jakób

zob. B o u i l l y Jean Nicolas : L'Abbé de l'Epée.-659.

- zob. G e n l i s Stéphanie Félic e Ducrest de Saint Aubin: Les Mères rivales ...-1216-1217.

- zob. G e r s i n N : Papirius ou Les Femmes comme elles étaient.- 1230.

- zob. L a c r o i x Jean Franç ois de : Anecdotes arabes et musulmanes.- 1451.

- zob. R a d o t Jean Baptiste: Frosine ou La Dernière Venue.- 1947.

ADIN pseud.

zob. I n l e n d e r Adolf.

ALBERTRANDI Jan

zob. G r e s s e t Jean Baptiste Louis : O miłości Ojczyzny.- 156.

- zob. L e v e s q u e Pierre Charles : Les Rêves d'Aristobule, philosophe grec ... Wyj.- 198 a-c.

- zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de: Dialogue de Sylla et d'Eucrate.- 283.

- zob. O kamieniu i diamencie.- 302.

- zob. O wykrętach występku czyli kuglarz.- 303.

- zob. Podróżny.- 312.

- zob. R o u s s e a u Jean Baptiste : Ode à la paix.- 355.

- // zob. Suknia grunt.- 395.

- zob. V e r n e t Jean Jacob : Dialogues socratiques ... Wyj.- 408.

ALEKSANDROWICZ Tomasz domniemany

zob. C o r n e i l l e Pierre : Héraclius Empereur d'Orient 65.

ANCZYC Władysław Ludwik

zob. V e r n e Jules : Aventures de trois Russes et de trois Anglais.- 2242-2243.

ARWIN-ZIELIŃSKI Jan Kazimierz

zob. Z i e l i ń s k i Jan Kazimierz Arwin-

ASNYKOWSKI Jan

zob. S c r i b e Eugène: La Grande aventure.- 2123.

Au ... S.N.

zob. B o u f f l e r s Stanislas Jean: Gaskończyk.- 654.

AZARYCZ Ludwik tłomacz domniemany.

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: L'Enfant prodigue.- 421.

B. ANIELA

zob. M o n n i o t Victorine : Nina, l'incorrigible ... - 1737.

B. Ignacy Feliks

zob. B o u i l l y Jean Nicolas : Pielgrzymowanie Lemierra albo Pierwszy dzień miesiąca.- 660.

B. L.

zob. G r é v i l l e Henry : Madame de Dreux.- 1268.

B. L.

zob. M u s s e t Alfred de : Poésies. Wyj.- 1805.

B. L.

zob. Z o l a Emile : Les Mystères de Marseille.- 2378.

B. Maria

zob. C o l o m b Joséphine Blanche : Dla szczęścia rodziny. - 765.

B.O.W.K.

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : La Princesse de Babylone .- 441.442.449.450.

B. ... P. ...

zob. P a s z k i e w i c z Benedykt.

B.W.

zob. W i s ł o c k i Bogumił.

BABICKA S.

zob. Du B o i s g o b e y Fortuné : Le Chalet des Pervenches.- 947.

BADENI Ignacy

zob. Du B u i s s o n Paul Ulric : Nadir ou Thamas Koulikan.- 963.

- zob. H u g o Victor : Les Contemplations. Wyj.- 1321 c.

- zob. P o n t m a r t i n Armand de : Le Chercheur de perles. - 1899.

BALIŃSKI Stanisław

zob. La R o c h e f o u c a u l d François de: Maximes et réflexions morales.- 1497.

BARABASZ M.

zob. C o p p é e François : Le Pater.- 799.

BARANKIEWICZ Ignacy

zob. H u g o Victor: Ernani.- 1332.

BARANOWSKI Antoni

zob. La F o n t a i n e Jean de: Fables. Wyj. 176 g.

BARAŃSKI Franciszek

zob. G r é v i l l e Henry : Rozstrzepana.- 1273.

BARAŃSKI K

zob. C o t t i n Joséphine de: Julia.- 828.

BARSS Franciszek

zob. S a u r i n Bernard Joseph: Beverley ou Le Joueur anglais.- 395.

BARTKIEWICZ Władysław

zob. Q u i n t o n Abel : Aurélia ... 1922.

BAUDOUIN de COURTENAY Jan

zob. A n s e a u m e Louis: Les Deux Chasseurs et la laitière .- 4.

- Le Maréchal ferrant.- 5.

- zob. A u d i n o t Nicolas Médard : Le Tonnelier.- 8.

- zob. F a v a r t Charles Simon : La Fée Urgèle ... - 99.

- zob. F e n e u i l l o t de F a l b a i r e Charles Georges : Les Deux Avares, ó 109.

Le Fabricant de Londres.- 110.

- zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin: L'Avare.- 242.
Le Bourgeois - Gentilhomme.- 243.
Le Tartufe .- 281.

- zob. R e g n a r d Jean François :
Démocrite amoureaux.- 329.
Le Légataire universel.- 334.
Le Retour imprévu.- 336.

- zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Pygmalion.- 366.

BAWOROWSKI Wiktor

zob. H u g o Victor : Les Orientales. Wyj.- 1354 e.

BAXTER Józef Gliceriusz

zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de : Considérations sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence .- 282.

- zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Azire ou Les Américains.- 415.

BEAUPRÉ Antoni

zob. R o s t a n d Edmond : La Princesse lointaine.- 1999.

BELEJOWSKA Joanna

zob. B i a r t Lucien : Ce que femme peut.- 621.

— zob. C a d o l Edouard : Les Inutiles.- 703.

- zob. C h e r b u l i e z Victor : Le Roman d'une honnête femme.- 742.

- zob. C h o j e c k i Karol - Edmund: L'Aïeule. 751.

- zob. D a u d e t Ernest : Le Roman d'une jeune fille.- 870.

- zob. D e l p i t Albert : Jean - Nu - Pieds.- 898.

- zob. F e u i l l e t Octave : d'Acrobate.- 1114.
Histoire d'une Parisienne.- 1121.

- zob. F e u i l l e t Octave : La Clef d'or.- 1118.
Monsieur de Camors.- 1128.

- zob. F l a m m a r i o n Camille : Les Terres du ciel.- 1145.

- zob. G o z l a n Léon : Une Soirée dans l'autre monde.- 1255.

- zob. M i ł o ś ć czy ojczyzna. Z dziejów Akacji.- 1695.

- zob. T a k blisko szczęścia.- 2204.

- zob. T h e u r i e t André : L'Ondine.- 2207.

- zob. T h u r e t : Pieniądz to szczęście, pieniądz to potęga.- 2217.

- zob. V e r n e Jules : L'Ile mystérieuse .- 2294.

BELMONT Leo

zob. M e i l h a c Henri : Sonet.- 1654.

- zob. M u s s e t Alfred de: Poésies nouvelles. Wyj.- 1806d.

- zob. R o s t a n d Edmond : Les Romanesques .- 2001.

BEŁDOWSKI Ksawery

zob. B a l z a c Honoré de: Melmoth réconcilié.- 538.

BEŁZA Stanisław

zob. D u m a s Alexandre syn: Antoine.- 1044.

BERNATOWICZ Feliks

zob. H u g o Victor : Hernani.- 1328.

BEZIMIENNY

zob. H u g o Victor : Hernani .- 1329.

- zob. R a c i n e Jean : Andromaque.- 1926.
Bérénice.- 1933.

- zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : L'Orphelin de la Chine.- 446.

BIERNACKI Mikołaj

zob. B é r a n g e r Pierre Jean de: Chansons. 593.594.

BIESIEKIERSKI Justyn

zob. B o u i l l y Jean Nicolas : Les Français dans le Tyrol.- 659.

BLIZIŃSKI Józef

zob. D u m a s Alexandre ojciec: Maître Adam le Calabrais.- 1021.

- zob. F é v a l Paul: La Chasse au roi. T.1.- 1137 b.

BLUMENTAL Leopold

zob. B e l m o n t Leo.

BOBROWICZ Jan Nepomucen wyd.

zob. La F o n t a i n e Jean de : Les Fables.- Wyj.- 1458 - 1459.

BOCZARSKA Rozalia

zob. F e u i l l e t Octave : Le Roman d'un jeune homme pauvre.- 1131.

BODUEN Jan

zob. B a u d o u i n de C o u r t e n a y Jan.

BOGOWOLSKA Natalia

zob. D a u d e t Alphonse : Rose et Ninette.- 856.

BOGUSKA Helena Janina

zob. D u r u y Georges : Nina.- 1070.

BOGUSŁAWSKI Józef Konstanty

zob. G r e s s e t Jean Baptiste : Wiersz o osobności. - 1261.

BOGUSŁAWSKI Stanisław

zob. S c r i b e Eugène : La Haine d'une femme.- 2124.

BOGUSŁAWSKI Wojciech

zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de: Tarare.- 576.

- zob. B o u i l l y Jean Nicolas : Les Deux Journées.- 657. Fanchon la Veilleuse.- 658.

- zob. C a r m o n t e l l e Louis Carrogis : Le Chat perdu.- 48. 49.

- zob. C é r o u de: L'Amant, auteur et valet.- 53.54.717.

- zob. C o l l a l t o Antonio Matiuzzi : Les Trois Jumeaux vénitiens.- 59.

- zob. D a n c o u r t Florent Carton : Les Bourgeoises à la mode.- 70.71.838.

- zob. D e m o u s t i e r Charles Albert : Les Femmes.- 908.

- zob. D i d e r o t Denis: Le Père de famille.- 927.

- zob. Du B u i s s o n Paul Ulric : Nadir ou Thamas Koulikan.- 962.

- zob. D u f r e s n y Charles Rivière : L'Esprit de contradiction.- 982.

- zob. D u v a l Alexandre Vincent Pineux: Joseph.- 1071.

- zob. Étienne Charles Guillaume: Une Heure de mariage.- 1101

- zob. F e n o u i l l o t de F a l b a i r e Charles Georges : L'Honnête Criminel ... 111. 1112.

- zob. G e r n e v a l d e : Monsieur de Saint-Charles ou l'Homme comme il y en a peu.- 149.150.

- zob. G u y o t de M e r v i l l e Michel : Le Consentement forcé.- 1282.

- zob. L e m i e r r e Antoine Marie: La Veuve du Malabar ou l'Empire des coutumes.- 188.1542.

- zob. M a r s o l l i e r des V i v e t i è r e s Joseph: Camille ... - 1622.
Le Concert interrompu.- 1623.

- zob. M e r c i e r Louis Sébastien : La Brouette du vinaigrier.- 232.1660.

- zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Le Dépit amoureaux.- 247.248. 1710.
L'Ecole des femmes.- 250. 251. 1713.

- zob. M o n v e l Noël Barthélémy: Junius ... - 1784.

- zob. P a i n Marie Joseph : M'Amour et le mystère .- 1865.
Rien de trop ... 1866.

BOHOMOLEC Franciszek

zob. B r u e y s David Auguste de : L'Important de cœur.- 46

- zob. Du C e r c e a u Jean Antoine : Les Incommodités de la grandeur.- 94.

- zob. La H a r p e Jean François : Abrégé de l'histoire générale des voyages . T.1.- 179.

- zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin: Le Bourgeois Gentilhomme.- 244-246.
L'Etourdi.- 255-256.
Les Fâcheux.- 257-259.
Les Femmes savantes.- 260.
Les Fourberies de Scapin.- 261-262.
Le Mariage forcé .- 268-270.
Monsieur de Pourceaugnac .- 275-277.
Les Précieuses ridicules.- 279.

BOJCZA Stanisław

zob. A b o u t Edmond : Le Turco.- 469.

BOROWSKI Leon

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Les Femmes savantes.- 1719.

BORTNOWSKA Amelia

zob. B a l z a c Honoré de: La Comédie humaine.- 526.

BORZĘCKA Salomea

zob. D u r a s Claire Lechal de Kersaint:
Edouard.- 1066.
Ourika.- 1067.

BRODZIŃSKI Kazimierz

zob. D u c i s Jean François : Abufar ou La Famille arabe.- 979.

- zob. P a r n y Evariste Désiré Desforges : Chansons madécasses.- 1867.

- zob. R a y n o u a r d François Juste Marie : Les Templiers 1951-1952.

BRYKCZYŃSKI Józef

zob. R a c i n e Jean : Les Plaideurs .- 1944.

BRZOZOWSKI Ludwik

zob. C o p p é e François : Le Reliquaire. Wyj. -807.

BUGIEL Włodzimierz

zob. M a u p a s s a n t Guy de : Contes et nouvelles.- 1640.

- zob. M é r i m é e Prosper : Mosaïque.- 1671.

BURZYŃSKA Adela

zob. D a u d e t Ernest: Henriette.- 868.

BURZYŃSKI J.F.

zob. M a i s t r e Xavier de: Le Lépreux de la cité d'Aoste.- 1584.

BUSZCZYŃSKI Stefan

zob. D a u d e t Ernest : Un Martyr d'amour.- 869.

BYKOWSKI Ignacy

zob. B a c u l a r d d'A r n a u d François Thomas Marie de : Sidney et Volsan.- 21.22.

- zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris de : Bathmendi. 117. 118.

- zob. L a v e a u x Jean Charles Thiébault de: Les Nuits champêtres.- 185.

- zob. M a r m o n t e l Jean François : Bélisaire.- 216.

- zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Nanine ou Le Préjugé vaincu.- 443.

C. x x x

zob. M o n t o l i e u Pauline Isabelle Bolier de Botena: Constantin ... - 1773.

C. A. M.

zob. D e l p o t P : Straszna tajemnica .- 906.

C.N.

zob. D a u d e t Alphonse : Rose et Ninette.- 857.

C.N.

zob. G i r a r d i n Jules : Quand j'étais petit garçon.- 1236.

C. Tadeusz

zob. H o u s s a y e Arsène : La Belle Rafaella.- 1299.

CALLIERÓWA Aleksandra

zob. C l a r e t i e Jules : L'Accusateur .- 754.

- zob. La B r è t e Jean de : Mon Oncle et mon curé.- 1448.

- zob. Z o l a Emile : L'Oeuvre ... 2379.
Les Rougon-Maquart. 2. - 2387.

CHĘCIŃSKI Jan

zob. E r c k m a n n — Chatrian : Le Joueur de clarinette.- 1092.

- zob. M e i l h a c Henri : La Belle Hélène .- 1649.

- zob. S c r i b e Eugène : La Juive .- 2126-2127.

CHLEWASKI Franciszek pseud.

zob. G l ü c k s b e r g Emanuel.

CHŁOPICKI Edward

zob. G a u t i e r Théophile : Żałobna wróżka.- 1207.

CHODANI Jan Kanty Kalikst tłom. domniemany

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet :
Discours en vers sur l'homme.- 420.
La Henriade.- 2325.

CHODECKI A.

zob. F é v a l Paul : La Chasse au roi. T.2-3.- 1137 b.

CHODŹKIEWICZ W.

zob. F r a n c e Anatole : Le Crime de Sylvestre Bonnard. Wyj.- 1179.

CHODŹKO Jan

zob. S c r i b e Eugène : Le Menteur véridique.- 2135.

CHOŁONIEWSKI Ignacy

zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Discours sur la questi quelle est la vertu la plus nécessaire aux héros et quels sont les héros à qui cette vertu a manqué?.- 2012.

CHOMENTOWSKI Stefan

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: La Loi naturelle.- 433. 2331.

CHOMĘTOWSKI Władysław

zob. H u g o Victor: La Légende des siècle. Wyj.- 1339 t. 2 -1.m.s.aa.

CHOMIŃSKI Antoni

zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph : Le Songe ou La Chapelle de Glenthorn .- 1079.

CHOMIŃSKI Franciszek Ksawery

zob. D e l i l l e Jacques: L'Homme des champs.- 886-887.

- zob. R a c i n e Jean : Phèdre.- 1939.

CHOTOMSKI Ferdynand

zob. G r e s s e t Jean Baptiste : Le Lutrin vivant.- 1259.

- zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin: Les Femmes savantes.- 1718.

CHRZANOWSKA Jadwiga

zob. L o t i Pierre: Au Maroc. Wyj.- 1566.
Le Désert. Wyj.-1567.
- Le Livre de la pitié ét de la mort. Wyj.- 1569 c.

CHRZANOWSKI Mieczysław

zob. L a b i c h e Eugène: Bańki mydlane.- 1428.

- zob. S c r i b e Eugène : Les Doigts de fée - 2118.

CHWALIBOGOWA Maria

zob. R o s t a n d Edmond: Cyrano de Bergerac.- 1995.
La Princesse lointaine.- 2000.

CHYLIŃSKI Marian

zob. F é n e l o n François de Salignac de: Aventures de Télémaque, fils d'Ulysse.- 1110.

CIECHANOWSKI Wincenty

zob. F i é v é e Joseph : La Dot de Suzette. 1143.

- zob. G a y Sophie : Anatole.- 1208.

- zob. M o n t o l i e u Pauline Isabelle Polier de Bottens: Najładniejsza kobieta w Berlinie ... - 1782.

CIEMNIEWSKI H.

zob. S a n d e a u Jules : Marianna.- 2100.

CIESZKOWSKI Henryk

zob. P o n s a r d François : La Bourse .- 1891. 1892 b.

COURTENAY Jan BAUDOUIN de

zob. B a u d o u i n de C o u r t e n a y Jan.

CZAJKOWSKI Antoni

zob. B a r b i e r Auguste : Iambes et Poèmes. Wyj.- 550a-

CZAJKOWSKI Paweł

zob. C h a t e a u b r i a n d François de: Atala ou Les Amours de deux sauvages dans le désert .- 724.

- zob. P a r n y Evariste Désiré Desforges: Les Déguisements de Vénus.- 1868.
Le Paradis perdu.- 1870-1871.

. zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Rome sauvée.- r 5 2344.

CZARNEK Antoni Stanisław

zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de : L'Esprit des lois.- 284.

CZARNEK Mateusz

zob. F e u t r y Amé Ambroise Joseph : Le Temple de la Mort.- 114.

CZARNOWSKI Jan Nepomucen

zob. D u m a s Alexandre ojciec: Le Chevalier d'Harmenthal.- 1003.

- zob. S u e Eugène : Plick et Plock. Wyj. 2199.

CZARTORYSKI Adam Kazimierz

zob. D e s t o u c h e s Philippe Néricault : Le Glorieux.- 80.

CZARTORYSKI ~~xxkx~~ Adam Kazimierz tłom. domniemany

zob. R a c i n e Jean : Phèdre.- 325.

- zob. R e g n a r d Jean François :
Le Joueur.- 331-333.
Les Ménechmes ... - 335.

CZECZOTT Alina

zob. B u e t Charles: Scènes de la vie cléricale.- 700.

CZERMIŃSKA Karolina

zob. B a c u l a r d d'Arnaud François Thomas Marie: Odwaga przyjacielska.- 20.

- zob. G a r n i e r Charles Georges Thomas: La Saignée.- 143

- zob. Le T o u r n e u r Pierre Prime Félicien : Discours moraux . Wyj. 197.

- zob. M a r m o n t e l Jean François : Contes moraux. Wyj. 223.

- zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de : Histoire des Troglodites .- 286.

- zob. S a i n t - L a m b e r t Jean François : Le Besoin d'amour.- 377.
Zbrodnia ukarana zbrodnią.- 379.

- zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: Jeannot et Coli - 429.

CZERWIŃSKI Bolesław

zob. D a u d e t Alphonse : Les Rois en exil. -854.

CZESŁAW pseud.

zob. J a n k o w s k i Czesław.

CZÓŁOWSKI B.

zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin: Zuma ... - 1227.

CZYŻOWSKI Józef

zob. C h é n i e r Marie Joseph : Fénelon ou Les Religieuses de Cambrai .- 735.

D. Zofia

zob. G u i r o u l t Constantin : Wieszczka domowa.- 1280.

DAMSE Józef

zob. S c r i b e Eugène : Cecily ... 2112.

DĄBROWSKI D.

zob. M u s s e t Alfred de : Histoire d'un merle blanc.- 1801.

DĘBICKI Eustachy

zob. F o n t e n e l l e Bernard Le Bovyer de: Entretiens sur la pluralité des mondes.- 125.126.

DEBOUHR Jan

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Mahomet ou Le Fanatisme .- 434.435.

DEMBICKI Jerzy

zob. C o p p é e François : Le Pater.- 798.

DEMBOWSKI Ignacy

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : La Henriade , - 2317.

DEOTYMA pseud.

zob. Ł u s z c z e w s k a Jadwiga.

DESZTRUNG J.

DESZTRUNG J.

zob. H a u t e f e u i l l e Caroline d': Kawalerzysta.- 1293.

DMOCHOWSKI Franciszek Ksawery ?

zob. A n c e l o t Jacques Arsene Polycarpe : Chwila żalotności.- 488.

- zob. A r n a u l t Antoine Vincent : Marius a Minturnes.- 503.

- zob. A r l i n c o u r t Victor d': Le Solitaire .- 495-498

- zob. B a l z a c Honoré de :
L'Enfant maudit.- 529.
Eugénie Grandet .- 531.
La Maison du Chat - qui - pelote.- 533.
Obrazy z życia i Powieści filozoficzne.
La Recherche de l'absolu.- 540.
Scènes de la vie parisienne.- Wyj. - 541.

- zob. B a s t i d e Jenny : Stenia .- 563.

- zob. B a w r Alexandrine Sophie de Champgrand: Ewelina.-56

- zob. B r ü c k e r Raymond : Dwa tygodnie z życia Piotra Kornela.- 698.
Opowiadania mojej matki.- 699.

- zob. C h a t e a u b r i a n d François de: L'Itineraire de Paris à Jerusalem.- 729.

- zob. D e l i l l e Jacques : Les Trois Règnes de la nature. Wyj.- 894.

- zob. D e m o u s t i e r Charles Albert : Lettres à Emilie sur la mythologie.- 309.
Miłość w wiekach rycerskich .- 910.

- zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph Brahain: Halka i Jadwisia.- 971.
Leonida ... - 973.
Le Médecin confesseur .- 974.
Les Trois Filles de la veuve. 977.
Zofia czyli Posag dobrej córki.-978.

- zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph : L'Oncle rival.- 1078.

- zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris : Fables. Wyj.- 1156.

DMOCHOWSKI Franciszek Salezy

zob. H u g o Victor : Les Orientales.- 1354d.

---

zob. K o c k Charles Paul de :
André le Savoyard.- 1394.
Le Barbier de Paris .- 1395.
Frère Jacques.- 1402.
Un Homme à marier.- 1403.
Jedynak....1406.- 1406.
La Laitière de Montfermeil.- 1410.
Madeleine.-1412.
Władysław i jego kuzynka.- 1426.
Zizine.- 1427.

---

zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Dzieła. Wyj. - 1464.

---

zob. L e g o u v é Gabriel Marie Jean Baptiste : La Melancholie.- 1534.
Les Souvenirs.- 1540.

---

zob. M a s s o n Auguste Michel Benoît Gaudichot : L'Enseigne.- 1634.
Wesele w Czarnym Lesie.- 1635.
Zawsze i wszędzie.- 1636.

---

zob. M i l l e v o y e Charles Hubert : Elégies. Wyj. - 1691.

---

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Le Depit amoureux.- 1708.
Les Facheux.- 1717.
Sganarelle....- 1728- 1729.

---

zob. M u s s e t Paul de : Dzieła, zb. część.- 1810.

Korsztnelić!

---

zob. Nocleg w austeryi.- 1818.

---

zob. N o d i e r Charles : Ines de Las Sieras.- 1819.

---

zob. R a c i n e Jean : Andromaque.- 1927- 1928a.

---

zob. R e y b a u d Henriette Etieunette Fanny : Rodzina Pariasów.- 1960.

DMOCHOWSKI Franciszek Salezy
zob. V o i a r t Anne Elisabeth Elise : La Femme...- 2305.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Zaïre.Wyj. - 2356.

DMUSZEWSKI Ludwik Adam
zob. A r t o i s d e B o u r n o n - v i l l e François Victor Armand d' : L'Homme de paille.- 504.

---

zob. B o i r i e Jean Bernard Eugene Cantiran de : Oblężenie Warszawy.- 635
Stanislas Leszczyński...- 636.

---

zob. C a i g n i e z Louis Charles : Les Amants en poste.- 704.

---

zob. D u v a l Alexandre Vincent Pineux : Maison à vendre.- 1072.

---

zob. J o u y Victor Joseph Etienne de : La Vestale.- 1378.

---

zob. L a S a l l e Adrien Nicolas de : L'Oncle et les tantes.- 1502.

---

zob. L a v i l l e d e M i r m o n t Alexandre Jean Joseph : Alexandre et Apelle.- 1508.

--- Konstytucja!
zob. Obiadek z Magdusią.- 1830.

---

zob. P é r i n René : L'Intrigue avant la noce.- 1876.

---

zob. R o g e r Jean François : La Revanche.- 1985 - 1986.

---

zob. S c r i b e Eugène : Robert-le-Diable.- 2141 - 2142.
Le Secrétaire et le cuisinier.- 2146.

---

zob. S e d a i n e d e S a r c e y Jean François : Jean qui pleure et Jean qui rit.- 2152.

~~DŁUGOSZEWSKI Ludwik Adam~~
zob. "Tadeusz Chwalibóg".- 2201.

---
zob. T h é a u l o n d e L a m b e r t Marie Emmannuel : La Clochette...- 2208.

DOBKIEWICZ Władysław
zob. H u g o Victor : Angelo.-1306.

DOBRZANSKA Emilia
zob. D e l m a s Louis René : Pani Rejentowa.-895.

---
zob. G r é v i l l e Henry : Frankley.- 1265. Nemezys.- 1269.

---
zob. M o n t e t Joseph : Za krzywdę bratnią.-1776.

---
zob. S a l e s Pierre : Orphelines.-2059. Une Vipère.-2063.

---
zob. V a l d è s André : La Vengeance du maître de forges.- 2239.

DROZDOWSKI Jan
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Dzieła,wyj.- 2038. Mérope.- 2343.

DUCHIŃSKA Seweryna
zob. B a n v i l l e Théodore de : Socrate et sa femme.- 547.

---
zob. Antologia poezji francuskiej XIX wieku.- 492.

---
zob. C o p p é e François : Les Bijoux de la délivrance.- 770b. Deux Douleurs. Wyj.-776b. Lettre d'un mobile breton. Wyj.- 791. Le Luthier de Cremone. Wyj.- 792b. Olivier. Wyj.796b. Les Recits et les Elégies. Wyj.- 806b. Le Rendez-vous. Wyj.- 809.

~~zob. C o p p é e François~~ : La Grève des forgerons.- 781. Les Jacobites.- 788.

Po: Deux douleurs.

DUCHIŃSKA Seweryna
zob. F e u i l l e t Octave : Le Village.- 1134.

---
zob. G a l l r o m de Calmne Bertha : Dans ma nuit.- 1199b.

---
zob. L a p r a d e Victor : Les Symphonies. Wyj. - 1494.

---
zob. M a n u e l Eugene : Les Ouvriers.- 1600 - 1601.

DYGASIŃSKA Natalia
zob. F l a u b e r t Gustave : Salammbô.- 1149.

DZIAŁYŃSKI Stanisław tłom. domniemany
zob. P r e c h a c Jean de : Le Beau Polonois.- 314.

DZIEDUSZYCKI Maurycy
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Nouvelle Heloise. Wyj.- 2023c.

DZIEKONSKI Tomasz
zob. L e s a g e Alain René : Histoire de Gil Blas de Santillane.- 1559.

DZIEWONSKI Jan
zob. S a n d George : L'Uscoque.- 2032.

DZIKOWSKI Mieczysław
zob. D r o z Gustave : Monsieur, Madame et Bébé.- 940.

E.K.C.L.E.O.B.A.
zob. B a c u l a r d d' A r m a n d François Thomas Marie de : Nancy ou Les Malheurs de l'imprudence et de la jalousie.- 19. 525.

E. S.
zob. M a l o t Hector : La Petite Soeur.- 1594.

E. Z.
zob. Z a c c o n e Pierre : La Duchesse d'Alvares.- 2360.

Edward pseud.
zob. Lubowski Edward.

ELZENBERG Henryk

zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de la Brède et de : Considérations sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence.- 1768.

EWANGELINA

zob. H u g o Victor : Odes et Ballades. Wyj. - 1353c.

---

zob. L a m a r t i n e Alphonse de : Méditations poétiques. Wyj. -1475a.

F. ANTONI

zob. S a n d Georges : Leone Leoni.- 2083.

F. B.

zob. M o n r i o t Victorine : Le Journal de Marguerite.- 1735 - 1736.

F. F.

zob: L a f o n t a i n e Jean : Fables. Wyj. -1457g.

F. H. L.

zob. Lewestam Fryderyk Henryk.

F. K.

zob. L a m o t h e Alexandre Bessot de : Les Faucheurs de la mort.- 1486.

F. N. B....i

zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Souvenirs, impressions, pensées et paysages pendant un voyage en Orient 1832-1833. Wyj. -1480.

FALENSKI Felicjan

zob. H u g o Victor : L'homme qui rit.- 1335.
La Légende des siècles. Wyj.1339f.
Marie Tudor.- 1342 - 1343.
Les Misérables.- 1348.
Les Travailleurs de la mer.- 1365.

---

zob. M u s s e t Alfred : Rolla.- 1809.

FELICJAN pseud.

zob. Falenski Felicjan.

FELIŃSKI Alojzy

zob. D e l i l l e Jacques : L'Homme des champs.- 885, 889- 891.

---

zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Emile. Wyj.- 2019.

3 01

FINKELHAUS J. J.
zob. La Rochefoucauld François de : Maximes et réflexions morales.- 1498.

FINKÓWNA Maria
zob: Moineaux Georges : Le Commissaire est bon enfant.- 1701.

FREYEND Felicjan
zob. La Fontaine Jean : Fables. Wyj. -1457d.

G. Henryka
zob. Musset Paul de : Les Dents d'un turco.- 1812.

G. Wiktor
zob. Rollim Ernest : Les Noces du bouffon.- 1987.

GA B.
zob. Chateaubriand François de : Le Génie du christianisme.- 1802.

GAWROŃSKI Franciszek
zob. Stendhal : Journal de Stendhal. Wyj.-2178b.
Le Rouge et le Noir. Wyj.- 2179.

GIEDROYĆ Alina
zob: Lemoyne Camille André : Une Idylle normande.-1546.

GINETT L.
zob. Florian Jean Pierre Claris : Gonzalve de Cordoue....- 1159.

GIRTLER Józef Kalasanty
zob. Genlis Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin : Le Siège de La Rochelle.- 1220- 1221.

GIŻYCKI Ksawery
zob. Chateaubriand François de : Le Génie du christianisme.- 728.

GLIŃSKI Kazimierz
zob. Hugo Victor : Les Chants du crépuscule. Wyj.- 1316c.

GLÜCKSBERG Emanuel
zob. Montolieu Pauline Isabelle Polier de Bottens : Caroline de Lichtfield.- 1777.

---
zob. Reybaud Henriette Etiennette Fanny : Deux a deux.- 1959.

GLÜCKSBERG Emanuel
zob. S u e Eugène : Les Mystères de Paris.- 2197.

---
zob. T i n s e a u Léon de : Dans la Brume.- 2218.

---
zob. V i g n y Alfred de : Cinq-Mars...- ~~2294.~~ 2304

GODEBSKI Ksawery
zob. La H a r p e Jean François de : Caton à Cesar et Annibal à Flaminius.- 1460.
Montézume à Cortez.- 1462.

---
zob. L e s g u i l l o n Jean Pierre : Echo du ciel.- 1560.

GODLEWSKI Franciszek
zob. C o r n e i l l e Pierre : Cinna ou La Clemence d'Auguste.- 817.

---
zob. R a c i n e Jean : Les Frères ennemis.- 1935.

GOŁASKIEWICZ T
zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Thérèsa.- 1034.

GOŁĘBIOWSKI Łukasz
zob. B a r t h é l é m y Jean Jacques : Amours de Carité et de Polydore.- 558.
Voyage du jeune Anacharsis en Grèce.- 559 - 560.

GOMULICKI Wiktor
zob. G a l l e t Louis : Aventures de Cyrano de Bergerac.Le Capitaine Satan.- 1202.

---
zob. M u s s e t Alfred de : A quoi rêvent les jeunes filles.1791.

GORAJSKA M
zob. T h e u r i e t André : La Saint Nicolas.- 2212.

GORCZYCZEWSKI Jan Kanty
zob. B o i l e a u - D e s p r é a u x Nicolas : Epîtres.- 631.
Les Satires.- 632 - 633.

~~GORZYCKI~~ Jan

zob. D e l i l l e Jacques : Dithyrambe sur l'immortalite de l'âme.- 883.
Epître sur les voyages.- 884.
List o zbytku.-892.

---

zob. F o n t e n e l l e Bernard,Le Bovier: Du Bonheur. Wyj. 1174.

GORSKI B. F. pseud.
zob. Glücksberg Emanuel.

GORSKI Władysław Antoni
zob. P r é v e l Jules : Un Mari qui pleure.- 1904.

GORSKI Włodzimierz
zob. F e y d e a u Ernest Aimé : La Comtesse de Chalis.- 1141.

---

zob. G a b o r i a u Emile : Tajemnicza intryga.- 1195.

---

zob. H u g o Victor : Les Travailleurs de la mer.- 1366.

GRABOWSKA Maria
zob. D e s l y s Charles : Les Dix-sept Ans de Marthe.- 918.

GRABOWSKA Zofia
zob. H a l é v y Ludovic : Nowele.- 1290.

GRAJNERT Józef
zob. V e r n e Jules : Le Tour du monde en 80 jours.- 2276.

GRUSZECKI Artur
zob. Z o l a Emile : Les Rougon - Macquart.- 4. 2387.

GRZYMAŁA SIEDLECKI Adam
zob. Siedlecki Adam Grzymała.

GUREWICZ J.
zob. H u g o Victor : Marie Tudor.- 1341.

GWOZDECKI F B
zob. S c r i b e Eugène : Le Gardien.- 2122.

H. x x x
zob. M o n t o l i e u Pauline Isabelle Polier de Bottens : Ludovico.- 1781.

H. F. I. P. K. M. 4
zob. Podoski Franciszek.

H. G.
zob. T h i e r r y Gilbert Augustin : Spiskowcy.- 2216.

H. G.
zob. V e r n e Jules : Nord contre Sud.- 2220.

H. M.
zob. O h n e t Georges : Dette de haine.- 1837.

H. W.
zob. G o u r a u d Julie : Marianne d'Aubry.- 1245.

HALPERT Borys
zob. S i m o n Joseph Philippe : Pourquoi? 2158.

HALPERTOWA Leontyna
zob. B é r a u d Antoine Nicolas : La Duchesse et le page.-601.

---
zob. F o u r n i e r Narcisse : Un Roman intime.- 1178.

---
zob. L a b i c h e Eugène : Embrassons-nous, Folleville!.- 1431.

---
zob. S c r i b e Eugène : La Famille Riquebourg...- 2121.
Malvina...- 2132.

HAUKE Zofia
zob. M o n n i o t Victorine : Coralie Delmont et les jeunes filles incurables ou l'Orgueil vaincu par la charité. 1734.

HENNYNKOWNA Anna
zob. B a c u l a r d d'A r m a n d Francois Thomas Marie de : Zofia.- 23. 24.

HERCYK Antoni
zob. V o l t a i r e Francois Marie Arouet : Histoire de Charles XII, roi de Suède.- 426.

HIRSCHÓWNA Helena
zob. C o m b e s Paul : Królowa złotych pól.- 766.

HODI J. T. pseud.
zob. Tokarzewicz Józef.

HORAIN Julian
zob. F e u i l l e t Octave : Le Village.- 1135.

I. CH.
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Lettre à un jeune homme qui demandait à s'établir à Montmorency ou Rousseau demeurait alors pour profiter de ses leçons.- 2022.

I. H.
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Lettre a un jeune homme qui demandait a s'etablir a Montmorency pour profiter d ses lecons.- 2022.

J. J. L. ... Konstancja!
zob. Mustafa i Zeangir, [illegible]. - 296. 297.

I. M. C. N. N.
zob. U m c y : Contes moraux.- 405.

ILNICKA Maria
zob. B a r b i e r Jules : La Gerbe. Wyj. 554.

---
zob. B a r b i e r Auguste : Rola.- 552.

---
zob. G a l l e r o n de Colonne Bertha : Wiek siwego włosa.- 1200.

---
zob. H u g o Victor : Les Chants du Crépuscule. Wyj. - 1316c.
Jutro.- 1336.
Les Quatre Vents de l'esprit. Wyj. 1357d-e, f.

---
zob. P r u d h o m m e Sully : Na Forum.- 1914.

---
zob. P r u d h o m m e Sully : Stances et poèmes. Wyj. - 1917d.
Les Vaines Tendresses. Wyj.- 1918.

---
zob. S a n d George : Correspondance. Wyj. - 2073d.

INLENDER Adolf
zob. M a u p a s s a n t Guy de : Bel - Ami.- 1637.

IZDEBSKI Władysław
zob. M o n t é p i n Xavier de : La Mendiante de Saint- Sulpice.- 1753.

IŻYCKI Antoni
zob. C h a n s i e r g e s de : Les Aventures de Néoptolème, fils d'Achill ...- 97.

J. Félicie
zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint - Aubin : Szlachetna wdowa.- 1223.

J. B.
zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Benvenuto Cellini.- 997.

---
zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Sylvandyra.- 1033.

---
zob. L a b o u l a y e Edouard René Lefébure : Abdallah.- 1443.

J. B. SL.
zob. A i m a r d Gustave : Une Vendetta mexicaine.- 483.

J. F.
zob. Pan dobry.- 308.

J. F. B.
zob. B o u i l l y, Jean Nicolas : Suczka Floriana.- 661.

J. G.
zob. Karolina czyli Nowa Pamela.- 1387.

J. H.
zob. Elégie d'une fille sur la mort de sa mère.- 95.

J. H. B.
zob. M a r t e l Tancrède : Generał mimo woli.- 1624.

J. H. O. K. C.
zob. Ossoliński Józef.

J. J.
zob. V e r n e Jules : Le Château des Carpathes.- 2248.

J. K.
zob. G o u r a u d Julie : Mémoires d'un caniche.- 1246.

J. L. zob. H a l é v y Ludovic : Criquette.- 1285.

J. M. zob. D u m a s Alexandre / syn : L'Ami des femmes. Przedmowa do Komedyi. (Préface). - 1043.

--- zob. B r o c k m a n n - Chatrian : Le Banni.- 1088.

--- zob. G r é v i l l e Henry : Książęce gniazdo.- 1266.

J. P. zob. G o z l a n Léon : Les Nuits du Père Lachaise.- 1253.

J. P. K. zob. R a c i n e Jean : Athalie. Wyj.- 1931a.

J. Pl... zob. D r o z Gustave : Le Cahier bleu de Melle Cibot.- 939.

J. Pl. zob. V e r n e Jules : L'Île mystérieuse.- 2203.

J. S. H. zob. F e u i l l e t Octave : La Morte.- 1129.

J. S. zob. M o n t é p i n Xavier de : Fille de courtisane.- 1747.

J...SKI Władysław zob. D a u d e t Alphonse : Le Petit Chose.- 851.

J. W. zob. F e u i l l e t Octave : Histoire d'une Parisienne.- 1122.

--- zob. Wybicki Józef.

J. W. S. U. zob. S a i n t - L a m b e r t Jean François de : Zimeo.- 380.

J. Z. zob. C r a v e n Pauline : Fleur d'ange.- 831.

J. Z.
zob. M a i s t r e Xavier de : Le Lépreux de la cité d'Aoste.- 1585.

JABŁONOWSKI Jan
zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte : Aventures de Telemaque, fils d'Ulysse.- 100.

JABŁONOWSKI Józef tłum.domniemany
zob. Pan dobry.- 309.

JABŁONOWSKI Tadeusz
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables.- Wyj.- 176d.

JAKUBOWSKI Wojciech
zob. La F o n t a i n e Jean de : Les Fables. Wybór.-175.

JANKOWSKI Adam
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Alzire...- 2313.

JANKOWSKI Czesław
zob. R i c h e p i n Jean : La Glu. Wyj.- 1977.

JANKOWSKI Placyd
zob. M a r i v a u x Pierre Carlet de Chamblain : Przeczucie.- 1606.

JAROSZA pseud.
zob. Dudzińska Seweryna.

JAROSZYŃSKI Tadeusz
zob. M i r b e a u Octave : Interview.- 1697.

JASIŃSKI Jan Tomasz Seweryn
zob. A r t o i s d e B o u r m o n v i l l e Louis Charles Achille : Monsieur François.. 505.
La Prima Donna ...-508.

---
zob. B a y a r d Jean François Alfred : La Vieille fille.- 569.

---
zob. B r a z i e r Nicolas : Catherine ou La Croix d'or.- 684.

---
zob. C h a p e a u Armand : Syn narzeczona.- 720.

JASINSKI Jan Tomasz Seweryn tłom.domniemany.
zob: C o t t i n Joséphine de : Mathilde.- 829.

---- zob. D u m a s Alexandre ojciec : Le Mari de La veuve.- 1022.

---- zob. D u p e u t y Charles Désiré : Léonide ou La Vieille de Suresne .- 1062.

---- zob. D u v a l Alexandre Vincent Pineux : Wet za wet.- 1074- 1075.

---- zob. E t i e n n e Charles Guillaume : Une Heure de mariage.- 1102.

---- zob. K o c k Charles Paul de : L'Amoureux transi.- 1393.

---- zob. L a l o u e Ferdinand : Le Valet en bonne fortune. : 1463.

---- zob. M a r s o l l i e r d e s V i v e t i è r e s Joseph : Adolphe et Clara...- 1621.

----- zob. M u r g e r Henri : Le Serment d'Horace.- 1790.

---- zob. P i c a r d Louis Benoît : Le Landau ou l'Hospitalité.- 1880.

---- zob. P l a n a r d François Antoine Eugène : L'Eclair.- 1887.
---- Le Mari de circonstance.- 1889.

---- zob. R o u g e m o n t Michel Nicolas Balisson de : Le Cousin Frédéric ou La Correspondance.- 2002.
La Croix d'or.- 2003.

---- zob. S c r i b e Eugène : Camilla.- 2111.
La Chatte métamorphosée en femme.- 2113.
Le Cheval de bronze.-2115.
Le Lac des fées.- 2128.

~~JASIŃSKI Jan Tomasz Seweryn~~

zob. S c r i b e Eugène : Louise...- 2129.
La Maîtresse du logis.- 2131.
La Marraine.-2133.
Mémoires d'un colonel de hussards.- 2134.
Robert - le - Diable.- 2141- 2142.
Toujours...-2147.
Trilby...- 2148.
La Vieille.- 2149.

---

zob. S i m o n Joseph Philippe : Marie de Rohan...- 2157.

---

zob. W a i l l y Gabriel Gustave : Ma Place et ma femme.- 2357.

JASINSKI Jakób

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Le Mondain.- 2335.

JASZOWSKI Stanisław

zob. D u r a s Claire Lechal de Kersaint : Ourika.- 1068.

---

zob. F u l g e n c e d e B u r y Joseph Désiré : Un Moment d'imprudence.- 1183.

---

zob. H u g o Victor : Odes et ballades.- Wyj. - 1353.
Les Orientales.- Wyj.- 1354f.

JAXYC -MAKULSKI Franciszek

zob. Makulski Franciszek Jaxyc-.

JEDLIŃSKI Józef

zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Harmonies poétiques et religieuses. Wyj.- 1471.

JELSKI Władysław

zob. M o n t é p i n Xavier de : La Mendiante de Saint - Sulpice.- 1752.

JEŻ Teodor Tomasz pseud.

zob. Miłkowski Zygmunt.

JORDAN Ludwik

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: Alzire ou Les Américains.- 415.

K. Bronisława

zob. B e l o t Adolphe : Łucya.- 587.

K. F.

zob. K o c k Charles Paul de : La Fille aux trois jupons.- 1401.

K. G.

zob. E n a u l t Etienne : La Pierre de touche.- 1082.

K. Helena

zob. M a l o t Hector : Paulette.- 1593.

K. M.

zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Vingt Ans après.- 1042.

K. P.

zob. B é r e n g e r Emma : L'Automme d'une femme.- 603.

---

zob. D e s l y s Charles : La Majorité de m/lle Bridot.- 920a.

---

zob. G u e r r i e r de Haupt Marie : Marthe.- 1277.

---

zob. S a n d e a u Jules : Madame de Sommerville.- 2037.

---

zob. S u e Eugène : Le Commandeur de Malte.- 2182.

K. T.

zob. G y p : Autour du mariage.-1283.

K. St.

zob. F e y d e a u Ernest Aimé : Consolation.- 1142.

K. W.

zob. N a r r e y Charles : Zemsta zdradzonej żony.- 1817.

KACZYŃSKA L.

zob. B i a r t Lucien : L'Eau dormante.- 622b. Extraits des Mémoires du docteur Bernagius .- 623.

---

zob. F l a u b e r t Gustave : Madame Bovary.- 1148.

---

zob. M o n n i e r Marie : Carmèle.- 1732.

KACZYŃSKA L.

zob. M u s s e t Alfred de : La Confession d'un enfant du siècle.- 1797.

zob. M u s s e t Paul de : Les Dents d'un turco.- 1811.

KADMUS Z MILETU

zob. S a i n t - F o i x Philippe Auguste : Pałac milczenia.- 376.

KADYI Augustyn

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Histoire de Charles XII, roi de Suede.- 427.

KALENKIEWICZÓWA Ludwika

zob. R i c h e p i n Jean : La Mer. Wyj.- 1978b.

KALINKA Walery tłum. domniemany

zob. M e r y Joseph : L'Essai du mariage.- 1676.

KAŁUSSOWSKI Henryk

zob. L a m e n n a i s Hughes Félicité Robert de : Le Livre du peuple.- 1484.

KAMIŃSKA Bronisława

zob. S a n d George : La Petite Fadette.- 2090.

KAMINSKI L.

zob. L a m a r t i n e Alphonse de : Méditations poétiques. Wyj.- 1475c.

KAMINSKI Zbigniew

zob. W i t t Henriette de : L'Hiver à la campagne.- 2358.

KAMOCKA Józefa

zob. L a m a r t i n e Alphonse de : Epîtres et poésies diverses, Wyj.- 1470.

KARCZEWSKA B.

zob. G a b o r i a u Emile : Le Capitaine Coutanceau.- 1186.

KARCZEWSKI Wincenty

zob. J u s s i e u Laurent Pierre : Antoine et Maurice.- 1381.

KARCZEWSKI Wojciech Roch tłum.domniem.

zob. M a r m o n t e l Jean François : La Veillée.- 1619.

KARP Maurycy Franciszek
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Considérations sur le Gouvernement de Pologne.- 358.359.

KARPIŃSKI Franciszek
zob. D e l i l l e Jacques: Les Jardins.- 73 - 75.

KASPROWICZ Jan
zob. R o s t a n d Edmond : Cyrano de Bergerac.- 1994.

KASSYANOWICZ S
zob. A n c e l o t Marguerite Louise Virginie : Marie... - 490.

---
zob. D u m a n o i r Philippe François Pinel : Les Vieux Péchés.- 990.

---
zob. P e r m o t d e C o l o m b e y Théodore : Simon Terre Neuve.- 1878.

KASZEWSKI Kazimierz
zob. A u g i e r Emile : Gabrielle.- 514. Philiberte.- 518.

---
zob. C o p p é e François : Le Passant.- 797.

---
zob. D u B o y s Jean : Le Marchand malgré lui.- 960 - 961.

---
zob. H u g o Victor : Les Burgraves.- 1313 - 1314.

KEMPNER Gabriel
zob. R i c h e p i n Jean : Les Blasphèmes. Wyj. - 1976.

KEMPNER Gabriel
zob. R i c h e p i n Jean : La Mer. Wyj. 1978a.

KICIŃSKI Bruno
zob. H u g o Victor : Dzieła. Wyj. - 1302. Chants du crépuscule. Wyj. - 1316b.

KIEŁCZEWSKI Ignacy Skarbek
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : De l'economie politique.- 2011.

Discours sur l'origine et les fondements de l'inegalité parmi les hommes.- 2011.

---

zob. S t a ë l (de) Anne - Louise - Germaine: De l'Allemagne.Wyj.- 2175c.
De l'influence pes passions sur le bonheur des individus et des nations.- Wyj.- 2176.

KISZKA - ZGIERSKI Wincenty
zob. Zgierski Wincenty Kiszka.

KLECZEWSKI Arkadiusz
zob. D e l p i t Albert : Comme dans la vie.- 896.

---

zob. M é r y Joseph : Raphaël et la Fornarina.-1681.

---

zob. T h e u r i e t André : Odwet męża.- 2206.
Une Ondine.- 2208.

KLIMASZEWSKI Andrzey
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Rêveries du promeneur solitaire. Wyj. 2030.

~~KLIMASZEWSKI Andrzej~~
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Rêveries du promeneur solitaire. Wyj. 2030.

KŁOBUKOWSKI Antoni
zob. L e g o u v é Ernest : Les Deux Reines de France.-1524.

KŁOKOWSKI Stanisław
zob. M a r m o n t e l Jean François : Les Incas...-225.1616.

KŁOS M.
zob. D r o z Gustave : Tristesses et Sourires.- 941.

KŁOSNIK Zygmunt
zob. B o u r g e t Paul : Complications sentimentales. Wyj.-665.

---

zob. M a ë l Pierre : Pas de dot.- 1580.

KŁOSSOWSKA Helena
zob. R i c h e b o u r g Emile : Deux Mères.- 1970.

KNIAŹNIN Franciszek Dionizy
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Imitation libre d'une chanson italienne.- 364.
Strophes ajoutées à celles dont se compose le Siècle pastoral, idylle de Grasset 370.2031 - 2033.
Vers sur la femme.- 371.2034 - 2035.

KOBLAŃSKI Józef
zob. D e s h o u l i è r e s Antoinette du Ligier de La Garde : Idylles. Wyj. 77a.b.

---
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj. 176.j.

---
zob. R o u s s e a u Jean Baptiste : Ode à la prospérité.- 356.

KONARSKI Stanisław
zob. C o r n e i l l e Pierre : Othon.- 66.

KONARSKI Michał
zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint - Aubin : Bélisaire.- 1210-1211.

KONOPACKI Szymon
zob. R o u s s e a u Jean Baptiste : Odes, Odes sacrées et cantates.- 2008f.

KONOPNICKA Maria
zob. R o s t a n d Edmond : Cyrano de Bergerac.- 1992.
Toż : Wyj. 1997b.

KOPYSTYŃSKI Wincenty
zob. R a c i n e Jean : Dzieła, zbiór część.- 1925.
Athalie. Wyj. - 1931b.
Iphigénie en Aulide. Wyj.- 1937b.
Phèdre.- 1940.1942.

KOROTYŃSKI Wincenty
zob. B é r a n g e r Pierre Jean : Oeuvres complètes. Wyj.- 591b-c,e-f.
Chansons.- 592.
Dernières Chansons 599a-c.

~~KOŁOTYŃSKI Wincenty~~ - Chatterton

zob. L r c k m s n n [illegible] : Le Blocus 1089.

KORZENIEWSKI Krzysztof

zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris : Dzieła.- 1150.

KORZENIOWSKI Apollo Nałęcz

zob. H u g o Victor : Les Chansons des rues et des bois. Wyj. - 1315c-d.
Hernani.- 1330 - 1331.
La Légende des siècles. Wyj. -1337.
Marion Delorme.- 1344 - 1345.

20 07.

---

zob. Vigny Alfred de : Chatterton.- ~~2291.~~

KOSIŃSKI Władysław Hu

zob. L a m e n n a i s Hu ~~Ernest~~ Ernest - Félicité-Robert ~~de Lamennais~~: De la religion. Wyj. - 1481.

KOSSAKOWSKI Józef

zob. L e g o u v é Gabriel Marie Jean Baptiste : Le Mérite des femmes.- 1535- 1539.

---

zob. M i l o n d e L a V a l l e : Mémoires de la comtesse Lińska.- 239.

KOSTROWICKA Maria

zob. A c h a r d Amédée : Le Livre à serrures.- 472.

---

zob. C a u v a i n Henri : La Main sanglante.- 714.

---

zob. C l a r e t i e Jules : Le Beau Solignac.- 755.

---

zob. C o p p é e François : Vingt Contes nouveaux. Wyj.- 813.

---

zob. D r e y f u s Abraham : Le Klephte.- 937.

---

zob. G o u r m o n t Rémy de : Marlette.- 1247.

~~KOSTRZEWSKA Maria~~

zob. G r é v i l l e Henry : Claire - fontaine.- 1263.

---

zob. M é r i m é e Prosper : Matee Faloone. Wyj. - 1670.

---

zob. M o n t é g u t Marie : L'Ile muette. Wyj. - 1741.

---

zob. R a b u s s o n Henry : Un Homme d'aujourd'hui.- 1924.

---

zob. R e m a r d Georges : Jakób Blûlefort.- 1957.

---

zob. T i s s a n d i e r Gaston : Pokorni.- 2270.

KOSCIAŁKOWSKA WILA ZYNDRAM

zob. L o t i Pierre : Nowele i szkice.- 1571
Le Pêcheur d'Islande.- 1574.

KOWALSKA Bronisława

zob. B y s Paul : Tahar.- 1081.

---

zob. M a ë l Pierre : Au Pays du mystère.- 1577.

KOWALSKI Franciszek

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin :
L'Amour médecin.- 1703.
L'Avare.- 1705.
Le Bourgeois - gentilhomme.- 1707.
Georges Dandin...- 1720.1722.
Le Mariage forcé.- 1724.
Le Médecin malgré lui.- 1725.
Les Précieuses ridicules.- 1727.

KOZŁOWSKA Emilia

zob. H u g o Victor : Angelo.- 1306.

KOZŁOWSKI Ludwik

zob. B é r a n g e r Pierre Jean de : Chansons.- 594.

KOZŁOWSKI L.

zob. P r u d h o m m e Sully : Siwe włosy. 1915.

KOZMIAN Stanisław

zob. L a b i c h e Eugène : La Grammaire.- 1432.

KRAMSZTYK Stanisław

zob. F l a m m a r i o n Camille : Uranie.- 1146.

KRASICKI Ignacy

zob. G u i l l e m a r t M. : Abusey et Thair.- 162.

---

zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj.- 178a - g.

---

zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de : L'Esprit des lois. Streszczenie.- 285.

KRASZEWSKI Józef Ignacy

zob. A s s e l i n e Alfred : Victor Hugo intime. Wyj.- 509.

---

zob. B a l z a c Honoré de : Correspondance. Wyj.- 527b.

---

zob. K o c k Charles Paul de : La Maison blanche.- 1413.

---

zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Nouvelles Confidences.- 1477.

---

zob. L e g o u v é Ernest : Soixante ans de souvenirs. Wyj.- 1533b.

---

zob. M é r y Joseph : André Chénier.- 1673.

---

zob. S a n d George : Correspondance. Wyj. - 2073.

KREMER Stanisław

zob. M u s s e t Alfred de : Le Fils du Titien.- 1800.

---

zob. R e g n i e r Marie : Les Rieuses. 1953.

KRZY..... Ant

zob. C o r n e i l l e Pierre : La Mort de Pompée. Wyj.-821.

KRZYWICKA Felicja
zob. D a l s è m e Achille : Przysięga Eleonory.- 836.

---
zob. D u G r a i l d e l a V i l l e t- t e Charles Bernard : La Loi du talion.- 987.

---
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Pauline.- 1025.

---
zob. F é v a l Paul : Les Couteaux d'or.- 1137c.

KRZYWOSZEWSKI Edward Dominik
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris : Eliezer et Nephtali.- 1152.

KUDLICZ Bonawentura
zob. C h e v a l i e r d e T r i e Jean Guillaume Antoine : Les Machabées.- 835.

---
zob. Upiór.- 2225.

KULIKOWSKA Kasylda
zob. C l a r e t i e Jules : La Maîtresse.- 756.

---
zob. C o p p é e François : Henriette.- 784.

---
zob. H a l é v y Ludovic : Un Mariage d'amour.- 1289.

---
zob. M a l o t Hector : Pompon.- 1595.

---
zob. M o m m i e r Marc : L'Equilibre.- 1733.

---
zob. R o u v i e r Noémie : Elisabeth Verdier 2037.

KUROPATNICKA Katarzyna
zob. L e p r i n c e d e B e a u m o n t Marie : Lettres de Mme du Moutier à la marquise de x x x sa fille, avec ses réponses.- 190.

KUSZEWSKI Stanisław
zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de : Le Barbier de Séville.- 30.

---

zob. M a r m o n t e l Jean François : Zémire et Azor.- 229.

KUTYŁOWSKI Bohdan
zob. H u g o Victor Marie : Les Châtiments. Wyj. - 1317.

KWIATKOWSKI Henryk
zob. H u g o Victor Marie : Les Quatre vents de l'Esprit. Wyj.- 1357m.

L.
zob. D u B o i s M e l l y Charles : Opowiadanie wypalacza wapna.- 959.

L. R. K.
zob. L e r o y Pierre Joseph Jean Baptiste Onésime : Książę de Turenne.- 1552.

L. M.
zob. S a l e s Pierre : Le Sergent Renaud.- 2062.

L. S.
zob. D u G r a i l de la Villette Charles Bernard.- 1[illegible]. La femme de quarante ans.- 985.

L. M. D.
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris de : Eloge de Louis XII, roi de France.- 119.

L. SZ. R.
zob. V e r n e Jules : Le Rayon vert.- 2212.

L. W.
zob. H e r v i e u Paul : Les Tenailles.- 1296.

---

zob. P o n s o n d u T e r r a i l Pierre Alexis : La Veuve de Sologne.- 1898.

LACHNICKI Ignacy
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Alzire ou Les Américains.- 416.

LACHNICKI Michał
zob. R a c i n e Jean Baptiste : Iphigénie. Wyj. - 1937a.

LANGE Antoni
zob. B a n v i l l e Théodore de : Le Baiser.- 543.

LANGE Antoni
zob. H e r v i l l y Ernest : d'Aventures d'un petit garçon préhistorique en France.- 1297.

~~LANGER Antoni~~
zob. L e c o n t e d e L i s l e Charles : Bhagavat.- 1510.

LASKARYS Jerzy
zob. H o u s s a y e Arsène : Voyages humoristiques.- 1301.

LASKOWICZ Stanisław
zob. C o r n e i l l e Pierre : Polyeucte.- 822.

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Rome sauvée...- 2345.

LASOCKI Stefan
zob. S c r i b e Eugène : Zoé ou L'Amant prêté.- 2151.

LASZLO Antal
zob. B o u v i e r Alexis : Le Domino rose.- 683.

LE BRUN Tomasz
zob. L a b i c h e Eugène : Doktor fuszer.- 1430.

LEGATOWICZ Ignacy
zob. L a F o n t a i n e : Fables. Wyj.- 1457a.

LEJOWA Emilia
zob. F o a Eugénie de : Contes historiques.- 1172.

LESNIEWSKI Paweł Eustachy
zob. S u e Eugène : Le Juif errant.-2187.

LESZCZYNSKI Rafał
zob. D u B a r t a s Guillaume de Saluste : Judith.- 943.

LEWESTAM Fryderyk Henryk
zob. S a n d George : Journal d'un voyageur pendant la guerre. Wyj.- 2077a.

LEWKOWICZ Sykst
zob. B e r q u i n Arnaud : L'Ami des enfants.- 609.

LEWOCKA Katarzyna
zob. H u g o Victor : Bug - Jargal.-1311.

LILIEN Ernest Leon
zob. M a u p a s s a n t Guy de : Contes et nouvelles. Wyj. - 1642.

LIMANOWSKA Wincenta.
zob. D a u d e t Alphonse : Le Petit Chose.- 852.

---
zob. H u g o Victor : Les Misérables.- 1348.

---
zob. V e r n e Jules : Le Chancellor.- 2246.
Les Cinq cents Miklions de la Bégume.- 2251.

---
zob. Z o l a Emile : Une Page d'amour.- 2300.

LIPINSKI Józef
zob. C o l l i n d' H a r l e v i l l e Jean François : Les Châteaux en Espagne.- 762.

LISIECKI Dominik
zob. C o l l i n d' H a r l e v i l l e Jean François : L'Inconstant.- 763.

---
zob. D e l a v i g n e Casimir : Les Vêpres siciliennes.- 878.

---
zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Méditations poétiques. Wyj.- 1474.

---
zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Le Dépit amoureux.- 1708.

LISTOWSKI Andrzej
zob. A r t o i s d e B o u r n o n v i l l e Louis Charles Achille : Les Perroquets de la mère Philippe.- 506 - 507.

---
zob. S c r i b e Eugène : Une Visite à Bedlam.- 2150.

LITWIN
zob. F e u i l l e t Octave : Julia de Trécoeur.- 1124.

LITYNSKI Aleksander
zob. P o n s a r d François : Lucrèce.- 1395.

LONDYNSKI Bolesław
zob. C h e r v i l l e Gaspard Georges de : Serce i honor.- 747.

---
zob. C l a r e t i e Jules : Noris.- 759.

---
zob. M o n s e l e t Charles : L'Ilote.- 1739.

---
zob. M o r e t Eugène : La Danse des milliards.- 1786.

---
zob. R o s t a n d Edmond : Cyrano de Bergerac.- 1993.
Pour la Grèce.- 1998.

LOMNTOWICZ Jan
zob. E n a u l t Louis : Le Sacrifice.- 1085.

LUBOWSKI Edward
zob. D a u d e t Alphonse : Trente Ans de Paris. Wyj.- 865.

---
zob. H u g o Victor Marie : Choses vues. Wyj. - 1319c.
Histoire d'un crime. Wyj.- 1333.
Ponieważ...- 1356.
Les Travailleurs de la mer.- 1365.

---
zob. P a i l l e r o n Edouard : Le Monde où l'on s'amuse.- 1858.

Ł do 2 egz. poje !

zob. P a i l l e r o n Edouard : L'Autre motif.- 1872.

ŁADOWSKI Remigi
zob. G e n l i s Stéphanie Félicité Ducrest de Saint - Aubin de: Théâtre à l'usage des jeunes personnes.- 145.
Théâtre de société.- 146.

ŁASICKI
zob. B o u g e a n t Guillaume Hyacinthe : La Femme docteur...- 43.

ŁEBKOWSKI Józef
zob. B é r a n g e r Pierre Jan : Oeuvres complètes.- 591d.

ŁOPUSKI Antoni
zob. B a c u l a r d d' A r n a u d François Thomas Marie de : Adelson et Salvini.- 11

--- tłom. domniemany.
zob. R i c c o b o n i Marie Jeanne : Paméla françoise...- 342.343.

ŁOPUSKI Józef
zob. M e r c i e r Louis Sébastien : Jeanneval 236.

ŁUSKINA Wincenty
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables Wyj. - 1761.

ŁUSZCZEWSKA Jadwiga
zob. H u g o Victor : La Légende des Siècles. Wyj. - 1339f.

M. A. P.
zob. Filozofka czyli Rozmowa damy z filozofami.- 115.

M. D.
zob. V e r n e Jules : L'Ile mystérieuse.- 2265.
Le Sphinx des glaces.- 2274.
Le Testament d'un excentrique.- 2275.

M. DZ.
zob. B o u r g e t Paul : Un Coeur de femme.-664.

---
zob. L e p e l l e t i e r Edouard : Les Trahisons de Marie Louise.- 1550.

M. F.
zob. A c h a r d Amédée : Récits d'un soldat.- 473.
Les Rêves de Gilberte.- 474.

M. Faustyna
zob. M a l o t Hector : Sans Famille.- 1596.

M. L.
zob. O h n e t Georges : La Fille du député.- 1839.

M. P.
zob. P a i l l e r o n Edouard : Złością.- 1898.

M. R.
zob. L a b i c h e Eugène : La Lettre chargée.- 1435.

M- SKI Adam pseud.
zob. Mańkowski Aleksander.

M. T. Z.
zob. D o r a t Claude Joseph : Abailard à Heloïse.- 932.

M. W.
zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de la Brède et de : Lettres persanes.-1771.

MACHWITZ Edward
zob. R o u s s e a u Jean Baptiste : A Philomèle.- 2005.
~~Les oeuvres choisies du Sr.Rousseau~~
---
zob. Odes,odes sacrées et Cantates. Wyj.- 2008b.

MACIUŃSKI
zob. B o i l e a u - D e s p r e a u x Nicolas : L'Art poetique.- 630.

MADAŁKIEWICZ K.
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Le Vicomte de Bragellone.- 1040.

MAGIERA Wincenty
zob. L a H a r p e Jean François : Abrégé de l'histoire générale des voyages.T.4. - 179.

MAGNUSZEWSKI Dominik
zob. H u g o Victor : Les Orientales. Wyj. - 1354.

MAJERANOWSKI Konstanty
zob. D e l a v i g n e Casimir : Les Vêpres Siciliennes.- 879 - 880.

---
zob. K o c k Charles Paul de : Physiologie de l'homme marié.- 1419.

---
zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin Le Dépit amoureux.- 1709.

MAJEWSKA Franciszka
zob. F e u i l l e t Octave : La crise.- 1119.

MAKULSKI Franciszek Jaxyc.
zob. A r g e n s d e B o y e r Jean Baptiste d' : Mémoires du marquis de Vaudreville.- 6.

MAKULSKI Franciszek Jaxyc-
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Le Blanc et le Noir.- 417.

MALECKA Wanda
zob. C h a t e a u b r i a n d François de : Souvenirs d'Italie d'Angleterre et d'Amérique.- 734.

---
zob. C o t t i n Josephine de : Amélie Mansfield.- 825.

---
zob. K o c k Charles Paul de : Le Monsieur.- 1396.
Un Jeune Homme charmant.- 1407.

---
zob. L a c r o i x Paul : Un Duel sans témoins.- 1453.

---
zob. S a i n t - M a r s Anne Gabrielle de Cisternes de Courtiras : L'Ecran.- 2044.

---
zob. S o u v e s t r e Emile : L'Homme et l'argent.- 2169.

MAŁASZKIEWICZOWA Stefania
zob. Z o l a Emile : Le Ventre de Paris.- 2388.

MAŁECKI Klemens
zob. D e l i l l e Jacques : Dithyrambe sur l'immortalité de l'âme.- 882.

MANKOWSKI Aleksander
zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Jocelyn.- 1472.

---
zob. L e c o n t e d e L i s l e Charles : Zródło.- 1516.

---
zob. M i s t r a l Frédéric : Mirèio.- 1699.

MAŃENICZ Tytus
zob. A i m a r d Gustave : Oryginalny koncert.- 482.

---
zob. B e r t h e t Elie Bertrand : La Fille des Pyrenées.- 613.

~~MARENICZ Tytus~~

zob. D u b o i s g o b e y Fortuné : La Citerne aux rubis.- 950.

MARRENE Waleria

zob. B a l z a c Honoré de : La Comédie humaine.- 526.

MATUSZYNSKI Leopold

zob. C o r m o n Pierre Etienne Piestre : Lara.- 814.

---

zob. C r é m i e u x Hector : Orphée aux enfers.- 832.

MAZANOWSKI Antoni

zob. Z o l a Emile : Mes Haines. Wyj. - 2376a

MELLEROWA Zofia

zob. M u s s e t Alfred de : On ne saurait penser à tout.- 1803.

MESZCZYNSKI Kornel

zob. F o n t e n e l l e Bernard Le Bovier : Histoire des oracles.- 127.

MICHAUD Aleksander

zob. G i l b e r t Nicolas Joseph Laurent : Adieux d'un poete à la vie.- 1231.

MICHNIEWSKI Antoni

zob. F e r r i è r e s de : Les Souliers mordorés ou La Cordonnière allemande.- 112.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Nanine...- 444.

MIER Wojciech

zob. R a c i n e Jean : Andromaque.- Wyj. 1928b.

MIERZEJEWSKI Feliks

zob. C o p p é e François : Vingt Contes nouveaux.- 812.

---

zob. D a u d e t Alphonse : L'Evangeliste.- 843.

---

zob. Z o l a Emile : Au Bonheur des dames.- 2365.

MIKOSZEWSKI Antoni

zob. C o r n e i l l e Pierre : Don Sanche d'Aragon.- 64.

MIKUŁOWSKI Stanisław
zob. S a n d Georges : La Mare au diable.- 2088.

MILEWSKA T
zob. A n c e l o t Marguerite Louise Virginie : Clémence.- 489.

MILEWSKI Oskar
zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph / Brahain : Trente Ans de la vie d'un ~~jeneur~~ joueur.- 976.

MIŁADOWSKI Ignacy pseud.
zob. Tymowski Józef.

MIŁKOWSKI Julian
zob. B e r t o m Pierre : Ciężka próba.- 618.

MIŁKOWSKI Stanisław
zob. O h n e t Georges : Les Dames de de Croix - Mort.- 1834.
La Grande Marnière.- 1840.

---
zob. V e r n e Jules : Le Rayon Vert.- 2271

MIŁKOWSKI Zygmunt
zob. D u m a s Alexandre : Le Fils naturel. Préface. Wyj. - 1053.

---
zob. G a u t i e r Théophile : Nativité .- 1205.

MINASOWICZ Józef Epifani
zob. B o u d i e r d e V i l l e m r t Pierre Joseph : L'Ami des femmes.- 42.

---
zob. C r é b i l l o n Prosper Jolyot de : Rhadamiste et Zénobie.- 67.

---
zob. F é n e l o n François : Démonstrations de l'existence de Dieu.- 104.
Histoire d'Alibée.- 106.

---
zob. G i r a u d Claude Marie : Epître du diable à M. de Voltaire.- 151.

---
zob. G r e s s e t Jean Baptiste Louis : Le Siècle pastoral.- 157. 158.

MINASOWICZ Józef Epifani
zob. L a C h a p e l l e Jean de : Cléopatre.- 170.

---- zob. L e C l e r c Michel : La Virginie romaine.- 186.

---- zob. Listy Erasta do Lucyndy.- 200.202. 203.

---- zob. P r a d o m Nicolas : La Troade. 313.

---- zob. P r é c h a c Jean de : Ce Beau Polonais.- 317.

---- zob. R a c i n e Jean : Andromaque.- 323. Esther.-324.

---- zob. R a c i n e Louis : La Religion.- 327.

---- zob. Satyra przeciw bezbożnym Deistom. 384. 383.

---- zob. S c u d é r y Madeleine : Mowa Liwii cesarzowy do Mecenasa o poezyi.- 388.

---- zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : La Mort de César.- 441.

---- zob. S c r i b e Eugene : La Muetie de Portici.- 2136 - 2138.

MIRIAM pseud.
zob. Przesmycki Zenon.

MIRON pseud.
zob. Michaud Aleksander.

MOHORT Julian pseud.
zob. Ochorowicz Julian.

MOKRONOSKI Wojciech
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : La Mort de César.-440.

MOLL Ignacy
zob. R a c i n e Jean : Bérénice.- 1932.

MORAWSKI Franciszek
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj. - 1457c.

MORSKI Tadeusz
zob. G r e s s e t Jean Baptiste Louis : Le Lutrin vivant.- 155.
Vert - Vert.- 159. 160.

MORSZTYN Jan Andrzej
zob. C o r n e i l l e Pierre : Le Cid.- 62.63.

MORSZTYN Stanisław
zob. R a c i n e Jean : Andromaque.- 321.322.

MOSTOWSKA Anna
zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin : Le Saphir merveilleux...- 1219.

MOSZYŃSKI August
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Nanine.- 442.

MOTTY Marceli
zob. B o i l e a u - D e s p r é a u x Nicolas : Les Satires.-634.

MOŻDŻEŃSKA Estella
zob. V a r i n Victor : La Majeure Demoiselle.- 2232.

N - a
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris de : Ruth.- 1167.

N. B.
zob. M a l o t Hector : Ame. - 1590.

NAGŁOWSKI Antoni
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Epître à l'Impératrice de Russie, Catherine II .- 422.
Epître au Roi de Suède Gustave III.- 424.
Ode sur la guerre des Russes contre les Turcs en 1768.- 445.

NAŁĘCZ - KORZENIOWSKI Apollo
zob. Korzeniowski Apollo Nałęcz.

NARBUTT Teodor
zob. D e l i l l e Jacques : Oda do dobroczynności.- 893.

NARBUTT Teodor
zob. R o u s s e a u Jean Baptiste : Odes, cantates, épigrammes, épîtres et poésies diverses. Wyj. - 2007.
Odes, Odes sacrées et cantates. Wyj.- 2008a, c - e.

NARBUTT Wojciech
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj. - 176c.

NARBUTTOWA Anna
zob. L e s a g e Alain Rene : Le Diable boiteux.- 1353 - 1554.

NARUSZEWICZ Adam Stanisław
zob. A u vin.- 7.

NARUSZEWICZ Adam
zob. M e s h o u l i è r e s Antoinette du Ligier de La Garde : Idylles. Wyj.- 77c.

---
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj. - 176a.e.f.k.

---
zob. L e M o n n i e r Guillaume Antoine : Fables, contes, et épîtres en vers. Wyj.- 189.

---
zob. R o u s s e a u Jean Baptiste : A Philomèle.- 350.351.
Ode à la fortune.- 354.
Ode sur l'aveuglement des hommes du siècle.- 357.

---
zob. S a u t e l Pierre Juste : Lusus poetici allegorici. Wyj.- 387a- c.

---
zob. T h o m a s Antoine Léonard : Epître au peuple.-400.
O powinności człowieka w towarzystwie.- 403.
Oda o czasie.- 404.

NAWROCKI Władysław
zob. D a u d e t Alphonse : Les Amoureuses. Wyj. - 839.
Śliwki.- 863.

~~zob. D a u d e t Alphonse : Śliwki.-863.~~

NAWROCKI Władysław
zob. M u s s e t Alfred de : Poésies nouvelles. Wyj.- 1806b,g.-

NESTEROWICZ Józef
zob. P r é v o s t Marcel : Lettres de femmes.- 1907.
Nouvelles Lettres de femmes.- 1308.

zob. V a l e n t i n Emile : Tyranja serca.- 2230.

NIEMCEWICZ Julian Ursyn
zob. R a c i n e Jean : Athalie.- 1929 - 1930.

NIEMIRYCZ Krzysztof
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Les Fables. Wybór.- 174.

NIEMIRYCZOWA Antonina
zob. P r é c h a c Jean de : Le Beau Polonois.- 316.318.

NIEMOJEWSKI Wincenty
zob. D e l a v i g n e Casimir : Les Messéniennes. Wyj.- 875.

NIEMOJOWSKI Ludwik
zob. H u g o Victor : Les Contemplations. Wyj. - 1321e.

NIEWIADOMSKA Cecylia
zob. O h n e t Georges : Le Droit de l'enfant.- 1838.

NIEZABITOWSKI Kajetan
zob. K o c k Charles Paul de : Poczciwy Koleżka.- 1420.

NOWACZYŃSKI Tadeusz
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: Alzire ou Les Américains.- 415.
Merope.- 438.

NOWAKOWSKI Henryk
zob. S a i n t - G e o r d e s Henri de : L'Espion du grand monde.- 2042.

NOWAKOWSKI Wiktor
zob. S a i n t - P i e r r e Bernardin de: Paul et Virginie.- 2048.

NOWICKI Jan

zob. B a c u l a r d d' A r n a u d François Thomas Marie de : Délassements de l'homme sensible.- 13.
--- Lorezzo.- 17. 524.

---

zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris : Estelle.- 1154.
Gonzalve de Cordone...- 1160.

---

zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Emile. Wyj. - 363. 2018.

NOWICKI Kazimierz

zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj. - 176b.

NOWOSIELSKI Teofil

zob. F o a Eugénie de : Le Petit Robinson de Paris...- 1173.

O. R. D. G. R.

zob. P i g a u l t L e b r u n Guillaume Antoine Gharles: Monsieur Botte.- 1883.

O. J.

zob. B o u r g e t Paul : La Duchesse bleue.- 670.

O. Z.

zob. H u g o Victor Marie : Les Feuilles d'automme. Wyj. - 1324b.

OCHOROWICZ Juliusz

zob. H u g o Victor : Choses vues.- 1318.

ODYNIEC Antoni Edward

zob. L a F o n t a i n e : Fables. Wyj.- 1457f.

OLECHOWSKI Witalis

zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph Brahain : Il y a seize ans.- 972.

---

zob. K o c k Charles Paul de : Soeur Anne.- 1423.

---

zob. S c r i b e Eugène : Le Quaker et la danseuse.- 2140.

OLĘDZKA Maria

zob. F e u i l l e t Octave : Bellah.- 1115.

OLSZWSKI Michał

zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte : L'Education des filles.- 1111.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Eponina żona Sabinusa.- 2324a.

ORLICKI Dominik

zob. L é o n a r d Nicolas Germain : Idylles morales. Wyj. - 1549.

ORŁOWSKI Augustyn

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Alzire ou Les Américains.- 415.
Mérope.- 438.

OHŁOWSKI St.

zob. D r o z Gustave : Babolain.- 938.

---

zob. G a b o r i a u Emile : Les Gens du bureau.- 1192.

OSIŃSKI Ludwik

zob. B e l l o y Pierre Laurent Buyrette de : Gabrielle de Vergy.- 581.

---

zob. C h é n i e r Marie Joseph : Fénelon. 736.

---

zob. C o r n e i l l e Pierre : Le Cid.- 815 - 816.
Cinna...- 818.
Horace.- 819 - 820.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Dzieła. Wyj.- 2308.

OSSOLIŃSKI Józef --- Rostworowski

zob. Rozmowa między Platonem y Ezopem.- 372.

OSTOJA pseud. --- Rostworowski

zob. Sawicka Józefa.

OSTROWSKI Krystyn

zob. B a l z a c Honoré de : La Marâtre.- 534 - 536.

---

zob. V i g n y Alfred de : Chatterton.- 2292 - 2293.

OTREMBOWA Julia
zob. B a n v i l l e Théodore de : Grin-
goire.- 546.

OŻAROWSKI Antoni
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris de :
Ruth.- 124. 1168. 1169.

OŻGA Aleksander
zob. V o l t a i r e François Mrie Arouet :
Merope.- 438.

P. G.
zob. M é a u l l e F.: Le Robinson des
airs.- 1648.

P. Gr
zob. S a l m o n Louis : Le Roi de l'ivoire.
2068.

P. R.
zob. J o u v e a u x Emile : Le Sacrifice
de Paul Wynter.- 1376.

P. Leokadia
zob. Z a c c o n e Pierre : Tajemnica ko-
muny.- 2362.

P. R. B. C. S.
zob. B l a n c h e t François: Apologues
et contes orientaux. Wyj.- 36.

PAJGERT Adam
zob. M u s s e t Alfred de : La Coupe et
les lèvres.- 1799.

PALCZEWSKA Teresa
zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph
Brahain : La Fiancée de Lammermour.-
970.

PAPI Jadwiga
zob. S e r v i e r e s Georges : L'Action
et le reve.- 2154.

PAPROCKI Franciszek
zob. N o m m o t t e Claude François : Les
Erreurs de Voltaire.- 299- 301.

PAPROCKI Ludwik
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Acté.-
993.

PASZKIEWICZ Benedykt
zob. B e r c h o u x Joseph : La Gastro-
nomie. Wyj.- 602.

---
zob. L e F r a n c de P o m p i g n a n :
Szczęście narodu pod dobrym monarchą.-
1518.

~~PASZKIEWICZ Benedykt~~

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Semiramis.- 2348.

PAULI Paweł

zob. J u i n Charles : Księga III, rozdział I.- 1380.

PAWŁOWSKI Kalikst

zob. S c r i b e Eugène : Une Chaumière et son coeur.- 2114.

PAWŁOWSKI Marceli

zob. D e s m o y e r s Charles : Rita l'Espagnole.- 923.

PIEŃKOWSKI Karol

zob. M o r e t Eugène : Król, sędzia, rycerz.-1787.

PIETKIEWICZ Antoni

zob. Pług Adam.

PIROŻYNSKI Leon

zob. C h a m f o r t Sébastien Roch Nicolas : La Jeune Indienne.- 55.

---

zob. D' H è l o Thomas : Les Fausses Apparences ou l'Amant jaloux.- 89.

PLATER Stanisław

zob. L a m a r t i n e Alphonse de : Des Devoirs civils du curé. Wyj.- 1469.

PŁUG Adam

zob. H u g o Victor : La Légende des siècles.- 1337, 1339b.

---

zob. M u s s e t Alfred de : Poésies nouvelles. Wyj.- 1806f.

POBÓG Benedykt

zob. S a l e s Victor : Najnowsze tajemnice Paryża.- 2065.- 2066.

PODCZASZYNSKI Michał

zob. J o u y Victor Joseph Etienne de : Więzienie z New Kork.- 1379.

PODOSKI Franciszek

zob. F é n e l o n François de Salignac de La Motte : Dialogues des morts.- 105.

---

zob. L a B r u y è r e Jean de : Les Caractères.- 168.

PODOSKI Franciszek tłum. domniemany.
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet Zaïre.- 461.

PODWYSOCKI Klemens
zob. C o p p é e François : L'Aboudonné.- 767.

---
zob. H u g o Victor Marie : L'Année terrible. Wyj.- 1308g,j - k,ł-n,p,r-s,y, bb-cc,ee.
L'Art d'être grand - père. Wyj.- 1309a-c.
Feuilles d'automne. Wyj.-1324c.
La Légende des siècles. Wyj.- 1338, 1339j,ł,r,t,ff.
Les Orientales. Wyj.- 1354b.
Les Quatre Vents de l'esprit. Wyj.- 1357j-l.

PODWYSOCKI Konstanty
zob. V i g n y Alfred de : Laurette,ou Le Cachet rouge.- 2296.

PORAJSKI Seweryn
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Le Chevalier de Maison Rouge.- 1004.
Les Quarante- cinq.1027.

---
zob. F é v a l Paul : Les Mystères de Londres.- 1138.

---
zob. K o c k Charles Paul de : L'Homme aux trois culottes.- 1404.

---
zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Raphaël.- 1478.

---
zob. S u e Eugène : Le Juif errant.- 2188.
Le Marquis de Létorière.-2192.
Martin,l'enfant trouvé.- 2193.

POTAŃSKA Placyda
zob. L e M o n n o y e r : Nagrobek.- 1544.

POTOCKI Ksawery
zob. M u s s e t Alfred de : Poésies nouvelles. Wyj.- 1806e.

POTOCKI Leon
zob. M a r m i e r Xavier : Chants populaires du Nord. Wyj.- 1607.

POTOCKI Stanisław Kostka

zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Discours qui a remporté le prix à l'Académie de Dijon en 1750...- 2010.

PRACKI Józef

zob. D u m a s Alexandre : Le Docteur Servans. 1051.

PRAZMOWSKA Teresa

zob. A r n a u d Simone : Les Fils de Jahel.- 499.

---

zob. B a l z a c Honoré de : La Comédie humaine.- 526.

---

zob. B o n n e f o y Marie : Krytyka współczesnych prądów literackich.- 643.

---

zob. B o u r g e t Paul : Dwa jeziora.- 671. Pytania bez odpowiedzi.- 678.

---

zob. C a l m é n Joséphine : Tamta.- 706.

---

zob. C h e r f i l s Christian : Pantoums : 745.

---

zob. C o p p é e François : Le Cahier Rouge.- Wyj.- 772.

---

zob. F a b i é François : Amende honorable à la terre.- 1104b.

---

zob. F r é h e l Jacques : Un Amour au Soudan.- 1181.

---

zob. G u é r i n Henri : Pallas- Atene.- 1276.

---

zob. H a s d e n Julie : Smierć.- 1291. Zagadki bytu.- 1292.

---

zob. H u g o Victor Marie : Toute la lyre. Wyj. 1364a,d-f.

---

zob. K a h n Gustave : Wiersz.- 1386.

PRAZMOWSKA Teresa

zob. L a m o r v o n n a i s Hippolyte-Michel de : Mizantropia na apostrofa do rodzinnej Bretanii.- 1485.

---

zob. M é r a t Albert : Au fil de l'eau.- 1659.

---

zob. P a i l l e r o n Edouard : Amours et haines. Wyj.- 1850a- c.

---

zob. P a y s a n t Achille : En famille.- 1875.

---

zob. V e r l a i n e Paul : Jadis et naguère. Wyj. - 2235.
Poèmes saturniens. Wyj.- 2236.
Romances sans paroles. Wyj.- 2237a- b.
Sagesse. Wyj.- 2238.

---

zob. Z o l a Emile: Le Rêve. Wyj.- 2385b.

PROTASZ Klemens pseud.

zob. Zaleski Hilary.

PRUSZAKOWA Seweryna Duchińska

zob. Duchińska Seweryna.

PRUSZYNSKI Franciszek

zob. M o r e l : Timoclée ou La Générosité d'Alexandre.- 293.

PRZESMYCKI Zenon

zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Secondes Harmonies poétiques et religieuses. Wyj.-1479.

---

zob. L e c o n t e d e L i s l e Charles: Les Erinnyes.- 1513.
Toż : Wyj.-1514.

---

zob. M a e t e r l i n c k Maurice : Dzieła, zbiór część.- 1581.

---

zob. M u s s e t Alfred de : Rappelle-toi.- 1808.

---

zob. P r u d h o m m e Sully : René-François-Armand : Le Bonheur. Wyj.- 1912.

PRZESMYCKI Zenon
zob. V i g n y Alfred de : Les Destinées. Wyj. - ~~2395.~~ 2805.

PRZEZDZIECKI Aleksander
zob. D u m a s Alexandre, syn : Le Demi-Monde.-1049.

PRZYAŁGOWSKI Kazimierz
zob. A m b r o i s e L. d' - : Kartuz.- 485.

PRZYBOROWSKI Walery
zob. D u m a s Alexandre, syn : La Dame aux camélias.-1045.

PRZYBYLSKI Jacek
zob. G r a f f i g n y Françoise d'Issembourg d'Happoncourt : Lettres d'une Péruvienne.- 153.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Histoire d'un bon bramin.- 425.
La Loi naturelle.- 432.
Memnon ou La Sagesse humaine.- 437.
Wiersz o użytku umiejętności u panujących.- 454.

PRZYBYLSKI Wacław
zob. M u s s e t Alfred de : Un Caprice.- 1794.

---
zob. S a n d George : Claudie.- 2070.

PRZYREMBEL Bronisław
zob. C a r r é Michel : Le Berceau.-713.

---
zob. F e r r i e r Paul : La Revanche d' Iri 1113.

R. B.
zob. S c r i b e Eugène : Le Diplomate.- 2116.

R. G.
zob. V e r n e Jules : L'Etoile du Sud.- 2269.

RACZYNSKI Józef Jan Nepomucen
zob. A u l n o y Marie Cathérine Jumelle de Berneville : Hippolyte comte de Douglas.- 9. 10.

RADOWIECKI Jerzy
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : L'Orphelin de la Chine.- 2339.

RAUTENSTRAUCHOWA Łucja
zob. S t a ë l Anne Louise Germaine de : Corinne...-2173.

RAWITA- GAWRONSKI Franciszek
zob. Gawroński Franciszek Rawita.

REGULSKI St.
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Mérope. Wyj. - 2334.

REJOWA Józefa
zob. D u C a m p Maxime : Le Manteau déchiré.- 967.

RIEDEL Antoni
zob. D e s n o y e r s Charles : L'Epée de mon père.- 922.

---
zob. M a l l i a n Julien de : Le Vagabond.- 1589.

---
zob. S c r i b e Eugène : Estelle...- 2119.
Etre aimé ou mourir.- 2120.

RODOŚ pseud.
zob. Biernacki Mikołaj.

ROGALSKA Józefa
zob. S u e Eugène : Les Enfants de l'amour.- 2184.
L'Institutrice.- 2185.

ROGALSKI Leon
zob. C h a t e a u b r i a n d François de : Mémoires d'Outre Tombe.-730.

---
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Le Collier de la reine.- 1006.
Mémoires d'un médecin.- 1006. 1023.

---
zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Confidences.- 1466.

ROGOZINSKA - PAJZDERSKA Helena Janina Szolc
zob. Szolc - Rogozinska - Pajzderska Helena Janina.

ROMER Edward
zob. J u s s i e u Laurent Pierre : Oeuvres posthumes de Simon de Nantua.- 1383.

ROS... Helena
zob. B l e u m a r d A. : Coraz mniejsi.- 628.

ROUPPERT Zygmunt
zob. A u g i e r Emile : Madame Caverlet.- 516.

---
zob. F é v a l Paul : Les Habits noirs.- 1137e.

RUDNICKI Tomasz
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris : Guillaume Tell.- 1161.

RUSIECKI K. R.
zob. K o c k Charles Paul de : Un Tourlourou.- 1425.

RUTKOWSKI Roman
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris : Eliezer et Nephtali.- 1153.

RYCHARSKI Tomasz Lucjan
zob. C h e r b u l i e z Victor : Le Roman d'une honnête femme.- 743.

---
zob. S a n d e a u Jules : Le Colonel Evrard.- 743.

RYKACZEWSKI Baltazar
zob. L a R o c h e f o u c a u l d François de : Maximes et réflexions morales.- 182.

RZATKOWSKI Stanisław
zob. V e r n e Jules : Un Hivernage dans les glaces.- 2261.

RZEWUSKI Paweł
zob. G i r a u d e a u Bonaventure : Histoires et paraboles.- 1238.

RZYSZCZEWSKI Adam
zob. R a c i n e Jean : Iphigénie en Aulide.- 1936.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : La Mort de Cesar.- 2337.
Sémiramis.- 2347.

S.....
Charles Marguerite Jean Baptiste
zob. D u p a t y : Lettres sur l'Italie, en 1785 Wyj. - 1061.

S. CH.
zob. V o l t a i r e François Marie Aruet : Sémiramis.- 2349.

S Julian

zob. B é r a n g e r Pierre Jean : Oeuvres complètes.- 591a.
Chansons.- 596c- e.
Chansons nouvelles.- 597.

S. K.

zob. H u g o Victor : Angelo.- 1307.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Lettres sur les Anglais.- 430. 431.

S. M.

zob. M u s s e t Alfred de : Poésies nouvelles 1840. Wyj. - 1806c.

---

zob. T h e u r i e t André : Péchés de jeunesse.- 2210.

S. S.

zob. C h a t e a u b r i a n d François de : Les Aventures du dernier Abencerage.- 726.

S S S.

zob. Starzyński Stanisław

ST. Eliza

zob. T h e u r i e t André : Une Ondine.- 2209

ST. K.

zob. D a u d e t Alphonse : La Belle Nivernaise.- 840.

SABOWSKI Władysław

zob. A u g i e r Emile : Philiberte.- 517.

---

zob. H u g o Victor : Le Roi s'amuse.- 1362.

---

zob. K o c k Charles Paul de : La Demoiselle du cinquième.- 1397.

SANGUSZKOWA Barbara

zob. G é r a r d Philippe Louis : Le Comte de Valmont ou Les Egaremens de la raison.- 147. 148.

SAPIEHA Michał

zob. S a u r i n Bernard Joseph : Beverley ou Le Joueur anglais.- 386.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Zaïre.- 460.

SARNECKI Zygmunt

zob. B e r t o m Pierre : Didier.- 620.

---

zob. D u m a s Alexandre, syn : Francillon.- 1054.

---

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Dom Juan...-1711.
Georges Dandin...-1721.

---

zob. S a r d o u Victorien : Théodora.- 2105.

SAUTEREAU Fr. de

zob. D e s t o u c h e s Philippe Néricault: Les Philosophes amoureux.- 86.

SAWICKA Józefa

zob. S t e n d h a l : Dzieła,zb. osęśó.- 2177.

SCHOBER Feliks

zob. C o p p é e François : Deux Douleurs.- 775.

SERAFINOWICZ Ferdynand

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: Le Siècle de Louis XIV.- 453.

SESTIER Adolf de

zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Le Bâtard de Mauléon.- 996.

SIARCZYNSKI Franciszek

zob. B a c u l a r d d'A r n a u d François Thomas Marie : Dominville.- 523.

SIEDLECKI Adam Grzymała

zob. P r é v o s t Marcel : Les Demi-Vierges.- 1905.

SIEMIEŃSKI Lucjan

zob. B e r t h o u d Samuel Henri : Dwie cierniowe Korony.- 617.

SIENKIEWICZ Karol

zob. D e l a v i g n e Casimir : La Varsovienne.- 877.

SKIMBOROWICZ Hipolit

zob. C h a t e a u b r i a n d François de : Atala.- 725.

---

zob. H u g o Victor : Les Orientales.Wyj.- 1354c.

SKIMBOROWICZ Hipolit
zob. S u e Eugène : La Coucaratcha.- 2183.

SKOTNICKI Marceli Bogoria
zob. D e s c h e r e l l e J : Duch opiekuńczy.- 915.

---
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Catherine Howard.- 1001.

---
zob. F é v a l Paul : Le Fils du diable.- 1137d.

---
zob. H u g o Victor : Notre Dame de Paris.- 1350.

---
zob. P e r n o t de C o l o m b e y Théodore : Oktawiusz.- 1877.

---
zob. R i c a r d Auguste : Julie...- 1961. Odludek...- 1962.

SKOWRONSKI Franciszek
zob. J u s s i e u Laurent Pierre : Simon de Nantua...- 1384 - 1385.

SKRZETUSKI Józef Kajetan
zob. B e a u h a r n a i s Marie Anne Françoise : Lettres de Stéphanie ou L'Héroisme du sentiment.- 29.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Dzieła. Wyj. - 2308.
Brutus.- 418.

SKRZYŻEWSKI Czesław
zob. H u l e w i c z Kazimierz : Suprême Folie.- 1368.

SLIWIŃSKA Emilia
zob. G r é v i l l e Henry : Louis Breuil.- 1267.

---
zob. M o n t é p i n Xavier de : L'Amant d'Alice.- 1742.
La Comtesse de Nancey.- 1743.

SLIWOWSKI Józef
zob. D u B o i s g o b e y Fortuné : Czerwona kamelia.- 951.

SLIWOWSKI Józef
zob. H u g o Victor Marie : Histoire d'un crime.- 1334.

SŁOWACKI Euzebiusz
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : La Henriade.- 2326.

SŁOWIŃSKI Stanisław tłom. domniemany
zob. P r é c h a c Jean de : Le Beau Polonois.- 316.

SNARSKI Stanisław
zob. B o i s t e l - E x a u v i l l e z Philippe Jrenée : Le Bon Paysan...- 638.
Edouard...- 639.
Le Parfait Domestique.- 640.
Ulrich...- 641.

---
zob. C h a m p i o n d e N i l o n Charles François : Histoires et paraboles.- 719.

---
zob. F l a m e r a n d : Victor.- 1144.

---
zob. G i r a u d e a u Bonaventure : Histoires et paraboles.- 1237.

---
zob. H u s s o n Thérèse Adèle : L'Orpheline de distinction.- 1370.

SOKOŁOWSKI Łukasz
zob. G a l l a n d Antoine : Les Mille et une Nuits.- 1701 - 1708. 137.

SOPOHOBÓWNA Barbara
zob. L e p r i n c e d e B e a u m o n t Marie : Lettres de M^me^ du Montier à la marquise de XXX sa fille, avec ses réponses.-191- 193.

SOSNOWSKI Platon
zob. B e r n a r d d' Héry S l e r y Pierre : Bitwa pod Parmą.- 606.

SOTRO Fr de
zob. Sautereau Fr. de.

SOWIŃSKI Leonard
zob. P a i l l e r o n Edouard : Wróżba.- 1863.

STADNICKI Mikołaj
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Alzire ou Les Américains.-415.

STANISŁAWSKI Oskar
zob. S u e Eugène : Les Sept Péchés capitaux.- 2200.

STARZYNSKI Stanisław
zob. A u g i e r Emile : La Ciguë.- 512.

---
zob. P i r o n Alexis : La Métromanie.- 1885 - 1886.

STASZYC Stanisław
zob. B u f f o n Georges Louis Leclerc : Les Epoques de la nature.- 47.701- 702.

---
zob. F l o r i a n Jean Pierre Claris de : Numa Pompilius.- 121.- 123.1164 - 1166.

---
zob. R a c i n e Louis : La Religion.- 326. 1945.

---
zob. T h o m a s Antoine Léonard : Eloge de Marc - Aurèle.-397.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet Poème sur le désastre de Lisbonne...- 318. 2342.

STANISŁAWSKI Oskar
zob. C h a t e a u b r i a n d : Mémoires d'Outre - Tombe.- 731.

---
zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Confidences.- 1465.

STAWIARSKI Ignacy Franciszek
zob. F é n e l o n Francois de Salignac de La Motte : Aventures de Télémaque,fils d'Ulyse.- 1106 - 1108.

---
zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin : Henri le Grand.- 1213.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: Rome sauvée...- 2343.

STERLING Kazimierz
zob. M a e t e r l i n c k Maurice : La Princesse Maleine.- 1582.

STERNKLAR Leon
zo. S u e Eugène : Kernok,le pirate.- 2131.

~~STERNKLAR Leon~~

zob. P o n t m a r t i n Armand de : La Marquise d'Aurebonne.- 1900.

STOPELLE F

zob. H u g o Victor : Le Beau Pécopin et la belle Baldour.- 1310.

STRZEMIEŃCZYK Marceli

zob. C r o s Charles : Smyczek.- 833.

SUCHODOLSKA Petronella

zob. S a i n t - L a m b e r t Jean François de : Sara Th.- 378.

SULICKI Edward

zob. H u g o Victor : Les Misérables.- 1348. Les Travailleurs de la mer.- 1366.

SULIMIERSKI Filip

zob. G a b o r i a u Emile : La vie infernale 1196.

---

zob. L e M o n n i e r Camille : Sedan.-1543.

---

zob. R o s a l Charles : La Bonté.- 2038.

SUROWIECKI Karol

zob. L a H a r p e Jean François : Du Fanatisme dans la langue révolutionaire...- 1461.

---

zob. L e p r i n c e d e B e a u m o n t Marie: Les Américaines...-1770.

ŚWIDERSKI Jerzy

zob. M e r c i e r Louis Sébastien : Olinde et Sophronie.- 1662.

ŚWIESZEWSKI Władysław

zob. D u m a s Alexandre, ojciec : La Guerre des femmes.- 1016.

---

zob. F e u i l l e t Octave : Julie.- 1126.

ŚWIĘTORZECKI Józef

zob. B l a n c h e t François : Apologues et contes orientaux. Wyj.- 35.

SYGIETYŃSKI Antoni

zob. B a l z a c Honoré de : La Comédie humaine.- 526.

SYGIETYNSKI Leon
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Vingt Ans après.- 1041.

---
zob. F o u c h e r Paul :Marcia.- 1175.

---
zob. M i c h e l Marc : L'Artiste.- 1685.

---
zob. S c r i b e Eugène : L'Africaine.- 2109.

SYROKOMLA Władysław
zob. B e r a n g e r Pierre Jean de : Les Chansons.- 596g. 592.

SZABRAŃSKI J. Antoni
zob. S a n d George : Essai sur le drame fantastique. Wyj.- 2075.

SZACFAIER Walenty
zob. D e l i l l e Jacques : Dobroczynność.- 8936.

SZANIAWSKA Karolina
zob. D u b o i s g o b e y Fortuné : L'Affaire Matapan.- 945.

---
zob. F e u i l l e t Octave : La Petite Comtesse.- 1130.

---
zob. P o u v i l l o n Emile : Césette...- 1901.

SZAWŁOWSKA Helena
zob. A i g r e m o n t Paul d': Sans mère.- 480.

---
zob. D a u d e t Alphonse : Le Soutien de famille.- 864.

---
zob. M a i z e r o y René : Kaleka.- 1586.

---
zob. O h n e t Georges : Le Curé de Fariéres.- 1833.

---
zob. S a l e s Pierre : Le Petit Charbonnier.- 2060.

SZCZENIOWSKA Marianna
zob. U s s i e u x Louis d' : Les Décaméron français .- 406.

SZCZEPAŃSKI Alfred
zob. P o m a r d François : Le Lion amoureux.- 1894.

SZCZESNY
zob. M o n t é p i n Xavier de : Tajemniczy zbrodniarz.- 1761.

SZELC- ROGOZINSKA-PAJZDERSKA Helena Janina
zob. B a l z a c Honoré de : La Comédie Humaine.- 526.

---
zob. N o r m a n d Jacques : Les Ecrevisses.- 1826.

SZOPOWICZ Tadeusz Eustachy
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : La Nouvelle Héloïse. Wyj.- 2023a.

SZUMAN Maria
zob. A r n a u l t Antoine - Vincent : Fables et poésies. Wyj.- 501.

---
zob. L a m a r t i n e Alphonse : Méditations poétiques. Wyj.- 1475d.

SZYDŁOWSKI Ignacy
zob. D é s o r g u e s Joseph Théodore : Le Pouvoir de la poésie.- 924.

SZYMANOWSKI Józef
zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de.: Le Temple de Gnide.- 290. 1772 - 1775.

---
tłom. domniemany
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Zadig ou La Destinée.- 456 - 459.

SZYMANOWSKI Franciszek
zob. B e r t h e t Elie Bertrand : La Mine d'or.- 614.

---
zob. C a r m o u c h e Pierre François Adolphe : La Chambre de Suzon.- 709.

---
zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph : Le Coucher du soleil.- 1076.

---
zob. P l a n a r d François Antoine Eugène : La Lettre de change.- 1888.

---
zob. T h é a u l o n d e L a m b e r t Marie Emmanuel : Monsieur Jovial ou L'Heureux.- 2209.

SZYMANOWSKI Wacław

zob. C o p p é e François : Les Bijoux de la délivrance.- 759.
La Grève des forgerons.- 780.
Intimité.- 787.

---

zob. D e l a v i g n e Casimir : Le Paria.- 876.

---

zob. G o z l a n Léon : Histoire de cent trente femmes.- 1250.

---

zob. H u g o Victor Marie : Marion Delorme. Wyj.- 1346.

---

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Le Misanthrope.- 1726.

---

zob. P o s a r d François : L'Honneur et l'argent.- 1893.

SZYMANOWSKI Wojciech

zob. D u c a n g e Victor Henri Joseph Brahain : Le Prince de Norvège.- 375.

SZYMAŃSKA Ludwika

zob. S u e Eugène : Mathilde.- 2195.

SZYMAŃSKI Stanisław

zob. L a v e a u x Jean Charles Thiébault de : Les Nuits champêtres.- 183.184. 1505.

T

zob. B a c u l a r d d'A r n a u d François Thomas Marie de : Mémoires du Comte de Comminges.- 18.

T. Jadwiga

zob. V e r n e Jules : Une Ville flottante.- 2279.

T. Z.

zob. C h o j e c k i Karol Edmund : La Bûcheronne.- 752.

d'Harleville Jean François

TAŃSKI Ignacy

zob. C o l l i n d'Optimiste ou L'Homme content de tout.- 764.

TAŃSKI Jan

zob. H u g o Victor : Han d'Islande.- 1327.

TERESA Jadwiga pseud.
zob. Papi Jadwiga.

TARNOWSKI Stanisław
zob. T h o m a s Antoine Léonard : Eloge de Maximilien de Béthune, duc de Sully.- 399.

TOKARZEWICZ Józef
zob. H u g o Victor Marie : L'Année terrible. Wyj.- 1308f.

TOKARZEWSKI Józef
zob. H u g o Victor : Notre Dame de Paris.- 1351.

TOMASZEWSKI Antoni Michał Bończa
zob. C u v e l i e r d e T r i e Jean Guillaume Antoine : Graf Olhoruski.- 834.

---
zob. R a c i n e Jean : Les Plaideurs.-1943

TOMKOWICZ Apoloniusz
zob. M i l l e v o y e Charles Hubert : Elégies. Wyj.- 1692.

TOPÓR W.
zob. Z o l a Emile : La Mort d'Olivier Becaille.- 2377.

TREMBECKI Stanisław
zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj.- 177a-h.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet: L'Enfant prodigue.- 421. 2320.

TRIPPLIN Teodor Teutold
zob. L e s a g e Alain René : Le Diable boiteux.- 1555.

TRIPPLINOWA Laura
zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Les Deux Diane.- 1012.

TRUSZKOWSKI Józef
zob. B e r n i s François Joachim de Pierre de : Le Palais des Heures. Wyj. - 607.

François Marie Arouet
zob. V o l t a i r e: Prośba Eponimy małżonki Sabina, która błaga Wespazyana Cesarza za swoim mężem.- 2324b.

TRZCIŃSKA Maria
zob. B a l z a c Honoré de : La Comédie humaine.T.2.- 526.

TRZCIŃSKI Andrzej
zob. F o n t e n e l l e Bernard Le Bouyer : Histoire des oracles.- 128.

--- Rastrelli
zob. Spowiedź czyli Jawne wyznanie pana de V o l t a i r e.- 392.(ab.393.

~~TURSKI Wincenty pseud.~~
~~zob. Czartoryski Adam.~~

TURSKI Wincenty
zob. R a c i n e Jean : Phèdre.- 1941.

---
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Du Contrat Social.- 2014.

TUSTANOWSKI Felicjan
zob. B a l z a c Honoré de : Le Médecin de campagne.- 537.

TYLMAN Alojzy
zob. J u s s i e u Laurent Pierre : Anzelm i Łukasz...- 1382.

TYMOWSKI Józef
zob. B a r r Alexandrine Sophie de Champgrand : Frédérique Brown.- 566.

---
zob. P i g a u l t - Lebrun Guillaume Antoine Charles : L'Amour et la raison.- 1882.

---
zob. S c r i b e Eugène : Le Savant.- 2145.

TYMOWSKI Kantorbery
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Tancrède. Wyj.- 2351.

U. S.
zob. D e s h o u l i è r e s Antoinette du Vigier de la Garde : Vers alégoriques de Mme Deshoulières à ses enfants.- 78.

UMIASTOWSKI U
zob. D u m a s Alexandre, syn : Les Idées de Mme Aubray.- 1056.

URBAŃSKI Aureli
zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Le Tartufe.- 1731.

URSYN NIEMCEWICZ Julian
--- Konstytucje zob. Niemcewicz Julian Ursyn.

W. C. K.
zob. L a b o u l a y e Edouard René Lefebure : Paris en Amérique.- 1446.

W. J.
zob. M o n t e p i n Xavier de : L'Incendiaire.- 1749.
Le Roman du million.- 1757.

W. Jadwiga
zob. R i v e r i n Anne : Narzeczona.- 1980.

W. L.
zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin : Mademoiselle de Clermont.- 1215.

---
zob. H u g o Victor : Bug - Jargal.- 1312.

W. O.
zob. M é r y Joseph : L'Ame transmise.- 1672.
Les Nuits italiennes. Wyj.- 1680.

---
zob. S a n d Georges : Les Sept Cordes de la lyre.- 2091.

W. P.
zob. B o u r g e t Paul : Cosmopolis.- 666.

---
zob. Z o l a Emile : La Débâcle.- 2369.

W. W.
zob. S a n d George : Les Maîtres urosaïstes.- 2087.

W. Z.
zob. G r é v i l l e Henry : Perdue.- 1271.

WAGNER Jan Bogdan
zob. D u m a s Alexandre ojciec : La Comtesse de Salisbury.- 1010.

---
zob. S c r i b e Eugène : Les Huguenots.- 2125.

WAGNER Tadeusz Jakób
zob. F é n e l o n Francois de Salignac de la Motte : Aventures de Télémaque, fils d'Ulysse 1109.

WALEWSKI Adolf
zob. A b o u t Edmond : L'Assassin.- 463.

WALEWSKI Adolf
zob. L a b i c h e Eugène : Moja córeczka.- 1436 - 1437.
Les Noces de Bouchen coeur.- 1438 - 1439.

WAGROWSKI Tomasz
zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de : Le Barbier de Séville.- 574.

WEGIERSKI Kajetan
zob. B o i l e a u - Despréaux Nicolas : Le Lutrin.- 38.39.

---
zob. G i l b e r t Nicolas Joseph Laurent : Mon Apologie.- 1232.

---
zob. M a r m o n t e l Jean François : Bélisaire.- 1612.
Contes moraux.- 217. 1613.

---
zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de : Lettres persanes.- 287. 288. 1770.

---
zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Pygmalion.- 367 - 368. 2024 - 2029.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet :
r2 A Madame la marquise d'Usse.- 2311.
r2 De l'égalite des conditions. 2318. 423.
Epître à Madame la marquise du Chatelet
r3 Sur la calomnie.- 423. 2321.
Epître à Monsieur le comte de Maurepas sur
r3 l'encouragement des arts.- 423. 2322.
r3 Epître à Monsieur le Président Hénault.- 2323.
r6 Zadig...- 2353.

WEGIERSKA Zofia tłum. domniem.
zob. M é r y Joseph : L'Essai du mariage.-1676.

WELEZYNSKI Józef
zob. L a m a r t i n e Alphonse Marie Prat de : Méditations poetiques.Wyj. - 1475b.

WEYSSENHOFF M.
zob. M i c h a u d Joseph-François : Le Printemp
r2 d'un proscrit. Wyj.- 1684.

WICHLIŃSKI K. tłom. domniem.
zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de : Le Barbier de Séville.- 3o.

ICHLINSKI K zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Le Malade imaginaire.- 266.

IDULINSKA Joanna zob. R o u i l l y Jean Nicolas : Contes à ma fille.- 656.

--- zob. C h o i s e u l - G o u f f i e r Sophie: Le Polonais à Saint - Domingue.- 749. Vladislas Jagellon et Hedvige...- 750.

WIEN Józef zob. R o u s s e a u Jean Jacques : Du Contrat social.- 2015.

WILCZYNSKA Helena zob. B e l o t Adolphe : Alphonsine.- 582.

--- zob. D u b o i s g o b e y : Fortuné : La Peau d'un autre.- 956.

--- zob. F e u i l l e t Octave : La Veuve.- 1133.

--- zob. T h e u r i e t André : Smutne koleje.- 2213.

WISŁOCKI Bogumił zob. S a n d George : Consuelo.- 1842. 2072. Jeanne.- 2080 - 2081.

--- zob. S u e Eugène : Le Juif errant.- 2186.

WISLICKI Józef zob. S a m d e a u Jules : Sacs et parchemins. 2102.

WIŚNIEWSKI Antoni zob. M o n t e s q u i e u Charles Secondat de La Brède et de : Considérations sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence.- 282.

WITKOWSKA Z zob. B o u r d e Paul : La Fin du vieux temps.- 663.

WITOWSKI Gerhard Maurycy zob. B t i e m m e Charles Guillaume : Les Deux Gendres.- 1100.

--- zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : L'Ecole des femmes.- 1712.

WITOWSKI Hipolit
zob. S a i n t - P i e r r e Bernardin de : Paul et Virginie.- 2047. 2049.

WITTE Karol
zob. D u m a s Alexandre ojciec : Le Comte de Monte Christo.- 1007.

---
zob. H u g o Victor Marie : Feuilles d'automne. 1324c.

---
zob. S t a ë l Anne Louise Germaine de : Corinne...- 2173.

WITWICKI Stefan
zob. R a c i n e Jean : Mithridate.- 1938.

WŁADYSŁAWA
zob. N o d i e r Charles : Jean Sbogar.- 1821.

WODNICKA Joanna
zob. K o c k Charles Paul de : Podejrzenie.- 1421.

---
zob. S c r i b e Eugène : Barbaryści.- 2110.

WOLAŃSKI Jakób
zob. H u g o Victor : Angelo.- 1305.

WOLFÓWNA Anna
zob. B o n i f a c e Joseph Xavier : Ciotka mojej babki.- 642.

WOLICKI Tomasz
zob. M a r m o n t e l Jean François : Les Dejeûners de village.- 224.

---
zob. M e r c i e r Louis Sébastien : La Sympathie.- 238.

---
zob. S a i n t - P i e r r e Bernardin de : La Chaumière indienne.- 381.- Paul et Virginie.- 382. 2046.

WOLSKI Konstanty
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Dzieła, Wyj.- 2308. Zaïre.- 2354.

WOLSKI Mikołaj
zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de: Le Mariage de Figaro ou La folle Journée.- 32.

WOŁCZARSKI Feliks
zob. B a l z a c Honoré de : La Torpille.- 542.

---
zob. D u m a s Alexandre, ojciec : Souvenirs d'Antony.- 1031.

WOYNA
zob. B a r t h é Nicolas Théodore : Les Fausses Infidélités.- 25.

WRÓBLEWSKI Kazimierz
zob. L a H a r p e Jean François : Abrégé de l'histoire générale des voyages. T.2. 3.- 179.

WYBICKI Józef
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Samson.- 452.

WYBRANOWSKI Antoni
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Alzire.- 2312.
La Mort de César.- 2338.

Z. S.
zob. D o u b l e Henriette Marie Adelaïde : Sylvanette.- 935.

---
zob. M é r y Joseph : La Guerre du Nizam.- 1678.

---
zob. O h n e t Georges : Le Malheur de tante Ursule.- 1844.

Z. X.
zob. Sabowski Władysław.

ZABŁOCKA L
zob. D u v e y r i e r Anne Honoré Joseph : Les Duels.- 1077.

ZABŁOCKI Franciszek
zob. B e a u c h a m p s Pierre François Godard de: Les Amants réunis.- 28.

---
zob. B e a u m a r c h a i s Pierre Augustin Caron de : Le Mariage de Figaro ou La Folle Journée.- 32.

---
zob. B r e t Antoine : La Double Extravagance.- 44.

ZABŁOCKI Franciszek

zob. B r u e y s David Auguste de : Le Grondeur.- 45.

---

zob. C a i l h a v a d'Estendoux Jean Francois : Le Cabriolet volant ou Arlequin - Mahomet.- 705.

---

zob. C o r n e i l l e Thomas : Le Berger extravagant.- 823.

---

zob. D a n c o u r t Florent Carton : Le Chevalier à la mode.- 72.

---

zob. D e s t o u c h e s Philippe Néricault : L'Obstacle imprévu.- 84.
Le Philosophe marié.- 85.

---

zob. D i d e r o t Denis : Le Père de famille. 91.

---

zob. F a v a r t Charles Simon : Le Bal bourgeois.- 98.

ZABŁOCKI Franciszek

zob. F r y d e r y k II, król pruski : Epîtres. Wyj.- 135.

ZABŁOCKI Franciszek

zob. H a u t e r o c h e Noël Le Breton : Crispin médecin.- 164.

---

zob. L a C h a u s s é e Pierre Claude Nivelle de : Le Préjugé à la mode.- 172. 1450.

---

zob. L a F o n t a i n e Jean de : Fables. Wyj. - 176h.

---

zob. M e r c i e r Louis Sébastien : La Demande imprévue.- 23.

---

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : Amphitryon.- 241. 1704.
Le Médecin malgré lui.- 272.
Le Misanthrope. Wyj. - 273.

~~ZABŁOCKI Franciszek~~

zob. M o n t f l e u r y Antoine Jacob : La Fille capitaine.- 292.

--- Rozstrzelić!

zob. Piękność, rozum, cnota.- 310.

---

zob. P i i s Auguste de : Les Etrennes de Mercure ou Le Bonnet magique.- 311.

---

zob. R o m a g n e s i Jean Antoine : La Fille arbitre.- 346.
Le Petit - Maître amoureux.- 347.
Le Superstitieux.- 349.

---

zob. V e r n e t Jean Jacob : Dialogues socratiques...-407. 2286.

ZAGÓRSKI Włodzimierz

zob. R o s t a n d Edmond : Cyrano de Bergerac. 1992. 1997a.

ZAKRZEWSKI Walenty

zob. C h a t e a u b r i a n d François de : Les Aventures du dernier Abencerage.- 727.
René.- 733.

ZALESKA Maria Julia

zob. H e n n e b e r t Eugène : Une Aventure à Tombouctou.- 1294.

---

zob. V e r n e Jules : Sans Dessus - Dessous.- 2273.

ZALESKI Franciszek

zob: R o u s s e a u Jean Baptiste : Odes, cantates, épigrammes, épîtres et poésies diverses.- 2006.

---

zob. V i l l e m a i n d'A b a n c o u r t François : Adine...-~~2299.~~ 2309.

ZALESKI Hilary

zob. D i e u l a f o y Michel : Défiance et malice.- 929.

---

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : L'Ecole des maris .- 1716.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Mahomet.Wyj.- 929.

~~ZALESKI Hilary~~

zob. V o l t a i r e Francois Marie Arouet : Tancrède. Wyj.- 929.
Zaïre. Wyj. - 929.

ZALEWSKI Kazimierz

zob. M o l i è r e Jean Baptiste Poquelin : L'Ecole des femmes.- 1714.
Le Tartufe.- 1736.

ZAŁUSKI Józef

zob. B o i l e a u - D e s p r é a u x Nicolas : Satire sur l'équivoque.- 40.
Satires. Wybór.- 41.

---

zob. G e n e s t Charles Claude : Joseph.- 144.

---

zob. G r e s s e t Jean Baptiste Louis : Edouard III.- 154.

---

zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Rome sauvée ou Catilina.- 451.

ZAŁUSZCZYŃSKA Zofia

zob. B a c u l a r d d'A r n a u d François Thomas Marie de : Fanni ou L'Heureux Repentir.- 15.

ZAMBRZYCKI Walenty

zob. R a c i n e Jean : Britannicus.- 1934.

ZAWADZKI Bronisław

zob. B a l z a c Honoré de : La Comédie Humaine.- 526.

ZAWADZKI Jan

zob. M i l l e v o y e Charles Hubert : L'Amour maternel.- 1690.

ZAWADZKI Władysław

zob. V e r n e Jules : Les Tribulations d'un Chinois en Chine.- 2278.

ZABOKLICKI M tłom. domniem.

zob. R e g n a r d Jean François : Le Retour imprévu.- 336.

ZBOROWSKI

zob. G e n l i s Stéphanie Félicie Ducrest de Saint Aubin : Sainclair...- 1218.

ZBOŻENNA

zob. P a i l l e r o n Edouard : Do Kobiety.- 1856.

ŻDŻARSKI Augustyn
zob. L a F o n t Joseph de : Les Trois Freres rivaux.- 1455.

---
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Brutus. Wyj. - 2341.

ŻETJOT
zob. G r é v i l l e Henry : Petite Princesse.- 1272.

ŻGIERSKI Wincenty Kiszka
zob. A r n a u l t Antoine Vincent : Germanicus. 502.

ŻGLINICKI Jan Nepomucen
zob. C a r n o t Lazaire Nicéphore Marguerite : Don Quichotte.- 710.

---
zob. R a c i n e Louis : Zbawienie.- 1946.

ŻIELIŃSKI Kazimierz Arwin :
zob. C a p e n d u Ernest : Mściciel zbrodni.- 708.

---
zob. P a i l l e r o n Edouard : Le Monde ou l'on s'ennuie.- 1859.

ŻMIJEWSKA Eugenia
zob. B r i s a y Henry de : Le Secret de l'abbé Fauvel.- 691.

---
zob. D o m b r e Roger : Doctoresse.- 931.

---
zob. D o u b l e Henriette Marie Adelaïde : L'Irresistible.- 934.

---
zob. O h n e t Georges : Le Roi de Paris.- 1847.

---
zob. T i n s e a u Léon de : Sur le Seuil.- 2219.

ŻUBOWSKI Ildefons
zob. V o l t a i r e François Marie Arouet : Dzieła, Wyj. - 2308.

ŻYNDRAM - KOŚCIAŁKOWSKA Wila
zob. Kościałkowska Wila Żyndram.

ŻOŁKOWSKI Alojzy
zob. B a u d o u i n Jean Marie Theodore : Les Petits Protecteurs...- 564.

---
zob. L e v r i e r C h a m p - Rion Guillaume Denis Thomas :Le Diable couleur de rose.1561.

S K O R O W I D Z .

1) Powieść i nowela.

About Edmond - 462.464-469.

Achard Amédée - 470-475.

Aigremont Paul d' - 478-480.

Aimard Gustave - 481-484.

Ambroise L d' - 485.

Améro Constant - 2221.

Ancelot Jacques Arsène Polycarpe - 488.

Anne Théodore - 491.

Argens de Boyer Jean Baptiste - 6.

Arlincourt Victor d' - 493-498.

Assolant Alfred - 510.

Audeval Hyppolite - 511.

Aulnoy Marie Catherine Jumelle de Berneville d' - 9.10.

Baculard d'Arnaud François Thomas Marie de - 11-24.521-525.

Balzac Honoré de - 526.528-533.537-542.

Barbey d'Aurevilly Jules Amédée - 549.

Bareille Jean François - 557.

Bast Louis Amédée de - 561.

Bastide Jenny - 563.

Baudot de Juilly Nicolas - 26.

Bawr Alexandrine Sophie de Champgrand - 565-566.

Bazin René - 571-572.

Beauharnais Marie Anne Françoise de - 29.

Beaujoint Jules - 573.

Bellemare Gabriel de - 578.

Bellemare Louis de - 579-580.

Belot Adolphe - 582-590.

Na str. 1-5 nie zaznaczać przecinków.

Bérenger Emma - 603.

Bergeret Gaston - 605.

Berny Pierre Jean Paul - 608.

Berthet Elie Bertrand - 611-614.

Berthoud Eugène - 615-616.

Berthoud Samuel Henri - 617.

Biart Lucien - 621-623.

Bigot Mary - 624-626.

Blanchet François - 35.36.

Bleunard A - 628.

Blondel Auguste - 629.

Boistel-Exauvillez Philippe Irénée - 638-641.

Boniface Joseph Xavier - 642.

Bollard S de - 650-651.

Boubée Simon - 652.

Boucher de Perthes Jacques - 653.

Boufflers Catherine Stanislas Jean - 654.

Bouilly Jean Nicolas - 656.66--662.

Bourde Paul - 663.

Bourget Paul - 664-668.670.673-675.677.679.680.

Bouvier Alexis - 683.

Breton Jules Louis - 688.689.

Brisay Henri de - 691.

Brucker Raymond - 698.699.

Buet Charles - 700.

Calmon Joséphine - 706.

Capendu Ernest - 708.

Caro Pauline Cassin - 712.

Caumont de La Force Charlotte Rose - 51.

Cauvain Henri - 714.715.
Cazotte Jacques - 52.

Champion de Nilon, Charles Francois - 719.

Chansierges - 57.

Chartier, Charles - 722.723.

Chateaubriand, François René de - 724-727.733.

Chatrian, Alexandre - 1087-1099.

Chenevière, Adolphe - 737.

Cherbuliez, Victor - 738-744.

Cherville, Gaspard Georges de - 746.747.

Choiseul-Gouffier, Sophie - 749.750.

Chojecki, Karol Edmund - 751-753.

Claretie, Jules - 754-760.

Colomb, Joséphine - 765.

Combes, Paul - 766.

Contant d'Orville, André Guillaume - 60.

Coppée, François - 771.774.784.785.812.813.

Cortambert, Richard - 824.

Cottin, Joséphine de - 825-829.

Cousin, Victor - 830.

Craven, Pauline - 831.

Dalsème, Achille - 836.

Daudet, Alphonse - 839-846.848.849.851-862.864.

Daudet, Ernest - 866-870.

Daudet, Julie Rosalie Céleste - 871.872.

Decourcelle, Pierre - 873.

Delmas, Louis René - 895.

Delpit, Albert - 896.897.900-903.

Delpit, Edouard - 905.

Delpot, P - 906.

Demesse, Henri - 907.

Demoustier, Charles Albert - 910.

Descherelle, J - 915.

Deslys, Charles - 917-921.

Dieulafoy, Jeanne - 928.

Dombre, Roger - 931.

Double, Henriette Adélaïde Marie - 934.935.

Droz, Gustave - 938-941.

Dubarry, Armand - 942.

Du Boisgobey, Fortuné - 944-958.

Du Bois Melly, Charles - 959.

Du Camp, Maxime - 967.

Ducange, Victor Henri Joseph Brahain - 968.971.974.977.978.

Duffus-Hardy - 1376.

Du Grail de La Villette, Charles Bernard - 983-989.

Dumas, Alexandre ojciec - 991-997.999.1000-1014.1016-1019.1021.1023-1033.1035-1042.

Dumas, Alexandre syn - 1044-1048.1051.1059.

Dupré de Saint Maur, Jean Pierre Emile - 1065.

Duras, Claire Lechel de Kersaint - 1066-1068.

Duruy, Georges - 1070.

Elie de Beaumont, Anne Louise Morin-Dumesnil - 96.

Enault, Etienne - 1082-1085.

Ennery, Adolphe Philippe - 751.

Erckmann, Emile - 1087-1099.

Ernevâlle - 97.

Fèbvre, Frédéric - 1105.

Fénelon, François de Salignac de La Motte - 100-103.106-108.1106-1110.

Ferriol, Antoine de Pont de Veyle de - 4.388.

Feuillet, Octave - 1115-1118-1120-1125.1127-1131.1133.

Féval, Paul - 1137-1139.

Feydeau, Ernest Aimé - 1141.

Fiévée, Joseph - 1143.

Flamerand - 1144.

Flammarion, Camille - 1145.1146.

Flaubert, Gustave - 1148.1149.

Florian, Jean Pierre Claris de - 117.118.120.121-123.1151.1154.1157-1161.1163-1166.1170.1171.

Foa, Eugénie de - 1172.1173.

France, Anatole - 1179.

France, Jules - 1180.

Fréhel, Jacques - 1181.

Frémy, Arnould - 1182.

Gaboriau, Emile - 1184-1197.

Gachet-Poradowska Marie - 1198.

Galland, Antoine - 136-142.

Gallet, Louis - 1202.

Gastine, Louis - 1204.

Gautier, Théophile - 1206.

Gay, Sophie - 1208.

Gebhart, Emile - 1209.

Genlis, Stéphanie Félicie Ducrest de Saint-Aubin - 1210-1227.

Gérard, Cécile Jules Basile - 1228.

Gérard, Philippe Louis - 147.148.

Girardin, Jules - 1236.

Giraudeau, Bonaventure - 1237.1238.

Glouvet, Jules - 1239.

Gomez, Angélique Poisson de - 152.

Goncourt, Edmond - 1240.

Goncourt, Jules - 1240.

Gosselin, Rosine - 1244.

Gouraud, Julie - 1245.1246.

Gourmont Rémy de - 1247.

Gozlan Léon - 1249-1253.

Graffigny Françoise d'Issembourg d'Happoncourt - 153.

Gréville Henry - 1261-1273.

Grimm Paul - 1274.1275.

Guerrier de Haupt Marie - 1277.

Guinot Eugène - 1278.1279.

Guiroult Constantin - 1280.

Gyp - 1283.1284.

Halévy Ludovic - 1285.1287-1290.

Hautefeuille Caroline d' - 1293.

Hennebert Eugène - 1294.

Hervilly Ernest d' - 1297.

Hugo Victor - 1311-1312.1320.1327.1333.1334.1335.1348-1352.1358-1360.
1365-1366.

Hurel Auguste - 1369.

Husson Thérèse Adèle - 1370.

Janvier de La Motte Adèle - 1374.

Jay Antoine - 1379.

Jouveaux Emile - 1376.

Jouy Victor Joseph Etienne de - 1379.

Jussieu Laurent Pierre - 1381-1385.

Karr Alphonse - 1389.

Kock Charles Paul de - 1391-1413.1415-1427.

Laboulaye Edouard René Lefébure - 1443-1446.

La Brète Jean de - 1447-1449.

La Croix Jean François de - 1451.

Lacroix Paul - 1452-1454.

Lamothe Alexandre Bessot de 1486-1488.

Lamusse - 1489.

Laumonier Daniel - 691.

Lavergne Alexandre de - 1507.

La Faure Georges - 1517.

Lemaître Jules - 1541.

Le Monnier Camille - 1543.

Lemontey Pierre Edouard - 1545.

Lemoyne Camille André - 1546.

Lenôtre Louis Léon Théodore Gosselin - 1548.

Lepelletier Edouard - 1550.

Le Prince F - 1551.

Leprince de Beaumont Marie - 190-193.

Le Sage Alain René - 194-196.1553-1559.

Le Tourneur Pierre Prime Félicien - 197.

Lockroy Stéphanie - 1563.1564.

Lostin Pierre - 1849.

Loti Pierre - 1569-1571.1573-1575.

Lurine Louis - 1576.

Maël Pierre - 1577-1580.

Magnien Hippolyte - 1583.

Maistre Xavier de - 1584.1585.

Maizeroy René - 1586.

Maldague Joséphine Zélie Adélaïde - 1587.

Malot Hector - 1590-1597.

Marchand Jean Henri - 207.208.

Marmontel Jean François - 213-228.1611-1619.

Martel Tancrède - 1624.

Mary Jules - 1626-1632.

Mary Lafon Jean Bernard - 1633.

Masson Auguste Michel Benoit Gaudichat - 1634-1636.

Maupassant Guy de - 1637-1646.

Maurice Saint Aguet Louis Charles - 1647.

Méaule F - 1648.

Mendès Catulle - 1655.1656.1658.

Mercier Claude François Xavier - 238.

Mercier Louis Sébastien - 238.1661.

Mercieux Paul - 1663.

Mérimée Prosper - 1664-1668.1670.1671.2177.

Méry Joseph - 1672-1681.

Meunier Lucien Victor - 1682.

Michelet Jules - 1689.

Milon de La Valle - 239.

Mogéta Charles Octave - 1700.

Monnier Marc - 1732.1733.

Monniot Victorine - 1734-1737.

Monselet Charles - 1738.

Montépin Xavier de - 1742-1765.

Montesquieu Charles Secondat de La Brède - 1766.1767.

Montel Joseph - 1776.

Montilieu Pauline Isabelle Polier de Botens - 1777-1783.

Moret Eugène - 1786.

Mouhy Charles - 295.

Murger Henri - 1789.

Musset Alfred de - 1797.1800.1801.

Musset Paul de - 1810-1813.

Napoléon III, cesarz franc. - 1615.

Narrey Charles - 1817.

Nodier Charles - 1819-1822.

Normand Charles - 1823.

Nougaret Jean Pierre Baptiste - 207.208.

Ohnet Georges - 1831-1844.1846.1847.

Pagès Alphonse - 1849.

Pernot de Colombey Théodore - 1877.1878.

Perret Paul - 1879.

Picard Louis Benoît - 1880.1881.

Pigault Lebrun Guillaume Antoine - 1883.1884.

Ponson du Terrail Pierre Alexis de - 1896-1898.

Pontmartin Armand de - 1899.1900.

Pouvillon Emile - 1901.

Préchac Jean de - 314-318.

Pressensé Elise Françoise Louise - 1902.

Prévost Marcel - 1905-1910.

Prévost d'Exiles Antoine François - 319.1911.

Puliga Henriette Consuelo de - 1921.

Quinton Abel - 1922.

Rabelais François - 1923.

Rabusson Henry - 1924.

Ramsay Andrew Michael - 328.

Raynal F.E. - 1949.1950.

Renard Georges - 1957.

Reybaud Henriette Etiennette Fanny - 1959.1960.

Ricard Auguste - 1961-1963.

Riccoboni Marie Jeanne - 337-343.1965.

Riche Daniel - 1966.

Richebourg Emile - 1967-1975.

Richomme Fanny Claudet - 1979.

Riverin Anne - 1980.

Rivière Henri Laurent - 1981.1982.

Rod Edouard - 1984.

Rosny J.H. - 1989.1990.

Rouher Louise - 2004.

Rousseau Jean Jacques - 365.2023.

Rousselot Louis - 2036.

Rouvier Noémie - 2037.

Saint-Foix Philippe Auguste Poullain de - 375.376.2041.

Saint Georges Henri de - 2042.2043.

Saint Lambert Jean François de - 377-380.

Saint Mars Anne Gabrielle Cisternes de Courtiras - 2044.2045.

Saint-Pierre Bernardin de - 391.382.2046-2049.

Sales Pierre - 2053-2064.

Sales Victor - 2065.2066.

Salmon Louis - 2067.2068.

Sand George - 2069-2072.2076.2078.2080-2084.2086-2093.

Sandeau Jules - 2094-2100.2102.

Sazie Léon - 2107.

Scribe Eugène - 2110.2130.2139.2144.

Séguier de Saint-Brisson Sidoine Charles François - 391.

Ségur Sophie de - 2153.

Servières Georges - 2154.

Sirven Alfred - 2160.

Sorel Albert - 2161.

Soudan Jehan - 2162.

Soulié Frédéric Melchior - 2163-2167.

Staël Anne Louise Germaine de - 2173.2174.

Stendhal - 2177.2179.

Sue Eugène - 2181-2200.

Taine Hippolyte Adolphe - 2203.

Tastu Amable de - 2205.

Taulier Jules - 2206.

Tenqin Claudine Alexandrine Guérin de - 206.

Ténint Wilhelm - 2207.

Théry Edmomd - 2210.

Theuriet André - 2201-2210.2212,2213.

Thierry Gilbert Augustin - 2216.

Thuret - 2217.

Tinseau Léon de - 2218.2219.

Tissot Victor - 2221.

Uchard Mario - 2224.

Uncy - 405.

Ussieux Louis d' - 406.

Vachette Eugène - 2227.

Valdes André - 2228.2229.

Valentin Emile - 2230.

Vautier Georges - 2234.

Verne Jules - 2239-2285.

Viaud Pierre - 409.

Vidal Maximilien - 2288.2280.

Vidocq Eugène François - 2290.

Vigny Alfred de - 2294.2296.

Villemer Maxime - 2300.2301.

Villiers de l'Isle-Adam Auguste - 2302.2303.

Violet Jeanne - 2304.

Voiart Anne Elisabeth Elise - 2305.2306.

Voiture Vincent - 411.412.

Voltaire François Marie Arouet - 417.419.425.428.429.437.439.448.
460.455-459.2315.2317.2324.2329.2330.2336.2353.

Witt Henriette de - 2358.

Zaccone Pierre - 2359-2362.

Zola Emile - 2363-2371.2373.2377-2388.



2) U T W O R Y D R A M A T Y C Z N E.

a) Komedia, tragedia, dramat.

About Edmond - 463.1142.

Allainval Léonar Jean Christine Soulas d' - 1.2.

Amigues Jules - 486.

Ancelot Jacques Arsène Polycarpe - 487.

Ancelot Marguerite Louise Virginie - 489.490.

Arago Etienne - 2002.

Arène Paul - 1739.

Arnaud Simone - 499.500.

Arnault Antoine Vincent - 502.503.

Artois Armand d' - 783.

Artois de Bournonville François Victor Armand d' - 504.

Artois de Bournonville Louis Charles Achille d' - 504-508.

Augier Emile - 512.514-519.

Avrecourt Abel d' - 922.

Badon Edmond - 2157.

Balzac Honoré de - 534-536.

Banville Théodore de - 543.545-548.

Barbier Jules - 555.713.

Barthé Nicolas Théodore - 25.

Basset Alexandre - 2002.

Baste Eugène Pierre - 562.

Baudouin Jean Marie Théodore - 564.

Bayard Jean Alfred François - 567-569.2122.

Bayeux Adolphe Auguste - 570.

Beauchamps Pierre François Godard de - 28.

Beaumarchais Pierre Augustin Caron de - 30-32.574.575.

Beissier Fernand - 577.

Belloy Pierre Laurent Buyrette de - 581.

Béraud Antoine Nicolas - 601.

Bergerat Emile - 604.

Berquin Arnaud - 33.34.609.

Bertal Georges Albert - 610.

Berton Pierre - 618-620.

Bilhaud Paul - 627.

Blin de Sainmore Adrien Michel Hyacinthe - 37.

Boirie Jean Bernard Eugène Cantiran de - 635.636.

Bornier Henri de - 644-649.

Boudier de Villemert Pierre Joseph - 42.

Bougeant Guillaume Hyacinthe - 43.

Bouilly Jean Nicolas - 655.658.659.

Bouilly Jean Nicolas - 657.

Boulé Louis - 923.

Bourgeois Auguste Anicet - 1034.2158.

Brazier Nicolas - 684.

Bret Antoine - 44.

Brisebarre Edouard - 692.693.

Brueys David Auguste de - 45.46.

Cadol Edouard - 703.

Caigniez Louis Charles - 704.

Cailhava d'Estendoux Jean François - 705.

Calonne Ernest - 707.

Carmontelle Louis Carrogis - 48.49.

Carmouche Pierre François Adolphe - 709.1077.2148.

Carré Michel - 713.

Cazalis Henri - 716.

Cérou de - 53.54.717.

Chabot de Bouin Jules - 569.923.

Chamfort Sébastien Roch Nicolas - 55.56.

Chandezon Léopold - 835.

Chapeau Armand - 720.721.

Chapelle Paul Aimé - 1175.2232.

Chavanges Alphonse de - 2114.2120.

Chénier Marie Joseph - 735.736.

Choler Adolphe - 1686.

Collalto Antonio Matiuzzi - 59.

Collin d'Harleville Jean François - 762-764.

Coppée François - 767.769.770.775.776.779.783.788.789.792.793.797.
800.804.808-810.

Corneille Pierre - 62-66.815-822.

Corneille Thomas - 823.

Couailhac Jean Joseph Louis - 1013.

Crébillon Prosper Jalyot de - 67.

Creuzet de Lesser Auguste - 1985.1986.

Cuvelier de Trie Jean Guillaume Antoine - 696.834.835.

Dancourt Florent Carton - 70-72.638.

Daudet Alphonse - 847.850.

Decomberousse Alexis - 1086.

Delair Paul - 874.

Delavigne Casimir - 876.878-880.

Delavigne Germain - 2116.2136.2737.2141.2142.2149.

Delpit Albert - 898.899.

Demoustier Charles Albert - 908.

Denayrouze Louis - 1845.

Déroulède Paul - 913.

b

Desartres Néré - 951.

Desboutin Marcelin Gilbert - 486.

Deslandes Paulin - 916.

Desnoyers Charles - 922.923.

Destouches Philippe Néricault - 79-88.925.926.

Diderot Denis - 90.91.927.

Dieulafoy Jeanne - 929.

Dorat Claude Joseph - 92.

Dreyfus Abraham - 936.937.

Du Bartas Guillaume de Saluste - 93.943.

Du Boys Jean - 960.961.

Du Buisson Paul Ulric - 962.963.

Ducange Victor Henri Joseph Brahain - 969.970.972.975.976.

Du Cerceau Jean Antoine - 94.

Ducis Jean François - 979.

Duflot Joachim - 981.

Dufresny Charles Rivière - 982.

Dulong Jules - 508.

Dumanoir Philippe François Pinel - 990.2120.

Dumas Alexandre ojciec - 998.1004.1020.1022.1034.

Dumas Alexandre syn - 1043.1049.1052-1054.1056.1057.

Dumersan Théophile Marion - 1060.

Dupeuty Charles Désiré - 1062.2003.

Duruy Georges - 1069.

Duval Alexandre Vincent Pineux - 1072-1075.

Duvert Félix Auguste - 2233.

Duveyrier Anne Honoré Joseph - 684.990.1076.1077.2111.2113.2128.2129.
2131.2134.2135.2151.

Epagny Jean Baptiste Bonaventure Violet d' - 1086.

Etienne Charles Guillaume 1100-1102.

Eyraud Achile - 1103.

~~Favart Charles Simon - 99.~~

Fenouillot de Falbaire Charles Georges - 110.111.1112.

Ferrier Paul - 1113.

Ferrières - 112.

Ferriol Antoine de Pont de Veyle de - 113.

Feuillet Octave - 1114.1116.1117.1119.1126.1132.1134.1136.

Feydeau Ernest Aimé - 1142.

Flerx Louis - 1380.

Fournier Narcisse - 1176-1178.

Fryderyk II,król pruski - 132.133.

Fulgence de Bury Joseph Désiré - 1183.

Gallet Louis - 1201.

Garnier Charles Georges Thomas - 143.

Genest Charles Claude - 144.

Genlis Stéphanie Félicie Ducrest de Saint-Aubin de - 145.146.

Germevalde - 149.150.

Gersin N - 1230.

Girardin Delphine - 1233-1235.

Gondinet Edmond - 1241-1243.

Gozlan Léon - 1254-1256.

Grenet-Dancourt Louis Antoine Ernest - 1257.

Grison Georges - 2107.

Guyot de Merville Michel - 1282.

Hauteroche Noël Le Breton - 164.

Hervieu Paul - 1296.

Hetzel Pierre Jules - 1298.

Hugo Victor - 1305-1307.1313.1314.1328-1332.1341-1346.1362.

Jouy Victor Joseph Etienne de - 1377.1378.

Juin Charles - 1380.

Labiche Eugène - 1428.1430-1442.

La Chapelle Jean de - 170.

La Chaussée Pierre Claude Nivelle de - 171.172.1450.

Lafont Joseph de - 173.1455.

La Fontaine Jean de - 1456-1459.

La Harpe Jean François - 180.181.

Laloue Ferdinand - 1463.

Latour Saint Ybars Isidore - 1503.

Launay Alphonse de - 1504.

Laveaux Jean Charles Thiébault de - 1505.

Lavedan Henri - 1506.

Laville de Mirmont Alexandre Jean Joseph de - 1508.

Le Clerc Michel - 186.

Leconte de Lisle Charles - 1513.1514.

Lefèvre Pierre François Alexandre - 187.

Lefranc Auguste - 1431.

Legendre Louis - 1519.

Legouvé Ernest - 1520.1521.1524.1525.1527.1529-1532.2108.2118.

Lemierre Antoine Martin - 188.1542.

Leroux Hippolyte - 1076.

Leroy Pierre Joseph Jean Baptiste Onésime - 1552.

Levrier Champ-Rion Guillaume Denis Thomas - 1561.

Lévy Jules - 1701.

Lisle de la Drevetière Louis François de - 199.

Lomon Charles - 1565.

Maeterlinck Maurice - 1581.1582.

Mallefille Félicien - 1588.

Mallian Julien de - 1589.

Manuel Eugène - 1598.1600.1601.1605.

Marivaux Pierre Carlet de Chamblain de - 209-212.1606.

Marmontel Jean François - 222.

Marsollier des Vivetières Joseph - 1620.1621.

Martin Edouard - 1428.1430.1442.

Martin Henri - 1625.

Mazères Edouard Joseph Ennemond - 1880.

Meilhac Henri - 1650-1653.

Mercier Louis Sébastien - 232-237.1660.1662.

Meyer Henri - 1177.

Meurice Paul - 1683.

Michel Marc - 692.1685-1687.

Mirbeau Octave - 1647.1698.

Moineau Georges - 1701.

Molière Jean Baptiste Poquelin - 240-281.1702-1731.

Monselet Charles - 1739.1740.

Montfleury Antoine Jacob - 292.

Monvel Noël Barthélémy - 1788.2145.

Morand Eugène - 2156.

Morel - 293.

Moret Eugène - 1787.

Morwand Ker - 294.

Murger Henri - 1770.

Musset Alfred de - 1791-1796.1799.1802.

Narrey Charles - 1816.

Normand Jacques - 1824-1828.

Ohnet Georges - 1845.

Pailleron Edouard 1851.1853.1857-1859.1861.1864.

Pain Marie Joseph - 658.1865.

Palaprat Jean - 45.46.

Parodi Dominique Alexandre - 1872.1873.

Périn René - 1876.

Pigault Lebrun Guillaume Antoine - 1882.

Piis Auguste de - 311.

Pilon Anne André Firmin - 1876.

Piron Alexis - 1885.1886.

Planard François Antoine Eugène - 1888.1889.

Planche Gustave - 1890.

Poirson Charles Gaspard - 1079.2150.

Ponsard François - 1891-1895.

Pradon Nicolas - 313.

Prével Jules - 1904.

Puysaye Charles - 601.

Racine Jean - 321-325.1925-1944.

Radet Jean Baptiste - 1947.

Ratisbonne Louis Gustave Fortuné - 1948.

Raynouard François Juste Marie - 1951.1952.

Regnard Jean François - 329-336.

Regnier Marie - 1953.

Remusat Charles de - 1954.

Rivière Henri Laurent - 1983.

Roger Jean François - 1500.1985.1986.

Rolland Amédée - 960.961.

Rollin Ernest - 1987.

Romagnesi Jean Antoine - 346-349.

Roseaux Armand - 1988.

Rostand Edmond - 1991-1997.1999-2001.

Rougemont Michel Nicolas Balisson de - 2002.2003.

Rousseau Jean Baptiste - 352.353.

Rousseau Jean Jacques - 366-369.2024-2029.

Saint-Felix Germain François Poullain de - 374.

Saint-Ursin Marie de - 2050.

Sardou Victorien - 2103-2105.

Saurin Bernard Joseph - 385.386.

Scribe Eugène - 2108.2111-2114.2116-2124.2131-2135.2140.

Sedaine Michel Jean - 389.390.

Sedaine de Sarcey Jean François - 2152.

Silvestre Paul Armand - 2156.

Simon Joseph Philippe - 2133.2157.2158.

Simonnin Jean Baptiste - 1463.

Sîraudin Paul - 2159.

Stern Daniel - 2180.

Terrier Thomas - 1176.2117.

Théaulon de Lambert Marie Emanuel - 565.2208.2209.

Thiboust Lambert - 562.1501.

Vacquerie Auguste - 2226.

Vallon de Villeneuve Théodore Ferdinand - 1062.

Varin Victor - 720.721.2232-2232.

Varner Antoine François - 2123.2147.2233.4147.

Vernoy Jules Henri - 1887.

Vial Jean Baptiste Charles - 2287.

Vigny Alfred de - 2091-2093.

Villemain d'Abancourt François - 2299.

Voisenon Claude Henri de Fusée de - 99.

Voltaire François Marie Arouet - 415-416.418.421.434-436.438.440-444.446.451.452.460.461.2312.2313.2316.2320.2332-2334.2337-2339.2341.2343-2345.2347-2351.2354-2356.

Wafflard Alexis Jacques Marie - 1183.

Wailly Gabriel Gustave - 2357.

Wolff Albert - 1241.

b) Libretta.

Anseaume Louis - 4.5.

Audinot Nicolas Médard - 8.

Barbier Jules - 553.556.

Barré Pierre Yves - 311.

Baurans Pierre - 27.

Beaumarchais Pierre Augustin Caron de - 576.

Bouilly Jean Nicolas - 657.

Carré Michel - 556.814.

Castel - 50.

Cormon Pierre Etienne Piestre - 814.1589.

D'Hèle Thomas - 89.

Duval Alexandre Vincent Pineux - 1071.

Favart Charles Simon - 99.

Fenouillot de Falbaire Charles Georges - 109.

Framéry Nicolas Etienne - 130.

Guichard Jean François - 161.

Marmontel Jean François - 229.

Marsollier des Vivetières Joseph - 1622.1623.

Meilhac Henri - 1649.

Pain Marie Joseph - 1866.

Piis Auguste de - 311.

Planard François Antoine Eugène - 1887.

Scribe Eugène - 2109.2115.2125.2128.2136.2141-2143.2145-2151.

Voisenon Claude Henri de Fusée de - 98.

3) T W'O'R C Z O S C P O E T Y C K A .

(Poezja dydaktyczna, epiczna, liryczna, satyryczna.)

Arnault Antoine Vincent - 501.

Autran Joseph - 520.

Banville Théodore de - 544.

Barbier Auguste - 550-552.

Barbier Jules - 554.

Béranger Pierre Jean - 591-599.

Berchoux Joseph - 602.

Bernard d'Héry Pierre - 606.

Bernis François Joachim de Pierres de - 607.

Boileau-Despréaux Nicolas - 38-41.630-634.

Boissieu Arthur de - 637.

Boistel-Exauvillez Philippe Irénée - 638-641.

Bonnefoy Marc - 643.

Bourget Paul - 671.678.681.682.

Breton Jules Louis - 685.686.

Brizeux Auguste - 694-696.

Carnot Lazaire Nicéphore Marguerite - 710.

Chamford Sébastien Roch Nicolas - 718.

Chénier Marie Joseph - 58.

Colet Louise - 761.

Coppée François - 768.772.773.778.780-782.786.787-790.791.795.796.
801-803.805.807.811.

Cros Charles - 833.

Daudet Alphonse - 863.

Delavigne Casimir - 875.877.

Delille Jacques - 73-75.881-894.

Delpit Albert - 904.

Demoustier Charles Albert - 909.

Déroulède Paul - 911.912.914.

Deshoulières Antoinette du Ligier de La Garde - 77.78.

Desorgues Joseph Théodore - 924.

Dorat Claude Joseph - 932.

Dorchain Auguste - 933.

Du Camp Maxime - 964.

Ducros Octave - 980.

Dupont Pierre - 1063.

Fabié François - 1104,a.b.

Feutry Aimé Ambroise Joseph - 114.

Florian Jean Pierre Claris - 119.124.1152.1153.1155.1156.1162.1167-1169.

Fryderyk II,król pruski - 134.

Galleron de Calonne Bertha - 1199.1200.

Gautier Théophile - 1205.1207.

Gérard de Nerval - 1229.

Gilbert Nicolas Joseph Laurent - 1231.1232.

Giraud Claude Marie - 151.

Grenier Edouard - 1258.

Gresset Jean Baptiste Louis - 154-160.1259-1261.

Guérin Henri - 1276.

Hasden Julie - 1291.1292.

Guillaumart M - 162.

Hugo Victor - 1302.1304.1308.1309.1315-1317.1321.1322.1324.1325.1336-133
1347.1353-1357.1361.1364.1367.

Hulewicz Kazimierz - 1768.

Kahn Gustave - 1386.

Karr Alphonse - 1388.1390.

La Harpe Jean François de - 1462.

Lamartine Alphonse Marie Prat de - 1464.1470-1475.1478.1479.

Lamennais Hughes Félicité Robert de - 1482.

Lamorvonnais Hippolyte Michel de - 1485.

Laprade Pierre Marin Victor Richard de - 1490.1492-1496.

Lebrun Pierre Antoine - 1509.

Leconte de Lisle Charles - 1510.1511.1516.1516.

Le Franc de Pompignan Jean Jacques - 1518.

Legouvé Ernest - 1529.

Legouvé Gabriel Marie Jean Baptiste - 1534.1535-1540.

Le Monnier Guillaume Antoine - 189.

Le Monnoyer - 1544.

Lemoyne Camille André - 1547.

Léonard Nicolas Germain - 1549.

Lesguillon Jean Pierre - 1560.

Liégeard Stéphan - 1562.

Manuel Eugène - 1599.1602-1604.

Marmier Xavier - 1607.1608.1610.

Meilhac Henri - 1654.

Mérat Albert - 1659.

Michaud Joseph François - 1684.

Millevoye Charles Hubert - 1690-1692.

Millien Achille - 1693.

Mistral Frédéric - 1699.

Montégut Maurice - 1741.

Montesquieu Charles Secondat de La Brède - 289.290.1772-1775.

Moreau Emile - 1785.

Murger Henri - 1788.

Musset Alfred de - 1798.1804-1809.

Normand Jacques - 1839.

Pailleron Edouard - 1850.1852.1856.1862.1863.

Parny Evariste Désiré Desforges - 1867-1871.

Paysant Achille - 1875.

Pressensé Elise Françoise Louise - 1903.

Prudhomme Sully - 1912-1919.

Pyrrhys de Varille - 320.

Racine Louis - 326.327.1945.1956.

Renan Ernest - 1955.

Renard Georges - 1958.

Richepin Jean - 1976-1978.

Rostand Edmond - 1998.

Rousseau Jean Baptiste - 350.351.354-357.2005-2009.

Rousseau Jean Jacques - 364-370.371.2021.2031-2035.

Rute Marie Letitia - 2039.2040.

Sautel Pierre Just - 387.

Scudéry Madeleine - 388.

Siefert Louise - 2155.

Souvestre Emile - 2168-2172.

Thomas Antoine Léonard - 400.404.

Tissandier Gaston - 2220.

Topin Marius - 2223.

Verlaine Paul - 2235-2238.

Vernet Jean Jacob - 2286.

Vigny Alfred de - 2295.2297.

4) I N N E R O D Z A J E T W O R C Z O Ś C I.

(Dzieła biograficzne, filozoficzne, polityczne, społeczne i inne.)

Aicard Jean - 476.477.

Asseline Alfred - 509.

Augier Emile - 513.

Balzac Honoré de - 527.

Bourget Paul - 669.672.676.

Breton Jules Louis - 687.690.

Buffon Georges Louis Leclerc - 47.701.702.

Caro Elme Marie - 711.

Chateaubriand François René de - 738-732.

Cherfils Christian - 745.

Coppée François - 777.794.805.

Crémieux Hector - 832.

Daudet Alphonse - 865.

Descartes René - 76.

Du Camp Maxime - 965.966.

Dumas Alexandre ojciec - 1015.

Dumas Alexandre syn - 1050.1055.1058.

Dupaty Charles Marguerite Jean Baptiste Mercier - 1061.

Du Pontavice de Heussey Hyacinthe - 1064.

Fénelon François de Salignac de La Motte - 104.105.1111.

Féval Paul - 1140.

Flaubert Gustave - 1147.

Fontenelle Bernard Le Bovier - 125-129.1174.

Fryderyk II,król pruski - 131.

Gallet Louis - 1203.

Gozlan Léon - 1248.

Grémont Henri - 1694.

Guizot François Pierre Guillaume - 1281.

Guyon Claude Marie - 163.

Halévy Ludovic - 1386.

Herpin Luce - 1395.

Houssaye Arsène - 1298-1301.

Hugo Victor - 1303.1318.1319.1323.1326.1340.1363.

Janin Jules - 1372.1373.

Imbert de Saint-Amand Arthur Léon - 1371.

Kock Charles Paul de - 1414.

Lubiche Eugène - 1429.

La Bruyère Jean de - 168.169.

La Harpe Jean François - 179.1460.1461.

Lamartine Alphonse Marie Prat de - 1465-1469.1476.1477.1480.

Lamennais Hughes Félicité Robert de - 1481.1483.1484.

Laprade Pierre Victor Richard de - 1491.

La Rochefoucauld François de - 182.1497-1500.

Leconte de Lisle Charles - 1518.

Legouvé Ernest - 1522.1523.1526.1528.1533.

Levesque Pierre Charles - 198.

Loti Pierre - 1566-1568.1572.

Marmier Xavier - 1600.

Maugras Gaston - 1605.

Mendès Catulle - 1657.

Mérimée Prosper - 1669.

Michelet Jules - 1688.

Milliet Paul - 1694.

Montesquieu Charles Secondat de la Brède de - 282-288.291.1768-1771.

Napoléon III, cesarz franc. - 1814.

Nonnotte Claude François - 299-301.

Ollivier Emile - 1848.

Pailleron Edouard - 1854.1855.1860.

Pascal Blaise - 1874.

Renan Ernest - 1956.

Richard Charles Louis - 344.345.

Rousseau Jean Jacques - 358-363.2010-2020.2082.2030.

Rozan Charles - 2038.

Sainte-Beuve Charles Augustin - 2051.2052.

Sand George - 2073-2075.2077.2077a.2079.2085.

Sandeau Jules - 2101.

Say Léon Baptiste - 2106.

Staël Anne Louise Germaine de - 2175.2176.

Stendhal - 2187.

Taine Hippolyte Adolphe - 2202.

Theuriet André - 2211.

Thiebault Paul Charles François - 2214.

Thomas Antoine Léonard - 397-399.401-403.

Vernet Jean Jacob - 407-408.

Villedieu Marie Catherine Hortense - 410.

Villemain Abel François - 2298.

Volney Constantin François - 413.414.2307.

Voltaire François Marie Arouet - 423.426.427.430.431.453.2314.2318.
2319.2328.2340.2346.

Zola Emile - 2372.2376.

5) D Z I E Ł A O N I E W Y K R Y T Y M A U T O R S T W I E

Z B I O R Y .

Amant świegotliwy - 3.

Antologia poezji francuskiej - 492.

Au vin - 7.

Brizeux Auguste - 697.

Chłopiec okrętowy - 748.

Córka znaleziona - 61.

Czytania zabawne - 68.69.

Dama szara - 537.

Dobra córka - 93C.

Elegie d'une fille sur la mort de sa mère - 95.

Filozofka czyli Rozmowa damy z filozofami - 115.

Filuteria niepożyteczna - 116.

Historya Edmunda - 165.166.

Historya Klotyldy z Tybutem - 167.

Jaskinia Strozzi - 1375.

Karolina czyli nowa Pamela - 1387.

List Erasta do Lucyndy - 2CC.

List p. hrabiego de Cominges.Utwór poet. - 2C1.

Listy Erasta do Lucyndy - 2C2-2C3.

Listy z Szwaycayi od p.P... do p.K. w Paryżu. Powieść. - 2C4.

Loretta - 2C5.

Lucylla - 2C6.

Mémoires d'Amourette albo Pochwała Amuretki - 23C.231.

Miłość czy ojczyzna ? - 1695.

Miłość i wdzięczność - 1696.

Mustafa i Zeangir - 296.297.

Nieszczęśliwe przypadki Panfila - 298.

Nocleg w austerji - 1818.

O kamieniu i diamencie - 3C2.

O wykrętach występku - 3C3.

Obiadek z Magdusią - 183C.

Odwaga dla szczęścia - 3C4.3C5.

Omyłka - 3C6.

Ot tak po warszawsku - 3C7.

Pan dobry - 3C8.3C9.

Piękność,rozum,cnota - 31C.

Podróżny - 312.

Przypadki i pochwały Amuwetki.Powiastka.- 321.

Przysługa - 1920.

Rozmowa między Platonem a Ezopem- 372.

Rozmowa o grze - 373.

Satyra przeciw bośnikom - 383.384.

Spowiedź czyli jawne wyznanie pana de Voltaire - 392.393.

Starcy chciwi - 394.

Suknia grunt - 395.

Tadeusz Chwalibóg - 2201.

Tak blisko szczęścia - 2204.

Tombeau(Le) de Théophile Gautier - 2222.

Upiór - 2225.

Ź R Ó D Ł A

Bar Adam: Słownik pseudonimów i kryptonimów pisarzy polskich oraz Polski dotyczących. T.1-3. Kraków 1936-1938.

Bernacki Ludwik: Teatr, dramat i muzyka za Stanisława Augusta. T.1. Źródła i materiały. T.2. Notatki i studia. Lwów 1925.

Bernacki Ludwik: Źródła niektórych komedii Franciszka Zabłockiego. Lwów 1908.

Borowy Wacław: O poezji polskiej w wieku XVIII. Kraków 1948.

Czermińska Karolina: Zabawka serc czułych.

Encyklopedja powszechna. T.1-28. Warszawa 1859-1868. S.Orgelbrand.

Estreicher Karol: Bibliografia polska. T.1-33. Kraków 1872-1939. oraz T.1-4:1906-1916.

Olszewicz Wacław: O polskich przekładach Jana Jakóba Russa. Lwów 193

Pamiętnik Literacki: T.1-35. Lwów 1902-1938.

Pamiętnik Literacki: T.36-41. Warszawa 1946-1950.

Smolarski Mieczysław: Studia nad Wolterem w Polsce. Lwów 1918.

Smoliński Władysław: Monteskiusz w Polsce w wieku XVIII. Warszawa 1927.

Turowska-Barowa Irena: Zabawy przyjemne i pożyteczne.(1770-1777). Kraków 1933.

Astrea: R.1821-1823.

Biblioteka Warszawska: R.1841-1900.

Biesiada Literacka: R.1878,1880, 1886, 1890, 1891-1897, 1899-1900.

BLuszcz: R. 1868, 1871, 1873-1887, 1889-1892, 1894-1898.

Czas - Dodatek miesięczny: R.1856-1860.

Dwutygodnik Literacki: R.1844-1845.

Kłosy: R. 1872-1873, 1877, 1881-1890.

Monitor

Monitor różnych ciekawości na rok 1795.

Mrówka Poznańska: 1821-1822.

Przyjaciel Ludu: R.1834-1850.

Tygodnik Ilustrowany: R. 1860-1870, 1872-1874, 1879-1890, 1894-1898.

Tygodnik Literacki: R. 1839-1842.

Tygodnik Mód i Powieści: R. 1873, 1878-1879.

Tygodnik Wielkopolski: 1872- 1873.

Tygodnik Wileński : R. 1816-1822.

Tygodnik Romansów i Powieści: R. 1872-1875.

Wędrowiec: R. 1865,1870, 1873, 1875-1880, 1882-1895.

Weteran Wielkopolski: R. 1825.

Zabawy Przyjemne i Pożyteczne: R. 1770-1777.

Bédier-Hasard Joseph: Histoire de la Literature française illustrée. T.1.2. Paris. 1923-1924.

Catalogue Général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale. T.1. Paris 1924.

Dreher S. ROlli M.: Bibliographie de la littérature française. Fasc. 1. 19 30- 1939. Lille 1948-

Grand Mémento Encyclopédique Larousse. T.1-2. Paris 1936-1937.

La Grande encyclopédie. T.1-31. oraz Atlas. Paris 1885-1902.

Nouveau Larousse Universel: T.1-2. Paris 1948

Nouvelle biographie générale depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours avec les renseignements bibliographiques et l'indication des sources à consulter. T.1-46. Paris 1862-1877.

Lanson Gustave: Manuel bibliographique de la littérature française moderne. T.1-4 (oraz) Index générale T.1-4. Paris 1909-1914.

Larousse du XIX e siècle. T.1-6. Paris 1928-1933.

Larousse Pierre: Grand dictionnaire universel du XIXe siècle. T. 1-17. Paris 1866-1890.

Enciklopedičeskij slovar. T.1-182 (oraz Suppl. S.- Peterburg 1890-1907.

Larousse mensuel illustré . T. 1-1o. Paris 1911-1937.

Larousse universel en 2 volume. Nouveau dictionnaire encyclopédique. T.1-2. Paris 1922-1923.

Michaud: Biographie universelle ancienne et moderne. T.1-45. Paris 1842-1865.

Quérard Joseph Marie: La France littéraire, ou dictionnaire bibliographique des savants,historiens, et gens de lettres de la France, ainsi que des littératurs étrangers qui'ont écrit en français, plus particulièrement pendant les XVIII et XIX siècles. T.1-10. Paris 1827-1839.

Thieme Hugo P.: Bibliographie de la littérature française de 1800 á 1930. T.1-3. Paris 1933.

Thieme Hugo P.: Guide bibliographique de la littérature française de 1800 à 1906. Paris 1907.

Aschehougs Konversásjons Lexikon. T.1-7. Oslo 1939-1941.

Boumiers Konversations lexikon. T.1-8. Stockholm 1937-1943.

British Universities Encyclopedia. Vol.1-13. London (ok.1935).

A Dictionary of modern European literature . London 1948.

The Encyclopedia Americana. Vol.1- 30. New York (cop.1950).

The Encyclopedia Americana. Bd.1-16. New York, Chicago 1904.

Encyclopedia Britannica: 14 ed. A new Survey of universel knowledge. Vol. 1-24. London 1929.

Encyclopedia Britannica. A Dictionary of Arts, Sciences and General Literature. 9 ed. Vol. 1-24. Edinburgh 1875-1903.

Encyclopedia Italiana di scienze, lettere et arti. T.1-36.
Milano 1929-1939.

Encyclopedia universal ilustrada europeo-americana. T.1-10
(oraz)suppl. Bilbao 1908-1936.

Grande Enciclopédia portuguesa e brasileira. Vol.1-8.
Losboa 1936-1942.

Der Grosse Brockhaus. Bd. 1-21. Leipzig 1928-1935.

Mayers Lexikon. Bd. 1-15:1924-1933. Leipzig 1916.

Nieuw nederlandsch biografisch woordenbock. T.1-10,
Leiden 1911-1937.

Nordish familjebok. Encyklopedi och Konversationslexicon. Bd.1-22.
Stockholm 1923-1936.

Salmonsen Isaac: Salmonses Konversations Lexikon. Bd.1-26.
København 1915-1930.

In
Ro... AM
BIBLIOTEKA

45488